

初級日本語

〔げんき〕

# AN INTEGRATED COURSE IN ELEMENTARY JAPANESE



Eri Bonno 坂野永理

Yutoko Ohna 大野裕

Yoko Sakane 坂根庸子

Chikoko Shinagawa 品川恭子

Kyoko Takashiki 渡嘉敷恭子

The Japan Times

Copyright © 1999 by Eri Banai, Yutaka Ohno, Yoko Sakane,  
Chikako Shinagawa, and Kyoko Takashiki

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

First edition: October 1999

14th printing: June 2004

Editorial assistance: guild

Illustrations: Noriko Udagawa and Reiko Moriyama

Cover art and Editorial design: Nakoyama Design Office

Dino Nakoyama, Mutsuri Setiba, and Masataka Morimoto

Published by The Japan Times, Ltd.

5-4, Shibaura 4-chome, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

Phone: 03-3453-2013

<http://bookclub.japantimes.co.jp/>

ISBN4-7890-0982-3

Printed in Japan

## はじめに

本書は学生へのニーズ調査に始まり、実際にくり返し使用し、学生の反応や意見、感想を受けて、細部にわたる改訂を重ねて作成しました。本書をこのような形で出版するまでに4年余りという時間を要しましたが、そのかいがあり理想の教材に近づくことができたと感じています。この教材によって、学習者は絵やゲームなどを通して楽しく、無理なく日本語の力をつけることができると確信しています。

本書が完成したのは多くの方々のおかげです。特に出版にあたり、ジャパンタイムズ出版部の関戸千明さんには大変お世話になりました。また、本書を試用し助言をくれた関西外国語大学留学生別科の同僚、実習生、試用版のイラスト担当の田嶋香織さん、翻訳面でご協力いただいた大川ジュディさん、今まで私たちをご指導してくださった先生方に心からお礼を申し上げます。そして、最後に本書作成の出発点であり、原動力でもあった関西外国語大学の留学生に感謝の意を表したいと思います。

## Preface

Producing the materials for this textbook involved a long process of surveying students' needs, writing up the results, making detailed revisions to the material based on the surveys, and responding to the reactions and comments of students who used a trial version of this text. It has taken more than four years to complete this project. Our labor has been rewarded, however, because this book is based on our original plan to produce ideal textbook—one that will enable students to learn Japanese smoothly, while also enjoying lively games and helpful illustrations.

We have an extensive list of people to thank for the completion of this textbook. First, our sincere thanks to Chiaki Sekido of the Publications Department of The Japan Times for seeing this book through the publishing process. Particular acknowledgment goes to our colleagues and trainees in the Asian Studies Program of Kansai Gaidai University who attempted the trial version and made invaluable suggestions, to Kaori Tajima for her illustrations in the trial version, to Judy Okawa for translating, and to the teachers whose heartfelt guidance encouraged us throughout the process. Finally, we would also like to express our gratitude to the foreign students at Kansai Gaidai University for providing us with the opportunity to write this book.

初級日本語 [げんき] II

もくじ



はじめに／Preface ..... 3

本書について／Introduction ..... 8  
ほんじよ

**会話・文法編**  
 かい わぶんぽうへん

第13課>>> アルバイト探し	Looking for a Part-time Job	6
第14課>>> バレンタインデー	Valentine's Day	28
第15課>>> 長野旅行	A Trip to Nagano	50
第16課>>> 忘れ物	Lost and Found	70
第17課>>> ぐちとうわき話	Grumble and Gossip	92
第18課>>> ジョンさんのアルバイト	John's Part-time Job	112
第19課>>> 出迎え	Meeting the Boss	134
第20課>>> メアリーさんの買い物	Mary's Shopping	154
第21課>>> どろぼう	Burglar	178
第22課>>> 日本の教育	Education in Japan	198
第23課>>> 別れ	Good-bye	220



# 読み書き編

よ  
か  
へん

第13課▶▶▶ 日本のおもしろい経験	Interesting Experiences in Japan	244
第14課▶▶▶ 憶みの相談	Personal Advice Column	251
第15課▶▶▶ 私が好きな所	My Favorite Place	256
第16課▶▶▶ まんが「ドラえもん」	The Manga Doraemon	263
第17課▶▶▶ オノ・ヨーコ	Yoko Ono	269
第18課▶▶▶ 大学生生活	College Life	276
第19課▶▶▶ 手紙	Letters	283
第20課▶▶▶ 猫の皿	A Cat's Plate	291
第21課▶▶▶ 厄年	Unlucky Ages	298
第22課▶▶▶ 友美さんの日記	Tomomi's Diary	304
第23課▶▶▶ これはどんな顔?	What Does This Face Mean?	310



# 巻末

かん  
まつ

さくいん 1	Japanese-English	318
さくいん 2	English-Japanese	333
日本地図	Map of Japan	348
数	Numbers	350
活用表	Conjugation Chart	352

## 本書について

### I 対象とねらい

『初級日本語 げんき』は初めて日本語を学ぶ人のための教材です。第Ⅰ巻・第Ⅱ巻の2冊、全23課で初級日本語の学習を修了します。大学生はもとより、高校生や社会人、日本語を独習しようとしている人も、効果的に日本語を習得できます。文法の説明などは英語で書いてあるので、英語がある程度わかることを前提としています。

『初級日本語 げんき』は総合教材として、日本語の四技能（聞く・話す・読む・書く）を伸ばし、総合的な日本語の能力を高めていくことを目標としています。正確に文を作ることができても流暢さがなかったり、流暢ではあっても簡単なことしか言えないということがないように、言語の習得の目標とすべき「正確さ」「流暢さ」「複雑さ」がバランスよく高められるように配慮してあります。

### II テキストの構成

テキストは大きく「会話・文法編」「読み書き編」「巻末」から構成されています。以下、順番に説明します。

#### A ▶ 会話・文法編

「会話・文法編」では、基本的な文法を学び、語彙を増やしながら、「話すこと」「聞くこと」について学習します。「会話・文法編」の各課は以下の部分から構成されています。

##### ●会話

「会話」は、日本に来た留学生とその友人・家族を中心に展開し、学習者が日常生活で経験しそうなさまざまな場面から成っています。会話文を通して、学習者は「あいづち」などを含めた自然なやりとりに触れ、会話の中で文と文がどのようにつながっていくか、どのような部分が省略されたりするなどを学ぶことができます。「会話」には、その課で学ぶ新しい学習項目が多く含まれているため、課の初めに学習者がこれを読むと非常に難しいと感じるかもしれません。これらの項目は練習を通して定着が図られるので、初めは難しくてもあまり心配しないようにしてください。

また、「会話」は別売のCDに録音されています。学習者にはこのCDを聞いて、発音やintonationなどに気をつけながら、くり返して言う練習をすることを勧めます。

### ●単語

「単語」には、その課の「会話」と「練習」に出てくる新しい単語がまとめてあります。この中で、「会話」に出てくる単語には\*印が付けてあります。第1課と第2課では機能別に単語を提示し、第3課からは品詞別に提示しております。また、巻末には全課の単語を収録した「きくいん」があります。

「単語」の中の言葉はその後の課でもくり返し出しますから、学習者は毎日少しづつ覚えるようにしたほうがいいでしょう。第3課から、常用漢字で書ける単語にはすべて漢字を併記しておりますが、この漢字は覚える必要はありません。

なお、このテキストでは語のアクセント（拍の高低）を示していません。日本語のアクセントは地域差や個人差（世代間の差など）が激しい上に、語形変化や単語の連結などによる変化も複雑です。ですから、アクセントにはあまり神経質にならず、文のイントネーションなども含め、できるだけCDの音声を模倣するように心掛けてください。

### ●文法

文法説明は、かなり詳しく書いてありますので、独習している人も容易に理解できます。また、教室で学んでいる学習者はあらかじめ文法説明を読んでから授業に臨んでください。

後の「練習」で取りあげられている項目はすべて「文法」の中で説明しております。練習はしないが説明が必要な文法や語彙については、「文法」の最後の「表現ノート」に随時まとめています。

### ●練習

「練習」は、各学習項目に関して基本練習から応用練習へと段階的に配列しており、学習者がこれらの練習を順番にこなしていくことによって、無理なく日本語が習得できるように配慮しております。

答えが一つに決められるような基本練習はCDに録音されており、の印がついています。CDには解答も録音されていますから、学習者は各自で自習することが可能です。

また、「練習」の最後には「まとめの練習」があります。これは複数の学習項目を組み合わせた練習や「会話」を応用して別の会話を作る練習など、その課の学習の仕上げとなる練習です。

### ●コラム

課の最後に必要に応じてコラムを設けてあります。このコラムには、第1課の「じかん・とし」のようにその課のトピックに関連した表現や、第10課の「駅で」のように場面ごとに使わ

れる表現がまとめてあります。これらの単語も、巻末の「きくいん」に載せてあります。

## B ▶ 読み書き編

「読み書き編」では、日本語の文字を学び、文章を読んだり書いたりすることによって、読み解力と書く力を伸ばします。第1課でひらがな、第2課でカタカナを学習した後、第3課以降で漢字を学習します。第3課以降の各課は、以下のような構成です。

### ◎漢字表

漢字表には、その課で学ぶ新出漢字が掲載されています。各課で約15の漢字を学びますが、一度に覚えるのには無理があるので、毎日少しづつ覚えていくようにしてください。漢字表は以下のようになっています。

①漢字の迺し番号	②漢字	④漢字の読み方	⑤この漢字を含んだ単語
017	本	ほん もと (book; basis)	本 (ほん) book : 日本 (ニホン)-Japan 日本語 (ニホンゴ) Japanese 山本さん (やまもとさん) Mr./Ms. Yamamoto
		③漢字の意味	⑥範囲数 ⑦筆順

④と⑤に示された漢字や単語の読み方で、ひらがなで書かれたものは「訓読み」、つまり日本語古来の読みです。カタカナで書かれたものは「音読み」、つまり昔の中西語の発音を輸入したもので、訓読みも音読みも、単語の中で使われた時、音が変化する場合があります。(たとえば、「学」という漢字は「ガク」と読みますが、「学校」という単語の中では「ガッ」と読みます。) そのような派生的な読み方もこの部分に表記されています。

なお、漢字の中には多くの読み方を持っているものもありますが、漢字表には、初級レベルにふさわしい読みが挙げられています。

④と⑤で⑥の中に入っている読み方や単語は、その課で覚えるべきものです。一方、⑦以外のものは参考として挙げたもので、覚えなくてもかまいません。

それぞれの漢字は、ワークブックの読み書き編の中に練習シートがありますので、テキストの漢字表に示された筆順を見ながら何度も練習してください。



## ◎練習

『げんきⅠ』には、漢字の練習、読解本文と内容についての質問、そして書く練習が載せてあります。漢字の練習は、漢字を分解してできる部品から漢字を再構築する問題や漢字から単語を作る問題など、さまざまな形式の練習を通じて漢字に慣れていくことを目標としています。読解本文は、短く、読みやすいものを中心に構成しています。それまでに「会話・文法編」で学んだ文法や単語の知識が前提とされており、新出単語はその都度、単語表を掲載しています。練習の最後には、書く練習として作文トピックが提示されています。

『げんきⅡ』には、読解本文と内容についての質問、そして書く練習が載せてあります。読解本文は、手紙、物語、エッセイ、広告など、さまざまな分野の日本語を取り上げています。その課までに学んだ単語や文法、漢字の知識が前提とされており、課を進むごとに、長さや難易度などが増していきます。新出単語も本文での提出順に掲載されています。練習の最後には、作文トピックが提示されています。

## C ▶ 卷末

第Ⅰ巻・第Ⅱ巻それぞれの巻末に「さくいん」を準備しました。一つは和英さくいんで、各課の単語表やコラムに掲載されている単語を五十音順に再録しました。単語に付された数字は、その単語が導入された課の番号を示しています。英和さくいんでは、各課の単語が訳語のアルファベット順に再録されています。

その他に、動詞の活用表と助数詞の音の変化をまとめた表を掲載しました。

## III 表記と書体について

本文は基本的に、漢字仮名交じりで表記しています。漢字表記は、基本的に常用漢字表に従いましたが、常用漢字に含まれている漢字でも、初級の学習者には無縁であるようなものは、ひらがな表記にしています。

また、「会話・文法編」のみを学習することも可能なように、「会話・文法編」では漢字にはすべてふりがなが振ってあります。

ただし、「会話・文法編」冒頭の「あいさつ」と第1課、第2課は、学習者の負担を軽減し自学を容易にするため、ひらがな・カタカナ表記とし、ローマ字を併記しました。このローマ字併記はあくまでも補助的なものですから、最初から頼りすぎないように心掛けてください。ひらがなは「読み書き編」の第1課で、カタカナは第2課で、それぞれ学習します。

なお、「読み書き編」では、漢字を第3課以降に学習していきますが、学習の定着が図れるよう、既習の漢字にはふりがなが振ってありません。

本文の日本語は、ほとんどが「教科書体」の書体で組まれています。教科書体は手書き文字に近い書体ですから、学習者は自分が書く文字のモデルとすることができます。ただし、実際に印刷された日本語文では、さまざまな書体を見ることができます。文字によっては、書体によってかなり形が異なります。特に、離れた二つの線が筆づかいによって一つにつながる場合があるので、注意が必要です。

例：

教科書体

さ  
き  
り  
ら  
こ  
や

明朝体

さ  
き  
り  
ら  
こ  
や

ゴシック体

さ  
き  
り  
ら  
こ  
や

手書き文字

さ  
き  
り  
ら  
こ  
や

# Introduction

## I Aim and purpose

*GENKI: An Integrated Course in Elementary Japanese* is a textbook for beginners in the study of the Japanese language. Students can complete the elementary-level study of Japanese in the 23 lessons of this text, which is divided into two volumes. The book is designed mainly for use in university and college courses, but it is also effective for high school students and adults who are beginning to learn Japanese either at school or on their own. Hopefully, students will have at least a basic knowledge of English, because grammar explanations are given in English.

*GENKI: An Integrated Course in Elementary Japanese* is a comprehensive approach to developing the four basic language skills (listening, speaking, reading, and writing) in order to cultivate overall Japanese-language ability. Much emphasis has been placed on balancing accuracy, fluency, and complexity so that students using the material would not end up speaking accurately yet in a stilted manner, nor fluently yet employing only simple grammatical structures.

## II Structure of the textbook

This textbook basically consists of three sections: Dialogue and Grammar, Reading and Writing, and the Appendix. A detailed explanation of each part follows.

### A ► Dialogue and Grammar

The Dialogue and Grammar section aims at improving students' speaking and listening abilities by learning basic grammar and increasing vocabulary. The Dialogue and Grammar section of each lesson is comprised of the following components:

#### ● Dialogue

The dialogues revolve around the lives of foreign students living in Japan, their friends, and their families, presenting various scenes that students are likely to face in their daily lives. By practicing natural expressions and *aizuchi* (responses that make conversations go smoothly), students are able to understand how sentences are connected and how some phrases are shortened in daily conversation. Because the Dialogue section of each lesson covers a lot of new grammar and vocabulary, students may feel it is too difficult



to understand at first. Don't be overly concerned, however, because the grammar and vocabulary will gradually take root with practice.

Dialogues are recorded on the accompanying CD. Students are encouraged to practice regularly by listening to the CD and carefully noting pronunciation and intonation.

### ● Vocabulary

The Vocabulary section presents all the new words encountered in both the Dialogue and Practice sections of each lesson. Words that appear in the Dialogue are marked with an asterisk (\*). Words are listed according to their function in Lessons 1 and 2, and by parts of speech in Lesson 3 and following. In addition, all words presented in the text are also found in the Index at the end of each volume.

Words found in the Vocabulary section of each lesson appear frequently in subsequent lessons, thus students are encouraged to learn them little by little each day. After Lesson 2, commonly used kanji equivalents of some words (Joyo Kanji) are also listed, but students are not required to memorize them.

This textbook does not indicate a word's accents. The accent of a Japanese word varies considerably, depending on the region, the speaker's age (including the generation gap between speakers), the word's paradigmatic form, and its connection with other words. Therefore, don't be overly concerned about the accent, but try to imitate as closely as possible the intonation heard on the accompanying CD.

### ● Grammar

Grammar explanations are detailed, so that students can easily study them on their own. Students at school are expected to read the grammar explanations before each class.

This section also fully explains the items found in the Practice section that follows. Necessary explanations for the grammar and vocabulary that are not found in the Practice section can be found in the Expression Notes at the end of each Grammar section.

### ● Practice

This section includes questions related to what was taught in each section of the lesson, providing students with both basic practice and application. By answering the questions sequentially, students can naturally build up their Japanese-language ability. The exercises with only one answer are marked with and recorded on the CD, allowing students the opportunity to practice on their own.

The last part of the Practice section contains Review Exercises, which incorporate aspects of the lesson as a whole. For example, some questions combine various topics covered in the lesson, and some call for the creation of new phrases based on what was learned in the Dialogue section.

### ●Supplement

Finally, some lessons include additional or supplementary information. This includes expressions related to the topic of the lesson, as in "Time and age" in Lesson 1, or expressions suitable at certain times or places, as in "At the station" in Lesson 10. Words introduced in the Supplement section are found in the Index of each volume.

### B ▶ Reading and Writing

The Reading and Writing section aims to foster comprehension and writing ability by learning Japanese characters and by providing opportunities to practice both reading and writing. *Hiragana* is introduced in Lesson 1, followed by *katakana* in Lesson 2, and *kanji* in Lesson 3 and following. From Lesson 3, each lesson contains the following components:

#### ●Kanji list

Each new kanji introduced in a lesson is contained in a list, each with about 15 kanji. This makes it easy to memorize a few each day, rather than be overwhelmed with so many at once.

(1) serial number	(2) kanji	(4) reading	(5) compounds including the kanji
017	本	ポン もと	本 (ポン) book 日本 (ニホン) Japan 日本語 (ニホンゴ) Japanese 山本さん (やまもとさん) Mr./Ms. Yamamoto
		(3) meaning	(7) stroke order
		(6) total strokes	
		(book; basis)	⑤ 一 十 オ 木 本

Among the readings shown in (4) and (5), *hiragana* indicates the *kun'yomi*, or Japanese readings for a kanji, while *katakana* indicates the *on'yomi*, or Chinese reading. Both *kun'yomi* and *on'yomi* are sometimes altered in compounds of two or more kanji. For example, the ordinary pronunciation of 学 is "gaku," which becomes "ga(ku)" when the kanji is used in the word 学校. Such derivative readings are also included in (4) and (5).

Although some kanji have many readings, only those readings that are useful at an elementary level are included.

Shaded readings and words in each lesson should be memorized. The others are for reference, so students don't need to memorize them. A practice sheet for each kanji is provided in the Reading and Writing section of the Workbook. Students should practice



writing the kanji repeatedly, according to the stroke order shown on the kanji list in the textbook.

#### ● Practice

*GENKI I* consists of kanji practice, readings for comprehension, questions about the content of the readings, and writing practice. Kanji practice includes various types of questions, such as having students reconstruct a kanji from its various parts or make new words by combining kanji. By tackling these problems, students will realize the goal of practice—to become more proficient in their use of kanji. Basically, the readings are short and deal with subjects familiar to the students. They are easy to understand if the student has learned the vocabulary and grammar taught previously in the Dialogue and Grammar section. When readings include new words, a corresponding word list is provided. Finally, composition topics are given for writing practice.

*GENKI II* contains readings for comprehension, questions about the content of the readings, and writing practice. The readings employ various styles of Japanese, ranging from letters and fables to essays and advertisements. With a knowledge of the previously learned vocabulary, grammar, and kanji, the readings are easy to understand but grow longer and more difficult in later lessons. Word lists are provided for newly introduced vocabulary. Finally, composition topics are introduced.

#### C ▶ Appendix

Volumes 1 and 2 both contain an Index. The Japanese-English Index, in *hiragana* order, lists words found in the Vocabulary and Supplement section of each lesson. The number next to a word indicates the lesson in which the word was introduced. In the English-Japanese Index, English equivalents to Japanese words are arranged in alphabetical order.

Also included in the Appendix are tables of verb conjugations as well as sound inflections of the expressions related to numbers.

## III Orthography and font

The basic text is written in kanji and *hiragana*. Kanji is used for the most commonly used characters, those that appear in the official list of Joyo Kanji. *Hiragana* is used instead, however, when the Joyo Kanji equivalent would not be necessary for beginning students of Japanese.

So that students can easily study the Dialogue and Grammar section, the pronunciation of every kanji is indicated in *hiragana*. However, to lessen the burden on the students and allow them to study on their own, Greetings and Lessons 1 and 2 are represented in *hiragana* and *katakana*, as well as by romanized forms. It is best not to rely too much on the romanizations, but use them only as a learning aid. Students study *hiragana* and *katakana* in Lessons 1 and 2, respectively, of the Reading and Writing section.

Students study kanji from Lesson 3 in the Reading and Writing section, where pronunciations of the kanji already presented are not indicated in *hiragana*, in order to promote the students' increasing acquisition of kanji.

The Japanese in the basic text is set mainly in the Textbook font, which resembles handwriting and serves as a good model for students. Students will encounter a variety of fonts used for Japanese materials, however, and should be aware that the shape of some characters differ considerably, depending on the font used. Note especially that with some characters, we find two separate strokes in one style are merged into a single stroke.

Example:	Textbook font	Mincho font	Gothic font	Handwriting
さ	さ	さ	さ	さ
き	き	き	き	き
り	り	り	り	り
ら	ら	ら	ら	ら
こ	こ	こ	こ	こ
や	や	や	や	や

# 会話・文法編

かい わ ぶん ほう へん

# 会話・文法編

かいわぶんぽうへん

もくじ

## 第 13 課 アルバイト探し Looking for a Part-time Job 6

Potential Verbs

～し

～そうです (It looks like . . .)

～てみる

なら

一週間に三回

@銀行で At the Bank 27

ぎんこう

## 第 14 課 バレンタインデー Valentine's Day 28

ほしい

～かもしれません

あげる/くれる/もらう

～たらどうですか

number + も / number + しか + negative

@数え方 Counters 49

かぞえふたご

## 第 15 課 長野旅行 A Trip to Nagano 50

Volitional Form

～ておく

Using Sentences to Qualify Nouns

@ホテルで At the Hotel 69

## 第 16 課 忘れ物 Lost and Found 70

～てくれる/あげる/もらう

～でいただけませんか

～といい

～時

～すみませんでした

## 第 17 課

## ぐちとうわさ語

Grumble and Gossip

92

～そうです (I hear)

～って

～たら

～なくてもいいです

～みたいです

～前に/～てから

～まえに

◎ 床屋/美容院で At the Barber/Beauty Salon

111

## 第 18 課

## ジョンさんのアルバイト

John's Part-time Job

112

Transitivity Pairs

～てしまう

～と

～ながら

～ばよかったです

## 第 19 課

## 出迎え

Meeting the Boss

134

Honorific Verbs

Giving Respectful Advice

～てくれてありがとう

～てよかったです

～はずです

◎ 訪問する Visiting Someone's House

153

**第 20 課 メアリーさんの買い物** Mary's Shopping ————— 154

Extra-modest Expressions

Humble Expressions

～ないで

Questions within Larger Sentences

name という item

～やすい/～にくい

**第 21 課 どろぼう** Burglar ————— 178

Passive Sentences

～てある

～間に

adjective + する

～てほしい

**第 22 課 日本の教育** Education in Japan ————— 198

Causative Sentences

verb stem + なさい

～ば

～のに

～のような/～のように

**第 23 課 別れ** Good-bye ————— 220

Causative-passive Sentences

～ても

～ことにする

～まで

～方

表現ノート  
Daihyō Noto

## Expression Notes

①ギターを弾く　上手/上手に	16
②The use of short forms in casual speech　なあ　できる	37
③The use of short forms in casual speech　Short present + 予定です 見える/見られる　～目	57
④おごる	81
⑤おかげ	121
⑥Honorable forms of nouns and adjectives　たら in polite speech	143
⑦～ね	229

# 第13課 LESSON 13

## アルバイト探し Looking for a Part-time Job

古が

### 会話 Dialogue



#### I John calls the restaurant Little Asia.

- 1 店長： はい、「リトル・アジア」です。
- 2 ジョン： 私、ジョン・ワンと申します。アルバイト募集の広告を見たんですが。
- 3 店長： そうですか。じゃあ、会って、話しましょうか。今日店に来られますか。
- 4 ジョン： 今日はちょっと行けないんですが、あしたなら行けると思います。
- 5 店長： そうですか。今日はだめですか。じゃあ、あしたの一時ごろはどうですか。
- 6 ジョン： 一時ですね。わかりました。

#### II At the restaurant.

- 1 店長： ワンさんはどうしてこのアルバイトに興味があるんですか。
- 2 ジョン： おもしろそうですから。いろいろな人に会えるし、日本語も使えるし。
- 3 店長： レストランで働いたことがありますか。
- 4 ジョン： はい。ウェイターならしたことがあります。
- 5 店長： あしたから始められますか。
- 6 ジョン： はい。よろしくお願いします。
- 7 店長： がんばってください。

#### III Professor Yamashita comes to Little Asia.

- 1 ジョン： いらっしゃいませ。あ、山下先生。  
やましたせんせい
- 2 山下先生： ジョンさん。ここでアルバイトをしているんですか。
- 3 ジョン： ええ。一週間に三日働いています。
- 4 山下先生： そうですか。どれがおいしいですか。  
やましたせんせい

3 ジョン： このカレーが一番人気がありますよ。

6 山下先生： おいしそうですね。じゃあ、食べてみます。



## I

Manager: Yes, this is Little Asia.

John: My name is John Wang. I saw your classified ad.

Manager: I see. Well, shall we meet and have a talk? Can you come to the store today?

John: I cannot come today, but if it's tomorrow, I think I can come.

Manager: I see. No good today . . . All right. How about one o'clock tomorrow?

John: One o'clock. OK. I've got it.

## II

Manager: Mr. Wang, why are you interested in this job?

John: It seems interesting. I can meet various people; I can also use Japanese . . .

Manager: Have you worked at a restaurant before?

John: Yes. As a waiter, I have.

Manager: Can you start tomorrow?

John: Yes. I promise to do my best.

Manager: Yes, I know you'll do your best.

## III

John: Welcome. Oh, Professor Yamashita.

Prof. Yamashita: John, do you work here?

John: Yes. I work three days a week.

Prof. Yamashita: I see. Which one is good?

John: This curry is the most popular one.

Prof. Yamashita: It looks good. Well, I will try this one.

單  
たん語  
ご

## V o c a b u l a r y

## N o u n s

• ウエイター		waiter
おじいさん		grandfather; old man
おたく	お宅	(someone's) house/home
おとな	大人	adult
かいこくご	外国语	foreign language
かつき	楽器	musical instrument
からて	空手	karate
• カレー		curry
きもの	着物	kimono; Japanese traditional dress
ケーキ		cake
• こうこく	廣告	advertisement
こうちゃ	紅茶	tea (black tea)
ことば	言葉	language
ゴルフ		golf
セーター		sweater
そう	象	elephant
バイオリン		violin
バイク		motorbike
ぶっか	物価	(consumer) prices
ぶんばう	文法	grammar
べんごし	弁護士	lawyer
• ほしゅう	募集	recruitment
みせ	店	shop; store
やくざ		yakuza; gangster
やくそく	約束	promise; appointment
レポート		(term) paper
• わたくし	私	I (formal)

## I - a d j e c t i v e s

うれしい		glad
かなしい	想しい	sad
からい	辛い	hot and spicy; salty
きびしい	厳しい	strict

ちかい

近い

close; near

**n - adjectives**

- \* いろいろ(な)
- しあわせ(な) 幸せ various; different kinds of happy (lasting happiness)
- \* ため(な) no good

**U - verbs**

- |          |       |   |
|----------|-------|---|
| あむ       | 編む    | to knit   |
| かす       | 貸す    | to lend; to rent<br>( <i>thing</i> を <i>person</i> に) |
| * がんばる   | 頑張る   | to do one's best; to try hard                         |
| なく       | 泣く    | to cry  |
| みがく      | 磨く    | to brush (teeth); to polish                           |
| やくそくをまもる | 約束を守る | to keep a promise                                     |

**Irregular Verb**

- |        |      |  |
|--------|------|--|
| かんどうする | 感動する | to be moved/touched (by . . .)<br>(～に) |
|--------|------|--|

**Adverbs and Other Expressions**

- |               |            |                                     |
|---------------|------------|-------------------------------------|
| いらっしゃいます      |            | (someone honorable) is present/home |
| ～かい           | ～回         | . . . times                         |
| ～キロ           |            | . . . kilometers; . . . kilograms   |
| じつは           | 実は         | as a matter of fact, . . .          |
| ぜんぶ           | 全部         | all                                 |
| * ～どもうします     | ～と申します     | my name is . . .                    |
| * よろしくおねがいします | よろしくお願ひします | Thank you (in advance).             |

**Numbers** (used to count days)

- |       |    |            |
|-------|----|------------|
| いちにち  | 一日 | one day    |
| ふつか   | 二日 | two days   |
| * みっか | 三日 | three days |
| よっか   | 四日 | four days  |
| いつか   | 五日 | five days  |
| むいか   | 六日 | six days   |
| なのか   | 七日 | seven days |
| ようか   | 八日 | eight days |
| ここのか  | 九日 | nine days  |
| どおか   | 十日 | ten days   |

# 文 法 Grammar

## 1 Potential Verbs

We use the potential verb to say that someone “can,” or “has the ability to,” do something, or that something is “possible.”

We make potential verbs using the rules listed below:

*ru*-verbs: Drop the final *-ru* and add *-rarenu*.

見る (*mi-ru*) → 見られる (*mi-rarenu*)

*u*-verbs: Drop the final *-u* and add *-eru*.

行く ( <i>iku-u</i> )	→	行ける ( <i>ik-eru</i> )	待つ	→	待てる
話す	→	話せる	読む	→	読める
買う	→	買える	死ぬ	→	死ねる
泳ぐ	→	泳げる	取る	→	取れる
遊ぶ	→	遊べる			

irregular verbs:

くる	→	こられる	する	→	できる
----	---	------	----	---	-----

You may note that the potential forms of *ru*-verbs are considerably longer than those of the *u*-verbs, which happen to end in the *hiragana* る. (Compare 見られる and 取れる in the above list.) There actually are shorter, alternative potential forms of *ru*-verbs and the irregular verb くる, which are made by adding the suffix *-rarenu*, instead of *-rareru*. These *ra*-less forms are gaining popularity, but are considered slightly substandard.

		potential forms	alternative potential forms
<i>ru</i> -verbs:	出る	→ 出られる	出れる
	見る	→ 見られる	見れる
irregular verb:	くる	→ こられる	これる

Potential verbs themselves conjugate as regular *ru*-verbs.

私は日本語が話せます。

I can speak Japanese.

私は泳げないんです。

(The truth is) I cannot swim.

雨が降ったので、海に行けませんでした。

We could not go to the beach, because it rained.

The table below summarizes the conjugation pattern of potential verbs.

	short forms		long forms	
	affirmative	negative	affirmative	negative
present	見られる	見られない	見られます	見られません
past	見られた	見られなかった	見られました	見られませんでした
te-form	見られて			

Those verbs that take the particle を can take either を or が when they have been made into the potential. できる, the potential counterpart of the verb する, is somewhat special, and takes が almost all the time. (The use of を with できる is considered highly substandard.) All particles other than を remain the same when the verb is turned into the potential.

#### verbs with を:

漢字を読む → 漢字が読める or 漢字を読める  
する-できる:

仕事をする → 仕事をできる (仕事をできる is considered substandard.)  
verbs with particles other than を:

山に登る → 山に登れる (No particle change involved.)

## 2 ～し

To give the reason for something, we can use the conjunction から.

(reason) から、(situation)。

Q: どうしてパーティーに来ないんですか。

Why aren't you coming to the party?

A: あした試験があるから、今日は勉強しなくちゃいけないんです。

I have to study today, because there will be an exam tomorrow.

When you want to mention not just one, but two (or more) reasons, you can use んし in place of から. んし usually follows a predicate in the short form.

(reason) んし、(reason) んし、(situation)

日本語はおもしろいんし、先生はいいんし、私は日本語の授業が大好きです。

I really like my Japanese class, because Japanese language is interesting, and our teacher is good.

家族から手紙が来たんし、彼と電話で話したんし、きのうはとてもいい日でした。

Yesterday was a great day—a letter came from my family, and I talked with my boyfriend on the phone.

Q: 国に帰りたいですか。

Do you want to go back home?

A: いいえ、日本の生活は楽しいんし、いい友だちがいるんし、帰りたくないありません。

No. Life here in Japan is good, and I have good friends here. So I don't want to go back.

You can use just one んし clause, implying that it is not the only reason for the situation.

物価が安いんし、この町の生活は楽です。

Life in this city is an easygoing one. Things are inexpensive, for one thing.

Sometimes the んし clauses follow the description of the situation explained.

山下先生はいい先生です。教えるのが上手だし、親切だし。

Professor Yamashita is a great teacher. He is good at teaching, and he is kind.

Note that んし follows the short forms.<sup>1</sup> In present tense sentences, this means that だ appears with な-adjectives and nouns, but not with い-adjectives.

<sup>1</sup>In the very polite speech style, んし can also follow the long forms, just like another reading connective から, which may follow long forms (as we learned in Lesson 6) as well as short forms (see Lesson 9).

私は来年も日本語を勉強します。日本が好きですし、日本語はおもしろいですし。

I will study Japanese next year, too. I like Japan, and what is more, the Japanese language is interesting.

い-adjectives:	おもしろいし
な-adjectives:	好きだし
noun+です:	学生だし

### 3 ~そうです (It looks like . . .)

We add そうです to い- and な-adjective bases to say that something “seemingly” has those properties.<sup>1</sup> When we say ~そうです, we are guessing what something is like on the basis of our impressions.

To form ~そうです sentences with い-adjectives, you drop the final い; with な-adjectives, you just drop な. The only exception is with the い-adjective いい, which will be changed to よき before そう.

このりんごはおいしそうです。 *This apple looks delicious.*

あしたは天気がよさそうです。 *It looks like the weather will be fine tomorrow.*

メアリーさんは元気そうでした。 *It looked like Mary was fine.*

い-adjectives:	おいしい → おいしそうです
exception:	いい → よさそうです
な-adjectives:	元気(な) → 元気そうです

You can use そうです with negative adjectives too. The negative ending ない is changed to なき before そう.

この本は難しくなさそうです。

*This book does not look difficult.*

ともこさんはテニスが上手じゃなさそうです。

*It does not look like Tomoko is good at tennis.*

You can use the adjective + そう combination to qualify a noun. そう is a な-adjective, thus we say そうな before a noun.

<sup>1</sup>You can also use そうです with a verb stem to describe an imminent event.

雨が降りそうです。 *It looks like it will rain.*

The negative of the verb stem + そうです construction is somewhat irregular.

雨が降りそうもありません。 *It does not look like it will rain.*

暖かそうなセーターを着ています。<sup>ぬくち</sup>

*She wears a warm-looking sweater.*

In many そうです sentences, the guesswork is done on the basis of visual impressions. It is wrong, however, to assume that そう is inalienably linked to the visual medium. We use そうです when we lack conclusive evidence. (For example, we say an apple is おいしそう before we have had the chance to taste it. Once we have tasted it, we say おいしい.) With an adjective for which visual evidence is crucial, such as きれいな, we do not use そう and say that something is きれいそうです, if it looks pretty; we already have enough evidence to conclude that it is pretty.

#### 4

#### ～てみる

You can use the *te-form* of a verb plus the helping verb みる to express the idea of “doing something tentatively,” or “trying something.” You are not sure what the outcome of your action will be, but do it and see what effect it might have.

漢字がわからなかったので、日本人の友だちに聞いてみました。

*I did not know the kanji, so I tried asking a Japanese friend of mine.*

友だちがあの店のケーキはおいしいと言っていましたから、今度食べてみます。

*My friends say that the cake at the shop is good. I will have a piece one of these days (and see if it really lives up to its reputation).*

みる comes from the verb 見る, and conjugates as a regular *ru*-verb.

#### 5

#### なら

A statement of the form “noun A なら predicate X” says that the predicate X *applies only to A* and is not more generally valid. The main ideas of a なら sentence, in other words, are “limitation” and “contrast.”

Situation 1

Q: ブラジルに行ったことがありますか。

*Have you ever been to Brazil?*

A: メキシコなら行ったことがありますか、ブラジルは行ったことがありません。<sup>3</sup>

*I've been to Mexico, but never been to Brazil.*

<sup>3</sup>You can optionally keep the particle に before なら in this example. Particles such as に, で, and から may, but do not have to, intervene between the noun and なら, while は, が, and と never go with なら.

## Situation 2

Q: 日本語がわかりますか。

日本語  
Do you understand Japanese?

A: ひらがなならわかります。

If it is in hiragana, yes.

なら introduces a sentence that says something “positive” about the item that is contrasted. In the first situation above, なら puts Mexico in a positive light, and in contrast with Brazil, which the question was originally about. In the second situation, a smaller part, namely *hiragana*, is brought up and contrasted with a larger area, namely, the language as a whole.

## 6

## 一週間に三回

いっしゅうかんにさんかい

You can describe the frequency of events over a period of time by using the following framework.

(period) に (frequency)

(frequency) per (period)

私は一週間に三回髪を洗います。

I shampoo three times a week.

私は一か月に一家族に電話をかけます。

I call my family once a month.

父は一年に二回旅行をします。

My father goes on a trip twice a year.

## 表現ノート ひょうげん

## Expression Notes ①

**ギターを弾く** ▶ The playing of musical instruments requires different verbs.

For stringed and keyboard instruments:

ギターを弾く	<i>to play the guitar</i>
ピアノを弾く	<i>to play the piano</i>

For wind instruments:

サックスを吹く	<i>to play the saxophone</i>
---------	------------------------------

For percussion instruments:

ドラムをたたく	<i>to play the drum</i>
---------	-------------------------

Referring to musical instruments in general, やる and できる (for potential) are usually used.

何か楽器ができますか。 *Can you play any instruments?*

何か楽器をやりますか。 *Do you play any instruments?*

何か樂器をやりますか。 *Do you play any instruments?*

**上手/上手に** ▶ Both い-adjectives and な-adjectives can modify verbs as adverbs. With い-adjectives, the final い is dropped and く is added. With な-adjectives, に is added.

日本語のクラスは楽しいです。

毎日日本語を楽しく勉強しています。

*The Japanese class is fun.*

*I enjoy studying Japanese*

*every day.*

料理が上手です。

上手に料理ができます。

*I am good at cooking.*

*I can cook well.*

# 練習 Practice

## ① 日本語が話せます

A. Change the verbs into the potential forms. [40]

Example: たべる → たべられる

1. はなす
2. する
3. いく
4. かりる
5. くる
6. みる
7. やめる
8. ねる
9. のむ
10. まつ
11. およぐ
12. あむ
13. はたらく

B. Describe the things that Mary can do. [40]

Example: メアリーさんは一キロ泳げます。

Ex.

(1)



1 km



Japanese song

(2)



(3)



(4)



(5)



(6)



(7)



in Japanese

(8)



(9)



in Japanese

(10)



early in the morning

(11)



hot bath

C. Pair Work—Ask if your partner can do the above.

Example: A : 一キロ泳げますか。  
B : はい、泳げます / いいえ、泳げません。

D. Pair Work—You meet a person on a blind date. To get to know them, ask if they can do the following things and take notes. Add your own questions. After asking the questions, decide if you want to have a date again with them.

Questions	Your partner's information	
speak foreign languages?	Yes/No	(what language?)
drive a car?	Yes/No	(good?)
cook?	Yes/No	(what dish?)
play tennis?	Yes/No	(good?)

E. Answer the questions using the potential verb in the negative. [40]

Example: Q : 着物を買いましたか。 (too expensive)

A : いいえ。高すぎて買えませんでした。

1. インドのカレーを食べましたか。 (too spicy)

2. 宿題をしましたか。 (too difficult)

3. 温泉に入りましたか。 (too hot)

4. きのう出かけましたか。 (too busy)

5. 漢字を全部覚みましたか。 (too many)

6. 海で泳きましたか。 (too cold)



F. Group Activity—"What Is It?" Game

The class will be divided into two or more groups. The instructor will show the name of a place to the representative of each group. The rest of the group

members ask their group representative whether one can do certain things there and guess what place it is. The representative can answer the questions only with はい or いいえ. The first group that gets the correct answer gets a point. Change representatives.

Example:



Sample Questions:

そこで食べられますか。 → いいえ。

本が読みますか。 → はい。

図書館ですか。 → そうです。

Answers:

### ① 物価が高いし、人がたくさんいるし

- A. Answer the questions using ～らしい. Examine the ideas in the cues and decide whether you want to answer in the affirmative or in the negative. [Q]

Example: Q: 日本に住みたいですか。  
日本に住む

A: (物価が高いです。人がたくさんいます。)

→ 物価が高いし、人がたくさんいるし、住みたくありません。

1. 今週は忙しいですか。  
今週の忙い

(試験があります。宿題がたくさんあります。)

2. タクシさんはいい人ですか。  
タクシのやさしい

(やさしいです。親切です。)

3. 経済の授業を取りますか。  
経済の授業

(先生は厳しいです。長いレポートを書かなくちゃいけません。)

4. 旅行は楽しかったですか。  
旅行の樂しかった

(食べ物がおいしくありませんでした。言葉がわかりませんでした。)

5. 今晩、パーティーに行きますか。  
今晩の

(かぜをひいています。きのうもパーティーに行きました。)

6. 日本語の新聞が読めますか。  
日本語の新聞

(漢字が読めません。文法がわかりません。)

7. 一人で旅行ができますか。  
ひとりの旅行

(日本語が話せます。もう大人です。)

8. 田中さんが好きですか。  
 たなかさん すきですか。  
 (うそをつきます。約束を守りません。)  
 (うそをつきます。やくそくをまもらない。)
9. 新しいアパートはいいですか。  
 しんし あパート いいですか。  
 (会社に近いです。静かです。)  
 (かいしゃにちいです。しずかです。)

B. Answer the following questions and add reasons for your answer.

Example: Q : 日本の生活は楽しいですか。

A : はい、楽しいです。友だちがたくさんいるし、みんなは親切だし。

1. このごろ忙しいですか。
2. 今、幸せですか。
3. 来学期も日本語の授業を取りますか。
4. 日本に住みたいですか。
5. 日本語の授業は大変ですか。

## ② おいしそうです

A. Describe the following pictures using ~そう. 

Example: このすしはおいしそうですね。

Ex. すし



delicious

(1) ケーキ



sweet

(2) カレー



spicy

(3) 服



old

(4) 先生



strict

(5) 時計



new

(6) やくざ



scary

(7) 男の人



lonely

(8) 女の人  
じょのひと

glad

(9) おじいさん



energetic

(10) おばあさん



mean

(11) 女の人  
じょのひと

kind

(12) 弁護士  
べんごし

smart

(13) 学生  
がくせい

sleepy

(14) セーター



warm

(15) 子供  
こども

sad

## B. Look at the pictures in A and make sentences as in the example.

Example: すし → おいしそうなすしですね。

## C. Pair Work—Talk about the picture taken at a party using ~そう.

Examples: おいしそうなケーキですね。

この人はうれしそうですね。  
うれしそう

## D. Pair Work—Comment on your partner's belongings using ~そうな.

Example: A : おもしろそうな本ですね。  
 B : そうですか。実はつまらないんですよ。

A : ジャあ、どうして読んでいるんですか。

B : 教科書なので、読まなくちゃいけないんです。

## ⑦ 着てみます

## A. Respond to the following sentences using ~てみる. [40]

Example: Q : この服はすてきですよ。

A : ジャあ、着てみます。

1. 経済の授業はおもしろかったですよ。

2. あの映画を見て泣きました。

3. この本は感動しました。

4. このケーキはおいしいですよ。

5. 東京はおもしろかったです。

6. このCDはよかったです。

7. この辞書は便利でしたよ。

## B. Talk about what you want to try in the following places.

Example: Q : インドで何がしてみたいですか。

A : インドでぞうに乗ってみたいです。

1. アフリカ    2. 東京    3. タイ    4. ブラジル    5. チベット    6. ?

## ⑧ 紅茶なら飲みました

## A. Answer the questions as in the example. [40]

Example: Q : メアリーさんはけさ、コーヒーを飲みましたか。

A : (○ tea × coffee)

→ 紅茶なら飲ましたが、コーヒーは飲みませんでした。

1. メアリーさんはバイクに乗れますか。 (○ bicycle × motorbike)
2. メアリーさんはニュージーランドに行ったことがありますか。 (○ Australia × New Zealand)
3. メアリーさんはゴルフをしますか。 (○ tennis × golf)
4. けんさんは日本の経済に興味がありますか。 (○ history × economics)
5. けんさんは彼女がいますか。 (○ friend × girlfriend)
6. けんさんは土曜日に出かけられますか。 (○ Sunday × Saturday)

B. Answer the following questions. Use ～なら whenever possible.

Example: Q: スポーツをよく見ますか。

A:ええ、野球なら見ます。／いいえ、見ません。

1. 外国語ができますか。
2. アルバイトをしたことがありますか。
3. 日本の料理が作れますか。
4. 有名人に会ったことがありますか。
5. 楽器ができますか。
6. お金が貸せますか。

### ④ 一か月に一回床屋に行きます

A. Look at the following pictures and make sentences as in the example. □

Example: 一日に二回食べます。

Ex. twice a day

(1) three times a day

(2) seven hours a day



(3) three hours a day



(4) once a week



(5) twice a week



(6) three days a week



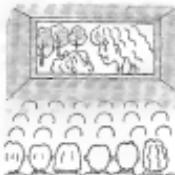
part-time job

(7) five days a week



school

(8) once a month



B. Pair Work—Look at the pictures in A and ask your partner questions using the patterns below.

一日 <small>いっじつ</small> 一週間 <small>いっしゅうかん</small> 一ヶ月 <small>いっかげつ</small>	に	何回 <small>なんかい</small> 何時間 <small>なんじかん</small> 何日 <small>なんじつ</small>	～ますか
---	---	---	------

Example:

A : B さんは一日に何回食べますか。

いっじつ なんかい

B : そうですね。たいてい一日に二回食べます。朝ご飯は食べません。

じゅういちじつ に あさごはん

C. Class Activity—Ask two people how often they do the following things. Add your own questions.

Example: go to a barber/beauty parlor

→ A : B さんはよく床屋／美容院に行きますか。

どこや ひよういん

B : 一か月に一回ぐらい行きます。

いっかげつ いっかい

Questions	(        ) さん	(        ) さん
go to a supermarket		
cook		
do exercise		
go to concerts		

## ④まとめの練習

がんしゃう

### A. Answer the following questions.

1. 子供の時に何ができましたか。何ができませんでしたか。  
こども じごと なに ひが
2. 百円で何が買えますか。  
ひゃくえん なん
3. どこに行ってみたいですか。どうしてですか。  
どこ いきたい どうして
4. 子供の時、何がしてみたかったですか。  
こども じごと なに いは
5. 今、何がしてみたいですか。  
いま いきたい
6. 一日に何時間ぐらい勉強しますか。  
いちにち なんじ さんこう
7. 一週間に何回レストランに行きますか。  
いっしゅうあん なんかい
8. 一か月にいくら使いますか。  
いつかつき いくら つか

### B. Pair Work—Talk about part-time jobs.

1. アルバイトをしたことがありますか。
2. いつしましたか。
3. どんなアルバイトでしたか。
4. 一週間に何日働きましたか。  
いっしゅうあん なんにのびつうか
5. 一時間にいくらもらいましたか。  
いちじかん いくら
6. どんなアルバイトがしてみたいですか。どうしてですか。

- C. Role Play—One of you is the manager of one of the following organizations, and the other is the student who is looking for a job.
- Call the organizations and make an appointment for a job interview, as in Dialogue I.
  - Then, discuss experiences and qualifications, etc., as in Dialogue II.

小山日本語学校 アジア・トラベル 山本屋デパート  
こやまにほんごがっこう あじあ・とらべる やまぶしやデパート

げんきフィットネスクラブ ハロー子供英語学校  
げんきフィットネスクラブ ハローこどもえいごがっこう

- D. Pair Work—You have made a phone call to a friend, but your friend was not at home. Continue the conversation in the following situations using the additional expressions below.

- Ask when your friend is coming home and say that you will call again around that time.
- Leave the message that there is a vocabulary quiz tomorrow in the Japanese class.
- Leave the message that you can't make it to a party tomorrow.

Start the conversation like this:

A : もしもし、山田さんのお宅ですか。

B : はい、山田です。

A : スミスと申しますが、ようこさんはいらっしゃいますか。

B : 今、出かけていますが。

#### Additional Expressions:

また電話します。(I will call again.)

スマスから電話があったと伝えてください。(Please tell her that Smith called.)

ミーティングに行けないと伝えてください。

(Please tell her I can't come to the meeting.)

私の電話番号は471-3980です。(My number is 471-3980.)

よろしくお願ひします。/失礼します。(Closing remark)

# 銀行で

ぎんこう

## At the Bank

### Useful Vocabulary

トラベラーズチェック — traveler's check

口座 — account

利子 — interest

手数料 — commission

キャッシュカード — bank card

通帳 — passbook

預金 — savings

百円玉 — 100-yen coin

金額 — amount

暗証番号 — personal identification number



### Useful Expressions

口座を開きたいんですが。—— I would like to open an account.

口座を閉じたいんですが。—— I would like to close an account.

ドルを円にかえてください。—— Please change dollars into yen.

小切手を現金にしたいんですけど。—— I would like to cash this check.

口座にお金を振り込みたいんですが。—— I would like to deposit money into the account.

アメリカに送金したいんですが。—— I would like to send the money to America.

一万円札を千円札十枚に両替できますか。—— Can you change a 10,000-yen bill into ten 1,000-yen bills?

お金をおろします。—— I will withdraw money.

# 第14課 L E S S O N 14

## バレンタインデー Valentine's Day

### 会話 Dialogue



#### I A month before Valentine's Day.

- 1 メアリー： バレンタインデーのプレゼントは何がいいと思ひますか。
- 2 みちこ： そうですね。たけしきんはいつも同じセーターを着ているから、セー  
ターをあげたらどうですか。
- 3 メアリー： それはいいかもしませんね。

#### II On Valentine's Day.

- 1 メアリー： たけしくん、はい、これ。
- 2 たけし： えっ、ほくに？ どうもありがとうございます。聞けてもいい？
- 3 メアリー： うん。
- 4 たけし： わあ、すてきなセーター。こんなのがほしかったんだ。メアリーが編  
んだの？
- 5 メアリー： うん、小さいかもしないから着てみて。
- 6 たけし： ちょうどいいよ。ありがとう。



### III The next day.

- 1 ジョン： 暖かそうなセーターですね。  
 2 たけし： これ、メアリーがくれたんです。
- 3 ジョン： よく似合っていますよ。ぼくも彼女がほしいなあ。ロバートさんはチョ  
 4 コレートを十個ももらったんですよ。
- 5 たけし： ジョンさんは？
- 6 ジョン： ほくは一個しかもらいませんでした。大家さんから。さびしいなあ。
- 7 たけし： でも、ロバートさんはホワイトデーが大変ですよ。
- 8 ジョン： ホワイトデー？
- 9 たけし： ええ、男の人は三月十四日にお返しをしなくちゃいけないんですよ。

#### I

Mary: What do you think is good for a Valentine's present?

Michiko: Well, Takeshi always wears the same sweater, so why don't you give him a sweater?

Mary: That's a good idea.

#### II

Mary: Takeshi, this is for you.

Takeshi: For me? Thank you. May I open it?

Mary: Yes.

Takeshi: Wow, it's a nice sweater. I've wanted one like this. Did you knit it, Mary?

Mary: Yes. It may be small, so please try it on.

Takeshi: It fits perfectly. Thank you.

#### III

John: Your sweater looks warm.

Takeshi: Mary gave me this.

John: It looks good on you. I want a girlfriend, too. You know, Robert got as many as ten chocolates.

Takeshi: How about you, John?

John: I only got one. From my landlord. How sad.

Takeshi: But, Robert will probably have a tough day on White Day.

John: White Day?

Takeshi: Yes, boys have to return the favor on March 14th.

單  
たん語  
ご

140

## V o c a b u l a r y

## Nouns

あに	兄	(my) older brother
おおやさん	大家さん	landlord
おかえし	お返し	return (as a token of gratitude)
おくさん	奥さん	(your/his) wife
おじさん		uncle; middle-aged man
おばさん		aunt; middle-aged woman
クラブ		club; student society
クリスマス		Christmas
ごしゅじん	ご主人	(your/her) husband
コップ		tumbler; glass
さら	皿	plate; dish
じかん	時間	time
チョコレート		chocolate
でんしメール	電子メール	e-mail
ぬいぐるみ		stuffed animal (e.g., teddy bear)
ネクタイ		necktie
はは	母	(my) mother
バレンタインデー		St. Valentine's Day
ビデオカメラ		camcorder
ふうふ	夫婦	married couple; husband and wife
ホワイトデー		"White Day" (yet another gift-giving day)
マフラー		winter scarf
まんが	漫画	comic book
マンション		multistory apartment; condominium
みかん		mandarin
ゆびわ	指輪	ring
ラジオ		radio
りょうしん	両親	parents
りれきしょ	履歴書	résumé

**i - adjectives**

\* ほしい 欲しい to want (*thing* が<sup>り</sup>)

**n - adjectives**

けち(な) stingy; cheap

**U - verbs**

おくる	送る	to send
* にあう	似合う	to look good (on somebody) ( <i>person</i> に <sup>む</sup> )

**R u - verbs**

あきらめる	to give up
* あげる	to give (to others) ( <i>thing</i> を <i>person</i> に <sup>む</sup> )
* くれる	to give (me) ( <i>thing</i> を <i>person</i> に <sup>む</sup> )
できる	to come into existence; to be made (～が <sup>る</sup> )

**Irregular Verbs**

そうだんする	相談する	to consult ( <i>person</i> に <sup>む</sup> )
プロポーズする		to propose marriage ( <i>person</i> に <sup>む</sup> )

**Adverbs and Other Expressions**

おなじ	同じ	same
きょねん	去年	last year
* ～くん	～君	Mr./Ms. . . (casual)
* こんな～		. . . like this; this kind of . . .
～たち		[makes a noun plural]
わたしたち	私たち	we
* ちょうど		exactly
よく		well

**Counters**

* ～こ	～個	[generic counter for smaller items]
～きつ	～冊	[counter for bound volumes]
～だい	～台	[counter for equipment]
～ひき	～匹	[counter for smaller animals]
～ほん	～本	[counter for long objects]

# 文 法 Grammar

## 1 ほしい

ほしい means "(I) want (something)." It is an *na*-adjective and conjugates as such. The object of desire is usually followed by the particle *ga*. In negative sentences, the particle *は* is also used.

いい漢字の辞書がほしいです。

*I want a good kanji dictionary.*

子供の時、ゴジラのおもちゃがほしかったです。

*When I was young, I wanted a toy Godzilla.*

お金はあまりほしくありません。

*I don't have much desire for money.*

(私は) Xが ほしい

*I want X.*

ほしい is similar to たい (I want to do . . .), which we studied in Lesson 11, in that its use is primarily limited to the first person, the speaker. These words are called "private predicates," and they refer to the inner sensations which are known only to the person feeling them. Everyone else needs to rely on observations and guesses when they want to claim that "person X wants such and such." Japanese grammar, ever demanding that everything be stated in explicit terms, therefore calls for an extra device for sentences with private predicates as applied to the second or third person.<sup>1</sup>

You can quote the people who say they are feeling these sensations.

ロバートさんはコンピューターがほしいと言っています。

*Robert says he wants a computer.*

You can make clear that you are only making a guess.

<sup>1</sup> Among the words we have learned so far, かなしい (sad), うれしい (glad), and いたい (painful) are private predicates. The observations we make about ほしい below apply to these words as well.

きょうこさんはクラシックのCDがほしくないでしょう。  
*Probably Kyoko does not want a CD of classical music.*

Or you can use the special construction which says that you are making an observation of a person feeling a private-predicate sensation. In Lesson 11, we learned the verb たがる, which replaces たい.

ともこさんは英語を習いたがっています。  
*(I understand that) Tomoko wants to study English.*

ほしい too has a special verb counterpart, ほしがる. It conjugates as an *u*-verb and is usually used in the form ほしがっている, to describe an observation that the speaker currently thinks holds true. Unlike ほしい, the particle after the object of desire is を.

トムさんは友だちをほしがっています。  
*(I understand that) Tom wants a friend.*

## 2 ～かもしれません

We have already learned the expression でしょう in Lesson 12, with which we can say that a given state of affairs is probable or likely. The new sentence-final expression かもしれません, and its short form counterpart かもしれない, are much like でしょう, and mean that something is a "possibility." You can use かもしれません when you are not sure what is really the case but are willing to make a guess.

かもしれません is placed after the short forms of predicates, in the affirmative and in the negative, in the present as well as the past tense.

あしたは雨が降るかもしれません。  
*It may rain tomorrow.*

田中さんより、鈴木さんのほうが背が高いかもしれません。  
*Suzuki is perhaps taller than Tanaka.*

あしたは天気がよくないかもしれません。  
*The weather may not be good tomorrow.*

トムさんは、子供の時、いじわるだったかもしれません。  
*Tom may have been a bully when he was a kid.*

Just like でしょう, かもしれません goes directly after a noun or a な-adjective in the present tense affirmative sentences. In other words, だ is dropped in these sentences.

トムさんはカナダ人だ。  
Tom is a Canadian.

→ トムさんはカナダ人かもしません。  
Tom might be a Canadian.

山下先生は犬がきらいだ。  
Professor Yamashita is not fond of dogs.

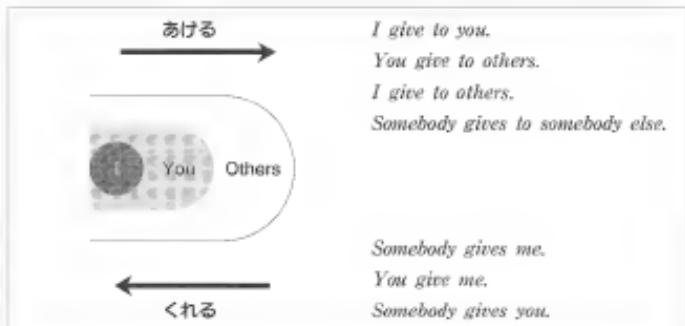
→ 山下先生は犬がきらいかもしません。  
It is possible that Professor Yamashita is not fond of dogs.

Present tense, affirmative

verbs:	行く	
い-adjectives:	寒い	
な-adjectives:	元気	かもしません
noun + です:	学生	

### 3 あげる/くれる/もらう

Japanese has two verbs for giving. The choice between the pair depends on the direction of the transaction. Imagine a set of concentric spheres of relative psychological distances, with me at the center, you next to me, and all the others on the edge. When a thing moves away from the center, the transaction is described in terms of the verb あげる. When a thing moves toward the center, the verb we use is くれる.



With both あげる and くれる, the giver is the subject of the sentence, and is accompanied by the particle は or が. The recipient is accompanied by the particle に.

私はその女人に花をあげます。  
Watashi wa sono onna ni hana o agemasu.

*I will give the woman flowers.*

その女人は男人に時計をあげました。<sup>2</sup>  
Sono onna wa otoko ni tokei o ageました.

*The woman gave the man a watch.*

両親が(私に)新しい車をくれるかもしません。  
Ryōjin ga (waga ni) shinjiu kuruma o kureru kamo shimasen.

*My parents may give me a new car.*

(giver) は/が (recipient) に {あげる  
くれる}

(giver) gives to (recipient)

Transactions which are described with the verb くれる can also be described in terms of "receiving" or もらう. With もらう, it is the recipient that is the subject of the sentence, with は or が, and the giver is accompanied by the particle に or から.

私は姉に/姉から古い辞書をもらいました。  
Watashi wa emishi ni/ emishi kara yoki jisho o moraimashita.

*I received an old dictionary from my big sister.*

(recipient) は/が (giver) に/から もらう<sup>3</sup>

(recipient) receives from (giver)

Compare the above もらう sentence with the くれる version below, noting the particle switch.

姉が私に古い辞書をくれました。  
Emishi ga waga ni yoki jisho o kuremashita.

*My big sister gave me an old dictionary.*

<sup>2</sup>When a transaction takes place between two people other than yourself, as in this example, the verb to use is normally あげる. くれる is possible only in limited contexts in which you think you yourself have benefited because somebody very close to you has received something. It should be relatively easy for you to identify yourself with a member of your immediate family or a very good friend, for example.

大統領が妹に手紙をくれました。

*The President gave my little sister a letter.*

<sup>3</sup>もうう is like くれる and implies that you identify yourself more closely with the recipient than with the giver. Thus it is wrong to use もらう if you receive from *me*, for example. (It is one indication that nobody can be detached from their ego.)

× 《あなたは 私から手紙をもらいましたか。》

*Did you receive a letter from me?*

You can use もらう for third-party transactions if you can assume the perspective of the recipient.

妹は大統領に手紙をもらいました。

*My little sister received a letter from the President.*

## 4 たらどうですか

たらどうですか after a verb conveys advice or recommendation. The initial た in たらどうですか stands for the same ending as in the past tense short form of a verb in the affirmative. In casual speech, たらどうですか may be shortened to たらどう or たら。

もっと勉強したらどうですか。  
More study would be good.

*Why don't you study harder?*

薬を飲んだらどうですか。  
Taking some medicine would be good.

*How about taking some medicine?*

たらどうですか may sometimes have a critical tone, criticizing the person for not having performed the activity already. It is, therefore, safer not to use it unless you have been tapped for consultation.

Also, the pattern is not to be used for extending invitations. If, for example, you want to tell your friend to come visit, you do not want to use たらどうですか, but should use ませんか.

うちに来ませんか。

Compare: × うちに来たらどうですか。

*Why don't you come to my place?*

## 5 number+も / number+しか+negative

Let us recall what the basic structure for expressing numbers is like in Japanese.

noun {が} + number  
in  
を

私のうちには猫が三匹います。

*There are three cats in our house.*

かきを三本買いました。

*We bought three umbrellas.*

You can add も to the number word, when you want to say "as many as."

私の母は猫を三匹も飼っています。

*My mother owns three, count them, three cats.*

きのうのパーティーには学生が二十人も来ました。

*As many as twenty students showed up at the party yesterday.*

You can add しか to the number word, *and* turn the predicate into the negative when you want to say "as few as" or "only."

私は日本語の辞書を一冊しか持っていないません。

*I have only one Japanese dictionary.*

この会社にはコンピューターが二台しかありません。

*There are only two computers in this company.*

## 表現ノート

## Expression Notes (2)

**The use of short forms in casual speech** ▶ The dialogues in this lesson contain many examples of short forms as they are used in informal, casual spoken Japanese. Let us examine some of the lines from the Dialogue section.

**聞けてもいい?** This is a question that simply asks for a yes or a no. These types of questions hardly ever have the question particle か at the end. The rising intonation alone marks them as questions.

**すてきなセーター。** だ, the short form counterpart of です, is usually dropped after a noun or a な-adjective, unless it is followed by ね or よ.

**こんなのがほしかったんだ。** んだ is the explanation modality, the short form counterpart of んです. Female speakers have the choice between the gender-neutral んだ and the more feminine の in closing an explanation sentence.

**メアリーが帰んだの?** Many question sentences in casual spoken Japanese end in の, which is the short form counterpart of the explanation modality んです. As are questions ending in んですか, most の questions are fishing for detailed explanations as a response.

**見てみて。** The te-form of a verb is used as a request. More politely, you of course would want to say ～てください.

**なあ▶なあ** at the end of a sentence, after a short form predicate, indicates exclamation of admiration, frustration, or some such strong emotion. なあ is mostly used when you are talking to yourself.

日本語の先生はやさしいなあ。 にほんごのせんせい	<i>Wow, isn't my Japanese professor nice!</i>
いい教科書だなあ。 いきょうかしょ	<i>Whoa, this is a great textbook!</i>
おなかがすいたなあ。 おなかがすいた	<i>Gee, am I hungry!</i>
あの人はけちだなあ。 の	<i>Darn, isn't that guy cheap!</i>

**できる▶できる** できる has a number of different meanings depending on the context.

"can do/be good at/do well"

日本語ができます。 にほんご	<i>I am capable in Japanese.</i>
彼はスキーができません。 かれ	<i>He can't ski.</i>
テストはあまりできませんでした。 と	<i>I didn't do well on the exam.</i>

"be completed/be finished"

晩ご飯ができましたよ。 ばんごはん	<i>Dinner is ready.</i>
宿題はできましたか。 しゅくで	<i>Is your homework done yet?</i>

"appear/come into existence/be made"

新しい店ができました。 あたらしい みせ	<i>A new store has opened.</i>
友だちがたくさんできました。 ともだち	<i>I have made many friends.</i>

# 練習 Practice

## ① 車がほしいです

- A. Items marked with ○ are what you want, and items marked with × are what you do not want. Make sentences using ほしい。[40]

Examples: 本がほしいです。  
ほん

マフラーがほしくありません。

Ex.



(1) ○

(2) ×

(3) ×

(4) ○

(5) ×



- B. Items marked with ○ are what you wanted when you were a child, and items marked with × are what you did not want. Make sentences using ほしい。[40]

Examples: 子供の時、本がほしかったです。  
こどものとき ほん

子供の時、マフラーがほしくあります  
こどものとき まふら

Ex.



(1) ○

(2) ×

(3) ×

(4) ○

(5) ×



## C. Pair Work—Ask if your partner wants/wanted the items above.

Example: A : 子供の時、本がほしかったですか。  
 こどものとき ほん ほしかったですか。

B : いいえ、ほしくありませんでした。

## D. Pair Work—Ask your partner which of the two items in the list they want more of and why.

Example: 車／コンピューター  
 くる／コンピューター

→ A : 車とコンピューターと、どちらがほしいですか。

B : 車よりコンピューターのほうがほしいです。

A : どうしてですか。

B : 友だちに電子メールが送れますから。

1. コンサートの切符／CD

2. 小さい家／大きいマンション

3. テレビ／電話

4. 猫／犬

5. 時間／お金

E. Pair Work—Ask what your partner wants/does not want for their birthday.  
 Report your finding to the class later.

Examples: けんさんはコンピューターをほしがっています。

けんさんはねいぐるみがほしくないと言っていました。

## ① あのは人は学生かもしれません

A. Look at the picture and change the sentences using ~かもしれません. [回]

Examples: あの女の人は学生です。 (maybe)  
 あの女の人は学生かもしれません。  
 あの女の人は学生です。 (maybe not)  
 あの女の人は学生じゃないかもしれません。

1. あの女の人は会社員です。 (maybe)
2. あの男の人は先生です。 (maybe not)
3. あの女の人はテニスが上手です。 (maybe)
4. あの男の人は背が低いです。 (maybe not)
5. 今、寒いです。 (maybe not)
6. あの女の人は今日テニスをします。 (maybe)
7. あの男の人と女の人は、今、駅にいます。  
 (maybe not)
8. あの男の人は結婚しています。 (maybe)
9. あの男の人と女の人は夫婦です。 (maybe not)
10. あの女の人は男の人に興味があります。 (maybe)
11. あの女の人はきのうテニスをしました。 (maybe)



B. Complete the following sentences.

1. あしたの天気は\_\_\_\_\_ かもしれません。
2. 今週の週末、私は\_\_\_\_\_ かもしれません。
3. 私たちの日本語の先生は\_\_\_\_\_ かもしれません。
4. 私のどなりの人は、きのう\_\_\_\_\_ かもしれません。
5. 今学期の後、私は\_\_\_\_\_ かもしれません。

C. Pair Work—Ask your partner what they think they will be doing in twenty years  
 When you answer, use ~かもしれません／~と思います.

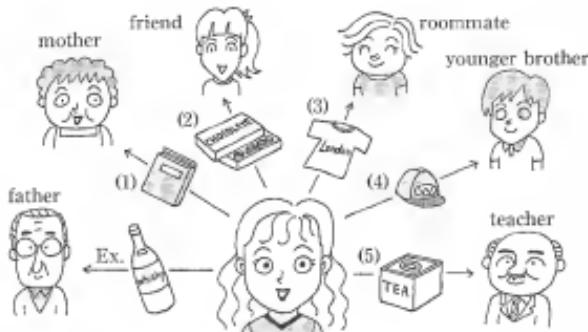
1. どこに住んでいますか。

2. 結婚していますか。  
けつこん
3. 女さん／ご主人はどんな人ですか。  
じょさん ごしゅじん
4. 子供がいますか。  
こども
5. 仕事は何ですか。  
しごと
6. お金持ちですか。  
おねもち
7. 週末よく何をしますか。  
しゅうまつ よく なに
8. 日本語を勉強していますか。  
にほんご めんこう

## ②きょうこさんはトムさんにセーターをあげました

- A. You have just come back from a trip. Look at the picture and tell what you will give to the following people. 

Example: 父にお酒をあげます。  
ちち おさけを あげます。



- B. Pair Work—Ask what your partner would give the following people on their birthdays. When you answer, give reasons, too.

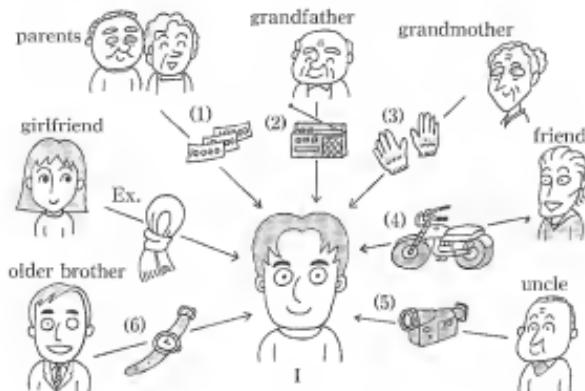
Example: A: お父さんの誕生日に何をあげるつもりですか。  
とうやくさん

B: 料理の本をあげるつもりです。父は料理をするのが好きですから。  
りょうり の ほん を あげる つもり です。とうやく は りょうり を する の が 好き で す から。

- |         |         |         |
|---------|---------|---------|
| 1. お母さん | 2. おばさん | 3. おじさん |
| 4. 友だち  | 5. 兄弟   | 6. 彼／彼女 |

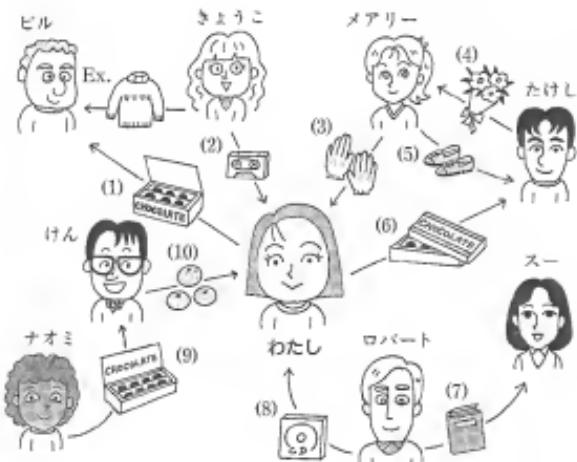
## C. Look at the pictures and make sentences using くれる／もらう. □

Example: 彼女がマフラーをくれました。/ 彼女にマフラーをもらいました。



## D. Describe who gave what to whom using あげる／くれる／もらう.

Example: きょうこさんはビルさんにセーターをあけました。

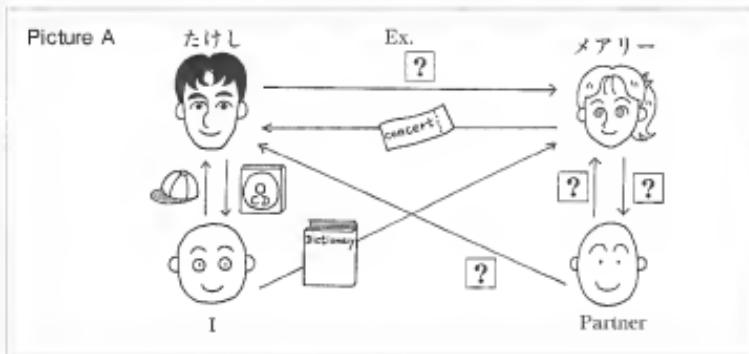


- E. Pair Work—One student looks at Picture A below, and the other looks at Picture B on p. 48. Ask and answer questions to find out who gave what to whom in order to complete the picture below.

Example: A : たけしさんはメアリーさんに何をあげましたか。

メアリーさんはたけしさんに何をもらいましたか。

B : 花をあげました／もらいました。



F. Answer the following questions.

- 去年の誕生日に何をもらいましたか。
- クリスマスに家族に何をあげましたか。
- クリスマスに家族は何をくれましたか。
- バレンタインデーに何かあげたことがありますか。何をあげましたか。
- バレンタインデーに何かもらったことがありますか。何をもらいましたか。
- 友だちの誕生日に何をあげたいですか。
- 一番うれしかったプレゼントは何ですか。だれにもらいましたか。
- 一番うれしくなかったプレゼントは何ですか。だれにもらいましたか。

## ⑦ 家に帰ったらどうですか

A. Give advice to the people below.

Example: メアリー／check newspaper → 新聞を見たらどうですか。



日本で仕事がしたいんです。

メアリー

Ex. check newspaper

1. consult with the teacher
2. send résumé to companies



彼女がいません。

ジョン

3. go to a party
4. join a club (クラブに入る)
5. give up



彼女と結婚したいんです。

ケン

6. propose marriage
7. give her a ring
8. meet her parents

B. Pair Work—Give your partner some suggestions on the following comments using ～たらどうですか。

Example: A : 頭が痛いんです。

B : じゃあ、家に帰ったらどうですか。

1. おいしいケーキが食べたいんです。

2. 安いカメラがほしいんです。

3. ちょっと太ったんです。

4. このごろ疲れているんです。

5. 頑張りが大きらいなんです。

6. よく寝られないんです。

7. 友だちができないんです。

8. お金がないんです。

9. 彼／彼女がけちで、何もくれないんです。

⑦ 四時間も勉強しました

A. Describe the picture using counters.

Example: fish → 魚が五匹います。

1. cat
2. flower
3. necktie
4. book
5. radio
6. CD
7. magazine
8. pencil
9. glass
10. plate



B. Describe the following pictures using ~も or ~しか.

Example: 勉強しました

→ メアリーさんは四時間も勉強しました。

ジョンさんは三十分しか勉強しませんでした。

Ex. 勉強しました

4 hours

30 minutes



	(1)食べました	(2)読みました	(3)持っています	(4)飲みました	(5)寝ます
メアリー			50		11 hours
ジョン		6			5 hours

- C. Pair Work—Ask your partner the following questions. Respond to the answers using ～しか or ～も when appropriate.

Examples: まんがを何冊持っていますか。

- A: まんがを何冊持っていますか。  
 B: 一冊持っています。  
 A: えっ、一冊しか持っていないんですか。  
 B: ええ、興味がありませんから。
- A: まんがを何冊持っていますか。  
 B: 百冊ぐらい持っています。  
 A: えっ、百冊も持っているんですか。  
 B: 日本のまんがが大好きですから。

1. 今いくら持っていますか。
2. きのう何時間勉強しましたか。
3. 一か月にビデオを何本ぐらい見ますか。
4. 今学期授業を何回サボりましたか。
5. 将来、子供が何人ほしいですか。
6. セーターを何枚持っていますか。

## ⑩まとめの練習

### A. Special Days in Japan

- (a) Pick one of the special days in Japan listed below and ask a Japanese person about it. Explain what the event is about in class.

ひなまつり	母の日	父の日
子供の日	はな サタ	あや サタ

- (b) What kind of unique events do you have in your own country? Explain one of them in class.

## B. Class Activity—Show and Tell

Bring something that you have received from someone and talk about it.

Example: これは指輪です。誕生日に母がくれました。持来、私の子供にあげたいです。

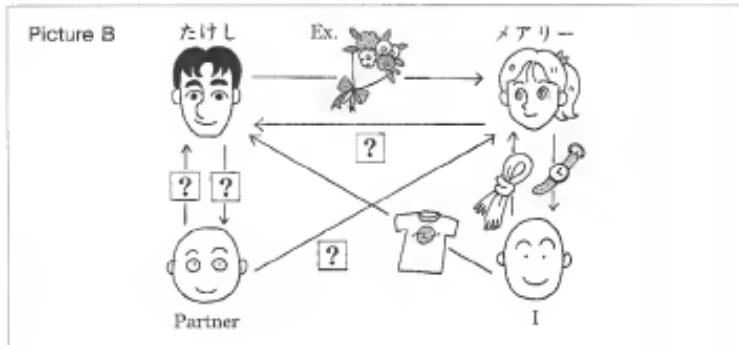
## C. Role Play—Using actual items, engage in short conversations about giving and receiving things. Use Dialogue I as a model.

## Pair Work (II) E.

Example: A : たけしさんはメアリーさんに何をあげましたか。

メアリーさんはたけしさんに何をもらいましたか。

B : 桜をあげました／もらいました。



# 数え方

かぞ  
かた

## Counters

	こ(個) small items	きつ(冊) bound volumes	ひき(匹) small animals	ほん(本) long objects	だい(台) equipment	まい(枚) flat objects
1	いっこ	いっかつ	いっぴき	いっぽん	いちたい	いちまい
2	にこ	にきつ	にひき	にほん	にだい	にまい
3	さんこ	さんきつ	さんびき	さんほん	さんだい	さんまい
4	よんこ	よんきつ	よんひき	よんほん	よんだい	よんまい
5	ごこ	ごさつ	ごひき	ごほん	ごだい	ごまい
6	ろっこ	ろくきつ	ろっぴき	ろっぽん	ろくだい	ろくまい
7	ななこ	ななきつ	ななひき	ななほん	ななだい	ななまい
8	はっこ	はっきつ	はっぴき	はっぽん	はちたい	はちまい
9	きゅうこ	きゅうきつ	きゅうひき	きゅうほん	きゅうだい	きゅうまい
10	じゅっこ	じゅっかつ	じゅっぴき	じゅっぽん	じゅうだい	じゅうまい
How many	なんこ/ いくつ	なんきつ	なんびき	なんほん	なんだい	なんまい
Examples	candy tomato eraser	book magazine dictionary	cat dog snake	pencil umbrella tape bottle	computer TV car bicycle	paper CD T-shirt

\* Notes:

- The pronunciation of numbers 1, 6, 8, and 10 changes before the counters こ, きつ, ひき, and ほん, except for ろくきつ.
- The initial sound of the counters ひき, and ほん, changes to びき and ほん after numbers 1, 6, 8, and 10, and to じゅう and ほん after number 3 and なん, respectively.

# 第15課 L E S S O N ----- 15

## 長野旅行 A Trip to Nagano

なが の りょ こう

### 会話 Dialogue



#### I Before the vacation.

- 1 メアリー： たけしくん、今度の休み、予定ある？  
 2 たけし： ううん。別に。どうして？  
 3 メアリー： みちこさんの長野のうちに行こうと思ってるんだけど、一緒に行かない？  
 4 たけし： いいの？  
 5 メアリー： うん。みちこさんが、「たけしくんも誘って」と言ってたから。  
 6 たけし： じゃあ、行く。電車の時間、調べておくよ。  
 7 メアリー： ありがとう。じゃあ、私、みちこさんに電話しておく。

#### II At Nagano Station.

- 1 たけし： 早く着いたから、ちょっと観光しない？  
 2 メアリー： うん。どこに行く？  
 3 たけし： 善光寺はどう？ 有名なお寺だよ。  
 4 メアリー： そうだね。昼ご飯は何にする？  
 5 たけし： 長野はそばがおいしいから、  
 6 そばを食べようよ。



#### III At the Travel Information Office.

- 1 たけし： すみません、善光寺に行くバスはどれですか。  
 2 案内所の人： 善光寺なら、五番のバスですよ。  
 3 たけし： ありがとうございます。この地図、もらってもいいですか。  
 4 案内所の人： ええ、どうぞ。それから、これ、美術館の割引券ですが、上かつたら  
 どうぞ。

- 6 メアリー： これ、東山魁夷の絵がある美術館ですね。あした行く予定なんです。  
どうもありがとうございます。
- 7 案内所の人： 気をつけて。



「白馬の森 (Forest with a White Horse)」

東山魁夷/1972年  
長野県立美術館・東山魁夷館蔵

I

Mary: Takeshi, do you have any plans for the holiday?

Takeshi: Not really. Why?

Mary: I am thinking of going to Michiko's home in Nagano. Do you want to go?

Takeshi: Is it okay?

Mary: Yes. Michiko told me to invite you.

Takeshi: Then, I will go. I will check the train schedule.

Mary: Thanks. I will call Michiko.

II

Takeshi: Since we got here early, do you want to do a little sightseeing?

Mary: Yes. Where shall we go?

Takeshi: How about Zenkoji Temple? It's a famous temple.

Mary: Sounds good. What shall we eat for lunch?

Takeshi: Soba noodles in Nagano are delicious, so let's eat soba.

III

Takeshi: Excuse me, which bus goes to Zenkoji Temple?

Information agent: For Zenkoji, it's bus number 5.

Takeshi: Thank you very much. Can I have this map?

Information agent: Yes. And these are discount tickets for the museum. Please take them, if you like.

Mary: This is the museum that has paintings by Higashiyama Kōi, isn't it? We are planning to go tomorrow. Thank you.

Information agent: Have a safe trip.

單語

[0]

V o c a b u l a r y

**Nouns**

・ 絵	繪	painting; picture; drawing
えいが『かん	映画館	movie theater
かれいこくじん	外国人	foreigner
かぐ	家具	furniture
・ かんこう	観光	sightseeing
けっこんしき	結婚式	wedding
じしん	地震	earthquake
しめきり	締め切り	deadline
ジャケット		jacket
しゅうかん	習慣	custom
ぜいきん	税金	tax
そつぎょうしき	卒業式	graduation ceremony
・ そば		soba; Japanese buckwheat noodle
・ ちず	地図	map
でんち	電池	battery
にわ	庭	garden
はっぴょう	発表	presentation
ばんぐみ	番組	broadcast program
プール		swimming pool
ペット		pet
・ よてい	予定	schedule
りょかん	旅館	inn
・ わりびきけん	割引券	discount coupon

**い - a d j e c t i v e**

ひろい	広い	spacious; wide
-----	----	----------------

**U - v e r b s**

うる	売る	to sell
おろす	下ろす	to withdraw (money)
かく		to draw; to paint
さがす	探す	to look for
・ さそう	誘う	to invite

つきあう	付き合う	(1) to date (someone) ( <i>person</i> と)
* つく	着く	(2) to keep company ( <i>purpose</i> に)
ほけんにはいる	保険に入る	to arrive (place に) to buy insurance

**R u - v e r b s**

* きをつける	気をつける	to be cautious/careful (～に)
* しらべる	調べる	to look into (a matter) ( <i>matter</i> を)
する	捨てる	to throw away
みえる	見える	to be visible

**I r r e g u l a r V e r b s**

* する		to decide on (an item) ( <i>thing</i> に)
そつきょうする	卒業する	to graduate (from . . .) ( <i>school</i> を)
よやくする	予約する	to reserve

**A d v e r b s a n d O t h e r E x p r e s s i o n s**

いちにちじゅう	一日中	all day long
* ～けど		. . . , but; . . . , so
さいきん	最近	recently
～について		about . . . ; concerning . . .
* ～ばん	～番	number . . .
～め	～目	-th
もういちど	もう一度	one more time

# 文 法 Grammar

## 1 Volitional Form

The volitional form of a verb is a less formal, more casual equivalent of ましょう. You can use it to suggest a plan to a close friend, for example.

*ru*-verbs: Drop the final *-ru* and add *-yō*.

食べる (tabe-ru) → 食べよう (tabe-yoo)

*u*-verbs: Drop the final *-u* and add *-oo*.

行く (iku-u)	→	行こう (iku-oo)	待つ	→	待とう
------------	---	--------------	----	---	-----

話す	→	話そう	読む	→	読もう
----	---	-----	----	---	-----

買う	→	買おう	死ぬ	→	死のう
----	---	-----	----	---	-----

泳ぐ	→	泳こう	取る	→	取ろう
----	---	-----	----	---	-----

遊ぶ	→	遊びう			
----	---	-----	--	--	--

irregular verbs:

くる	→	こよう
----	---	-----

する	→	しよう
----	---	-----

あしたは授業がないから、今夜、どこかに食べに行こう。

We don't have any classes tomorrow. Let's go some place for dinner tonight.

結婚しようよ。

Hey, let's get married!

You can use the volitional plus the question particle *ka* to ask for an opinion in your offer or suggestion.

手伝おうか。

Shall I lend you a hand?

友だちがおもしろいと言っていたから、この映画を見ようか。

Shall we see this film? My friends say it is good.

今度、いつ会おうか。

When shall we meet again?

We use the volitional + と思っています to talk about our determinations.

毎日三時間日本語を勉強しようと思っています。  
まいにちさんじかんにほんごをべんきょうしようと思っています。

*I've decided to/I'm going to study Japanese for three hours every day.*

You can also use the volitional + と思います, which suggests that the decision to perform the activity is being made *on the spot* at the time of speaking. と思っています, in contrast, tends to suggest that you have *already decided* to do something.

### Situation 1

Q: 一万円あげましょ。何に使いますか。

*I will give you 10,000 yen. What will you use it for?*

A: 漢字の辞書を買おうと思っています。

*I will buy a kanji dictionary. (decision made on the spot)*

### Situation 2

Q: 両親から一万円もらったんですか。何に使うんですか。

*You got 10,000 yen from your parents? What are you going to use it for?*

A: 漢字の辞書を買おうと思っています。

*I am going to buy a kanji dictionary. (decision already made)*

## 2 ~ておく

The *te-form* of a verb plus the helping verb おく describes an action performed *in preparation for something*.

あした試験があるので、今晩勉強しておきます。

*Since there will be an exam tomorrow, I will study (for it) tonight.*

寒くなるから、ストーブをつけておきました。

*I turned the heater on by way of precaution, because it was going to get colder.*

ホテルを予約しておかなくちゃいけません。

*I must make a hotel reservation in advance.*

### 3 Using Sentences to Qualify Nouns

In the phrase おもしろい本, the い-adjective おもしろい qualifies the noun 本 and tells us what kind of book it is. You can also use sentences to qualify nouns. The sentences that are used as qualifiers of nouns are shown in the boxes below.

1. きのう買った	本	the book	<i>that I bought yesterday</i>
2. 彼がくれた	本	the book	<i>my boyfriend gave me</i>
3. つくえの上にある	本	the book	<i>that is on the table</i>
4. 日本で買えない	本	the books	<i>that you can't buy in Japan</i>

Qualifier sentences in these examples tell us what kind of book we are talking about, just like adjectives. The verbs used in such qualifier sentences are in their short forms, either in the present (as in examples 3 and 4) or the past tense (1 and 2), and either in the affirmative (1-3) or in the negative (4). When the subject of the verb—that is to say, the person performing the activity—appears inside a qualifier sentence, as in example 2 above, it is accompanied by the particle が, and not は.

You can use a noun with a qualifier sentence just like any other noun. In other words, a “qualifier sentence + noun” combination is just like one big noun phrase. You can put it anywhere in a sentence that you can have a noun.

これは [去年の誕生日に彼女がくれた] 本です。 (cf. これは本です。)

*This is a book that my girlfriend gave me on my birthday last year.*

父が [エイミー・タンが書いた] 本をくれました。 (cf. 父が本をくれました。)

*My father gave me a book that Amy Tan wrote.*

[私が一番感動した] 映画は「生きる」です。 (cf. 映画は「生きる」です。)

*The movie I was touched by the most is To Live.*

## 表現ノート Oshabon

## Expression Notes (3)

**The use of short forms in casual speech** ▶ Let us examine some more examples of short forms used in informal, casual spoken Japanese in the Dialogue.

今度の休み、予定ある？ The verb ある calls for the particle が, as in 予定がある。The particles は, か, and を are frequently dropped in the casual speech. Note also that this sentence is a yes/no question, and the particle か is dropped. (The question particle か is retained in special cases only, such as the pattern “the volitional + か (Shall we . . . ?)”)

思ってるんだけど。思ってる is the contraction of 思っている, where the vowel イ of the helping verb いる is dropped. Such contractions do occur in the long form (です and ます) speech patterns too, but are more frequent in casual speech with short forms.

言ってたから。言ってた is the contraction of 言っていた. Another example of the vowel イ in the helping verb ている dropping out.

有名なお寺だよ。 だ is systematically dropped at the end of a sentence, but it is retained when it is followed by よ or わ.

A : 今日、何曜日？  
B : 水曜日。／水曜日だよ。

While sentences ending with だよ are quite common in the casual speech of women today, until very recently, women were “supposed to” drop だ when they ended a sentence with よ.

**Short present + 予定です** ▶ You can add 予定です to a verb in the present tense short form when you want to say that something is scheduled to take place.

私は今度の週末に韓国に行く予定です。  
*I am scheduled to go to Korea this coming weekend.*

私の兄は九月に結婚する予定です。  
*My big brother is scheduled to get married this September.*

You can also use 予定です with verbs in the negative.

あしたは学校に来ない予定です。  
*I am not planning to come to school tomorrow.*

**見える/見られる**▶見える is different from 見られる, the regular potential form of 見る. 見える means "something or someone is spontaneously visible"; 見られる, on the other hand, means that the subject of the sentence can see something or someone actively rather than passively.

部屋の窓から海が見えます。

*I can see the ocean from the window of the room.*

どこでの映画が見られますか。

*Where can I see that movie?*

The difference between 聞こえる and 聞ける is the same. 聞こえる means "something is spontaneously audible." On the other hand, 聞ける, the potential form of 聞く, means that the subject of the sentence can hear the sound actively.

けさ、鳥の声が聞こえました。

*This morning, I heard the voices of the birds.*

ウォーカーを買ったから、電車の中で日本語のテープが聞けます。

*I bought a walkman, so I can listen to a Japanese tape on the train.*

～目▶The suffix 目 turns a number into a reference to a position in a series, like *first, second, third, and fourth*.

	first	second	third
～人目	一人目 (first person)	二人目 (second person)	三人目 (third person)
～枚目	一枚目 (first sheet)	二枚目 (second sheet)	三枚目 (third sheet)
～年目	一年目 (first year)	二年目 (second year)	三年目 (third year)
～日目	一日目 (first day)	二日目 (second day)	三日目 (third day)

# 練習 Practice

## ① コーヒーを飲もうか

A. Change the verbs into the volitional forms. (4)

Example: いく → いこう

1. たべる
2. さそう
3. かりる
4. よむ
5. くる
6. はいる
7. まつ
8. いそぐ
9. はなす
10. みる
11. かく
12. よやくする

B. Pair Work—Suggest your plans to your partner using the informal speech.

Example: A: 喫茶店でコーヒーを飲もう(か)。

B: うん、そうしよう。／うーん、ちょっと……。

Ex.



(1)



(2)



drink coffee at a coffee shop    read magazines in the library    see a movie in Kyoto

(3)



(4)



(5)



take pictures at school

swim in a pool

buy hamburgers at McDonald's

(6)



dance at a disco

(7)



climb a mountain in Nagano

(8)



have a barbecue at a park

- C. Pair Work—You and your partner are going on a trip for four days. Decide (1) where you are going, and (2) what you are going to do each day. Use the volitional forms as in the example.

Example: A: どこに行こうか。

B: 九州に行こう。

A: うん。じゃあ、九州で何をしようか。

B: いい温泉があるから、温泉に入ろう。

1. どこに行きますか。

New York

2. 何をしますか。

Yakuzan

一日目

二日目

三日目

四日目

Beijing

食官

Restaurant P. m

Kamome

## ①勉強しようと思っています

- A. Describe what each person is planning to do.

Example: メアリー (study all day)

→ メアリーさんは一日中勉強しようと思っています。

1. きょうこ (do physical exercise)

2. 山下先生 (quit smoking)

3. ともこ (go on a diet)

4. ジョン (get up early in the morning)

5. ロバート (listen to the Japanese language tapes all day)
6. たけし (eat more vegetables)
7. スー (make lots of Japanese friends)
8. けん (look for a job)

B. Ask three classmates what they are going to do this weekend and fill in the chart.

Example: A : 週末何をしようと思っていますか。

B : キャンプをしようと思っています。

A : いいですね。だれと行くんですか。

B : けんさんと行こうと思っています。

名前	何を	どこで	だれと

C. Pair Work—Practice the following dialogue with your partner. Then substitute the boxed part with the other occasions listed below and complete the rest of the underlined parts accordingly.

Dialogue: A : もうすぐ、二十一歳の誕生日ですね。

B : ええ、うちでパーティーをしようと思っています。

A : そうですか。それは、いいですね。

冬休み しゆやすみ	夏休み なつやすみ	試験 しけん	レポートの締め切り しめきり
卒業式 そつぎょうしき	お正月 おこしやく	先生の結婚式 せんせいのけっこんしき	日本語のクラスの発表 にほんごのクラスのはつひょう

## D. Let's sing the song 幸せなら手をたたこう.

♪ 幸せなら手をたたこう 幸せなら手をたたこう  
 幸せなら態度で示そうよ ほら、みんなで手をたたこう  
 手をたたく = clap your hands 態度 = attitude 示す = show

What do you suggest doing when you are happy?

Change the underlined parts into other verbs using the volitional forms.

Example: 握手をする (shake hands) → 握手をしよう  
 ウインクする (wink) → ウインクしよう

## ① お金を借りておきます

- A. A famous prophet said that there will be a big earthquake next week. Tell what the people below will do in advance. (図)



来週、大きい地震があります。

Example: みちこ (電池を買う) → みちこさんは電池を買っておきます。

1. メアリー (水と食べ物を買う)
2. スー (お金を貯める)
3. ロバート (お金を借りる)
4. 山下先生 (うちを売る)
5. たけしのお母さん (保険に入る)
6. ともこ (大きい家具を捨てる)
7. たけし (たくさん食べる)

- B. What do you need to do to prepare for the following situations? Make as many sentences as possible using ~ておく.

Example: 週末、旅行します。

旅館を予約しておきます。  
 地図で調べておきます。  
 ビデオカメラを借りておきます。

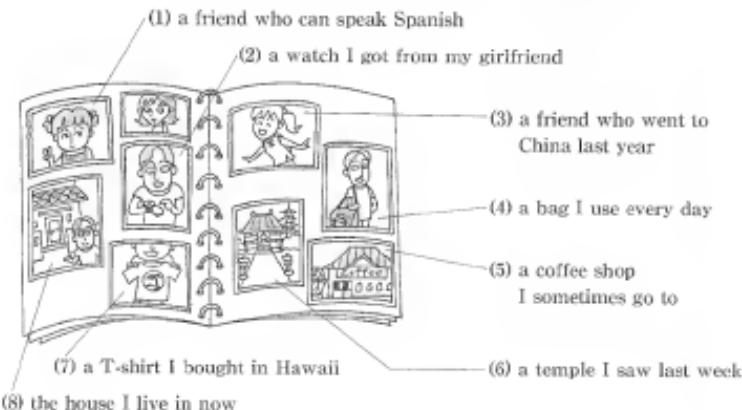


1. 月曜日にテストがあります。  
げつようじに テストが あります。
2. 両親が来ます。  
りょうしんが きます。
3. デートをします。  
デートを します。
4. パーティーをします。  
パーティを します。

## ⑪ 京都で買った時計

A. Look at the pictures and make noun phrases as in the example. [回]

Example: a friend who lives in Korea → 韓国に住んでいる友だち



B. You are a collector of items associated with world-famous figures. Show your collection to your guest. [回]

Example: これはエリック・クラプトンが使ったギターです。

Ex.



a guitar Eric Clapton used

(1)



a picture Picasso drew

(2)



a piano Beethoven played

(3)



a jacket Elvis Presley wore

(4)



a car Kennedy rode in

(5)



a letter Gandhi wrote

(6)



a photo Hitchcock took

(7)



a telephone Bell made

(8)

a cap Mao Tse-tung  
(毛沢東) wore

- C. Make the following two sentences into one sentence. The underlined words will be modified.

Example: コーヒーを飲んでみました。

→ (田中さんにもらいました)

→ 田中さんにもらったコーヒーを飲んでみました。

1. 料理はおいしくありません。

→ (味が作りました)

2. 热帯に泊まりたいです。

→ (温泉があります)

3. 人と結婚したくありません。

→ (料理ができません)

4. 学生を知っていますか。

→ (アメリカで勉強したことがあります)

5. 外国人を探しています。

→ (日本の習慣についてよく知っています)

6. 人にもう一度会いたいです。

→ (去年の夏会いました)

D. Pair Work—Ask your partner the following questions. Later, report your findings to the class, as in the example.

Example: What did you buy recently?

→ A : 最近何を買いましたか。

B : 話書です。

A : Bさんが最近買った物は話書です。

1. What movie did you see recently?
2. What gifts have you received lately?
3. Which celebrity do you want to meet?
4. What country have you been to?
5. What kind of music did you listen to when you were in high school?
6. Where did you have your first date?

E. Pair Work—Ask which of the three alternatives your partner likes the most.

Example: A : どのビデオが見たいですか。

B : 友だちがくれたビデオが見たいです。

(a)



my friend gave me

(b)



I borrowed yesterday

(c)



Jody Foster appears

1. どの帽子が好きですか。

(a)



I got from my mother

(b)



I bought last year

(c)



I bought in Hawaii

2. どのレストランに行きましょうか。

(a)



we went to last week

(b)



our friend is working at part-time

(c)



we have never been to

3. どの人と付き合いたいですか。

(a)



graduated from Tokyo University

(b)



has a Porsche (ポルシェ)

(c)



can play the piano

4. どんな町に住みたいですか。

(a)



there are many movie theaters

(b)



there are nice restaurants

(c)



tax is not high

5. どんな家に住みたいですか。

(a)



there is a swimming pool

(b)



garden is spacious

(c)



with an ocean view (海が見える)

6. ルームメートを探しています。どの人がいいですか。

(a)



likes cooking

(b)



doesn't smoke

(c)



has pets

## ⑪まとめの練習

### A. Pair Work—Guessing Game

Write down what you do often in Column I. Write down what you think your partner does often in Column II. Ask each other to find out if you have guessed right. If you have guessed your partner's answers correctly, you score a point. You win the game if you have scored higher than your partner.

Example: A : よく食べる物は、ハンバーガーですか。

B : はい、そうです。／いいえ、私がよく食べる物は、そばです。

	I. I do often:	II. I think my partner does often:	Was I correct?
よく食べる物			
よく行く所			
よく作る料理			
よく聞く音楽			
よく見るテレビ番組			
よく読む雑誌			
よくするスポーツ			

## B. Class Activity—Find someone who . . .

1. listens to the Japanese language tape every day \_\_\_\_\_
2. is thinking of breaking up with the partner \_\_\_\_\_
3. has to write a paper this weekend \_\_\_\_\_
4. cannot swim \_\_\_\_\_
5. can speak Spanish \_\_\_\_\_

Later, report to the class as in the example.

Example: (Mr. A can speak German.) → ドイツ語が話せる  は A さんです。

## C. Tell the class about your New Year's resolution (新年の抱負).

Example: 去年は遊びすぎたから、今年は、もっと勉強しようと思っています。  
だから、外國語を習いたいです。

## D. Pair Work—Suppose you and your partner have just arrived at your travel destination. (You choose the place.) Using Dialogue II as a model, decide to do something together with your partner. Use the informal speech.

# ホテルで

## At the Hotel

### Useful Vocabulary

ホテル ————— Western-style hotel

ビジネスホテル ————— business hotel

ユースホステル ————— youth hostel

旅館  
りょかん ————— Japanese-style inn (Room prices  
usually include breakfast and dinner.)

民宿  
みんしょく ————— guest house (Room prices usually include breakfast and dinner.)

～泊  
はく ————— ... nights (何泊 / 一泊 / 二泊 / 三泊 / 四泊 ...)

～付  
つづ ————— with ... シングル ————— single room

食事付 ————— with meals ダブル ————— double room

一泊二食付 ————— one night with two meals ツイン ————— twin room

チェックイン(する) ————— checking in ～名  
～めい ————— ... person(s)

チェックアウト(する) ————— checking out フロント ————— receptionist; front desk



### Useful Expressions

あしたの朝七時に起こしてください。 ————— Please wake me up at 7:00 tomorrow morning.

クレジットカードで払えますか。 ————— Can I pay by credit card?

二時まで荷物を預かってくれませんか。 ————— Could you keep my luggage until 2 o'clock?

＊

＊

＊

### 旅館で

A : 一泊いくらですか。

*How much is it for one night?*

B : 何名様ですか。

*How many people?*

A : 三名です。

*Three.*

B : 一泊二食付でお一人様、一万二千円です。 *For one night with two meals, 12,000 yen.*

A : じゃあ、予約お願ひします。

*Well, I would like to make a reservation.*

B : 何日から何泊のご予約ですか。

*How many nights, starting from what day?*

A : 来週の金曜日から三泊です。

*Three nights from next Friday.*

B : はい。かしこまりました。お客様の

*All right. Your name and phone*

お名前とお電話番号をお願いします。

*number, please.*

# 第16課 L E S S O N 16

## 忘れ物 Lost and Found

わす もの

### 会話 Dialogue



#### I At Professor Yamashita's office.

- 1 ジョン： 失礼します。先生、今日授業に来られなくてすみませんでした。
- 2 山下先生： どうしたんですか。
- 3 ジョン： 実は、朝寝坊して、電車に乗り遅れたんです。すみません。
- 4 山下先生： もう三回目ですよ。目覚まし時計を買ったらどうですか。
- 5 ジョン： はい。あの、先生、宿題をあしたまで待っていただけませんか。宿題を入れたファイルがないんです。
- 6 山下先生： 困りましたね。あるといいですね。



#### II At the station.

- 1 ジョン： すみません。ファイルをなくしたんですが。
- 2 駅員： どんなファイルですか。
- 3 ジョン： このぐらいの青いファイルです。電車を降りる時、忘れたと思うんですが。
- 4 駅員：ええと……ちょっと待ってください。電話して聞いてみます。

### III At school the next day.

- 1 山下先生： ジョンさん、ファイルはありましたか。
- 2 ジョン： はい、駅員さんが探してくれたんです。
- 3 山下先生： よかったです。
- 4 ジョン： これ、宿題です。遅くなってすみませんでした。
- 5 山下先生： いいえ。よくできていますね。
- 6 ジョン： ええ、駅員さんに手伝ってもらいましたから。

I

John: Excuse me. Professor Yamashita, I am sorry that I couldn't come to the class today.

Prof. Yamashita: What happened?

John: Well, I got up late and I missed the train. I am sorry.

Prof. Yamashita: This is the third time. Why don't you buy an alarm clock?

John: Yes . . . um, Professor Yamashita, as for the homework, could you please wait till tomorrow? I cannot find the file I put my homework in.

Prof. Yamashita: That's a problem. I hope you will find it.

I

John: Excuse me, I have lost my file.

Station attendant: What is the file like?

John: It's a blue file about this size. I think I left it when I got off the train.

Station attendant: Please wait for a minute. I will call and ask.

I

Prof. Yamashita: John, did you find the file?

John: Yes, a station attendant found it for me.

Prof. Yamashita: Good.

John: This is the homework. I am sorry it is late.

Prof. Yamashita: That's OK. It's well done.

John: Yes, because the station attendant helped me.

單  
たん語  
ご

40

## V o c a b u l a r y

**Nouns**

えきいん(さん)	駅員	station attendant
おや	親	parent
ごみ		garbage
さとう	砂糖	sugar
しょうがくきん	奨学金	scholarship
しんせき	親せき	relatives
すいせんじょう	推薦状	letter of recommendation
だいがくいん	大学院	graduate school
たいふう	台風	typhoon
ひ	日	day
ファイル		file; portfolio
みち	道	way; road; directions
めざましどけい	目覚まし時計	alarm clock

**I - adjectives**

きたない	汚い	dirty
------	----	-------

**U - verbs**

おこす	起こす	to wake (someone) up
おごる		to treat (someone) to a meal (person に meal を)
おちこむ	落ち込む	to get depressed
こまる	困る	to have difficulty
だす	出す	to take (something) out; to hand in (something)
つれていく	連れていく	to take (someone) to (a place) (person を place に)
なおす	直す	to correct; to fix
みちにまよう	道に迷う	to become lost; to lose one's way
やくす	訳す	to translate (source を target に)
わらう	笑う	to laugh

**R u - verbs**

アイロンをかける		to iron (clothes)
あつめる	集める	to collect

* いれる	入れる	to put (something) in ( <i>thing</i> を <i>place</i> に)
* のりおくれる	乗り遅れる	to miss (a train, bus, etc.) (～に)
みせる	見せる	to show

**Irregular Verbs**

* あさねぼうする	朝寝坊する	to oversleep
あんないする	案内する	to show (someone) around
せつめいする	説明する	to explain
むかえにくる	迎えに来る	to come to pick up (someone)

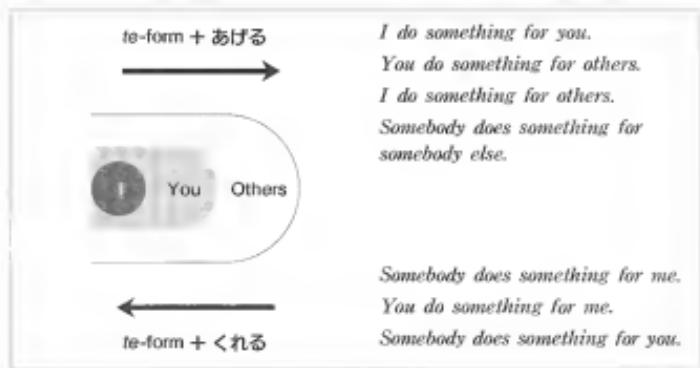
**Adverbs and Other**

* ええど		Expressions
きょうじゅうに	今日中に	well . . . ; let me see . . .
このあいだ	この間	by the end of today
* このぐらい		the other day
ごめん		about this much (=これぐら い/このくらい/これくらい)
* しつれいします	失礼します	I'm sorry. (casual)
じぶんで	自分で	Excuse me.; Sorry to interrupt you.
じゅぎょうちゅうに	授業中に	(do something) oneself
ほかの		in class; during the class
		other

# 文法 Grammar

## 1 ~てくれる/あげる/もらう

We learned in Lesson 14 that the verbs くれる, あげる, and もらう describe transactions of things. Here we will learn the use of these words as helping verbs. When these verbs follow the *te-form* of a verb, they describe the giving and receiving of services.



We use the *te-form* + あげる when we do something for the sake of others, or somebody does something for somebody else. The addition of the helping verb あげる does not change the basic meaning of the sentences, but puts focus on the fact that the actions were performed "on demand" or "as a favor."<sup>1</sup>

私は妹にお金を貸してあげました。

*I (generously) lent my sister money (to help her out of her destitute conditions).*

cf. 私は妹にお金を貸しました。 [an objective statement]

<sup>1</sup>Note that in あげる sentences the nouns referring on the beneficiaries are accompanied by whatever particle the main verb calls for. 貸す goes with the particle に, while 送っていく goes with へ. These particles are retained in the あげる sentences.

When you want to add the idea of "doing somebody a favor" to a verb which does not have the place for the beneficiary, you can use ~のために。

私はともこさんのために買い物に行きました。 cf. 私は買い物に行きました。

*I went shopping for Tomoko.*

きょうこさんはトムさんを駅に連れていってあげました。

*Kyoko (kindly) took Tom to the station (because he would be lost if left all by himself).*

cf. きょうこさんはトムさんを駅に連れていきました。[an objective statement]

We use くれる when somebody does something for us.<sup>2</sup>

友だちが宿題を手伝ってくれます。

*A friend helps me with my homework (for which I am grateful).*

親せきがクッキーを送ってくれました。

*A relative sent me cookies. (I should be so lucky.)*

We use the *te-form* + もらう to say that we get, persuade, or arrange for, somebody to do something for us. In other words, we “receive” somebody’s favor. The person performing the action for us is accompanied by the particle ん.

私は友だちに宿題を手伝ってもらいました。

*I got a friend of mine to help me with my homework.*

Compare the last sentence with the くれる version below. They describe more or less the same event, but the subjects are different. In もらう sentences, the subject is the beneficiary. In くれる sentences, the subject is the benefactor.

友だちが宿題を手伝ってくれました。

*A friend of mine helped me with my homework.*

<sup>2</sup>The beneficiary is almost always understood to be the speaker in くれる sentences. Therefore it usually does not figure grammatically. If you have to explicitly state who received the benefit, you can follow the same strategies employed in あげる sentences. That is, if the main verb has the place for the person receiving the benefit, keep the particle that goes with it. The verb 連れていく calls for を, while 教える calls for に, for example. Thus we can say:

きょうこさんが私を駅に連れてってくれました。 (Compare: 私を駅に連れていく)

*Kyoko took me to the station.*

たけしきんさんが私に漢字を教えてくれました。 (Compare: 私に漢字を教える)

*Takeshi taught me that kanji.*

If the main verb does not have the place for the person, use ~のために, 撤除する is one such verb.

けんさんさんが私のために部屋を掃除してくれました。

*Ken cleaned the room for me.*

<sup>3</sup>Sometimes, a もらう sentence simply acknowledges a person’s goodwill in doing something for us. For example, you can say the following even if you had not actively asked for any assistance. (The sentence is of course okay with the “get somebody to do” reading.)

私は知らない人に漢字を読んでもらいました。

*I am glad that a stranger read the kanji for me.*

## 2 ～ていただけませんか

We will learn three new ways to make a request. They differ in the degrees of politeness shown to the person you are asking.

～て	いただけませんか (polite)
	くれませんか
	くれない? (casual)

We use the *te*-form of a verb + いただけませんか to make a polite request.<sup>4</sup> This is more appropriate than ください when you request a favor from a nonpeer or from a stranger.

ちょっと手伝っていただけませんか。

Would you lend me a hand?

The *te*-form + くれませんか is a request which is roughly equal in the degree of politeness to ください。くれませんか of course comes from the verb くれる。This is probably the form most appropriate in the host-family context.

ちょっと待ってくれませんか。

Will you wait for a second?

You can use the *te*-form + くれない, or the *te*-form by itself, to ask for a favor in a very casual way. This is good for speaking with members of your peer group.

それ取ってくれない? or それ取って。

Pick that thing up (and pass it to me), will you?

<sup>4</sup> いただけませんか comes from いただける, the potential verb which in turn comes from いただく, "to receive (something or a favor) from somebody higher up." We also have くださいませんか, which comes from the verb くださる, "somebody higher up gives me (somethings or a favor)." ください is historically a truncation of くださいませんか.

The variants of the いただけませんか pattern are listed in what is felt by most native speakers to be the order of decreasing politeness. In addition to these, each verb can be used in the affirmative as well as in the negative.

～ていただけませんか (いただける, the potential verb for いただく)

～てくださいませんか (くださる)

～てもらえませんか (もらえる, the potential verb for もらう)

～てくれませんか (くれる)

～てもられない? (もらえる, in the short form)

～てくれない? (くれる, in the short form)

### 3 ~といい

You can use the present tense short form + といいですね to say that you hope something nice happens. When you say といいですね, you are wishing for the good luck of somebody other than you.

いいアルバイトがあるといいですね。

*I hope you find a good part-time job.*

雨が降らないといいですね。

*I hope it doesn't rain.*

To say what you hope for for your own good, you can use といいんですが. This shows the speaker's attitude is more tentative and makes the sentence sound more modest.<sup>4</sup>

試験が<sup>5</sup>やさしいといいんですが。

*I am hoping that the exam is easy.*

八時の電車に乗れるといいんですが。

*I hope I can catch the eight o'clock train.*

(short, present) と といいですね。  
といいんですが。

*I hope . . . (for you/them)*

*I hope . . . (for myself)*

Note that both といいですね and といいんですが mean that you are hoping that something nice *happens*. This means that these patterns cannot be used in cases where you hope to do something nice, which is under your control. In such cases, you can usually turn the verb into the potential form.

大学に行くといいんですが。

*I am hoping to go to college. = I am hoping that I can go to college.*

Compare: × 大学に行くといいんですが。

<sup>4</sup>If hope that *you* do something *for me*, that is, if I want to make an indirect request, we use てくれる before といいんですが, as in:

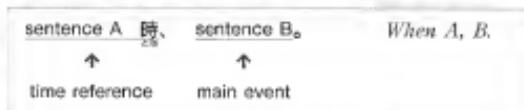
スーさんが<sup>6</sup>来てくれるといいんですが。

*Sue, I hope you will come.*

4

四

We use the word **when** to describe *when* something happens or happened.



The sentence A always ends with a short form, either in the present tense or the past tense. You can decide which tense to use in A by doing a simple thought experiment. Place yourself at the time the main event B takes place, and imagine how you would describe the event in A. If A is current or yet to happen, use the present tense in A. If A has already taken place, use the past.<sup>9</sup>

**The present tense in A** If, at the time the main event B takes place, A is current or is still "in the future," use the present tense in A.

チベットに行く時、瓦サを取ります。

*I will get the visa issued when I go to Tibet.*

going to Tibet

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

having the visa issued

### チベットに行く時

ビザを取ります。



Note that as long as event A occurs after event B, the clause A gets the present tense (行く), irrespective of the tense in clause B (来ります or 来りました). In the example below, the whole sequence of events has been shifted to the past: at the time you applied for the visa (~B), the departure (~A) was yet to be realized. The temporal order between the two events is exactly the same as in the example above, hence the present tense of 行く. Note especially that we use the present tense in A, even if the two events took place in the past.

チベットに行く時、ピザを取りました。

*I had the visa issued when I was going to go to Tibet.*

<sup>6</sup>The grammar of the *\*temporal* clauses in reality has more twists and quirks than are shown here, but this should be a good enough start.

Observe more examples of this tense combination.

寝る時、コンタクトを取ります。

I take out the contact lenses when I go to sleep.

(You take out the lenses [=B], and then go to bed [=A].)

出かける時、ドアにかぎをかけました。

I locked the door when I went out.

(You locked the door [=B], and then went out [=A].)

Clause A also gets the present tense, when the state of A holds when event B takes place.<sup>7</sup>

きびしい時、友だちに電話します。

I call up friends when I am lonely.

feeling lonely

A: \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_

make phone calls

きびしい時

友だちに電話します。



Note that な-adjectives get な, and nouns get の before 時.

寒い時、頭が痛くなります。

I get a headache when it is cold.

<sup>7</sup>If A is a verbal idea (action) and describes an ongoing event *during which* B takes place, the verb in A is in the ている form. In the example below, the phone call event (= B) occurs in the middle of TV viewing (=A).

テレビを見ている時、友だちから電話がありました。

A phone call came when I was watching TV.

watching TV

A: \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_

テレビを見ている時

友だちから電話がありました。



Note in this connection that it is wrong to use the following sentence pattern, because 行っている does not describe an ongoing event but is a description of the result of "going," that is, being in a faraway place after going (see Lesson 7).

×飛機を行っている時、乗行機に乗りました。

I went by plane when I was going to Okinawa.

元気な時、公園を走ります。  
I jog in the park when I feel fit.

犬が病気の時、病院に連れてきました。  
I took the dog to a vet when it was sick.

**The past tense in A** If, at the time of the main event B, A is already “in the past,” use the past tense in A. Note that we use the past tense even when the two events are yet to take place; it is the order of the two that matters. In the example below, you will have already arrived in China (=A) at the time you buy tea (=B).

中国に行った時、ウーロン茶を買います。  
I will buy oolong tea when I go to China.

中国に行った時、ウーロン茶を買いました。  
I bought oolong tea when I went to China.



疲れた時、ゆっくりお風呂に入ります。  
I take a long bath when I have gotten tired.  
(You get tired [=A], and then take a bath [=B].)

宿題を忘れた時、泣いてしまいました。  
I cried when I had forgotten to bring the homework.  
(You found out about the homework [=A] and then cried [=B].)

## 5 ～てすみませんでした

You use the *te-form* of a verb to describe the things you have done that you want to apologize for.

汚い言葉を使って、すみませんでした。  
I am sorry for using foul language.

デートの約束を忘れて、ごめん。  
Sorry that I stood you up.

When you want to apologize for something you have failed to do, you use ~なくて, the short, negative *te*-form of a verb. (To derive the form, first turn the verb into the short, negative ~ない, and then replace the last イ with ヲ.)

宿題を持ってこなくて、すみませんでした。  
しゅくたいをもってこなくて、すみませんでした。

*I am sorry for not bringing in the homework.*

もっと早く言わなくて、ごめん。  
もうかくいわなくて、ごめん。

*Sorry that I did not tell you earlier.*

## 表現ノート ひょうじふと

### Expression Notes (4)

**おごる▶** おごる is mainly used among friends. ごちそうする is a polite alternative for おごる. Use ごちそうする instead when the person who will treat/treated you to a meal is a superior, such as a teacher or a business associate. ごちそうする refers to "invite for a meal" as well as "pay for a meal."

佐藤さんが<sup>うとう</sup>ご飯<sup>ごはん</sup>をごちそうしてくれました。  
*Mr. Sato treated me to lunch.*

週末<sup>しゅうまつ</sup>友だちを呼んで<sup>よんで</sup>晩ご飯<sup>ばんごはん</sup>をごちそうした。  
*I invited friends for dinner this weekend.*

# 練習 Practice

## ①紹介してあげます

- A. Your friend is sick, and you did the following for your friend. Describe them with ~てあげる.

Example: cook dinner → 晩ご飯を作つてあげました。

1. help with his homework
2. correct his paper
3. buy flowers
4. take him to the hospital
5. do laundry
6. clean his room
7. lend him your notebook
8. call his teacher
9. go to a bank and withdraw money
10. do dishes



- B. Pair Work—Your partner needs help. Tell what you would do for your partner in each situation using ~てあげる.

Example: A : 友だちがいなくてさびしいんです。

B : 私の友だちを紹介してあげます。

1. 天ぷらが食べたいけど、作れないんです。
2. 海に行きたいけど、車がないんです。
3. 今日中に宿題をしなくちゃいけないんです。
4. お金がないので、晩ご飯が食べられないんです。
5. 部屋が汚いんです。
6. バスに乗り遅れたんです。

- C. The following are what your host mother, your friend, and a stranger did for you.  
Describe them with ~てくれる and ~てもらう. 

Example: お母さんがご飯を作ってくれました。

お母さんにご飯を作ってもらいました。



お母さん  
おおは



友だち  
とも



知らない人  
しらないひと

Ex. ご飯を作る

1. 部屋を掃除する
2. 洗濯する
3. アイロンをかける
4. 道に来る

5. コーヒーをおこる

6. 京都に連れていく
7. セーターを編む
8. 家族の写真を見せる

9. 実内する

10. 道を教える
11. 荷物を持つ
12. 百円貸す

- D. Describe what the following people did for you using ~てくれる/~てもらう.

1. お母さん／お父さん

2. 兄弟

3. 親せき

4. 友だち

- E. You visited a Japanese family last weekend. Describe what they did for you and what you did for them using ~てくれる／あげる／もらう.



Example: お母さんが晩ご飯を作ってくれました。  
お母さんに晩ご飯を作ってもらいました。

Ex.

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)



- F. Omiai Game—Ask three classmates if they are willing to do the following after they get married. Add your own question. After the interview, tell the class who you want to marry and why.

Example: do laundry

→ A: 洗濯してくれますか。  
せんたくせんたく

B: ええ、もちろんしてあげます。/いいえ、自分でしてください。  
ええええ

	name (Swedell)	name ( )	name ( )
cook	X	X	
clean the house	X	O	
wake me up	O	X	
do dishes	O	O	
take out the garbage	O	X	
buy present	X	X	
iron	X	O	
laundry	O	O	

一しょに してきたい

#### G. Answer the following questions.

- 今度の母の日／父の日に何をしてあげようと思ひますか。  
こんど もののひ ねは か
- 子供の時、家族は何をしてくれましたか。  
こども くわん かぞく なに
- 彼／彼女に何をしてもらいたいですか。  
かれ かれのとよ なに
- 家族に何をしてもらいたいですか。  
かぞく なに
- 友だちが落ち込んでいる時、何をしてあげますか。  
ともだち おちこむ なに
- 病気で学校に行けない時、友だちに何をしてもらいたいですか。  
びょうき がっこう いき ともだち なに

#### ① ゆっくり話していただけませんか

##### A. Ask these people the following favors, as in the example. [回]

Example: ゆっくり話す  
じっくり

→ (友だち) ゆっくり話してくれない?

(ホストファミリーのお母さん) ゆっくり話してくれませんか。

(先生) ゆっくり話していただけませんか。

友だち  
ともだちホストファミリーの  
お母さん  
おやあ先生  
せんせい

1. ノートを貸す
2. 本を返す
3. 友だちを紹介する
4. 今晚 電話する

5. 六時に起きる
6. 飢に迎えに来る
7. お弁当を作る
8. 宿題を手伝う

9. 文法を説明する
10. 推薦状を書く
11. 英語に訳す
12. 作文を直す

- B. Pair Work—Practice request sentences in the following situations, altering the level of speech (~くれない／~くれませんか／~いただけませんか) depending on whom you are asking. Expand the conversation.

Example: You want to go somewhere. (to your boyfriend/girlfriend)

- A : 旅行に連れてって~くれない?  
B : いいよ。どこに行きたい?  
A : 温泉に行きたい。

1. You are broke. (to the host mother)
2. You need one more day to finish the homework. (to the teacher)
3. You are expecting a guest, and you need help around the house. (to your child)
4. You are hungry. (to the host mother)
5. You want to meet more people. (to your friend)
6. You want to have the letter that you wrote corrected. (to the boss)

## ②よくなるといいですね

- A. Read each person's situation, and express what you hope for him/her. ☐

Example:



かぜをひいたんです。

You get well soon.

→ 早くよくなるといいですね。



ロバート

あしたから旅行に行くんです。  
きょこう いく

1. It is good weather.
2. It is not cold.
3. It is fun.



スー

日本の大院に行きたいんです。  
にっぽん のだいがく いきたい

4. You can get into a graduate school.
5. You can get a scholarship.
6. The yen becomes cheaper.



ジョン

宿題を忘れたんです。  
しゅくだい 忘す

7. Your teacher does not collect the homework.
8. Your teacher does not come to class.
9. A typhoon comes and there is no class today.

B. You are in the following situations. Explain your situation and say what you hope for.

Example: You want to live in Japan.

→ 日本に住みたいんです。仕事があるといいんですが。  
にほんに すみたい です。しごと あるといい ですが。

1. You have a test tomorrow.
2. You are going to climb a mountain tomorrow.
3. You want to get married.
4. You will begin a homestay next week.
5. You will study abroad.

## II かぜをひいた時、病院に行きます

A. Describe each situation using ~時 

Example:



食べすぎました。

→ 食べすぎた時、薬を飲みます。



コーヒーを飲みます。

→ コーヒーを飲む時、砂糖を入れます。

(1)

(2)

(3)



眠いです。



わかりません。



日本語で手紙を書きました。

(4)

(5)

(6)



ホームシックです。



友だちの家に行きます。



ひまです。

(7)



(8)



## B. Connect the sentences using ~時. Pay attention to the tense before ~時.

Example: 道に迷う／親切そうな人に道を聞く  
→ 道に迷った時、親切そうな人に道を聞きます。

- 友だちが来る／私の町を案内する
- きびしい／友だちに電話をする
- 電車に乗る／切符を買う
- 写真を撮る／「チーズ」と言う
- ひまだ／料理をする
- ディズニーランドに行く／ミッキー・マウスのぬいぐるみを買った
- ホームシックだ／泣く
- かぜをひく／病院に行く

## C. Pair Work—Ask each other the following questions. Answer them with 一時.

Example: A : どんな時果を飲みますか。

B : 頭が痛い時、薬を飲みます。

- どんな時学校をサボりますか。
- どんな時親に電話しますか。
- どんな時うれしくなりますか。
- どんな時緊張しますか。
- どんな時泣きましたか。
- どんな時感動しましたか。

## D. Complete the following sentences.

1. \_\_\_\_\_ 時、笑ってはいけません。
2. \_\_\_\_\_ 時、パーティーをしましょう。
3. \_\_\_\_\_ 時、友だちに相談します。
4. さびしい時、\_\_\_\_\_。
5. 初めて日本語を習った時、\_\_\_\_\_。
6. 友だちが \_\_\_\_\_ 時、  
\_\_\_\_\_ であげます。
7. ペットが死んだ時、\_\_\_\_\_。

## ④ 来られなくてすみませんでした

- A. Make sentences apologizing for the following things using ~てすみませんでした／~てごめん。④

Example: 授業に来られない → 授業に来られなくてすみませんでした。

(to your professor)

1. 授業中に話す
2. 授業中に寝る
3. 遅刻する
4. 教科書を持ってこない

(to your friend)

5. 夜遅く電話する
6. 約束を守らない
7. パーティーに行かない
8. 手紙を書かない

- B. Make sentences to apologize for the following things and add excuses to it. Use ~てすみませんでした or ~てごめん depending on whom you are talking to.

Example: You came late to the class. (to your professor)

→ 遅くなってすみませんでした。

1. You couldn't come to the class. (to your professor)
2. You woke your roommate up. (to your roommate)
3. You forgot your friend's birthday. (to your friend)
4. You laughed at your friend. (to your friend)
5. You told a lie. (to your friend)
6. You lost the book that you borrowed from your host father. (to your host father)

## W まとめの練習

れんしゅう

- A. Talk about a good experience you had recently.

Example: この間、一人で京都にお寺を見に行って、道に迷ったんです。その時、女人に道を聞きました。那人はとても親切で、お寺に連れてってくれました。そして、那人はほかのお寺も案内してくれました。とてもうれしかったです。

- B. Role Play—Make a skit based on the following situations.

1. You were absent from class yesterday. Apologize to your teacher and explain why you were absent.
2. You stood up your date. Apologize to him/her. Then tell him/her that you are too busy to have a date next week, and ask him/her to wait till the week after next.

## 第17課

## L E S S O N 17

ぐちとうわさ話 Grumble and Gossip  
ばなし

## 会話 Dialogue



## ① Sue and Takeshi have just run into each other at the station.

- 1 スー： たけしさん、久しぶりですね。旅行会社に就職したそうですね。おめでとうございます。
- 2 たけし： ありがとうございます。
- 3 スー： もう仕事に慣れましたか。
- 4 たけし： ええ。でも学生の時に比べてすごく忙しくなりました。自分の時間がぜんぜんないんです。
- 5 スー： 大変ですね。私の友だちの会社は休みが多くて、残業をしなくてもいいです。
- 6 たけし： うらやましいですよ。ほくの会社は休みも少ないし、給料も安いし、最低です。
- 7 スー： 会社に入る前にどうしてもっと調べなかつたんですか。
- 8 たけし： 旅行会社に入ったら、旅行ができると思ったんです。

## ② Ken and Sue have arranged to meet at the coffee shop.

- 1 スー： けき、駅でたけしさんに会ったよ。
- 2 けん： たけしさんが卒業してからぜんぜん会ってないけど、元気だった？
- 3 スー： ずいぶん疲れているみたい。毎晩四、五時間しか寝ていないそうだよ。
- 4 けん： やっぱりサラリーマンは大変だなあ。
- 5 スー： それに、忙しすぎてメアリーとデートする時間もないって。
- 6 けん： そうか。ほくだつたら、仕事より彼女を選ぶけど。あの二人、大丈夫かなあ。

## I

Sue: Takeshi, long time no see. I've heard you got a job at a travel agency. Congratulations!

Takeshi: Thank you.

Sue: Have you gotten used to the job yet?

Takeshi: Yes. But, compared to my college days, I have become very busy. I don't have any time for myself.

Sue: That's tough. At my friend's company, there are many holidays, and they don't have to work overtime, I heard.

Takeshi: I'm envious. At my company, there are few holidays and the salary is low . . . It can't get worse.

Sue: Why didn't you check more before you entered the company?

Takeshi: I thought that I could travel around when I got in a travel agency.

## I

Sue: I happened to meet Takeshi at the station this morning.

Ken: I haven't seen him since he graduated. How was he?

Sue: He looked very tired. He said he sleeps only four or five hours every night.

Ken: Company employees in Japan have a hard time, after all.

Sue: Besides that, he said he doesn't have time to go out with Mary.

Ken: I see. If I were him, I would choose the girlfriend over the job. I hope they'll be okay.



# 單語

## V o c a b u l a r y

### Nouns

おきやくさん	お客様	guest; visitor; client; customer
おとこ	男	man
おゆ	お湯	hot water
おんな	女	woman
かぎ		lock; key
かみ	紙	paper
* きゅうりょう	給料	salary
コンタクト		contact lenses
* さいてい	最低	the lowest; the worst
* サラリーマン		salaryman; company employee
* ざんきょう	残業	overtime work
ストーブ		heater
たからくじ	宝くじ	lottery
ちがい	違い	difference
ニュース		news
ひげ		beard
ひみつ	秘密	secret
りょう	寮	dormitory
* りょこうがいしゃ	旅行会社	travel agency

### Adjectives

* うらやましい		envious
* すくない	少ない	a little; a few
つよい	強い	strong

### Verbs

* えらぶ	選ぶ	to choose; to select
おゆをわかす	お湯を沸かす	to boil water
かみをとかす	髪をとかす	to comb one's hair
こむ	込む	to get crowded
たからくじにあたる	宝くじに当たる	to win a lottery
ぬぐ	脱ぐ	to take off (clothes)
ひげをそる		to shave one's beard

**R u - v e r b s**

いれる	to make tea, coffee, etc.
かぎをかける	to lock (～に)
たりる	to be sufficient; to be enough
＊なれる	to get used to . . . (～に)

**I r r e g u l a r V e r b s**

けしょうする	化粧する	to put makeup on
＊しゅうしょくする	就職する	to get a full-time job (at . . .) (company に)
する		to wear small items (necktie, watch, etc.)
りこんする	離婚する	to get a divorce

**A d v e r b s a n d O t h e r E x p r e s s i o n s**

＊おめでとうございます		Congratulations!
＊～かな(あ)		I wonder . . . (casual)
＊じぶん	自分	oneself
＊ずいぶん		very
＊そうか		I see. (casual)
＊それに		moreover . . .
たとえば	例えば	for example
＊～にくらべて	～に比べて	compared with . . .
～によると		according to . . .
＊まえ	前	before . . .
＊やつぱり		after all

# 文法 Grammar

## 1 ～そうです (I hear)

In Lesson 13, we discussed the sentence-final expression そうです which means "seemingly." Here we will study another sentence-final そうです, which presents a "hearsay report." The two そうです differ not only in their semantics, but also in the forms of predicates they are attached to.

You can add the そうです of report to a sentence ending in the short form.<sup>1</sup>

If you heard someone say:

「日本語の授業は楽しいです。」

"Our Japanese class is fun."

「先生はとても親切です。」

"Our professor is very kind."

「今日は授業がありませんでした。」

"We did not have a class today."

You can report it as:

→ 日本語の授業は楽しいそうです。

*I have heard that their Japanese class is fun.*

→ 先生はとても親切だそうです。

*I have heard that their professor is very kind.*

→ その日は授業がなかったそうです。

*I've heard that they didn't have a class that day.*

When we use そうです, the reported speech retains the tense and the polarity of the original utterance. We simply turn the predicates into their short forms. (Thus です after a な-adjective or a noun changes to だ, while です after an い-adjective is left out.) Compare the paradigms of the two そうです.

		<i>I hear that . . .</i>	<i>It looks like . . .</i>
verbs:	話す	→ 話すそうです	— <sup>‡</sup>
い-adjectives:	さびしい	→ さびしいそうです	さびしそうです
な-adjectives:	好きだ	→ 好きだそうです	好きそうです
noun + です:	学生だ	→ 学生だそうです	—

<sup>1</sup>The そうです of report is robustly invariant. The only forms commonly used are そうです and the more casual そうだ. We do not use the negative そうじゃありません, and the past tense version そうでした.

<sup>2</sup>See the footnote on そうです in Lesson 13.

You can also use そうです to report on things that you have read about in a book or in a newspaper, or have come to know via a broadcast. To specify the information source, you can preface a sentence with the phrase ～によると, as in 新聞によると (according to the newspaper report), and 天気予報によると (according to the weather forecast).

## 2 ～って

In informal speech, you can add って at the end of a sentence, instead of そうです, to quote what you have heard. って is the informal variant of the quotation particle と and follows the short forms in much the same way as と言っていました and そうです.<sup>3</sup>

Thus, when your friend Mary says,

「今日は忙しいです。あした、試験があるんです。」

you can report it as:

メアリーさん、今日は忙しいって。あした、試験があるんだって。

*Mary says she's busy today. She says she has an exam tomorrow.*

You can also use って in place of the quotation particle と before verbs like 言う.

あきらさんは何て言った。<sup>4</sup>

*What did Akira say?*

チョコレートを食べすぎたって言った。<sup>5</sup> *He said he ate too much chocolate.*

## 3 ～たら

たら is one of the several words in Japanese that refer to conditional (*if*) dependence.<sup>6</sup> When we say "A たら B," we mean that "B is valid, contingent on the fulfillment of A." That is to say, the event, action, or situation in B is realized if and when the condition A is met.

日本に行ったら、着物を買います。

*I will buy kimono if and when I go to Japan.*

<sup>3</sup> って and と can also follow the long forms, and indeed sentence final particles like か, ね, and よ, if your intent is to quote verbatim, preserving the style and tone of the original utterance.

<sup>4</sup> って changes to て after た.

<sup>5</sup> We learned one use of this word in Lesson 14: たらどうですか used in recommending an activity to the listener. たらどうですか literally translates as "how is it if."

The initial た in たら comes from the short form past tense endings of predicates.

verbs:	読む	→ 読んだら
い-adjectives:	やさしい	→ やさしかったら
な-adjectives:	静かだ	→ 静かだったら
noun +です:	休みだ	→ 休みだったら
negative clauses:	~ない	→ ~なかったら

Sometimes, the clause before たら describes a *possible* condition and the clause after it the consequence which *then* follows. Whether or not the condition is actually met is largely an open issue with this set of sentences. It may be fairly likely, as in the first example, or very unlikely, as in the last.

天気がよかつたら、散歩に行きます。

We will go for a walk, if the weather is fine.

山下先生に会つたら、そのことを聞こうと思います。

I will ask about it, if I see Professor Yamashita.

日本人だったら、この言葉を知っているでしょう。

If somebody is a Japanese person, then they will probably know this word.

宝くじに当つたら、アムネスティにお金を送ります。

I would send money to Amnesty International, if I should win the lottery.

Note that when you say "A たら B," you cannot express a sequence of events in which B occurs before A; B can only take place at the time A comes true or later. You cannot therefore use たら to describe an "if" sentence like the following. ("B"= this weekend, which comes before "A"= next week.)

✗ 来週試験があつたら、今度の週末は勉強したほうがいいですよ。

It will be better for you to study this weekend, if you have an exam next week.

Sometimes, the たら clause describes a very *probable* condition, and the second clause describes the event that will take place *as soon as* the situation is realized. With this type of sentence, たら simply arranges future events and activities in a temporal sequence.

今晩、うちに帰つたら、電話します。

I will call you when I get home tonight.

宿題が終わったら、遊びに行きましょう。

*Let's go out and have some fun once we are done with the homework.*

Note that the very same sentences could be interpreted in this way or in the way shown earlier. The difference lies not in the sentences themselves, but in the possibly different ways the real world could be like. If you expect to be home tonight in all likelihood, the first sentence here describes what you will do *when* you get home. If, on the other hand, you are not certain whether you will be home tonight, the same たら sentence describes what you will do *if* you get home.<sup>6</sup>

Finally, the たら clause can describe a condition that is unreal and contrary to fact. With this type of sentence, you express a purely hypothetical condition and its probable result.

私が猫だったら、一日中寝ているでしょう。

*If I were a cat, I would be asleep all day long.*

お金があったら、車を買うんですけど。

*If I had money, I would buy a car.*

#### 4 ～なくてもいいです

To describe what you *do not need* to do, take a negative sentence in the short form, drop the final イ of ない, and add くてもいいです。なくて is the negative *te-form*, which we studied in the last lesson.

靴を脱がないでもいいです。

*You do not need to take off your shoes.*

プレゼントは高くなくてもいいです。

*The present does not need to be anything expensive.*

～ない → ～なくてもいいです     *does not need to . . .*

<sup>6</sup>Throughout the uses of the たら conditional clauses discussed here, one thing remains constant: A たら B can only describe a conditional dependency that holds *naturally* between A and B. You cannot describe with たら an "if" dependency of the "B even if A" type, where B holds *in spite of* A.

×あなたが結婚したかったら、私は結婚しません。

*I will not marry you even if you want to.*

## 5

## ～みたいです

みたいです follows a noun and expresses the idea that something or somebody *resembles* the thing or the person described by the noun. The resemblance noted is usually in terms of external characteristics, but not necessarily so.

私の父はジェリー・ガルシアみたいです。

*My dad looks/acts like Jerry Garcia.*

(Has a portly figure? Wears tie-dye shirts? Has an interesting taste in certain chemicals?)

あの人はゴリラみたいです。

*That person over there is like a gorilla.*

(Sturdily built? Thumps his chest often? Good at climbing trees?)

みたいです can also follow a verb<sup>7</sup> and expresses the idea that something “appears to be the case.” It can follow the short form of the present tense and the past tense, both in the affirmative and in the negative.

雨が降ったみたいです。

*It looks like it has rained.*

あの人はおなかがすいているみたいです。

*It looks like that person is hungry.*

あの人はきのうの夜寝なかつたみたいです。

*It looks like that person did not sleep last night.*

先生はあした学校に来ないみたいです。

*It looks like the professor is not coming to school tomorrow.*

verb + みたいです

*It looks like . . .*

<sup>7</sup>みたいです can in fact follow adjectives too, but it is far more common to use そうです with adjectives. See Lesson 13 for the adjective base + そうです construction.

## 6 ~前に/～てから

You can use the present tense short form and 前に to describe the event *before* which something happens.

verb A (short present) + 前に verb B      *B before A.*

日本に帰る前に、もう一度東京に行きます。

*I will go to Tokyo one more time before I go back home.*

日本に来る前に、一学期日本語を勉強しました。

*I studied Japanese for one semester before I came to Japan.*

The verb that precedes 前に is always in the present tense, whether the tense of the overall sentence is in the present tense (as in the first example above) or in the past tense (as in the second).

To describe an event *after which* another thing happens,<sup>\*</sup> you can use the *te-form* of a verb + から.

verb A + てから verb B      *A, and then B./B after A.*

勉強してから、友だちに手紙を書きました。

*I studied and then wrote letters to my friends.*

けんさんが来てから、食べましょう。

*Why don't we (start) eating after Ken has arrived.*

\*An "A てから B" sentence can also describe the state B that has held true *since* the event A.

猫が死んでから、とてもさびしいです。

*I have been feeling very lonely since my cat died.*

# 練習 Practice

## ① CDを買ったそうです

- A. Listen to Sue's story and report it using ~そうです。[回]

Example: きのうCDを買いました。 → きのうCDを買ったそうです。

- きのうは暖かかったです。  
あたたか
- きのう京都に行って、友だちに会いました。  
くわいと
- 友だちは大学院の学生です。  
どくらん たいがくいん がくせい
- 友だちは元気でした。  
げんき
- 友だちと映画を見に行きました。  
えいが
- 映画館は込んでいました。  
えいがかん
- 映画はあまりおもしろくありませんでした。  
おもしろく
- その後、一緒に買い物をしました。  
あとごと くわいもの
- 何も買いませんでした。  
なにも
- きのうはぜんぜん英語を話しませんでした。  
えいご はなす



- B. Pair Work—One person chooses one of the following topics and talks about it. The other takes notes about what the person says and reports it to the class using ~そうです。

- Last weekend
- My family (host family)
- Plans for the holiday

## ① 今週は忙しいって

A. Report on what Mary and Robert said using ～って。[4]

Example: メアリー／I am busy this week.

→ Q: メアリーさんは何て言ってた？

A: 今週は忙しいって。

メアリー



Ex. I am busy this week.

1. I have to study tonight.
2. Tom and Kyoko are dating.
3. I slept only three hours last night.

ロバート



4. Mr. Sato got divorced.

5. I quit a part-time job.
6. I have to go back to England in June.

B. Pair Work—First practice the following dialogue with your partner. Then change the underlined parts and make another dialogue with your partner.

A: 知ってる？ ジョンさん、宝くじに当たったって。

B: うん、聞いたよ。百万円もらえたって。

A: いいなあ。今度ジョンさんと食べに行こうよ。

B: うん。おごってもらおう。

## ② お金があったら、うれしいです

A. Make sentences with ～たら、うれしいです using the cues. [4]

Example: お金がある → お金があったら、うれしいです。

- |                |          |              |
|----------------|----------|--------------|
| 1. 友だちがたくさんできる | 2. 成績がいい | 3. 日本に行ける    |
| 4. 学校が休みだ      | 5. 宿題がない | 6. プレゼントをもらう |
| 7. 物価が安い       | 8. いい天気だ | 9. 医師になれる    |
| 10. 先生がやさしい    |          |              |

- B. Change the cues 1 through 8 into たら-clauses, choose the appropriate phrases to follow them from a through i, and make sentences.

Example: 卒業したら、旅行会社に就職するつもりです。  
卒業する 旅行会社に就職するつもりです。

Ex. 卒業する

1. まる

2. ディスコに行く

3. 宿題が終わらない

4. 寒い

5. カメラが高くない

6. 友だちが病気だ

7. 部屋がきれいけじゃない

8. お客様さんが来る

a. 掃除します。

b. どこにも行けません。

c. 買おうと思っています。

d. 旅行会社に就職するつもりです。

e. ダイエットをしなくちゃいけません。

f. 薬を買ってきてあげます。

g. 踊ります。

h. お茶をいれてください。

i. ストーブをつけたほうがいいですよ。

- C. Pair Work—Ask what your partner would do in the following situations, using ~たら。

Example: 0点を取る → A: 0点を取ったら、どうしますか。

B: 0点を取ったら、日本語の勉強をやめます。

1. 国に帰る

2. お金がない

3. 日本語が上手になる

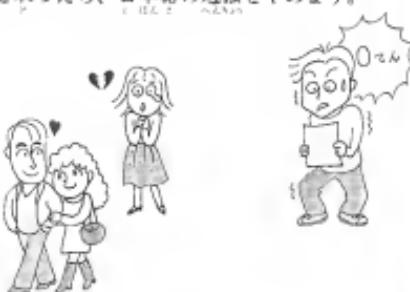
4. 男／女だ

5. 先生だ

6. 彼／彼女がほかの人と付き合う

7. 宝くじに当たる

8. 買い物の時、お金が足りない



## 勉強しなくてもいいです

- A. John doesn't have to do the following things. Make sentences using ~なくてもいい。 [回]

Example: need not study → ジョンさんは勉強しなくてもいいです。

On Saturday:

1. need not memorize vocabulary
2. need not practice kanji
3. need not speak Japanese
4. need not get up early
5. need not go to school

At his homestay:

6. need not wash dishes
7. need not do laundry
8. need not cook
9. need not clean his own room
10. need not come home early



- B. Pair Work—Ask if your partner has to do the following things today. Add your own questions. When you answer, describe why you have to/don't have to do it.

Example: write a paper

→ A : 今日、レポートを書かなくちゃいけませんか。

B : はい、書かなくちゃいけません。しめきりはあしたですから。

いいえ、書かなくてもいいです。しめきりは来週ですから。

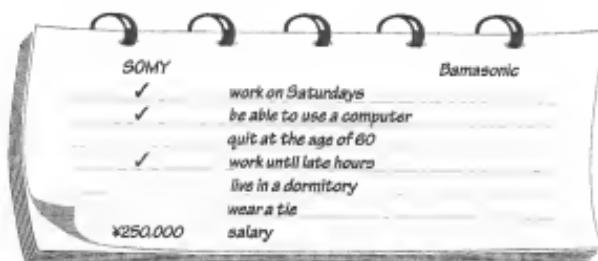
Questions	Answers and Reasons	
go to bed early	はい	いいえ
memorize kanji	はい	いいえ
withdraw money	はい	いいえ
do homework	はい	いいえ
go to the post office	はい	いいえ
go shopping	はい	いいえ
	はい	いいえ
	はい	いいえ

- C. Pair Work—You and your friend are doing research on companies. Student A has looked into SOMY and Student B has looked into Bamasonic (B's memo is on p. 110). The things you must do are checked. Look at the memo and exchange the information using ~なくちゃいけませんか. After getting all the information, discuss which company would be better.

Example: A : バマソニックでは土曜日には働かなくちゃいけませんか。

B : いいえ、働かなくてもいいです。ソニーはどうですか。

Student A



## ① スーパーマンみたいですね

- A. Describe what the following things/people are like with ~みたいですね. [回]

Example: 私の友だちです。とても強いんです。

→ スーパーマンみたいですね。

Ex.



スーパーマン

(1) のり (seaweed) です。



紙

(2) 耳かき (earpick) です。



スプーン

(3) イタリアです。



ブーツ

(4) 男です。



男

(5) コアラです。



ぬいぐるみ

(6) 私の友だちです。  
よく寝るんです。

猫  
ねこ

(7) 私の友だちです。  
秘密がたくさん  
あるんです。



バットマン

(8) 私の友だちです。  
とてもかっこいい  
んです。



マイケル・ジャクソン

B. Describe the following pictures with verb + みたいです.

Example: 出かけるみたいです。

Ex.



(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



(6)



(7)



(8)



(9)



C. Pair Work—Ask your partner the following questions about the picture. When you answer, use ~みたいです。

Example: A: この人は男人ですか。

B: ええ、男人みたいです。/いいえ、男人じゃないみたいです。

1. この人は学生ですか。
2. この人は結婚していますか。
3. 今日は休みですか。
4. 今、雨が降っていますか。
5. この人はテニスをしますか。
6. たばこを吸いますか。
7. よく掃除をしますか。
8. 料理ができますか。
9. ギターが弾けますか。
10. 今、何をしていますか。



## ④日本に来てから日本語を勉強しました

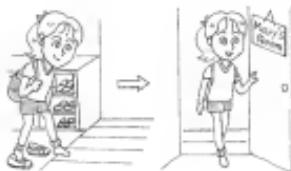
A. Look at the following pictures and make sentences using ~てから.

Example: 日本語のテープを聞いてから、寝ます。

Ex.



(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



(6)



(7)



(8)



B. Look at the pictures above and make sentences using ~前に、

Example: 寝る前に、日本語のテープを聞きます。

C. Pair Work—Ask your partner the following questions.

1. 学校に来る前に、何をしますか。  
オノコウジ テンメイ なん
2. 就職する前に、何をしなくちゃいけませんか。  
ソウショク テンメイ なん
3. 結婚する前に、何がしたいですか。  
ケツコン テンメイ なん
4. きのううちに帰ってから、何をしましたか。  
キノウ ユウニ ルテ ハラフタメ なん
5. 今日授業が終わってから、何をするつもりですか。  
キヨミ ショウジヤクガ エンボウテ ハラフタメ なん

## IIまとめの練習

A. Gossip about people (e.g., a celebrity/your teacher/your classmate) by using ~そうです/～って. You can make up your own story.

B. Talk about the things you have to or don't have to do in Japan, comparing them to similar situations in your country.

Example: 日本とアメリカの間にはいろいろな違いがあります。たとえば、日本ではうちの中で靴を脱がなくちゃいけません。でも、アメリカでは脱がなくてもいいです。

C. Find an interesting news item on TV or in newspapers or magazines and report on it using ~そうです.

Example: ニュースによると、カリフォルニアで地震があったそうです。

### Pair Work II C.

Example: A: パマソニックでは土曜日で働かなくちゃいけませんか。

B: いいえ、働かなくてもいいです。ソニーはどうですか。

Student B

<input type="radio"/>	Banamonic	SONY
✓	work on Saturdays	
✓	be able to use a computer	
✓	quit at the age of 60	
✓	work until late hours	
✓	live in a dormitory	
✓	wear a tie	
<input type="radio"/>	¥220,000	salary

# 床屋／美容院で

とこ や び よう いん

## At the Barber/Beauty Salon

### Useful Expressions

カット(バーマ)お願いします。  
カット

—— I would like to have a hair cut (permanent).

あまり短くしないでください。  
アマリ ショウク

—— Please don't make it too short.

そらないでください。  
ソラニ

—— Please don't shave.

3センチぐらい切ってください。  
スンチ グライ

—— Please cut off about 3 centimeters.

後ろをそろえてください。—— Please cut the back all the same length.  
ゴロ

赤にそめてください。—— Please dye my hair in red.  
エド

ボブ・マーリーみたいな髪形にしたいんですが。  
ボブ・マーリー

—— I want my hair to be like Bob Marley's. (showing the picture)



### Useful Vocabulary

シャンプー—— shampoo

切る—— to cut

カット—— cut

そる—— to shave

ブロー—— blow-dry

刈る—— to crop

バーマ—— permanent

そめる—— to dye

セット—— set

そろえる—— to make hair even; to trim

髪形—— hair style

バーマをかける—— to have one's hair permed

もみあげ—— sideburns



# 第18課 LESSON 18

## ジョンさんのアルバイト John's Part-time Job

### 会話 Dialogue



#### I At Little Asia restaurant.

- 1 店長： ジョン、今日は森田くん、かぜで来られないそうだ。夕方になると忙しくなるから、頼むよ。
- 2 ジョン： はい。がんばります。
- 3 店長： まず、冷蔵庫に野菜が入っているから、出しておいて。それから、外の電気についている？
- 4 ジョン： いいえ、ついていません。つけましょうか。
- 5 店長： うん。そこのスイッチを押すとつくよ。
- 6 ジョン： はい。



#### II A customer calls John.

- 1 客： すみません。しょうゆを落としました。
- 2 ジョン： ちゃったんです。ごめんなさい。
- 3 ジョン： いえ、大丈夫です。あっ、スター
- トが汚れてしましましたね。
- 4 客： 本当だ。どうしよう。
- 5 ジョン： 今すぐ、タオルを持ってきます。

#### III After closing time.

- 1 店長： 今日はジョンのおかげで、助かったよ。
- 2 ジョン： いいえ。でも本当に忙しかったですね。
- 3 店長： あしたは学校があるんだろう。アルバイトをしながら学校に行くのは大変だね。

- 5 ジョン：ええ、ときどき、遅刻しちゃうんですよ。
- 6 店長：ほくも学生の時はよく授業をサボったよ。もっと勉強すればよかったな  
7 あ。後はほくがやっておくから。
- 8 ジョン：じゃあ、お先に失礼します。お疲れさまでした。
- 9 店長：お疲れさま。

①

Manager: John, I heard Mr. Morita has a cold and is not able to come today. In the evening it will get busy, so I am counting on you.

John: Sure, I will do my best.

Manager: First of all, vegetables are in the refrigerator, so, take them out. Then, is the outside light on?

John: No, it isn't. Shall I turn it on?

Manager: Yes. If you press the button there, the light will be on.

John: Yes.

②

Customer: Excuse me. I have dropped the soy sauce. I am sorry.

John: Please don't worry. Oh, your skirt has become dirty, hasn't it?

Customer: Oh, no! What should I do?

John: I will bring a towel right away.

③

Manager: You were so helpful today.

John: Don't mention it. But, it was such a busy day.

Manager: You have school tomorrow, right? It is tough to go to school working part-time, isn't it?

John: Yes. I am late for classes sometimes.

Manager: When I was a student, I often cut classes, too. I should have studied more. Well, I will take care of the rest then.

John: Excuse me for leaving early. Good-bye.

Manager: Thank you. Bye.

單  
たん語  
ご**V o c a b u l a r y****Nouns**

• あと	後	the rest
エアコン		air conditioner
カーテン		curtain
ぎゅうにゅう	牛乳	milk
シャンプー		shampoo
• しょうゆ	しょう油	soy sauce
• スイッチ		switch
• スカート		skirt
• そと	外	outside
タオル		towel
にっき	日記	diary
ポップコーン		popcorn
やちん	家賃	rent
• ゆうがた	夕方	evening
ラジカセ		cassette player with a radio
るすばんでんわ	留守番電話	answering machine
• れいぞうこ	冷蔵庫	refrigerator
ろうそく		candle

**I - adjectives**

あかるい	明るい	bright
きぶんがわるい	気分が悪い	to feel sick
はずかしい	恥ずかしい	embarrassing; to feel embarrassed

**U - verbs**

あく	開く	(something) opens    (~が)
あやまる	謝る	to apologize
• おす	押す	to press; to push
• おとす	落とす	to drop (something)    (~を)
おゆかわく	お湯が沸く	water boils
ころぶ	転ぶ	to fall down
こわす	壊す	to break (something)    (~を)
さく	咲く	to bloom

しまる	閉まる	(something) closes (～が <sup>t</sup> )
* たすかる	助かる	to be saved; to be helped
* たのむ	頼む	to ask (a favor)
* つく		(something) turns on (～が <sup>t</sup> )
よごす	汚す	to make dirty (～を)

**R u - v e r b s**

おちる	落ちる	(something) drops (～が <sup>t</sup> )
かんがえる	考える	to think (about); to consider
きえる	消える	(something) goes off
こわれる	壊れる	(something) breaks (～が <sup>t</sup> )
* よごれる	汚れる	to become dirty (～が <sup>t</sup> )

**I r r e g u l a r V e r b**

ちゅうもんする　　注文する　　to place an order

**A d v e r b s a n d O t h e r E x p r e s s i o n s**

・ いますぐ	今すぐ	right away
・ おかげで		thanks to . . . (～の)
・ おさきにしつれいします	お先に失礼します	See you. (lit., I'm leaving ahead of you.)
・ おつかれさま(でした)	お疲れ様(でした)	You must be tired after working so hard. (ritualistic expression)
・ ～(ん)だろう		short form of ～(ん)でしょ
・ どうしよう		What should I/we do?
・ ほんとうに	本当に	really
・ まず		first of all
～までに		by (time/date)

# 文法 Grammar

## 1 Transitivity Pairs

Some verbs describe situations in which human beings act on things. For example, I *open* the door, you *turn on* the TV, and they *break* the computer. Such verbs are called "transitive verbs." Some other verbs describe changes that things or people undergo. For example, the door *opens*, the TV *goes on*, and the computer *breaks down*. These latter verbs are called "intransitive verbs."

While most verbs are loners and do not have a counterpart of the opposite transitivity, some important verbs come in pairs.

	Transitive		Intransitive
開ける あ打	<i>open something</i>	聞く きく	<i>something opens</i>
閉める し	<i>close something</i>	閉まる しる	<i>something closes</i>
入れる い	<i>put something in</i>	入る いり	<i>something goes inside</i>
出す で	<i>take something out</i>	出る でる	<i>something goes out</i>
つける つけ	<i>turn something on</i>	つく つくる	<i>something goes on</i>
消す け	<i>turn something off; extinguish something</i>	消える きえる	<i>something goes off</i>
壊す こ	<i>break something</i>	壊れる こける	<i>something breaks</i>
汚す よご	<i>make something dirty</i>	汚れる よがる	<i>something becomes dirty</i>
落とす おと	<i>drop something</i>	落ちる おちる	<i>something drops</i>
わかす わか	<i>boil water</i>	わく わく	<i>water boils</i>

Transitive verbs call for both the subject (agent) and the object (the thing that is worked on). Intransitive verbs call only for the subject (the thing or the person that goes through the change).

たけしさんが電気をつけました。  
Takeshi turned the light on.

電気がつきました。  
The light went on.

たけしさんがお湯をわかしました。  
Takeshi boiled the water.

お湯がわきました。  
The water boiled.

Transitive verbs describe activities, while intransitive verbs describe changes. They behave differently when they are followed by the helping verb ている. Let us first recall that activity verbs (結す, for example) + ている refer to actions in progress, while change verbs (結婚する, for example) + ている refer to the states resulting from the change.

スーさんは今、電話でお母さんと話しています。 (activity, action in progress)  
*Sue is talking on the phone with her mother right now.*

山下先生は結婚しています。 (change, result state)  
*Professor Yamashita is married.*

Similarly, when followed by ている, transitive verbs refer to actions in progress, while intransitive verbs refer to states that hold after the change takes place.

ロバートさんは窓を開けています。  
*Robert is opening the windows.*

ドアが開いています。  
*Doors are open./There's an open door.*

ともこさんは電気を消しています。  
*Tomoko is turning the light off.*

テレビは消えています。  
*The TV set is off.*

ゴジラが町を壊しています。  
*There goes Godzilla, destroying the city.*

このコンピューターは壊れています。  
*This computer is broken.*

## 2 ~てしまう

The *te-form* of a verb + しまう has two senses, which at first might appear rather incongruous. In its first sense, しまう indicates that one “carries out with determination” a plan described by the verb. It typically involves bringing something to a culmination point. You, in other words, do something completely, or finish doing something, or have something done.

本を読んでしまいました。  
*I read the book completely./I finished reading the book.*

The second sense of しまう is “lack of premeditation or control over how things turn out.” This often comes with the *sense of regret*; something regrettable happens, or you do something which you did not intend to.

<sup>1</sup>Since しまう goes with the verbal *te-form*, which is affirmative, it only gives us sentences meaning that something regrettable does or did happen. In other words, we cannot express with しまう negated ideas such as “regrettably, x did not take place” or “unfortunately, I did not do x.”

電車の中にかばんを忘れてしまいました。  
でんしゃのなかに かばんを われてしまひました。

*I inadvertently left my bag on the train.*

宿題を忘れたので、先生は怒ってしました。  
しゅくたいを 忘れたので、せんせいは 怒って しまひました。

*To my horror and sorrow, my professor got angry, because I had forgotten my homework.*

Both senses focus on the discrepancy between what we intend and what the world is like when it is left on its own. A しまう sentence may be ambiguous between the two senses. How a given しまう sentence should be interpreted depends on the assumptions the speaker has when uttering it. For example, the “finished reading” sentence above can be read in the “regrettably” sense equally easily if you read the book although you had not planned to, or knowing that it was wrong but unable to resist the temptation.

In speech, ~てしまう and ~でしまう are often contracted to ~ちゃう and ~じゃう, respectively.

宿題をなくしちゃった。  
しゅくたいを なくしちゃった。

*I lost my homework!*

食べてしまします	→	食べちゃいます
死んでしまった	→	死んじゃった

### 3 ～と

The present tense short form of a predicate + と means *whenever* the situation described by the predicate holds, another thing happens. In most と sentences, the first clause describes the cause, and the second the effect.

私はその人と話すと元気になる。

*Whenever I talk with that person, I feel uplifted.*

道が込んでいると時間がかかる。

*Whenever the streets are crowded, it takes longer to get there.*

clause A と clause B。  
(short, present)

*Whenever A happens, B happens too.*

Sometimes, a と sentence describes a cause-effect relationship between specific events.

メアリーさんが<sup>は</sup>国に帰るとさびしくなります。

If Mary goes back home, we will be sad and lonely.

While the clause that comes before と is always in the present tense, the second clause can be in the present or in the past tense.

私は子供の時、冬になるとかぜをひきました。

When I was young, whenever winter arrived, I caught a cold.

The event described by the second clause must follow the event described in the first half of the sentence. Thus it is wrong to say:

✗ 私はその人と話すと喫茶店に行きます。

Whenever I talk with that person, we go to a coffee shop.

If you want an adjective idea in the second clause, it is usually expressed as a change. It is very common therefore to find in the second clause an い-adjective base + くなる, and a な-adjective base + になる (see Lesson 10 for adjective + なる).

秋になると木が赤くなります。

Whenever fall arrives, trees turn red.

夜になると町が静かになります。

Whenever night comes, the town becomes quiet.

#### 4 ～ながら

You can connect two verbs with ながら to say that the two actions are performed at the same time. ながら follows a verb stem. The second verb, which goes after ながら, can be in any form.

私はいつも音楽を聞きながら日本語を勉強します。

I always study Japanese while listening to music.

たけさんは歌を歌いながら洗濯をしています。

Takeshi is doing laundry singing a song.

アルバイトをしながら学校に行くのは大変です。

It is not easy to go to school working part time.

V1 ながら V2

V2 is the  
main action

Note that the two verbs that flank ながら must be two actions performed by the same person. ながら, in other words, cannot describe an action performed while another person does something.

## 5

## ～ばよかったです

ばよかったです means *I wish I had done* or *I should have done* something. You can use it to describe an alternative course of action you, to your great regret, did not take.

あの時、「愛している」と言えばよかったです。

*I wish I had told her that I loved her.*

彼女と別れなければよかったです。

*I should not have broken up with her.*

All verbs can regularly be turned into a ばよかったです sentence with no exception or irregularity. You form the ば-form on the basis of the present tense short forms.

## Verbs in the affirmative:

Drop the final -u and add -eba.

食べる (tabe-ru)	→	食べれば (tabe-reba)
行く (ik-u)	→	行けば (ik-eba)
待つ	→	待てば
買う	→	買えば
する	→	すれば
くる	→	くれば

## Verbs in the negative:

Drop the final い and add ければ.

食べない	→	食べなければ
行かない	→	行かなければ
待たない	→	待たなければ
買わない	→	買わなければ
しない	→	しなければ
こない	→	こなければ

We will learn about the ば-forms used in broader contexts in Lesson 22.

## 表現ノート

(ひょうげん)

### Expression Notes (5)

**おかげ** ▶ Noun のおかげ(て) is used to express gratitude to something or someone when things turn out as desired.

友だちが書いてくれた地図のおかげで道に迷わなかった。  
*Thanks to the map my friend drew, I didn't get lost.*

先生：卒業おめでとう。 *Congratulations on your graduation.*

学生：先生のおかげです。 *I owe it to you, Professor.*

The expression おかげさまで (lit., Thanks to you) is the proper response when asked 元気ですか。

A : 元気ですか。 *How are you?*

B : ええ、おかげさまで。 *Yes, thanks to you.*

おかげさまで is also used to show appreciation for the addressee's help/support/concern.

A : 仕事に慣れましたか。

*Have you gotten used to the job?*

B : ええ、おかげさまで、だいぶ慣れました。

*Yes, I have gotten used to it mostly. Thank you for your concern.*

# 練習 Practice

## ① 窓が開いています

A. Describe the pictures using transitive and intransitive verbs. [40]

Example: (a) ドアを開けます。 (b) ドアが開きます。

Ex.

(a)



(b)



1.

(a)



(b)



2.

(a)



(b)



3.

(a)



(b)



4.

(a)



(b)



5.

(a)



(b)



6.

(a)



(b)



7.

(a)



(b)



8.

(a)



(b)



9.

(a)



(b)



## B. Describe the condition using ~ている. □

Example: 窓が開いています。

Ex.



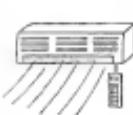
(1)



(2)



(3) ✓



(4)



(5)



(6)



(7)



(8)



(9)



- C. Pair Work—One person looks at picture A below and the other looks at picture B (p. 133). The two pictures look similar but are not identical. Find out the difference by asking each other questions.

Example: A : 冷蔵庫にりんごが入っていますか。

B : はい。一つ入っています。

Picture A

(1)



Soda 〇 X  
milk D X  
(2)



- D. Pair Work—You and your partner are working part-time at Little Asia. The manager is sick, and you need to take care of the restaurant for the day. Look at the picture and discuss what needs to be done to open the place for business.

Example: A : エアコンがついていませんね。

B : そうですね。じゃ、私がつけますよ。

A : すみません。お願いします。



① 曜ご飯を食べてしましました

- A. You finished doing the following things. Express what you did with ~てしまった。[回]

Example: finished eating lunch → もう 曜ご飯を食べてしましました。

- finished doing homework
- finished writing a paper
- finished reading a book
- finished listening to a Japanese language tape
- finished cleaning a room
- finished seeing a video

- B. The following things happened and you regret them. Express them with ~てしまった。[回]

Example: お金があまりないんですか、(bought a lot)

→ お金があまりないんですか、たくさん買ってしまった。

- 友だちにラジカセを借りたんですが、(broke it)
- 給料をもらったんですが、(spent all)
- 急いでいたので、(fell down)
- きのう寒かったので、(caught a cold)
- きのうあまり寝なかつたので、(slept in class)
- ゆみさんが好きだったんですが、(Yumi got married)
- 今日までに家賃を払わなくちゃいけなかったんですが、(forgot it)
- 朝寝坊したので、(missed a train)

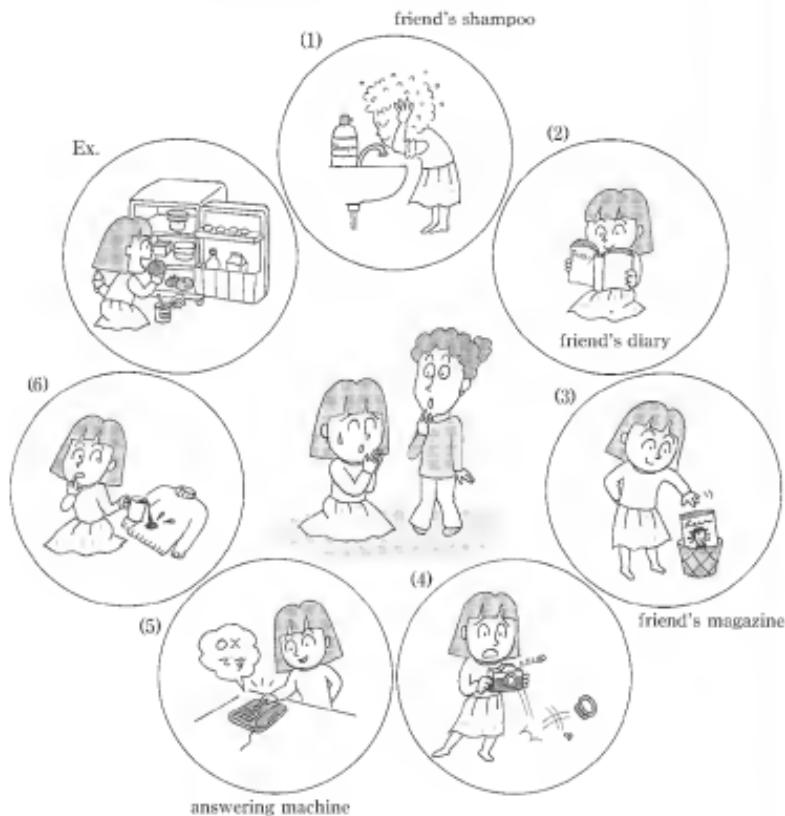
- C. You stayed at your friend's apartment while he/she was away. Now your friend is back; make an apology using ~ちゃう／じゃう for what you have done in the apartment.

Example: A : ごめん。

B : どうしたの？

A : 実は冷蔵庫の食べ物を全部食べちゃった。

B : えっ！



D. Pair Work—You did the following things. Explain the situations to your partner in informal speech. Continue the conversation.

Example: You borrowed a camera from your friend but broke it.

→ A: 友だちからカメラを借りたんだけど、壊しちゃった。

B:えっ。今すぐ謝ったほうがいいよ。

A: そうだね。そうするよ。

1. You borrowed a book from your friend but lost it.
2. You received a scholarship but you bought a car with that money.
3. You told a lie to your friend.
4. You had a fight with your boyfriend/girlfriend.
5. You didn't want to go to class, so you cut class.
6. You overslept and came late for class.

## ⑧ 春になると暖かくなります

はる  
あたたか

A. Change the cues in 1 through 6 into と clauses and choose the correct phrase on the right to complete each sentence. [40]

Example: 秋になると涼しくなります。

Ex. 秋になります

1. 電気をつけます
2. お酒を飲みすぎます
3. 日本語を話しません
4. 家族から手紙が来ません
5. 一日中コンピューターを使います
6. 春になります

- a. 日本語が上手になりません。
- b. 目が疲れます。
- c. 明るくなります。
- d. 花が咲きます。
- e. 涼しくなります。
- f. 悪しくなります。
- g. 気分が悪くなります。

B. Pair Work—Give advice to your partner who has the following problems, using ~と.

Example: A: 車の運転が下手なんです。 B: 練習すると上手になりますよ。

1. A: 疲れているんです。 B: \_\_\_\_\_ と元気になりますよ。
2. A: 友だちがいないんです。 B: \_\_\_\_\_ と友だちができますよ。
3. A: かぜをひいたんです。 B: \_\_\_\_\_ とよくなりますよ。
4. A: 太りたいんです。 B: \_\_\_\_\_ と太りますよ。
5. A: 寝られないんです。 B: \_\_\_\_\_ と寝られますよ。

C. Pair Work—Talk with your partner using the cues below. Expand your conversation.

Example: \_\_\_\_\_ と顔が赤くなる

→ A: 私／ぼくは、恥ずかしいと顔が赤くなるんです。

B: そうですか。

私／ぼくは、お酒を飲むと顔が赤くなるんです。

A: どれぐらい飲むと顔が赤くなるんですか。

1. \_\_\_\_\_ と気分が悪くなる 2. \_\_\_\_\_ どうれしくなる

3. \_\_\_\_\_ と悲しくなる 4. \_\_\_\_\_ と元気になる

5. \_\_\_\_\_ と疲れる 6. \_\_\_\_\_ と緊張する

7. \_\_\_\_\_ と踊りたくなる

## ⑩ テレビを見ながら勉強します

A. The pictures below show what Michiko does. Describe them using ~ながら. [40]

Example: みちこさんは、テレビを見ながら勉強します。

Ex.



(1)



(2)



(3)





B. Pair Work—Ask your partner the following questions.

1. ご飯を食べながら、何をしますか。  
はんをたべながら
2. 何をしながら、勉強しますか。  
なんながら
3. お風呂に入りながら、何をしますか。  
おふろにのりながら
4. 音楽を聞きながら、何をしますか。  
おんがくをきながら
5. 何をしながら、考えますか。  
なんながら

C. Class Activity—Let's play charades. The teacher gives a sentence card to each student. One of the students mimes the sentence. All other students guess what the person is doing and raise their hands when they recognize the action. The person that gets the most points is the winner.

Example: 歩きながら、アイスクリームを食べています。  
あるながら

D. Talk about the following, using ーながら.

1. two things you often do at the same time when you are busy

Example: 忙しい時、食べながら勉強します。  
いそぎどき

2. two things it is better not to do at the same time

Example: 運転しながら電話で話さないほうがいいです。  
うんてんしながら

3. two things you like to do at the same time

Example: 音楽を聞きながら運転するのが好きです。  
おんがくをきながら

4. two things you cannot do at the same time

Example: 自転車に乗りながらそばを食べられません。  
じてんしゃにのりながら

⑤ もっと勉強すればよかったです  
[へんきょう]

A. Change the following verbs into ば-forms. [回]

Example: いく → いけば

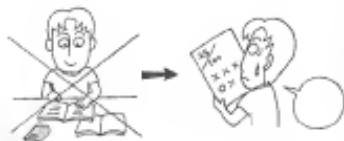
- |          |           |         |         |         |
|----------|-----------|---------|---------|---------|
| 1. よむ    | 2. くる     | 3. みる   | 4. はなす  | 5. する   |
| 6. つかう   | 7. あそぶ    | 8. おきる  | 9. たべない | 10. こない |
| 11. きかない | 12. つかわない | 13. しない |         |         |

B. The following pictures are what happened to you as a result of action you took or didn't take (marked with X). Express your regret using ～ばよかったです. [回]

Example: かさを持ってくればよかったです。

Ex.

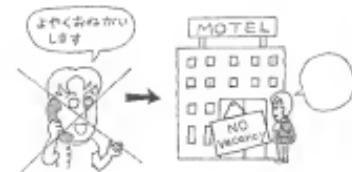
(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



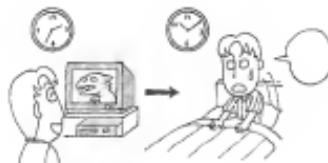
(6)



(7)



(8)



C. Make sentences in the following situations using ~ばよかった.

Example: You didn't do well on your test.

→ もっと勉強すればよかったです。／お酒を飲みに行かなければよかったです。

1. You were late for class.
2. You went to a restaurant but it was closed for a holiday.
3. You are on a trip. You forgot to bring a camera.
4. Your college life is miserable.
5. The hamburger you ordered doesn't taste good.
6. You ate too much and you are not feeling well.
7. You have just started working after graduation. You are too busy to have time for yourself.
8. You can't help thinking about your ex-boyfriend/ex-girlfriend. (前の彼女 / 前の彼女)

わかれられたい  
今まで わかれ  
わかれろ

てまる to have difficulty  
わかれろ to forget



## まとめの練習

れんしゅう

- A. Pair Work—Tell each other a story of a failure or a sad experience, which happened contrary to your wishes.

Example: A: けき、起きられなくて、授業に遅れてしまったんです。

B: きのう何時に寝たんですか。

A: 二時です。

B: もっと早く寝ればよかったですね。

- B. Pair Work—Ask your partner the following questions.

1. あしたまでに何をしなくちゃいけませんか。
2. レポートの宿題がありますか。いつまでに出さなくちゃいけませんか。
3. 卒業までに何をしようと思っていますか。
4. LLは何時から何時まで開いていますか。
5. 図書館は何曜日に閉まっていますか。
6. あなたの冷蔵庫の中に何が入っていますか。
7. 高校の時、何をすればよかったですか。
8. お酒を飲むとあなたはどうなりますか。

## Pair Work (1) C.

Example: A : 冷蔵庫にりんごが入っていますか。  
B : はい。一つ入っています。

Picture B

(1)



Ex.

(2)



# 第19課 LESSON 19

## 出迎え Meeting the Boss てむか

### 会話 Dialogue



- I Takeshi came to the airport to pick up the department manager who went to America on business.

- 1 たけし： 部長、出張お疲れさまでした。
- 2 部長： 木村くん、迎えに来てくれてありがとう。本当はシアトルを一時に出るはずだったんだけど、遅れちゃってね。
- 3 たけし： じゃあ、お疲れにならなかったでしょう。
- 4 部長： 大丈夫だけど、ちょっとおなかがすいてるんだ。
- 5 たけし： じゃあ、何か召し上がりながら、お帰りになりますか。
- 6 部長： うん。そうしようか。



- I At a restaurant.

- 1 ウエーテレス：いらっしゃいませ。何名様ですか。
- 2 たけし： 二人です。
- 3 ウエーテレス：おたばこをお吸いになりますか。
- 4 部長： いいえ。
- 5 ウエーテレス：こちらへどうぞ。お決まりになりましたらお呼びください。

### III In front of the department manager's house.

- 1 部長: うちまで送ってくれてありがとう。  
 2 たけし: いいえ。今日はごちそうしてくださってありがとうございました。  
 3 部長: ゆっくり話ができたよ。ちょっとうちに寄らない?  
 4 たけし: いえ、もう遅いし、奥様もお休みになっているでしょうから。  
 5 部長: この時間ならまだ起きているはずだよ。  
 6 たけし: でも、今日は遠慮しておきます。奥様によろしくお伝えください。

### I

- Takeshi: Boss, welcome back. You must be tired after the business trip.  
 Department manager: Thank you for coming here to pick me up, Mr. Kimura. Originally, I was supposed to leave Seattle at one o'clock, but it ran late.  
 Takeshi: You must be tired, then.  
 Department manager: No, I am fine, but I am a little hungry.  
 Takeshi: Then, would you like to eat something and go home?  
 Department manager: That sounds good to me.

### I

- Waitress: Welcome. How many?  
 Takeshi: Two.  
 Waitress: Do you smoke?  
 Department manager: No.  
 Waitress: This way, please. When you decide, call me.

### I

- Department manager: Thank you for giving me a ride home.  
 Takeshi: Not at all. Thank you for paying for the dinner.  
 Department manager: It was nice to have a good talk with you. Would you like to drop by my house?  
 Takeshi: It's okay. It's late, and your wife is probably sleeping.  
 Department manager: No. She must still be awake around this time.  
 Takeshi: But, I'd rather not today. Please give her my best regards.

單  
たん  
語  
ご



**V o c a b u l a r y**

**M o u n s**

おくさま	奥様	(your/his) wife (polite)
おこさん	お子さん	(your/their) child (polite)
おれい	お礼	expression of gratitude
けいご	敬語	honorific language
* こちら		this way (polite)
* しゅっちょう	出張	business trip
しゅるい	種類	a kind; a sort
せいいかく	性格	personality
ちゅうがくせい	中学生	junior high school student
どちら		where (polite)
なまけもの	怠け者	lazy person
なやみ	悩み	worry
はずかしがりや	恥ずかしがり屋	shy person
* はなし	話	chat; talk
* ぶちょう	部長	department manager
ぶんか	文化	culture
まちがい	間違い	mistake

**い - a d j e c t i v e**

なかがいい	仲がいい	be on good/close terms; to get along well
-------	------	---

**な - a d j e c t i v e**

まじめ(な)		serious; sober; diligent
--------	--	--------------------------

**U - v e r b s**

いらっしゃる		honorific expression for いる, くる, and いる
* おくる	送る	to walk/drive (someone) (person を place まで)
おこる	起る	to get angry
おっしゃる		honorific expression for いう
* おやすみになる	お休みになる	honorific expression for ねる
* きまる	決まる	to be decided (~か)
くださる	下さる	honorific expression for くれる

ごらんになる	ご覧になる	honorific expression for みる to get acquainted with (～と)
しりあう	知り合う	honorific expression for ～ている
～ていらっしゃる		honorific expression for する
なきる		to move (to another place to live) (～に)
ひっこす	引っこす	
・めしあがる	召し上がる	honorific expression for たべる and のむ
・よぶ	呼ぶ	to call (one's name); to invite
・よる	寄る	to stop by

**R u - v e r b s**

・おくれる	遅れる	to become late
かける		to sit down
はれる	晴れる	to become sunny
もてる		to be popular (in terms of romantic interest) (people に)

**I r r e g u l a r V e r b s**

・えんりょする	遠慮する	to hold back for the time being; to refrain from
・ごちそうする		to treat/invite (someone) to a meal (person に meal を)
・しようたいする	招待する	to invite someone (to an event/a place) (person を event/place に)
・ちゅういする	注意する	to watch out; to give warning
・はなしをする	話をする	to have a talk

**A d v e r b s a n d O t h e r E x p r e s s i o n s**

おどとい		the day before yesterday
なぜ		why (= どうして)
・ほんとうは	本当は	in fact; originally
まいあさ	毎朝	every morning
・まだ		still
・～めいさま	～名様	party of . . . people
ようこそ		Welcome.
・よろしくおつたえ ください	よろしくお伝え ください	Please give my best regards (to . . .). (～に)

# 文 法 Grammar

## 1 Honorific Verbs

We use special verbs to describe the actions of people whom you respect. These special verbs are called honorific verbs, because they bestow honor on, or exalt, the person performing the activities.

	honorific verbs	irregular conjugations
いる		
行く	いらっしゃる	いらっしゃいます
来る		
見る	ご覧になる	
言う	おっしゃる	おっしゃいます
する	なさる	なさいます
食べる		
飲む	召し上がる	
くれる	くださる	くださいます
寝る	お休みになる	
~ている	~ていらっしゃる	~ていらっしゃいます

ていねいご  
そんげいご  
ほんじょうご

All the honorific verbs listed above are *u*-verbs, but some of them have irregular conjugations. The long forms of いらっしゃる, おっしゃる, なさる, くださる, and ~ていらっしゃる end with います, instead of the expected ります.

When we use an honorific verb instead of a normal verb, we will have sentences which mean that somebody graciously does something. (Thus we never use these verbs to describe our own actions.) We use them when we talk about what is done by (1) somebody higher up in the social hierarchy, or (2) somebody whom you do not know very well, especially when addressing them directly.

先生は今日学校にいらっしゃいません。 cf. 行きません／来ません／いません  
 The professor will (graciously) not go to/come to/be at the school.

(three-way ambiguous)

何を召し上がりますか。 cf. 食べますか／飲みますか  
 What will you (graciously) eat/drink?

田中さんのお母さんがこの本をくださいました。 cf. くれました  
 Ms. Tanaka's mother (graciously) gave me this book.

先生は自分で料理なさるそうです。 cf. 料理するそうです  
 I hear that the professor (graciously) cooks for himself.

心配なさらないでください。 cf. 心配しないでください  
 Please don't (graciously) worry.

先生はテレビをご覧になっています。 cf. 見ています  
 The professor is (graciously) watching TV.

For the activities for which we lack special honorific verbs, we add the respect factor as follows:

(1) Using ていらっしゃいます instead of ています, if the sentence has the helping verb ている.

先生はテープを聞いていらっしゃいます。 (< 聞いています)  
 The professor is (graciously) listening to the tapes.

先生は疲れていらっしゃるみたいでです。 (< 疲れているみたいでです)  
 It appears that the professor is (graciously) tired.

(2) Flanking a verb stem with お and になる, in most other cases.<sup>1</sup>

お + verb stem + になる

先生はもうお帰りになりました。 (< 帰りました)  
 The professor has already (graciously) gone home.

この報誌をお読みになったことがありますか。 (< 読んだことがありますか)  
 Have you ever (graciously) read this magazine?

<sup>1</sup>As the examples show, you can turn most combinations of a verb and a post-predicate expression into the honorific style by simply turning the verb into the honorific form. Post-predicate expressions, such as ことがあります and ください, remain unchanged. This rule also applies to expressions like てもいい and てはいけない, and to the potential verbs. It is, however, not considered in good taste to talk about what an "honorable" person can or cannot do, and may or must not do.

ている is exceptional in being a post-predicate that regularly undergoes the honorific style shift. Special honorific verbs generally take priority over ていらっしゃる, as seen in the ご覧になっています example above, but forms like 見ていらっしゃいます are also considered acceptable.

どうぞ使いになってください。 (< 使ってください)  
 Please (graciously) use it.

## 2 Giving Respectful Advice

You may hear the form “お + verb stem + ください” in public address announcements and in the speech of store attendants.

整理券をお取りください。 (< 取る)  
 Please take a voucher.

説明をお読みください。 (< 読む)  
 Please read the instruction.

Although such sentences end with ください, it is better to consider that they are (courteously phrased) commands, rather than requests. When somebody tells you お～ください, you are being encouraged to perform the actions *for your own good*. Thus if I want somebody to pass the salt *for me* it is wrong to say:

✗ 塩をお取りください。  
 Please take the salt (and pass it to me).

You may want to stick to what you have actually heard, rather than coming up with sentences of your own using this pattern, because the formation is full of irregularities. With most する compound verbs, for example, the prefix ご is used instead of お. Note also the examples with special honorific verbs below.

ご注意ください。 (< 注意する)  
 Please watch out.

ご覧ください。 (< ご覧になる < 見る)  
 Please look.

お召し上がりください。 (< 召し上がる < 食べる)  
 Please help yourself.

お休みください。 (< お休みになる < 寝る)  
 Please have a good rest.

### 3 ～てくれてありがとう

When you want to express gratitude to someone and if you want to refer specifically to the action you are grateful for in doing so, you can use the *te-form* + くれてありがとう.<sup>2</sup>

verb te-form + くれてありがとう	<i>Thank you for doing . . .</i>
-------------------------	----------------------------------

手伝ってくれてありがとう。

*Thank you for helping me out.*

If you are thanking someone who needs to be talked to with the honorific language, such as when you and the person are not close or when the person ranks higher than you in any of the social hierarchies, you should say “*te-form* + くださってありがとうございました.”

推薦状を書いてくださってありがとうございます。

*Thank you for writing a letter of recommendation for me.*

### 4 ～てよかったです

*Te-form* + よかった means “I’m glad that such and such is/was the case.” If you want to mention something in the negative in the part before よかった, you can use the negative *te-form* なくて.

～てよかったです	<i>I am glad that . . .</i>
----------	-----------------------------

日本語を勉強してよかったです。

*I’m glad that I have studied Japanese.*

メアリーさんが元気になってよかったです。

*I’m glad that Mary got well.*

きのうのパーティーに行かなくてよかったです。

*I’m glad that I did not go to the party yesterday.*

<sup>2</sup>You can use this pattern to say “thank you for being such-and-such a person.” by using でいる instead of です。

いい友だちでいてくれてありがとう。 *Thank you for being a good friend.*

## 5 ~はずです

You can say something is “supposed to be the case,” by adding はずです to a sentence ending in the short form.

～はずです

*It is supposed to be the case . . .*

今日は日曜日だから、銀行は閉まっているはずです。

*Banks must be closed, because today is a Sunday.*

きのうメアリーさんはどこにも行かなかつたはずです。

*I believe that Mary did not go anywhere yesterday.*

A はずです sentence is a statement about what you believe is true or likely, though you lack conclusive evidence. It is used when situations surrounding the case and/or our common sense point naturally to such a belief. はずです cannot be used in a situation in which you are “supposed” to do something because of duty, responsibility, or law.

You can turn はずです into the past tense to describe something that was supposed to have been the case but which actually turned out otherwise. The part that precedes はずでした is in the present tense.

先週電話をもらうはずでしたが、電話がありませんでした。

*I was supposed to receive a phone call last week, but I did not.*

You can use はずです with adjectives and nouns as well as with verbs.

いい-adjectives: おもしろいはずです

な-adjectives: 元気なはずです

nouns: 日本人のはずです

## 表現ノート ひょうげん

### Expression Notes (6)

**Honorific forms of nouns and adjectives** ▶ Some nouns and adjectives are made into honorific forms by adding the prefixes お or ご. Generally speaking, お is used with words that originated in Japanese and ご with words borrowed from Chinese.

お～：	お名前	お仕事	お好き	お元気	おたばこ	お忙しい
ご～：	ご両親	ご兄弟	ご病気	ご主人	ご親切	

Some other words are replaced by special vocabulary items.

家	→ お宅
子供	→ お子さん
だれ	→ どなた／どちら様
どこ	→ どちら
どうですか	→ いかがですか

These words and expressions cannot be used when you refer to yourself, your family, or the group you belong to.

A : ご両親はお元気ですか。	How are your parents?
B : おかげさまで元気です。 (× お元気ですか)	Thanks to you, they are fine. (× You are fine.)

**たら in polite speech** ▶ We learned in Lesson 17 that the conditional たら is based on the past tense short forms. In honorific speech, たら also follows the long form.

お決まりになりましたらお呼びください。 cf. 決まつたら呼んでください。  
Please let us know when you are ready to order.

お帰りになりましたら、お電話をお願いします。  
Please call me when you are back.

# 練習 Practice

## 1 コーヒーを召し上がります

A. Change the following verbs into honorific expressions. [回]

(a) Special honorific verbs

Example: 行く → いらっしゃる

- |        |       |          |           |         |       |
|--------|-------|----------|-----------|---------|-------|
| 1. 食べる | 2. 言う | 3. いる    | 4. する     | 5. 寝る   | 6. 来る |
| 7. 見る  | 8. 飲む | 9. 住んでいる | 10. 読んでいる | 11. くれる |       |

(b) お～になる

Example: 歌う → お歌いになる

- |        |        |       |       |       |
|--------|--------|-------|-------|-------|
| 1. わかる | 2. 調べる | 3. 読む | 4. 聞く | 5. 座る |
| 6. 立つ  | 7. 来る  | 8. 入る | 9. 持つ |       |

B. Describe what Professor Yamashita does in a day using honorific expressions. [回]

Example: 山下先生はコーヒーを召し上がります。

Ex.

(1)

(2)

(3)



(4)



(5)



(6)



(7)



(8)



(9)



(10)



## C. Change the following questions into honorific expressions. (10)

Example: よく写真を撮りますか。 → よく写真をお撮りになりますか。

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. お名前は何と言いますか。       | 2. どちらに住んでいますか。      |
| 3. どんな音楽をよく聞きますか。     | 4. 車を持っていますか。        |
| 5. ご兄弟／お子さんがいますか。     | 6. 週末、よく何をしますか。      |
| 7. 週末、どちらへよく行きますか。    | 8. きのう何を食べましたか。      |
| 9. 外国に行ったことがありますか。    | 10. どんな外国語を話しますか。    |
| 11. 最近、映画を見ましたか。      | 12. 毎日、何時ごろ寝ますか。     |
| 13. 日本の歌を知っていますか。     | 14. ペットを飼っていますか。     |
| 15. どんなスポーツをしますか。     | 16. お酒を飲みますか。        |
| 17. 結婚していますか。         | 18. 有名人に会ったことがありますか。 |
| 19. なぜ日本語を勉強しているんですか。 |                      |

## D. Pair Work—Ask your partner the questions above made with honorific expressions. Make sure that you don't use honorific forms when you answer.

## E. Role Play—Act the role of a reporter or a celebrity who you like.

Reporter—Ask questions using honorific expressions.

Celebrity—Answer the questions.

## ①お待ちください

Match the following expressions with the pictures.

1. ( ) お待ちください。

2. ( ) ご覧ください。

3. ( ) お入りください。

4. ( ) ご注意ください。

5. ( ) お召し上がりください。

6. ( ) おかげください。

7. ( ) お使いください。

8. ( ) お書きください。

9. ( ) おたばこはご遠慮ください。

(a)



(b)



(c)



(d)



(e)



(f)



(g)



(h)



(i)



## ① 悩みを聞いてくれてありがとう

- A. Express your appreciation to the following people using ~てくれてありがとう／~てくださってありがとうございました.

Example:

悩みを聞く

to your friend → 悩みを聞いてくれてありがとう。

to your teacher → 悩みを聞いてくださってありがとうございました。

Your friend



Your teacher



1. ノートを見せる

2. うちまで送る

3. 宿題を手伝う

4. おいしい料理を作る

5. 昼ご飯をおごる

6. 推薦状を書く

7. 宿題の間違いを直す

8. パーティーに招待する

9. 日本の文化を教える

10. 詩書を貸す

- B. Role Play—In pairs, act the role of the following, expressing your appreciation to each other as much as possible.

Example: Husband and Wife

→ Husband: いつもおいしい料理を作ってくれてありがとう。

Wife: いつも犬を散歩に連れて行ってくれてありがとう。

(掃除する／服を買う／毎朝駅まで送る, etc.)

1. Husband and Wife

2. Boss and Secretary

3. Roommates

4. Boyfriend and Girlfriend

- C. Tell the class who you want to express your gratitude to, and what you want to say to them, as in the example.

Example: 私はホストファミリーのお母さんにお礼が言いたいです。お母さんは  
毎朝起こしてくれました。おかげで日本語の授業に遅刻しませんで  
した。「毎朝起こしてくれてありがとう」と言いたいです。

## ㊭ 日本に来てよかったです

- A. Express that you are glad that you did/didn't do the things below using ~てよかったです. [回]

Example: 日本に来る → 日本に来てよかったです。

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1. 留学する         | 2. 敬語を習う         |
| 3. 日本語の勉強をやめない  | 4. 友だちに手伝ってもらう   |
| 5. 授業をサボらない     | 6. この大学を選ぶ       |
| 7. 授業に遅れない      | 8. 早くレポートを書いてしまう |
| 9. いろいろな人と知り合える | 10. 新しいアパートに引っ越す |

- B. Pair Work—Talk about the things you are glad you have done/you haven't done. Expand the conversation as in the example.

Example: おどとい

→ A: おどとい、秋葉原でMDを買いました。秋葉原に行ってよ  
かったです。

B: どうしてですか。

A: ほかの店より安いし、いろいろな種類のMDがあるし。

B: いくらぐらいでしたか。

1. きのう

2. 先週

3. 去年

4. 大学に入ってから

5. 子供の時

## V 頭がいいはずです

あたま

- A. Read the information about Mr. Ishida and Ms. Sato and answer the questions using ～はず。

Example: Q: 石田さんは頭がいいですか。

おとこ

A: ええ、東京大学を卒業したから、頭がいいはずです。

じとう



石田さん  
いしださん

graduated from the University of Tokyo  
works for a computer company  
lives in a big house  
vegetarian (ベジタリアン)  
good personality



佐藤さん  
さとうさん

diligent student  
studied in China for one year  
tennis club member  
lives alone

1. 石田さんはコンピューターが使えますか。
2. 石田さんはお金持ちですか。
3. 石田さんは肉を食べますか。
4. 石田さんは女人にもてますか。
5. 佐藤さんはよく授業をサボりますか。
6. 佐藤さんは中国語が話せますか。
7. 佐藤さんはテニスが上手ですか。
8. 佐藤さんは自分で洗濯や掃除をしますか。

## B. Complete the sentences using ~はず.

1. きょうこさんは性格がいいから、\_\_\_\_\_。
2. たくやくんはまだ中学生だから、\_\_\_\_\_。
3. けんさんは急げ者だから、\_\_\_\_\_。
4. みちこさんは恥ずかしがり屋だから、\_\_\_\_\_。
5. たけしさんとメアリーさんは仲がいいから、\_\_\_\_\_。
6. スーさんはまじめだから、\_\_\_\_\_。

## C. The following are things you expected to happen but didn't. Think about the reasons and make sentences as in the example.

Example: 友だちがパーティーに来る

→ 友だちがパーティーに来るはずでしたが、病気になって来られませんでした。

1. きのうは晴れる
2. きのうまでにレポートが終わる
3. 友だちに会える
4. 友だちがおごってくれる
5. 飛行機は二時に着く
6. 沖縄で泳げる
7. 今年卒業できる

## D. Takeshi went to Nara with Mary, but things turned out differently from what he had expected. Talk about what he had expected and what really happened, using ~はず.

Example: What he had expected

his father would lend his car

What happened

his father left early to play golf using his car

→ お父さんが車を貸してくれるはずでしたが、朝早く車でゴルフに行ってしまいました。

What he had expected

1. the bus would come at 10:00
2. they could see mountains from the bus
3. it would take only one hour to Nara
4. they would go to a nice restaurant
5. the date would be fun

What happened

- the bus came late  
it rained  
it took as long as three hours  
they lost the way  
Mary got angry

## E. Pair Work—Make a dialogue as in the example.

Example: A : 先週、コンサートに行くはずだったんだけど、かぜをひいちゃって、  
行けなかつたんだ。

B : そう。それは残念だったね。だれのコンサート？……

A : \_\_\_\_\_ はずだったんだけど、  
\_\_\_\_\_ て、\_\_\_\_\_ んだ。

B : そう。\_\_\_\_\_

A : \_\_\_\_\_  
B : \_\_\_\_\_

## ④まとめの練習

## A. Class Activity—Using honorific expressions, ask questions and find someone who . . .

1. plays tennis \_\_\_\_\_
2. writes lots of letters \_\_\_\_\_
3. often buys a lottery ticket \_\_\_\_\_
4. has an elder brother \_\_\_\_\_
5. has been to Okinawa \_\_\_\_\_
6. watches TV every day \_\_\_\_\_
7. drinks coffee every day \_\_\_\_\_
8. comes to school by bicycle \_\_\_\_\_

- B. A Japanese official from a sister city has come to your city. You came to the airport to pick him/her up. Using honorific expressions, ask questions in order to get to know the official.

Example: カルガリーにようこそ。カナダは初めていらっしゃいましたか。

- C. Role Play—Make a skit based on the following situations.

1. This is your last day in Japan. You had a great time because of your host family.  
Express your appreciation to the host family.
2. Japanese language was hard for you. You thought about quitting it many times during the semester, but you could make it because of your teacher's help.  
Visit your teacher's office and express your appreciation to the teacher.

# 訪問する

ぼうもん

## Visiting Someone's House

Here are some examples of expressions when you visit someone's house.

1.



Guest at the entrance of a house;

Guest: ごめんください。 (To call attention)

2.



Host comes out;

Host: よくいらっしゃいました。どうぞ、おあがりください。 Welcome. Please come in.

Guest goes inside;

Guest: おじやまします。  
I am sorry to intrude on you.

3.



Guest giving a gift;

Guest: これ、気に入っていたらいいんですが。  
Here, I hope you will like it.

Host: どうもすみません。  
Thank you very much.

4.



Guest senses that Host is going to serve tea;

Guest: どうぞ、おかまいなく。すぐ失礼しますから。  
Please don't bother. I will excuse myself  
soon.

5.



Guest leaves the house;

Guest: おじやましました。  
I've intruded on you.

Host: また、いらっしゃってください。  
Please come again.

\* おじやまします is used only when you visit someone's residence; to visit a professor's office, for example, 失礼します is used. おじやまました is used when you leave someone's house. 失礼しました is used when you leave a professor's office.

## 第20課

L E S S O N 20

## メアリーさんの買い物 Mary's Shopping

## 会話 Dialogue

40

## I At an electric appliance store.

- 1 メアリー： すみません。この間このウォークマンを買ったんですが、音が聞こえ  
ないんです。
- 2 店員： 少々、お待ちください。今、係の者を呼んであります。
- 3 田中： お待たせいたしました。田中と申します。ウォークマンを見せていただ  
けますか。……壊れているみたいですね。失礼いたしました。よろし  
かったら、交換いたしますが。
- 4 メアリー： じゃあ、お願ひします。
- 5 田中： 申し訳ございません。今、同じ物がございませんので、二、三週間待つ  
ていただけませんか。
- 6 メアリー： それは、ちょっと……。もうすぐ国に帰るので、できれば返品したいん  
ですが。
- 7 田中： そうですか。かしこまりました。まことに申し訳ございませんでした。

## II On a street.

- 1 メアリー： すみません。にしき屋という店はどこにあるか教えていただけませ  
んか。地図があるんですけど、わかりにくいんです。
- 2 おじいさん： 扇子の店ですね。次の角を左に曲がったら見えますよ。扇子を買  
に行くんですか。
- 3 メアリー： ええ。おみやげに扇子を買おうと思っています。
- 4 おじいさん： いいおみやげになりますよ。おや、雨ですね。かさを持っていますか。
- 5 メアリー： いいえ。急いでいたから、かさを持たないで、来ちゃったんです。

\* おじいさん： じゃあ、一緒に店まで行きましょう。

\* メアリー： どうもすみません。荷物が重そうですね。お持ちします。

10 おじいさん： ありがとう。



## I

Mary: Excuse me. I bought this "Walkman" the other day, but I can't hear anything.

Shop assistant: Please wait a moment. I will call the person in charge.

Tanaka: I'm sorry to have kept you waiting. My name is Tanaka. Could I see your "Walkman"?

. . . It seems to be broken. I am sorry. If you like, we will exchange it.

Mary: Please.

\* \* \*

Tanaka: I am very sorry. We don't have the same one, so could you wait for a couple of weeks?

Mary: Well . . . I am going home soon. If possible, I want to return it.

Tanaka: That's fine. I am really sorry.

## II

Mary: Excuse me. Could you please tell me where Nishikiya is? I have a map, but I can't make it out.

Old man: It is a fan store, isn't it? You can see it when you turn left at the next corner. Are you going to buy fans?

Mary: Yes. I'll return to my country soon, so I'm thinking of buying fans as a souvenir.

Old man: It is a good souvenir. Oh, rain. Do you have an umbrella?

Mary: No. I was in a hurry, so I left without an umbrella.

Old man: Then, let's go to the store together.

Mary: Thank you so much. Your bag looks heavy. I'll carry it.

Old man: Thank you.

單  
たん語  
ご

## V o c a b u l a r y

## Nouns

あちら		that way (polite)
うちゅうじん	宇宙人	space alien
。おど	音	sound
。かかりのもの	係の者	our person in charge
。かど	角	corner
かみさま	神様	God
くうこう	空港	airport
じ	字	letter; character
してん	支店	branch office
しゅみ	趣味	hobby; pastime
しょうせつ	小説	novel
しんごう	信号	traffic light
スニーカー		sneakers
。せんす	扇子	fan
つき	月	moon
ハイヒール		high heels
。～や	～屋	... shop
ゆうべ		last night

## い-a d j e c t i v e

。おもい	重い	heavy; serious (illness)
------	----	--------------------------

## U - v e r b s

あるく	歩く	to walk
。いたす	致す	extra-modest expression for する
。いただく	頂く	extra-modest expression for たべる and のむ
。いただぐ	頂く	humble expression for もらう
うかがう	伺う	to humbly visit; to humbly ask
おる		extra-modest expression for いる
。ござる		extra-modest expression for ある
～ておる		extra-modest expression for ～ている
～でござる		extra-modest expression for です

• まいる	参る	extra-modest expression for いく and くる
• まがる	曲がる	to turn (right/left) (corner を direction に)
• もうす もどる	申す 戻る	extra-modest expression for いう to return; to come back

**R u - v e r b s**

• きこえる	聞こえる	to be audible (～か)
きしあげる	差し上げる	humble expression for あげる
つたえる	伝える	to convey (message)
またせる	待たせる	to keep (someone) waiting

**I r r e g u l a r V e r b s**

• こうかんする	交換する	to exchange
せいかつする	生活する	to lead a life
• へんびんする	返品する	to return (merchandise)

**A d v e r b s a n d O t h e r E x p r e s s i o n s**

• おや?		Oh!
～かい	～階	... th floor
• かしこまりました		Certainly.
きあ		I am not sure, ...
• しつれいしました	失礼しました	I'm very sorry.
• しょうしょう	少々	a few seconds
それでは		if that is the case, ...
• できれば		if possible
• まことに	誠に	really (very polite)
また		again
～みたいな X		X such as ...
• もうしわけありません	申し訳ありません	You have my apologies.
• よろしかったら		if it is okay (polite)

# 文法 Grammar

## 1 Extra-modest Expressions

In the last lesson, we learned the special expressions to be used when we want to show respect to another person. Here, we will learn to *talk modestly of our own actions*. We use the verbs below when we want to sound modest and respectful in our speech, to show an extra amount of deference to the listener. These verbs are almost always used in long forms, because the purpose of using them is to be polite to the person you are talking to. Having one of these verbs is like ending a sentence with words like *sir* or *ma'am*.

extra-modest expressions		
いる	おります	(ある)
行く	参ります	(参る)
来る		
言う	申します	(申す)
する		
食べる	いただきます	(いただく)
飲む		
ある	ございます	(ござる)
~ている	~ておられます	(~ておる)
~です	~てございます	(~てござる)

You can use these verbs instead of the normal ones on very formal occasions, for example, when you introduce yourself at a job interview. (They are typically used with the more silted first-person word 私, rather than the normal 私.)

私は来年も日本におります。 cf. います

I will be in Japan next year, too, sir/ma'am.

私は今年の六月に大学を卒業いたしました。 cf. 卒業しました

I graduated from college this June, sir/ma'am.

私は一年間日本語を勉強しております。 cf. 勉強しています

I have been studying Japanese for a year.

私は日本の文化に興味がございます。 cf. あります

I am interested in the Japanese culture.

You can also use these expressions to talk modestly about your own family or about the company you work for. Extra-modest expressions are frequently used by people in business when they talk to customers. Thus you hear many extra-modest sentences like the second and third examples below, in public address announcements, and in the speech of shop clerks.

私の母は医者でございます。  
私の 母 医者 で ござ い ます。  
*My mother is a doctor.*

cf. です

電車が参ります。  
電車 が 参り ま す。  
*A train is pulling in.*

cf. 来ます

お手洗いは二階でございます。  
お手洗い は 二 階 で ござ い ます。  
*The bathroom is on the second floor.*

cf. です

Because the effect of the extra-modest expressions is to put the subject in a modest light, you cannot use them to describe the actions performed by the person you are talking to or by somebody who is not in your group. Therefore, it is wrong to say:

✗ 先生はあした学校に参りますか。  
✗ 先生はあした学校に参りますか。  
*Are you coming to school tomorrow, Professor?*

## 2 Humble Expressions

When you do something out of respect for somebody, you can sometimes describe your action using a verb in the humble pattern “お + verb stem + する.” (Not all verbs are used this way, so you may want to use only the ones you have actually heard used.) You can speak of “humbly” meeting, lending to, or borrowing from, someone, for example.

**お + stem + する**      *I (humbly) do . . .*

私はきのう先生にお会いしました。  
私は きのう 先生 に お会い し ま し た。  
*I (humbly) met my professor yesterday.*

私は先生に本をお貸します。  
私は 先生 に 本 を お貸し し ま す。  
*I intend to (humbly) lend my professor a book.*

私は先生に辞書をお借りしました。  
私は 先生 に 辞書 を お借 し ま し た。  
*I borrowed a dictionary from my professor (and feel very obliged).*

する compound verbs do not follow this pattern. Instead they simply have the prefix ご or お, such as ご紹介する, ご案内する, ご説明する, and お電話する.

もらう and あげる have special replacement verbs:

もらう → いただく

私は先生にこの本をいただきました。

*I (humbly) received this book from my professor.*

私は先生に漢字を教えていただきました。

*I (humbly) had my professor teach me kanji.*

あげる → さしあげる<sup>1</sup>

私は先生にプレゼントをさしあげます。

*I will (humbly) give my teacher a gift.*

The subjects in the above examples are all "I," and "I" humbly performs these actions in deference to the person that is underlined.<sup>2</sup> The difference between this pattern and the extra-modest expressions that we studied earlier lies here: the extra-modest expressions show respect to the listeners you are talking to, while the humble pattern shows respect to someone that appears in the event you are describing. This of course does not preclude the possibility of you humbly performing an action for the person you are talking to.<sup>3</sup> For example,

(私はあなたを) 駅までお送りします。 *I will (humbly) walk you to the station.*

<sup>1</sup>We do not endorse the use of さしあげる with the *te*-form of a verb in the sense of "humbly doing something for somebody," because many people object to this type of sentence. They argue that the idea that you are doing a service for somebody is ultimately an insolent belief and that trying to talk humbly about it is a rather unconvincing facade. Such speakers prefer instead to use the "お + stem + する" pattern.

Instead of: 私は先生に地図を見せてさしあげました。

Use: 私は先生に地図をお見せしました。 *I (humbly) showed a map for my professor.*

<sup>2</sup>You can also talk about one of "your people," such as a member of your family or another worker at the company you work for, humbly performing an action in deference to somebody outside the group.

私の父はお客様にお茶をおいれしました。

*My father (humbly) served the guest tea.*

私の母は大統領に手紙をいただきました。

*My mother (humbly) received a letter from the President.*

<sup>3</sup>Sometimes, we can use a humble expression to describe a situation where we do something for the person we are talking to, meaning "for you," "instead of you," and "saving you trouble."

テレビをおつけしましょう。

*Let me (humbly) turn on the TV (for you).*

Let us summarize the three types of “respect language” we have learned in the last two lessons. The up arrow and the down arrow indicate the person whose profile is raised or lowered, respectively, by the use of the respect element in the sentence.

**1. Honorific expressions** exalt the subject of the sentence.

先生が↑ いらっしゃいました／お帰りになりました。  
せんせいが↑ いらっしゃいました／お帰りになりました。  
*My professor has (graciously) arrived/left.*

**2. Extra-modest expressions** talk modestly of what you do.

私は↓ メアリー・ハートと申します。(person listening to you↑)  
わたしは↓ メアリー・ハートと申します。(person listening to you↑)  
*My name is Mary Hart.*

**3. Humble expressions** denote the subject and raise the profile of another person.

私は↓ 先生に↑ 本をお返しました。  
わたしは↓ 先生に↑ 本をお返しました。  
*I (humbly) returned the book to my professor.*

### 3 ～ないで

If you do something without doing something else, the missed action can be mentioned as ～ない (the short negative present) plus で. Note that the present tense form ～ない is used for both the present and past actions.

verb + ないで      *without doing x*

ゆうべは、寝ないで、勉強しました。  
Last night, I studied without getting any sleep.

辞書を使わないで、新聞を読みます。  
I read a newspaper without using dictionaries.

### 4 Questions within Larger Sentences

You can include a question as a part of a longer sentence and express ideas such as “I don’t know when the test is” and “I don’t remember whether Mary came to the party.”

Quoted question clauses are shown in the boxes in the examples below. Quoted questions are in short forms. Note (1) that the clause ends with the question particle か when it contains a question word like だれ and なに, as in the first two examples, and (2) that it

ends with かどうか when it does not contain such a question word, as in the third example.<sup>4</sup>

山下先生は きのう何を食べたか 覚えていません。

*やましたせんせい* *きのう* *なに* *たべた* *か* *おぼえていません*.

Professor Yamashita does not remember what he ate yesterday.

メアリーさんが どこに住んでいるか 知っていますか。

*メアリー* *さん* *が* *どこ* *に* *すみでいる* *か* *しりていてます* *か*.

Do you know where Mary lives?

私は あした学校に行くかどうか わかりません。

*わたし* *あした* *がっこう* *いける* *か* *どう* *か* *わかりません*.

I do not know whether I will go to school tomorrow.

Question-word question か	}	わかりません, 覚えていません, etc.
Yes/no question かどうか		

The present tense short form だ which is used with a な-adjective or a noun at the end of the clause is usually dropped.

だれが一番上手だ か わかりません。

*だれ* *が* *いちばんじょうしゅ* *だ* *か* *わかりません*.

I do not know who is the best.

あの人が学生だ かどうか わかりません。

*あの* *人* *が* *がくせい* *だ* *か* *どう* *か* *わかりません*.

I do not know if that person is a student.

We often use the particle が on the subject within a quoted sentence where だ is expected. Thus corresponding to the direct question: たけしさんは何を食べましたか, we say:

私は たけしさんが何を食べたか 知りません。

*わたし* *たけしさん* *が* *なん* *を* *たべた* *か* *しりません*.

I do not know what Takeshi ate.

<sup>4</sup>Many people use か instead of かどうか in their speech for questions of this second type as well.

<sup>5</sup>Explanatory んですか sentences can also be quoted. When a んですか question is quoted, だ (the short form counterpart of です) is dropped, and ん is changed to の.

Direct question: どうしてメアリーさんは来なかつたんですか。

Quoted question: どうしてメアリーさんが来なかつたのかわかりません。

## 5 name という item

When you want to talk about a person or a thing that goes by a certain name, but if you believe the person you are talking with is not familiar with it, you can use the following pattern.

(name) という (item)      (item) called "(name)"

ボチ という 犬 (を飼っていました。)      (*I used to have*) a dog called "Pochi."

「花」 という 歌 (を歌いました。)      (*She sang*) a song called "Hana."

## 6 ~やすい/~にくい

You can describe something that is "easy-to-do" by adding the adjective-forming suffix やすい to a verb stem. A verb stem + やすい conjugates like an い-adjective.\*

使う → 使いやすい      このコンピューターは使いやすいです。  
This computer is easy to use.

読む → 読みやすい      この本は読みやすかったです。  
This book was easy to read.

If something is "hard-to-do," you can use another い-adjective-forming suffix にくい with a verb stem.

食べる → 食べにくい (骨が多くて) 魚は食べにくいです。  
Fish are hard to eat, because they have many bones.

Sometimes, the subject of a ~やすい/~にくい sentence is a place (where it is easy/difficult to do something in), a tool (easy/difficult to do something with), and so forth.

この町はとても住みやすいです。  
This town is quite livable.

このコップは飲みにくいです。  
This glass is hard to drink from.

\*Note that やすい as a separate word means "cheap" and not "easy." "Easy" is やさしい.

～やすい and ～にくい focus on the psychological ease or difficulty of doing something. It is therefore odd to use やすい or にくい when the difficulty is defined in terms of a physical or statistical *success rate*. Thus compare:

このいすは座りにくい。

*This chair is hard to sit on. (=uncomfortable)*

このいすに座るのは難しい。

*It is hard to sit on this chair. (=too many people vying for one chair)*

この雑誌は買ひにくい。

*It is embarrassing to buy this magazine. (=you are unwilling)*

この雑誌を買うのは難しい。

*This magazine is hard to buy. (=small circulation; hard to come by)*

# 練習 Practice

## ①田中と申します

A. Change the following words into extra-modest expressions. (回)

Example: 行く → 参ります

1. 食べる 2. 言う 3. 来る 4. する 5. いる 6. ある 7. 飲む 8. あちらだ

B. Match the following sentences with the pictures. Put answers in the ( ) .

(1)



( )

(2)



( )

(3)



( )

(4)



( )

(5)



( )

(6)



( )

a. 上に参ります。次は七階でございます。

b. 電車が参ります。

c. 田中と申します。よろしくお願ひいたします。

d. 父は今出かけております。

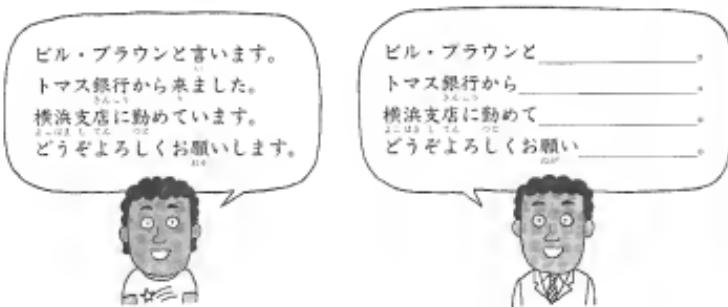
e. いただきます。

f. お手洗いはあちらにございます。

- C. Pair Work—You are at a very formal reception and have just met each other for the first time. Ask each other the following questions using honorific expressions. When you answer, use extra-modest expressions.

1. お名前は何と言いますか。  
おなまえなん
2. いつ日本に来ましたか。  
いはんじるん
3. どちらに住んでいますか。  
どちらにすんでいます
4. ビールをよく飲みますか。  
ビールをよく飲む
5. お姉さんがいますか。  
ねえ
6. 何かスポーツをしますか。  
うぶつ
7. 毎日どのぐらい日本語を勉強しますか。  
まいにちほんごべんきょう
8. 每日何時ごろ晩ご飯を食べますか。  
まいにちなんじほんごはん
9. 先週の週末はどこかへ行きましたか。  
せんしゅうのしゅまつはどこかへいきました
10. 日本文学に興味がありますか。  
にほんぶんがくにこうみあ

- D. Below on the left is Mr. Brown's speech of self-introduction at an informal party. Rephrase the speech for a very formal reception by filling in the blanks with extra-modest expressions.



Now make your own formal speech supposing you were representing a company.

## E. Pair Work—Telephone Conversation

Change the underlined parts and practice the dialogue with your partner.

山田： はい、山田でございます。

スミス： スミスと申しますが、ようこさんはいらっしゃいますか。

山田： 今、ちょっと出かけておりますが……。

スミス： そうですか。じゃあ、スミスから電話があったと伝えていただけませんか。

山田： スミスさんですね。わかりました。

スミス： 失礼します。

## ①お持ちします

## A. Change the verbs into humble expressions. (1)

Example: 会う → お会いする

- |        |       |       |        |         |
|--------|-------|-------|--------|---------|
| 1. 借りる | 2. 返す | 3. 送る | 4. 持つ  | 5. 取る   |
| 6. 話す  | 7. 続む | 8. 貸す | 9. もらう | 10. あげる |

## B. Look at the pictures and politely offer your help. (2)

Example: お持ちしましょうか。

Ex.



(1)



(2)



(3)

(4)



(5)

(6)



(7)



- C. Pair Work—One of you is a boss. The other is a subordinate. The boss asks the subordinate to do various things. The subordinate responds using humble expressions.

Example: Boss's situation: You want to take a taxi. Ask your subordinate to call a taxi.

→ A : タクシーに乗りたいんだけど、呼んでくれない?  
B : はい、お呼びします。

Boss's situations:

1. Your bag is very heavy. Ask to carry it.
2. You are thirsty. Ask to make some tea.
3. You want to go home. Ask to give you a ride.
4. You are going to move to a new house next week. Ask to help you.
5. You want to borrow your subordinate's book. Ask to lend you the book.
6. You want to know Tanaka-san's telephone number. Ask to look up the number.
7. You want to eat rice balls (おにぎり). Ask to make some.
8. You want to have your subordinate's watch. Ask to give it to you.

- D. Change the underlined parts into honorific, humble, or extra-modest expressions.

1. たけし：部長、何か飲みますか。

部長：うん。

たけし：じゃあ、お茶をいれますね。



2. たけし：部長、もうこの本を読みましたか。

部長：うん、読んだよ。

たけし：じゃあ、借りてもいいですか。来週、  
返します。



3. たけし：部長、荷物が重そうですね。持ちます。

部長：ありがとうございます。

たけし：どちらに行くんですか。

部長：駅まで行くんだ。

たけし：じゃあ、車で送ります。



4. たけし：アジアトラベルの木村と言います。

山田部長に会いたいんですが。

受付：すみません。山田は今、出張で東京  
に行ってます。

たけし：そうですか。いつ戻りますか。

受付：あしたの夕方に戻ると思います。

たけし：そうですか。それでは、またあした  
うかがいます。



## E ひげをそらないで大学に行きました

A. Describe the pictures using ～ないで。□

Ex.



Example: たけしさんはひげをそらないで、大学に行きました。

1. たけしさんは大学に行きました。



(a)



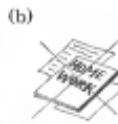
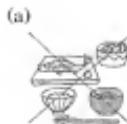
(b)



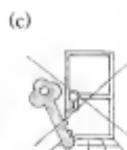
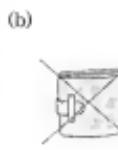
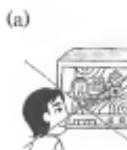
(c)



2. メアリーさんは寝ました。



3. ジョンさんは出かけました。



B. Complete the following sentences.

1. \_\_\_\_\_ ないで、空港に行ってしました。
2. \_\_\_\_\_ ないで、ジーンズを買ってしまいました。
3. \_\_\_\_\_ ないで、部長のお宅にうかがってしました。
4. 忙しかったので、\_\_\_\_\_ ないで、寝ました。
5. お金がないので、\_\_\_\_\_ ないで、生活しています。
6. 宿題は難しかったけど、\_\_\_\_\_ ないで、やりました。

## ② アメリカ人かどうかわかりません

A. You have been involved in a car accident and have lost all your memory. (For some reason you can speak Japanese.) You are at the hospital and your doctor will ask you the questions below. Answer them using ~か(どうか)わかりません.

Example: Q: あなたはアメリカ人ですか。

A: さあ、アメリカ人かどうかわかりません。

1. あなたは日本人ですか。

2. 学生ですか。

3. 結婚していますか。

4. 子供がいますか。

5. 外国語が話せますか。

6. 名前は何ですか。

7. 何歳ですか。  
なんさい
9. どこに住んでいますか。  
すこ
11. きのう何をしましたか。  
なう
8. 仕事は何をしていますか。  
じごとく
10. 今日何を食べましたか。  
きょう
12. どうやってここに来ましたか。  
きよ

B. You are interested in Hayashi, a friend of your friend. Ask your friend about Hayashi. 

Example: Do you know if Hayashi likes tennis?

→ はやしきんはテニスが好きかどうか知っていますか。

Do you know . . .

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. if Hayashi is good at singing        | 2. if Hayashi can swim               |
| 3. if Hayashi is interested in politics | 4. where Hayashi lives               |
| 5. what kind of music Hayashi likes     | 6. what Hayashi will do this weekend |
| 7. what time Hayashi goes to bed        | 8. what Hayashi's hobby is           |

C. Pair Work—Using the questions in B, ask questions about your classmates or your teacher. When you talk about your teacher, use honorific expressions.

Example: where the teacher lives

→ A: 先生がどちらに住んでいらっしゃるか知っていますか。

B: はい。知っていますよ。駅のそばに住んでいらっしゃいますよ。

or さあ、私も先生がどちらに住んでいらっしゃるか知りません。

D. Pair Work—Ask your partner the following questions.

Example: A: 先週の土曜日は何をしましたか。

B: さあ、何をしたか覚えていません。／映画を見に行きました。

1. 一年後も日本語を勉強していますか。
2. 五年後、何をしていると思いますか。
3. ゆうべ、夢を見ましたか。どんな夢を見ましたか。
4. 神様がいると思いますか。
5. 宇宙人がいると思いますか。
6. 将来、人が月に住めると思いますか。

## ① ローソンというコンビニ

A. Describe the pictures using ~という

Example: ローソンというコンビニ

Ex.



(1)



(2)



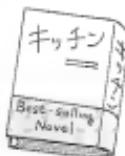
(3)



(4)



(5)



(6)



B. Pair Work—Talk about the following topics, using ~という as in the example.

Example: movie

→ A : 「となりのトトロ」という映画を知っていますか。

B : いいえ、どんな映画ですか。

A : 日本のまんがで、二人の女の子がトトロに会う話です。

日本語もやさしいし、絵もきれいだし、おもしろいですよ。

B : そうですか。見てみたいです。ビデオを持ってていますか。

1. person

2. restaurant

3. book

4. shop

5. movie

6. singer

7. others

C. Tell your classmates about your favorite places or people.

Example: 私の町にはハリーズというレストランがあります。スパゲッティがとてもおいしくて、よく友だちと食べに行きます。……

(1) 覚えやすいです  
おも

A. Make sentences using やすい and にくい.

Example: 川という漢字は覚えやすいですが、髪という漢字は覚えにくいです。  
かわ がくじ おもし かみ がくじ にくい

Ex. 覚える



川という漢字  
かわ がくじ



髪という漢字  
かみ がくじ

(1) 食べる



ハンバーガー



魚  
うお

(2) 歩く



ハイヒール



スニーカー

(3) 持つ



メリーキーさんの  
かばん



たけしきんの  
かばん

(4) わかる



スーさんの話  
し



けんさんの話  
し

(5) 使う



大きい辞書  
おお じしょ

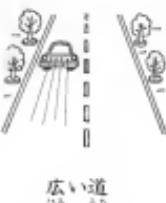


小さい辞書  
ちい じしょ

(6) 運転する



(7) 読む



お元気ですか?

お元気ですか?

スーさんの字

ロバートさんの字

- B. Class Activity—Show something to the class. Introduce it and talk about it using ~やすい／にくい。

Examples: これは友だちにもらったペンです。とても書きやすいです。

これは漢字の辞書です。字が小さくて、ちょっと見にくいです。

- C. Pair Work—Ask your partner the following questions and expand the conversation.

Example: どんな人が話しやすいと思ひますか。

→ A: どんな人が話しやすいですか。

B: そうですね。スーさんみたいな人が話しやすいです。

A: どうしてですか。

B: スーさんはやさしいし、こわくないし。Aさんはどんな人が  
話しやすいですか。

1. どんな車が運転しやすいと思ひますか。

2. どんな町が住みやすいと思ひますか。

3. どんな会社が働きにくいと思ひますか。

## まとめの練習

- A. Pair Work—One of you looks at picture A below and the other looks at picture B (p. 177). Ask each other questions about how to get to the following places from "HERE" on the map. When you are asked, answer the question as in the example.

Example: 店「にしきや」

→ A: にしきやという店はどこにあるか教えていただけませんか。

B: 三つ目の信号を右に曲がったら左に見えますよ。

Picture A

You want to go to the following places:

- |               |                |
|---------------|----------------|
| 1. スーパー「サンコー」 | 4. 映画館「きたのシネマ」 |
| 2. ホテル「ふじた」   | 5. レストラン「たけ」   |
| 3. 喫茶店「ベルン」   | 6. 花屋「ひまわり」    |



まっすぐ行く to go straight  
～を越える to pass ...

- B. Class Activity—Suppose you are at a very formal party. Walk around the reception hall (classroom) and make acquaintance with VIPs (classmates). Ask questions and fill in the table below. Add your own questions.

	VIP 1	VIP 2	VIP 3
name?			
live where?			
do what for a living?			
play what sport?			
drink what?			
have brothers & sisters?			

- C. Role Play—One of you is working at a shop, and the other is a customer. Using Dialogue I as a model, make conversations in the following situations.

1. The customer bought a shirt for their father, but it was too small for him. The customer wants to exchange it for a bigger one.
2. The customer bought a jacket, but it doesn't look good on them. The customer wants to return it.

## Pair Work (B) A.

Example: 店 「にしきや」

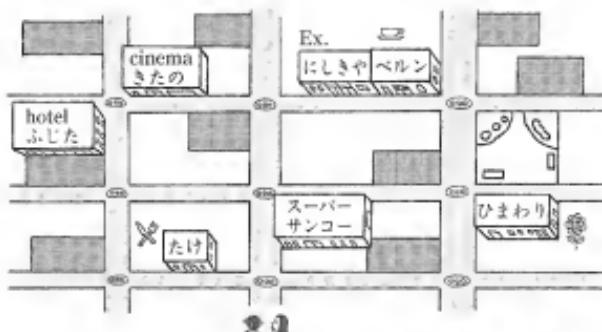
→ A : にしきやという店はどこにあるか教えていただけませんか。

B : 三つ目の信号を右に曲がったら左に見えますよ。

## Picture B

You want to go to the following places:

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| 1. スーパー「なかがわ」 | 4. 本屋「こぶんどう」    |
| 2. ホテル「きょうばし」 | 5. レストラン「ラマージュ」 |
| 3. 喫茶店「サンライズ」 | 6. 靴屋「イタリアや」    |



まっすぐ行く to go straight  
～を越える to pass . . .

# 第21課 LESSON 21

## どろぼう Burglar

### 会話 Dialogue



#### I John runs into his landlord's house.

- 1 ジョン： 大家さん、大変です。どろぼうに入られました。
- 2 大家： えっ。何かどられたんですか。
- 3 ジョン： コンピューターと……バイトでためたお金もありません。
- 4 大家： とにかく、警察に連絡したほうがいいですよ。

#### II A police officer comes to John's apartment.

- 1 警察： かぎはかけてあったんですか。
- 2 ジョン： さあ……ゆうべは飲んで帰ったから、かぎをかけたかどうかよく覚えていないんです。
- 3 警察： じゃあ、何時ごろ帰ったか覚えていますか。
- 4 ジョン： 終電だったから……たぶん、一時半ごろです。
- 5 警察： どろぼうは、その後入ったんですね。
- 6 ジョン： ええ。朝、部屋がめちゃくちゃだつたんで、びっくりしたんです。
- 7 警察： 寝ている間にどろぼうに入られて、気がつかなかったんですか。
- 8 ジョン： すみません。



### III A few days later.

- 1 大家： ジョンさん、留守の間に警察から電話がありましたよ。犯人が捕まったので、警察に来てほしいそうです。
- 2 ジョン： ありがとうございます。よかった。
- 3 大家： それから、かぎを新しくしましたから、どうぞ。本当に大変でしたね。
- 4 ジョン： ええ。でも、そのおかげで、いいこともあります。みんないろいろな物をくれたり、おごってくれたりしたんです。
- 5 大家： ジョンさんは、いい友だちがたくさんいて、幸せですね。

### I

John: Mr. "Landlord"? I am in trouble. I had my room broken into.

Landlord: Oh! Has something been taken?

John: My computer and . . . the money that I've saved from the part-time job has gone.

Landlord: Anyway, you should call the police.

### I

Police: Was the door locked?

John: Let me think . . . I don't remember whether I locked it or not since I drank (alcohol) and went home last night.

Police: Do you remember about what time you returned home, then?

John: I took the last train, so maybe around one thirty.

Police: The burglar broke in after that, right?

John: Yes. I was surprised that the room was such a mess in the morning.

Police: Your room was broken into while you were sleeping, and you didn't notice it?

John: I am afraid not . . .

### II

Landlord: There was a phone call when you were out. They said that they want you to come to the police station because the burglar has been arrested.

John: Thank you. I am glad.

Landlord: Oh, I changed the lock. Here's the key. You really had a hard time, didn't you?

John: Yes, but because of that, many good things have happened to me as well. Everyone gave me various things and treated me to meals, and so on.

Landlord: John, you are lucky because you have many good friends.

單  
たん語  
ご

40

## V o c a b u l a r y

## Nouns

あかちゃん	赤ちゃん	baby
か	蚊	mosquito
かいぎ	会議	business meeting; conference
ガソリン		gasoline
かんきょう	環境	environment
けいさつ	警察	police; police station
こうじょう	工場	factory
こと	事	things; matters
しゅうでん	終電	last train
スピーチ		speech
せいふ	政府	government
ちかん		sexual offender; lascivious man
どうりょう	同僚	colleague
どろぼう	泥棒	thief; burglar
バイト		abbreviation of アルバイト
はんにん	犯人	criminal
ポスター		poster
むかし	昔	old days; past
もんく	文句	complaint
もんくをいう	文句を言う	to complain
るす	留守	absence; not at home

## U - adjectives

とおい	遠い	far (away)
ひどい		awful

## な - adjectives

あんぜん(な)	安全	safe
たいせつ(な)	大切	precious; valuable
めちゃくちゃ(な)		messy; disorganized

## U - verbs

おく	置く	to put; to lay; to place
きがつく	気が付く	to notice

ける		to kick
さす	刺す	to sting; to bite (bug); to stab
さわる	触る	to touch (～に)
* つかまる	捕まる	to be arrested; to be caught
つつむ	包む	to wrap; to cover
なぐる	殴る	to strike; to hit; to punch
ぬすむ	盗む	to steal; to rob
はる	貼る	to post
ふむ	踏む	to step on (～を)
ふる		to turn down (somebody); to reject; to jilt
やぐ	焼く	to bake
やる		to give (to pets, plants, younger siblings, etc.)

**R u - verbs**

いじめる		to bully
きがえる	着替える	to change clothes
* ためる		to save money
つづける	続ける	to continue
ほめる		to praise; to say nice things
まちがえる	間違える	to make a mistake
みつける	見つける	to find

**I r r e g u l a r V e r b s**

じゅんびする	準備する	to prepare
ばかにする		to insult; to make a fool of . . . (～を)
* びっくりする		to be surprised
ひるねをする	昼寝をする	to take a nap
* れんらくする	連絡する	to contact (～に)

**A d v e r b s a n d O t h e r E x p r e s s i o n s**

* ～あいだに	～間に	while . . .
* ころ		time of . . . ; when . . .
すこし	少し	a little
* とにかく		anyhow; anyway

# 文法 Grammar

## 1 Passive Sentences

When you are inconvenienced by something somebody else has done, you can express your dissatisfaction using the passive sentence. Suppose, for example, that you were bothered by your friend's unauthorized use of your car. Compare (a) the objective description of the event and (b) the passive version, which makes clear how you feel about it:

(a) 友だちが 車を 使いました。 *A friend of mine used my car.*

(b) 私は 友だちに 車を 使われました。 *I had my car used by a friend of mine  
(and I am mad/sad about it).*

As you can see from the above example, the basic makeup of a passive sentence is like the following examples.

私は 友だちに 車を使われました。

(victim) は (villain) に (evil act)

*I had my car used by a friend.*

The "victim" is affected by an event. Marked with the particle は or が.

The "villain" performs an action which causes the suffering. Marked with に.

The "evil act" is described with the passive form of a verb.

Let us first examine what the passive form of a verb looks like.

*ru*-verbs: Drop the final -ru and add -rare-ru.

食べる → 食べられる

*u*-verbs: Drop the final -u and add -are-ru.

行く → 行かれる

話す → 話される

待つ → 待たれる

死ぬ → 死なれる

読む → 読まれる

取る → 取られる

泳ぐ → 泳がれる

遊ぶ → 遊ばれる

買う → 買われる

Irregular verbs:

くる → こられる

する → される

You may have noticed that the passive forms of *ru*-verbs and the irregular る is the same as the potential verbs (see Lesson 13), but the passive form of an *u*-verb looks different from the potential verb: for the verb 読む, the passive is 読まれる, while the potential is 読める.

Passive forms of verbs themselves conjugate as regular *ru*-verbs.

読まる		short forms		long forms	
		affirmative	negative	affirmative	negative
present	読まる	読まない		読れます	読めません
past	読まれた	読まれなかつた		読まれました	読めませんでした
te-form	読まれて				

Let us now turn to the ways in which these forms are used in sentences. In most passive sentences, the “victim” has been unfavorably affected by the “villain’s” act. They may be unfavorably affected in various ways, such as being angry, embarrassed, sad, and hurt.

私は となりの人に たばこを吸われました。

I was annoyed with the person sitting next to me for smoking.

たけしきんは メアリーさんに よく笑われます。

Takeshi is often laughed at by Mary.

山下先生は だれかに パスワードを盗まれたそうです。

I hear that Professor Yamashita had his password stolen by someone.

Compare the inadvertent/unfavorable focus of a passive sentence with the intended/favorable focus of a もらう sentence (see Lesson 16).

<sup>1</sup>With the verbs that end with the *hiragana* ら, we see a “w” intervening, just as in the negative short forms.

<sup>2</sup>Since the passive only applies to a verb, you cannot express your suffering from an adjectival situation. Thus you can say 私は雨に降られました (I was annoyed by the fact that it rained/I was rained on), because 降る is a verb, but you cannot use the passive to say something like “I was annoyed by the fact that the weather was bad,” because 悪い (bad) is an adjective. You cannot express your suffering from somebody failing to do something, either, because you cannot add the passive suffix to an already negated verb. Therefore you cannot use the passive to say things like: Professor Yamashita was annoyed because students did not come to his class.

私は 友だちに 日記を 続されました。

*I was annoyed with a friend of mine for reading my diary.*

私は 友だちに 手紙を 読んでもらいました。

*I had a friend of mine read the letter for me.*

Finally, we note that some passive sentences are not perceptibly unfavorable.

私は その人に デートに誘われました。

*I was asked out by that person for a date.*

私は 兄に 友だちに紹介されました。

*I was introduced by my big brother to a friend of his.*

私は 友だちに パーティーに呼ばれました。

*I was invited by a friend to a party.*

その人は みんなに 尊敬されています。

*That person is looked up to by most everyone.*

When someone says these, they probably do not mean that they were inconvenienced by how things have turned out. There are relatively few verbs that come out neutral in their meaning when they are turned into the passive form.<sup>3</sup>

## 2 ～てある

You can use the *te-form* of a verb + the helping verb ある to characterize a situation that *has been brought about on purpose* by somebody who remains unnamed in the sentence.

寒いので、ストーブがつけてあります。

*The heater is on, because it is cold.*

(= *The heater was turned on and has been kept that way.*)

テーブルの上に本が置いてあります。

*A book is on the table.*

(= *The book was put on the table and it has remained there ever since.*)

<sup>3</sup>There is another type of passive sentence, with non-human subjects, which naturally lacks the implication that the inanimate, nonsentient subjects are inconvenienced. The passive sentences of this type are found more commonly in the written language than in the spoken language.

この公園は十年前に作られました。 *This park was built ten years ago.*

You can say ~てあります if somebody, possibly yourself, performed an action on purpose earlier which can be described in terms of ~ておきました ("do something by way of preparation," see Lesson 15) and if the result of that action can still be observed at this moment. Note that ~てあります describes a current state, hence the present tense.

レストランの予約がしてあります。　　is the result of 予約をしておきました。  
*A restaurant reservation has been made.*      (*I made a reservation in advance.*)

パンが買ってあります。　　is the result of パンを買っておきました。  
*Bread has been bought (and is ready).*      (*I bought bread (for future use).*)

As you can see from the above examples, である normally assigns the particle が (or は) to the noun, which is usually marked with を. である almost exclusively goes with a transitive verb.

Compare also である sentences with ている sentences that describe current states. ている goes with intransitive verbs, in contrast with である.

窓が閉めてあります。　　(閉める=transitive)  
*The window has been kept closed.*

窓が閉まっています。　　(閉まる=intransitive)  
*The window is closed.*

Both of these sentences describe the same situation: the window is closed. The two sentences, however, differ in their connotations. With the transitive である sentence, the current state of the window is the result of a human action; somebody closed it and kept it that way. With the intransitive ている sentence, there is no such clear implication of human intervention. The window is closed, but this may or may not be the result of somebody closing it.

### 3 ～間に

You can use the pattern "A <sub>は</sub> B" when the event B takes place *in the middle of* another event A. Most often, the containing event A is described with the continuous ている. The verb A is in the present tense, even when the clause A describes a situation in the past.

お風呂に入っている間に電話がありました。  
*There was a phone call while I was taking a bath.*

ゆうべ、寝ている間に地震がありました。

*There was an earthquake while I was asleep last night.*

両親が日本にいる間に京都に連れていきたいです。

*I want to take my parents to Kyoto while they are in Japan.*

A (ている) 間に B

B takes place, while A.

The "A" above can be a noun as well:

留守の間に友だちが来ました。

*A friend came while I was out.*

The event B must be of short duration and properly contained within the bounds of activity A. If B extends *throughout* the time when A occurs, we use 間 instead of 間に.

ルームメートがコンピューターを使っている間、私は本を読んで待ちました。

*I waited, reading a book, while my roommate used my computer.*

#### 4 adjective + する

We learned in Lesson 10 how to say "become," as in 寒くなる (become cold/colder) and 上手になる (become good/better at doing X). Here we learn to use adjectives together with the irregular verb する, which in combination with adjectives means "to make."

冷たい	→	冷たくする	to make something cold/colder
簡単な	→	簡単にする	to make something simple/simpler

この間の試験は難しすぎたので、次の試験はやさしくしてください。

*Please make the next exam easier, because the last one was too difficult.*

みんなで世界をよくしましょう。 (よく ← いいい, irregular adjective)

*Let's join our forces and make the world a better place.*

部屋をきれいにしました。

*I made the room clean.*

髪をボブ・マーリーみたいにしたいです。

*I want to make my hair like Bob Marley's.*

Note also the following idiomatic use of this pattern:

静かにする しゆかにする make it quiet → keep quiet 静かにしてください。  
しゆかにしてください。  
 Please be quiet!

## 5

## ～てほしい

When you want somebody to do something, you can describe your wish by using the *te-form* of a verb and the adjective ほしい. The person the wish is directed to is marked with the particle に.

私は 病気の友だちに 元気になってほしいです。  
病気の友だちに 元気になってほしいです。  
 I want my sick friend to get well.

私は ルームメートに 宿題を手伝ってほしかったです。  
ルームメートに 宿題を手伝ってほしかったです。  
 I wanted my roommate to help me with my homework.

(私は) person に verb te-form ほしい      I want (person) to do . . .

When you want to say you don't want them to do something, you can negate ほしい and say ～てほしくありません or negate the verb and say ～ないでほしいです.

私は お父さんに 昔の話をしてもほしくありません。  
お父さんに 昔の話をしてもほしくありません。  
 I don't want my father to talk about the good old times.

私は ホストファミリーに 英語で話さないでほしいです。  
英語で話さないでほしいです。  
 I don't want my host family to speak in English.

Let us now summarize the three words for "want":<sup>4</sup>

たい (Lesson 11)      verb stem + たい      I want to do . . .

私はベトナムに行きたいです。      I want to go to Vietnam.

<sup>4</sup>These are all private predicates, and used only for the speaker's wishes. When you want to describe the emotions of people other than the speaker the predicate needs to be changed as in the examples below (see Lessons 11 and 14 for details).

先生は 学生に たくさん勉強してほしいと言っています。

Our professors say they want their students to study a lot.

先生は 学生に たくさん勉強してほしがっています。

Our professors (are acting in a way that suggests that they) want their students to study a lot.

ほしい (Lesson 14)

noun が ほしい I want something.

私はいい辞書がほしいです。  
わたし ししょく ほしい

I want a good dictionary.

てほしい (this lesson)

verb te-form + ほしい I want somebody to do . . .

私は弟に電話をしてほしいです。  
わたし 弟に 電話 して ほしい

I want my little brother to call me.

# 練習 Practice

## ① ルームメートに日記を読まれました

A. Change the following verbs into the passive forms. [40]

Example: 飲む → 飲まる

- |        |           |        |            |
|--------|-----------|--------|------------|
| 1. 食べる | 2. やめる    | 3. なくす | 4. する      |
| 5. 捨てる | 6. うそをつく  | 7. 見る  | 8. 笑う      |
| 9. 壊す  | 10. 連れていく | 11. 来る | 12. たばこを吸う |
| 13. 立つ | 14. ばかにする | 15. 怒る |            |

B. Describe the pictures with the passive forms. [40]

Example: たけしさんは どろぼうに かばんを どられました。

Ex.



(4)



なぐる

(5)



泣く

(6)



(雨が)降る

(7)



刺す

(8)



(9)



(10)



(11)



- C. Pair Work—Make questions using the passive forms and ask your partner the questions.

Example: 友だちが笑う

→ A: 友だちに笑われたことがありますか。

B: ええ、あります。この間、「かわいい」と「こわい」を間違えたんです。

1. 友だちがばかにする

2. 友だちが(あなたの)大切な物をなくす

3. 先生が怒る

4. ちかんがさわる

*Level*

5. だれかがなぐる

6. だれかが財布を盗む

7. きらいな人がデートに誘う

8. 彼／彼女がふる

- D. Pair Work—Your partner looks upset. Ask what the problem is. When you answer, use the passive form. Expand the conversation.

Example: A stranger punched you.

→ A: どうしたんですか。

B: 知らない人になぐられたんです。

A: それはひどいですね。警察に行ったほうがいいですよ。

B: 大丈夫です。なぐられた後、私もその人をけりましたから。

1. Your roommate made the room dirty.

2. A burglar broke into your house.

3. A customer complained.

4. A colleague read your e-mail.

5. Your friends make fun of you all the time.

6. (They) are bullying your child at school.

① 写真が置いてあります

A. Describe the pictures with ~てある.

Example: 家族の写真が置いてあります。

Ex.



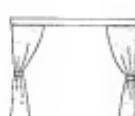
(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



(6)



(7)



B. You work as a house-sitter for a Japanese couple. The couple has just come home. Using ~てある, tell them whether the following things have been done (○) or haven't been done (✗).

Example: ○ washing the car → 車が洗ってあります。

✗ washing the car → 車が洗ってありません。

1. ○ cooking dinner

2. ○ giving the cat water

3. ✗ doing laundry

4. ○ doing shopping

5. ○ putting the food in the refrigerator

6. ✗ cleaning the room

C. Pair Work—You and your friend have been making preparations for a party. Using the dialogue below as a model, go down the list of things to do, finding out what your partner has already done and dividing the remaining tasks between the two. Add your own question. B's list is on p. 197.

Example:

A : ビデオが借りてありますか。

B : ええ、借りてあります。きのうビデオ屋に行ったから、借りておきました。

A: じゃ、私は借りなくともいいですね。

B: 掃除がしてありますか。

A: いいえ、まだしてありません。今日忙しいから、してくれませんか。

B: えっ！ 私がするんですか。

A's List

	Decide who will do it:
ビデオを借りる	B
掃除をする	Aさん X
飲み物を買う	(I have done it.)
カラオケを準備する	Rさん ✓
ケーキを焼く	Bさん
料理を作る	(I have done it.)
友だちに連絡する	X
冷蔵庫にビールを入れる	

### ①社長が寝ている間に起きます

- A. You are a chauffeur, working for the president of a company. The following is the daily schedule of the president. Describe your day as a chauffeur.

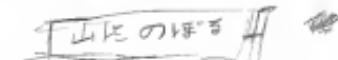
Example: 社長が寝ている間に起きます。

	the president	chauffeur
Ex.	still sleeping	7:00 ← gets up
1.	changing his clothes	9:00 ← puts the gas in the car
2.	eating breakfast at the cafe	11:00 ← buys a boxed lunch at a convenience store
3.	reading the newspaper	1:00 ← eats the boxed lunch
4.	attending a meeting	3:00 ← takes a nap
5.	going to see his factories	5:00 ← talks to his friends on the phone
6.	drinking at a party	7:00 ← drinks a cola in the car

## B. Complete the following sentences.

1. 日本にいる間に 両親を食べたい わけです。
2. 西親が出かけている間に ひるねをします。
3. 赤ちゃんが寝ている間に おんがくをあきします。
4. 休みの間に 本をかたおくる つもりです。
5. 私が留守の間に れいそでにいた食パンを食べ ないでください。
6. さきの 間にどろぼうに入られました。
7. お家へ入る 間に友だちから電話がありました。

## ④ 公園を多くします



- A. There will be an election for mayor soon. You are one of the candidates. Say your pledges below using ~く／にします. [回]

Example: increase parks → 公園を多くします。

- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. make the town cleaner   | 2. make the municipal hospital new |
| 3. make the town safer     | 4. make the environment better     |
| 5. make the tax lower (安い) | 6. make school holidays longer     |
| 7. make the roads wider    |                                    |

- B. Pair Work—Make a short dialogue in the following situations. Use ~してください／~ていただけませんか.

Example: Your teacher is so tough. He always gives you too much homework.

Ask him to decrease homework.

→ A: 先生、すみませんが、もっと宿題を少なくしていただけませんか。多すぎて、ほかのクラスの勉強ができないんです。

B: わからない時は手伝ってあげます。がんばってください。

1. Your teacher is so tough. Her tests are always difficult. Ask her to make exams easier.
2. Your host mother gave you too much rice. Ask her to give you less.
3. Someone who lives next door loves karaoke. He always sings very noisily. Ask him to be quiet.

4. Your boss always makes a long speech. He will make a speech at your wedding. Ask him to make it short.
5. You find a camera you want to buy, but it is a little expensive. Ask a shop clerk to make it cheaper.

## ①たばこをやめてほしいです

A. Using the cues below, make sentences using ~てほしい.

Example: お父さん／たばこをやめる

→ お父さんにたばこをやめてほしいです。

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. お母さん／仕事をする     | 2. おばあさん／若いころの話ををする |
| 3. 友だち／日本語の勉強を続ける | 4. 友だち／遠い所に行かない     |
| 5. 同僚／夢をあきらめない    | 6. 先生／ほめる           |
| 7. 昔の彼／私を忘れる      | 8. 昔の彼女／幸せになる       |

B. Tell what you want your friend to do/not to do, using ~てほしい.

Examples: Your friend likes cooking

→ 友だちは料理をするのが好きです。だからときどき晩ご飯を作ってほしいです。

Your friend lies all the time

→ 友だちはいつもうそをつきます。だからうそをつかないではほしいです。

Your friend . . .

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. has a car         | 2. is good at Japanese                   |
| 3. has many friends  | 4. always complains                      |
| 5. is rich           | 6. has been to various foreign countries |
| 7. always comes late |  |

C. Pair Work—Discuss what you and your partner want the following people or organizations to do/not to do. Give reasons.

Example: ルームメート

→ A: 私はルームメートに早く起きないでほしいです。  
B: どうしてですか。

A: 私はもっと寝たいんですが、いつも早く起こされるからです。

1. 友だち

2. 彼／彼女

3. 兄弟／姉妹

4. 先生

5. あなたの学校／会社

6. あなたの国の政府

D. Pair Work—Ask a favor of your partner, explaining your situation. Then, expand the conversation.

Example: You left your wallet at home

→ A: あの、財布を忘れたから、少しお金を貸してほしいんだけど。

B: いくら?

A: 二万円。

B: 二万円も?

A: 今日、新幹線の切符を買わなくちゃいけないんだ。

1. The Japanese homework is difficult.

2. You want to take your friend for a drive.

3. You want to eat delicious tempura.

4. You are going to have a party at your house.

5. You have just lost your contact lens and can't find it.

6. You will arrive at the airport late at night.

## まとめの練習

A. Tell about your bad experience using passive forms, e.g., when it happened/what happened/how you felt about it.

Example: 先週、朝寝坊して、学校に行きました。急いでいたので、教室でころんできました。みんなに笑われました。とても恥ずかしかったです。

B. Role Play—One of you is a police officer. The other was involved in the following incidents and is calling the police to explain the situation. (Refer to the vocabulary list below.)

Example: A burglar broke into your room and took your ring last night.

→ Police: はい。警察です。

Caller: もしもし。あのう、ゆうべどろぼうに入られて指輪を  
盗まれました。

Police: 何時ごろですか。

Caller: アルバイトに行っている間に入られたので、八時から  
十一時までだと思います。

Police: 取られたのはどんな指輪ですか

Caller: ルビー(ruby)の指輪です。誕生日に彼からもらったん  
です。

1. You were punched by a man when you were walking on a street.
2. Your bicycle was stolen.
3. You were deceived by a sales person, and money was taken.
4. You were followed by a man from the station to your house.
5. Your wallet was taken while you were sleeping on a train.

#### Vocabulary—犯罪・事件 (Crimes and Accidents)

ごうとう (強盗)	robber	おそう (襲う)	to attack
きぎ (詐欺)	fraud	ける	to kick
きぎし (詐欺師)	con man/woman	ころす (殺す)	to murder; to kill
ストーカー	stalker	する	to pick one's pockets
すり	pickpocket	だます	to deceive
ちかん	sexual offender	つける	to follow
まんびき (万引き)	shoplifting	なぐる (殴る)	to punch; to strike; to hit
ゆうかい (誘拐)	kidnapping	ぬすむ (盗む)	to steal
レイブ	rape	ひく	(a car) run over
		ゆする	to blackmail; to threaten

## Pair Work ① C.

Example:

A : ビデオが借りてありますか。

B : ええ、借りてあります。きのうビデオ屋に行つたから、借りておきました。

A : じゃ、私は借りなくていいですね。

B : 削除がしてありますか。

A : いいえ、まだしてありません。今日は忙しいから、してくれませんか。

B : えっ！ 私がするんですか。

B's List

Decide who will do it:	
ビデオを借りる	(I have done it.)
削除をする	
飲み物を買う	
カラオケを準備する	
ケーキを焼く	(I have done it.)
料理を作る	
友だちに連絡する	
冷蔵庫にビールを入れる	(I have done it.)

## 第22課

L E S S O N

22

## 日本の教育 Education in Japan

に

ほん

きょう いく

## 会話 Dialogue

40

## I Mary's host mother and host sister Yumi are talking.

- 1 お母さん： ゆみ、勉強しなさい。来週は期末試験があるのでせんぜん勉強していないでしょ。
- 2 ゆみ： お母さん、私、もう十七なんだから、少しほっておいでよ。
- 3 お母さん： 今、がんばっておけば、いい大学に入れて、後で楽になるんだから。
- 4 ゆみ： 私、別にいい大学に行けなくてもいい。
- 5 お母さん： お父さんとお母さんはあなたをいい大学に行かせてあげたいの。お母さんのうちは貧乏だったから、大学に行かせてくれなかったのよ。
- 6 ゆみ： わかった、わかった。その話、もう何度も聞いた。

## II In Mary's room.

- 1 ゆみ： メアリーも、高校の時、こんなふうだった？
- 2 メアリー： そうねえ、やっぱり親はうるさしかったけど、もう少し自由があったかな。
- 3 ゆみ： うちの親、ちょっと変だと思うでしょ。
- 4 メアリー： そんなことないよ。ちょっと厳しいかもしないけど、ゆみちゃんのことを心配しているんだよ。



## III The next day Mary and Takeshi are on a date.

- 1 メアリー： うちのゆみちゃん、高校生なのに忙しくて、せんぜん遊ぶ時間がないみたい。

- 3 タケシ： 予供も大変だけど、親も大変だと思うよ。塾に行かせたり、英会話を習わせたり、お金がかかるだろうなあ。
- 4 メアリー： タケシくんも予供の時、ゆみちゃんのように塾に行ってた？
- 5 タケシ： ほくはずっと遊んでた。自分の子供にも、のんびり遊ばせてあげたいなあ。
- 6 メアリー： でも、日本で予供を育てるのは大変そうだね。

I

Host mother: Yumi, study! Even though you will have a final examination next week, you haven't studied at all, right?

Yumi: Mom, I am 17 years old. Leave me alone.

Host mother: If you do your best now, you will be able to enter a good university, and life will be easier later.

Yumi: It's okay not be able to go to a good university.

Host mother: Your father and I want to let you go to a good university. My parents didn't let me go to college because my family was poor.

Yumi: Okay, okay. I have heard that story many times.

II

Yumi: Were you like me when you were in high school?

Mary: Let me think . . . My parents were strict, too, but I had a little more freedom, I guess.

Yumi: Don't you think that my parents are a bit strange?

Mary: I don't think so. They might be a little strict, but they are concerned about you.

III

Mary: It seems that my host sister Yumi is too busy to have time to play at all even though she is a high school student.

Takeshi: Children are having a hard time, but I think that their parents are also suffering. They spend a lot letting their children go to cram schools, learn English conversation, and so on.

Mary: Did you go to a cram school like Yumi when you were a child?

Takeshi: I played all day. I want to let my children play without worrying.

Mary: But it seems that raising children in Japan is tough.

# 單語

たんご

## V o c a b u l a r y

### Nouns

あいて	相手	partner
うけつけ	受付	reception desk
えいかいわ	英会話	English conversation
おじょうさん	お嬢さん	(someone's) daughter (polite)
かじ	家事	household matters
かぜ	風	wind
き	木	tree
きまつしけん	期末試験	final examination
こうはい	後輩	junior members of a group
さる	猿	monkey
じゆう	自由	freedom
じゅく	塾	cram school
しょるい	書類	document
せんぱい	先輩	senior members of a group
ひとりやらし	一人暮らし	living alone
ふか	部下	subordinate
ふくしゅう	復習	review of lessons
プロジェクト		project
ボール		ball
むたづかい	無駄遣い	waste (money)
めんきょ	免許	license
よしゅう	予習	preparation of lessons

### i - adjectives

うるさい		noisy; annoying
------	--	-----------------

### na - adjectives

しんぱい(な)	心配	worried about (～が)
びんぼう(な)	貧乏	poor
べらべら(な)		fluent ( <i>language</i> が)
へん(な)	変	strange; unusual
らく(な)	楽	easy; comfortable

***U - verbs***

かつ	勝つ	to win (～に)
コピーをとる	コピーを取る	to make a photocopy
はこぶ	運ぶ	to carry
はしる	走る	to run
ひろう	拾う	to pick up (something)
ふく	吹く	to blow
* ほ(う)っておく	放っておく	to leave (someone/something) alone; to neglect
まにあう	間に合う	to be in time (～に)
むかえにいく	迎えに行く	to go to pick up (someone)

***R u - verbs***

けいかくをたてる	計画を立てる	to make a plan
* そだてる	育てる	to raise; to bring up
たすける	助ける	to help; to rescue
まける	負ける	to lose (a match) (～に)

***Irregular Verbs***

おねがいする	お願ひする	to pray for help
さんせいする	賛成する	to agree (～に)
しっぱいする	失敗する	to fail; to be unsuccessful
てつやする	徹夜する	to stay up all night
はんたいする	反対する	to oppose; to object to (～に)
ほんやくする	翻訳する	to translate

***Adverbs and Other***

・ こんなふう	
・ ずっと	
ぜったいに	絶対に
* そんなこと(は)ない	
～とか	
・ なんども	何度も
・ のんびり	
・ もうすこし	もう少し

***Expressions***

in this way
for a long time; all the time
definitely
I don't think so.
... for example
many times
in a leisurely way
a little more

# 文法 Grammar

## 1 Causative Sentences

In this lesson, we learn yet another verb derivation called the “causative form.” When you use the causative form of a verb, you can describe who *makes* someone do something, and who *lets* someone do something.

You can derive the causative form of a verb this way:

*ru*-verbs: Drop the final *-ru* and add *-sase-ru*.

食べる → 食べさせる

*u*-verbs: Drop the final *-u* and add *-ase-ru*.<sup>1</sup>

行く → 行かせる

話す → 話させる

待つ → 待たせる

死ぬ → 死なせる

読む → 読ませる

取る → 取らせる

泳ぐ → 泳がせる

遊ぶ → 遊ばせる

買う → 買わせる

Irregular verbs:

くる → こさせる

する → させる

As you may have noticed already, the causative derivation is quite similar to the passive derivation, which we studied in the last lesson.

The basic structure of a causative sentence is like the following:

先生は 学生に 食話を覚えさせました。  
 (director) (cast) (action)

*The professor made the students memorize the dialogue.*

The “director” decides what is allowed and what is to be done. Marked with *は* or *が*.

The “cast” performs the action. Usually goes with *に*.<sup>2</sup>

The “action” is described with a causative form of a verb.

Let us first be clear about the two meanings of the causative form. Any causative verb can be interpreted either with the “*make* somebody do” reading or with the “*let* somebody

do" reading. Thus you cannot tell simply from the sentences below in isolation whether they describe an authoritarian parent (forcing the children to eat what they do not want) or a doting parent (allowing the children to have what they want). Only our general knowledge about the parents and the linguistic context of the sentence solve the issue.

お父さんは 子供に 野菜を 食べさせました。  
The father made/let his child eat vegetables.

お母さんは 子供に 本を 読ませました。  
The mother made/let her child read the book.

If the helping verb てあける, てくれる, or てもらう follows a causative verb, you can assume in almost all cases that it is a "let" causative (see Lesson 16 for those helping verbs).

先生は 私に 英語を 話させてくれませんでした。  
The professor did not allow me to speak in English.

私は 自分の子供に 好きな所に行かせてあげるつもりです。  
I think I will let my children go to the place they love.

You can use the causative + てください to ask for permission to do something and to volunteer to do something.

私にこの仕事をやらせてください。  
Please let me do this job.

<sup>1</sup>With the verbs that end with the hiragana も, we see a "ne" intervening, just as in the negative short forms and the passive forms.

<sup>2</sup>There are cases in which the cast gets を instead.

(1) When the caused action is a reflex, such as crying and laughing:

私は その子供を 泣かせてしましました。

I accidentally made the child cry.

アレンさんは おもしろい映画を作って みんなを 笑わせました。

Mr. Allen made funny movies and made everyone laugh.

(2) When the verb that is turned into the causative originally did not call for を:

In the first two examples below, the verbs 行く and 帰る do not take the particle を, and therefore を is up for grabs for marking the cast in the causative sentences. In the last example, in contrast, 使む already calls for を, and therefore & is not available for marking the cast in the causative.

先生は 私を トイレに行かせました。 The professor made me go to the bathroom.

その人は 私を そこに座らせました。 That person made me sit there.

× 両親は 私を 本を読ませました。 My parents made me read books.

(director) は (cast) に causative verb	(director) makes (cast) do . . .
(director) は (cast) に causative verb + てあける/てくれる	(director) lets (cast) do . . .
causative verb + てください	please let me do . . .

## 2 verb stem + なさい

The verb stem + なさい is a command.<sup>3</sup> なさい has a strong implication that you are “talking down” to somebody, or that you think you are more mature, know better, and should be obeyed. なさい, therefore, is appropriate for parents to use toward their children or for teachers toward their students. You also often see なさい in exam instructions.

うちに毎日電話しなさい。  
まことにちてんわ

*Call home every day.*

先生の話をよく聞きなさい。  
せんせい のざい

*Listen to what the professor has to say.*

かつこの中に単語を入れなさい。  
なか たんご い

*Fill in the blanks with a word.*

## 3 ～ば

“Clause A ば clause B” is a conditional statement “if A, then B.” We have already seen an instance of this construction in Lesson 18, namely, the ば-form in the pattern ばよかつた (I wish I had done . . .).

Let us first review the conjugation rule of the verb ば-form.<sup>4</sup>

<sup>3</sup> なさい goes directly on a verb stem, and therefore it can only be used for commands in the affirmative. To issue a command in the negative, you can use the け-form + はいけません, which we learned in Lesson 6.

<sup>4</sup> We will focus on the verb ば-form in this lesson, but ば also goes with い-adjectives and negative predicates in general:

おもしろい	→ おもしろければ
おもしろくない	→ おもしろくなければ
元気じゃない	→ 元気じゃなければ
学生じゃない	→ 学生じゃなければ

With な-adjectives and nouns in the affirmative, だ either becomes なら (see Lesson 13) or であれば:

静かだ	→ 静かなら or 静かであれば
先生だ	→ 先生なら or 先生であれば

## Verbs in the affirmative:

Drop the final *-u* and add *-eba*.

食べる → 食べれば
行く → 行けば
待つ → 待てば
買う → 買えば

する → すれば

くる → くれば

## Verbs in the negative:

Drop the final *i* and add *ければ*.

行かない → 行かなければ
---------------

In an "A ば B" sentence, the "A" part describes the condition, *provided which* the consequence described in "B" will follow.

車があれば、いろいろな所に行けます。

If you have a car, you can go to various places.

かぎをかけておけば、どうぼうに入られません。

If you lock the doors and windows, you won't have your apartment broken into.

大家さんに言わなければ、わかりませんよ。

If you do not tell the landlord, he will never find that out.

You usually use the "A ば B" pattern when the condition "A" guarantees a *good result* in "B." Therefore, the sentence (i) below is natural, while the sentence (ii), though not impossible, sounds rather odd.<sup>5</sup>

(i) 走れば、電車に間に合います。  
If I run, I will be able to catch the train.

(ii) ?? 歩けば、電車に遅れます。  
If I walk, I will be late for the train.

<sup>5</sup>You can express the idea in (ii) more appropriately with たら: たら、電車に遅れます. You may also note that (ii) is not totally ungrammatical. Embedded in a larger sentence that overtly cancels the "good result" implication, for example, (ii) improves significantly in acceptability:

歩けば電車に遅れるのはわかっていました。

I knew that I would be late for the train if I walked.

Because of this “good result” implication, “A は B” is often used to advise “A.” Sometimes, the part “B” contains vacuous generic expressions like 大丈夫です or いいんです.

この薬を飲めば大丈夫です。

*You will be okay, if you take this medicine.*

先生に聞けばいいんです。

*All you have to do is ask the teacher. (If you ask, everything will be fine.)*

## 4 のに

のに connects two facts, A and B, which hold in spite of the expectation that if A is the case, B is not to be the case. “A のに B,” therefore means “A, but contrary to expectations, B, too” or “B, despite the fact A.”

この会社はお金があるのに、給料は低いです。

*This company is rich, but its workers' salaries are low.*

家にいるのに、電話に出ない。

*She is home but does not answer the phone.*

The predicate in the part A is in the short form. When A ends with a な-adjective or with a noun + です, it appears as な, just like in the explanatory んです construction.

田中さんは親切なのに、山田さんは田中さんがきらいです。

*Ms. Tanaka is nice, but Ms. Yamada does not like her.*

大きい問題なのに、あの人はだれにも相談しません。

*It is a big issue, but he does not consult with anybody.*

Because のに connects two facts, you cannot have non-factual sentences like requests, and suggestions in the B clause:

✗ 日本語が少し難しいのに、これを読んでください。

Compare: 日本語が少し難しいけど、これを読んでください。

*This Japanese is a little difficult, but please read it.*

✗ あまりおいしそうじゃないのに、ここで食べましょう。

Compare: あまりおいしそうじゃないけど、ここで食べましょう。

*The food does not look very promising, but let's eat here.*

## 5 ~のような/～のように

"noun A のような noun B" means "a B like/similar to A." When you say "A のような B," the "A" either has the same quality or appearance as B, or is an example of B.

私は鎌倉の\_\_\_\_な町が好きです。  
I like towns like Kamakura.

私はウンサン・スー<sup>チー</sup>の\_\_\_\_な人になりたいです。  
I want to be a person like Aung San Suu Kyi, the Burmese democracy leader.

You use "noun A のように" when you want to describe an action which is "done in the same way as A" or a characteristic "which is comparable to A."

メアリーさんは魚の\_\_\_\_に上手に泳げます。  
Mary can swim very well, just like a fish.

アントニオさんはモハメド・アリの\_\_\_\_に強いです。  
Antonio is strong like Muhammed Ali.

あの人は壊れたレコードの\_\_\_\_に同じことを言います。  
She says the same thing over and over again, just like a broken vinyl record.

この町は夜の墓場の\_\_\_\_に静かです。  
This town is as quiet as a graveyard at night.

# 練習 Practice

## ① 服を洗わせます

A. Change the following verbs into the causative forms. [回]

Example: 食べる → 食べさせる

- |        |        |        |          |           |
|--------|--------|--------|----------|-----------|
| 1. やめる | 2. 働く  | 3. 飲む  | 4. 持つ    | 5. あきらめる  |
| 6. 来る  | 7. 考える | 8. 習う  | 9. 取る    | 10. 持っていく |
| 11. 帰る | 12. 連ぶ | 13. 捨う | 14. 練習する |           |

B. Make sentences using the causative forms. [回]

(a) You are on the tennis team and make junior students do these things.

Example: 私は後輩に服を洗わせます。

- Ex. 服を洗う (1) お弁当を  
      (2) 荷物を運ぶ  
      (3) 好き人の電話番号を調べる
- 

(4) 車を運転する



(5) ボールを捨う



(6) 宿題をする



(b) You are the boss and make your subordinates do these things.

Example: 私は部下に書類を翻訳させます。

Ex. 書類を翻訳する (1) コピーを取る (2) お茶をいれる (3) 残業する



(4) 空港に迎えに来る



(5) お客様を案内する



(6) 安いホテルを探す



C. Group Work—Talk about the following topics with your classmates.

Example: A : あなたが先生だったら、学生に何をさせますか。

B : 私が先生だったら、学生に毎日テストをさせます。

C : どうしてですか。

B : 毎日テストがあると、学生がたくさん勉強するからです。

Aさんはどう思いますか。

1. あなたが日本語の先生だったら、学生に何をさせますか。

2. あなたが部長だったら、部下に何をさせますか。

3. あなたが先輩だったら、後輩に何をさせますか。

- D. Pair Work—You are executives in a company who are preparing for a conference. Look at the profiles of your subordinates and discuss who would be the best person to do the tasks.

Example: A : だれにコンピューターを使わせましょうか。

B : 佐藤さんに使わせたらどうですか。コンピューターのことをよく  
知っていますから。

Ex. コンピューターを使う

佐藤

1. レストランを選ぶ

2. 翻訳する

3. 受付に座る

4. お客様を空港に迎えに行く

5. 部屋を掃除する

6. 地図をかく



佐藤



吉田



太田



川口

knows a lot  
about computers

has a car

remembers people's  
names well

knows nice  
restaurants



加藤



木村



渡辺

fluent in English

good at drawing

looks bored

## ① 大学に行かせてくれました

A. You wanted to do the following things. Your parents let you do some and didn't let you do others. Complete the sentences using ~てくれる／~くれない.

Example: 高校の時、一人暮らしをする (いいえ)

→ 高校の時、両親は一人暮らしをさせてくれませんでした。

1. 子供の時、夜遅くテレビを見る (いいえ)

2. 子供の時、友だちの家に泊まる (はい)

3. 子供の時、テレビゲームをする (はい)

4. 子供の時、お菓子をたくさん食べる (いいえ)

5. 子供の時、学校を休む (いいえ)

6. 高校の時、車の免許を取る (はい)

7. 高校の時、友だちと旅行する (いいえ)

8. 高校の時、アルバイトをする (はい)

9. 自分の好きな大学に行く (はい)

B. Pair Work—Using the cues above, talk about the things your parents let you do/didn't let you do when you were a child and as a high school student.

Example: 高校の時、一人暮らしをする

→ A: 高校の時、両親は一人暮らしをさせてくれましたか。

B: いいえ、一人暮らしをさせてくれませんでした。私は一人暮らしをしたかったんですけど。Aさんは?

C. Pair Work—Talk about the following topics.

Example: A: 親になつたら、子供に何をさせてあげますか。

B: 子供が楽器を習いたかったら、習わせてあげます。

A: どんな楽器ですか。

B: バイオリンとか、ピアノとか。

1. 親になつたら、子供に何をさせてあげますか。

2. 結婚したら、相手に何をさせてあげますか。

3. 社長になつたら、部下に何をさせてあげますか。

- D. You have been working for a company, but your boss underestimates you. Volunteer to do the following activities using the causative + てください. [回]

Example: コピーを取る → 私にコピーを取させてください。

1. 出張に行く  
Locate vi

2. お客様を案内する  
Guest navi

3. 書類を書く  
Document write

4. その仕事をやる  
Job do

5. 次のプロジェクトの計画を立てる  
Project plan make

6. お姉さんと結婚する  
Sister marry

- E. Pair Work—Make a short dialogue in the following situations. Use the causative + てください.

Example: Today is the birthday of your child. You want to leave the office early. Ask the boss.

→ A: 今日は早く帰させてください。

B: どうしたの。

A: 今日は子供の誕生日なので一緒に晩ご飯を食べる約束をしたんです。

B: そうか。じゃあいいよ。

1. You want to go to Europe with your friend next month. You need a week off from the job. Ask the boss.
2. Your boss is looking for someone who can teach English to her/his child. You want the job.
3. You invited the boss out for dinner. After the meal, offer to pick up the tab.
4. Your boss is drunk, but he has to drive a car home.
5. You have been seeing someone for three months. He/she has just proposed marriage to you. You need time to think.

## ①掃除をしなさい

A. You are a parent. What would you say to your child in the following situations?

Example: Your child's room is always messy. → 掃除をしなさい。

1. Your child doesn't eat vegetables.
  2. Your child doesn't study at all.
  3. Your child stays up late.
  4. Your child doesn't practice the piano.
  5. Your child doesn't like to take a bath.
  6. Your child always studies and doesn't play.
  7. Your child doesn't come home right after school and hangs around at a convenience store.
  8. Your son has very long hair like a girl's.
- B. Pair Work—Choose a situation below and make a short dialogue using ~なさい。

1. Parent—Child      2. Teacher—Student

Example: Mother: ようこ、起きなさい。

Child: 眠いよ。

Mother: 早く起きなさい。もう八時よ。学校に行かなくちゃ。

Child: お母さん、今日は日曜日だよ。

## ④薬を飲めば、元気になります

A. Change phrases 1 through 6 into the ば-form and choose the correct phrase that follows from a through g.

Example: 薬を飲む → 薬を飲めば、元気になります。

Ex. 薬を飲む

1. 風が吹く
2. 試験がない
3. 走る
4. 予習をする
5. 友だちに電話する
6. 無駄遣いしない

- a. 涼しくなります。
- b. ほしいものが買えます。
- c. 逆えに来てくれます。
- d. 元気になります。
- e. 後業に間に合います。
- f. 授業がよくわかります。
- g. 遊びに行けます。

B. Encourage the people below using ~ば大丈夫ですよ. 

Example: 復習すれば大丈夫ですよ。  
しゅふしょくすれまへ だいじょうぶですよ。

Ex.

試験が心配なんです。

しきけん しんぱい



復習する  
しゅふしょくす

授業に間に合わないかもしれません。

じゅぎょう じまん



走る  
はしる

(2)

外国に行くけど、  
言葉がわからないんです。

こひ いは



ジェスチャーを使う  
(gesture)

レポートの締め切りに  
間に合わないんです。

じまん



先生に頼む  
せんせい たのむ

(4)

服を汚したんです。

ふくをよごしたんです。



早く洗う  
はやくあわせう

朝早く起きられないんです。

あさはやか



目覚まし時計をたくさん買っておく  
めざましとけいをたくさん いれておく

(6)

仕事で失敗したんです。  
じごとく しつぱい



今度がんばる  
こんど がんばる

(7)

絶対に奨学金をもらいたいんです。  
ぜったい しゅうがくきん



神様にお願いする  
かみさま おねがいする

C. Pair Work—Ask your partner the following questions.

Example: A: どうすれば料理が上手になりますか。

B: 料理をたくさん作れば、上手になりますよ。

- どうすれば日本語が上手になりますか。  
にほんご じょうず
- どうすれば日本人の友だちができますか。  
にほんじんの ともだち
- どうすれば大学院に入れますか。  
だいがくいん いれ
- どうすれば有名になれますか。  
ゆうめい なれる
- どうすればお金持ちになれますか。  
おねがねし
- どうすれば幸せになれますか。  
しわい なれる



## ① ゆうべ寝たのに、眠いんです

- A. Change the cues in 1 through 7 into のに-clauses and choose the correct phrase that follows from the right column. [回]

Example: 日本に留学したことがないのに日本語がべらべらです。  
 1. はなごく 2. ひとき 3. じむ 4. にほんご 5. あそぶ 6. どろぼう 7. あさり

Ex. 日本に留学したことがありません。

1. かぎがかけてありました
2. 学生です
3. ゆうべ早く寝ました
4. 彼女はとてもきれいです
5. ぜんぜん練習しませんでした
6. 給料が安いです
7. 微夜しました

- a. 眠くありません
- b. 人気がありません
- c. 仕事は大変です
- d. 日本語がべらべらですか
- e. 試合に勝ちました
- f. どろぼうに入られました
- g. 朝寝坊してしまいました
- h. ベンツに乗っています  
(Mercedes)

- B. Pair Work—Complain about the following situations. When you hear the complaint, give advice or encouragement.

Example: You bought a camera last week. It has broken.

→ A: このカメラ、先週買ったのに、もう壊れてしまったんです。

B: 店に持っていくって、交換してもらったらどうですか。

1. You went to a baseball game. Your favorite team lost.
2. You studied a lot. You couldn't do well on the test.
3. You knitted a sweater for your boyfriend (girlfriend). He (She) never wears it.
4. Your relatives came to see you. You were busy and couldn't take them anywhere.
5. Today is your birthday. Your friend forgot it.
6. You want to live by yourself. Your parents don't let you do so. *すみせなか*
7. You can do many things. Your boss makes you photocopy and serve tea (and do other simple things).

⑪ 父のような人になりたいです

- A. Pair Work—Ask your partner the following questions. When you answer, use ~のような as in the example.

Example: A: どんな人になりたいですか。

B: 父のような人になりたいです。

A: どうですか。

B: 父は強くて、やさしいからです。

1. どんな人になりたくないですか。

2. どんな人と結婚したいですか。

3. どんな町に住みたいですか。

- B. Describe your classmates using ~のような.

Example: マイクさんはスーパーマンのような人です。私が困った時、いつも助けてくれますから。

- C. Pair Work—Talk about your classmates using ~のように.

Example: \_\_\_\_\_ さん can climb up a tree like \_\_\_\_\_.

→ A: ジョンさんはさるのよう<sup>に</sup>木に登れると思います。

B: そうですね。私もそう思います。

or 私はメアリーさんのほう<sup>が</sup>上手<sup>に</sup>木に登れると思います。

1. \_\_\_\_\_ さん can sing very well like \_\_\_\_\_.

2. \_\_\_\_\_ さん can dance very well like \_\_\_\_\_.

3. \_\_\_\_\_ さん eats a lot like \_\_\_\_\_.

4. \_\_\_\_\_ さんは smart like \_\_\_\_\_.

5. \_\_\_\_\_ さんは strong like \_\_\_\_\_.

6. \_\_\_\_\_ さんは handsome/beautiful like \_\_\_\_\_.

7. \_\_\_\_\_ さんは fluent in Japanese like \_\_\_\_\_.

## ④まとめの練習

(ねんりゅう)

- A. Group Work—In a group, choose one topic from below and discuss it.

Example: 親は子供に楽器を習わせたほうがいい

→ A: 私は賛成です。子供の時に楽器を始めたら、上手になるから、習わせたほうがいいと思います。

B: 私は反対です。習いたくないのに習わせたら、子供は音楽がきらいになるかもしれません。

C: 私は賛成です。いろいろなことをさせるのはいいことだと思います。

Topics:

1. 子供を塾に行かせたほうがいい
2. アルバイトをさせたほうがいい
3. 家事を手伝わせたほうがいい
4. 外国語を勉強させたほうがいい
5. 大学に行かせたほうがいい

- B. Talk about things that you wanted to do but were not allowed to do when you were a child. How did you feel about it? How did you react?

Example: 子供の時、テレビゲームをしたかったのに、両親はさせてくれませんでした。友だちはみんなゲームを持っていたから、すごく悲しかったです。ときどき、友だちのうちにに行って、ゲームをしました。

- C. Role Play—Using the first part of Dialogue I as a model, act the role of a mother/father or a child.

Father/Mother—Tell the child to do something using ~なさい and try to convince him/her to do it.

Child—Take a defiant attitude toward the father/mother.

Example: Father: ピアノの練習をしなさい。きのうもしなかっただろ。

Child: うるさいなあ。少しはっておいてよ。

Father: 每日練習すれば、将来プロのピアニスト (professional pianist)  
になれるんだから。

Child: 私、別にピアニストになれなくともいい。

Other cues:

go to bed/exercise/help cook/go to a cram school/eat vegetables/study English

## 第23課

L E S S O N 23

## 別れ Good-bye

わか

## 会話 Dialogue

40

## I Mary and her host family at their last dinner together.

- 1 お母さん： メアリーがいなくなるときびしくなるね。
- 2 メアリー： でも、来年大学を卒業したら、また日本に戻ってきますから。
- 3 お父さん、お母さん： 本当にお世話になりました。
- 4 お父さん： いや。私たちもメアリーがいて、とても楽しかったよ。
- 5 お母さん： 国に帰っても、私たちのことを忘れないでね。
- 6 メアリー： もちろん。アメリカにも遊びに来てください。
- 7 お父さん： じゃあ、この夏はアメリカに行くことにしようか。
- 8 お母さん： いいわね。

## II On the way to the airport.

- 1 たけし： この一年、いろいろなことがあったね。
- 2 メアリー： そうそう。デートの時、よく待たされた。
- 3 たけし： ぼくが約束の場所を間違えて、後で、ものすごく怒られたり。
- 4 メアリー： たけしくんが作った料理を食べさせられて、おなかをこわしたり。
- 5 たけし： 初めて一緒に踊った時、「盆踊りみたいだ」って笑われた。
- 6 メアリー： あの時は足を踏まれて、痛かった。
- 7 たけし： 考え方が違うから、けんかもよくしたね。でもみんないい思い出だね。

## III At the airport.

- 1 たけし： じゃあ、元気でね。
- 2 メアリー： うん。たけしくんも。たけしくんに会えて本当によかった。
- 3 たけし： そんな悲しそうな顔しないで。

メアリー： わかってる。じゃあ、そろそろ行かなくちゃ。

たけし： メアリーが卒業して日本に戻ってくるまで、待っているから。

(I)

Host mother: When you are gone, we will miss you.

Mary: But I will come back to Japan when I graduate from college next year, so . . . Thank you for taking care of me, Father and Mother.

Host father: Don't mention it. We had a great time with you, Mary.

Host mother: Don't forget us even though you are going back to your country.

Mary: Of course I won't. Please come to see me in the U.S.

Host father: Then, let's visit the U.S. this summer.

Host mother: That sounds good.

(II)

Takeshi: Many things happened in this one year.

Mary: You are right. You often made me wait when we had a date.

Takeshi: When I misunderstood where to meet. I was scolded badly later.

Mary: You made me eat that dish you cooked and I got a stomachache, and . . .

Takeshi: When we danced together for the first time, I was laughed at and you were saying "like a *Bon-odorī*."

Mary: You stepped on my foot then and it hurt.

Takeshi: Because we think differently, we also fought a lot. But, they are all good memories. . .

(III)

Takeshi: Well, take care of yourself.

Mary: Okay. You, too. I'm really glad that I met you, Takeshi.

Takeshi: Don't look so sad.

Mary: I know, but . . . Well, I should go now.

Takeshi: I'll wait until you graduate and come back to Japan.



單語

V o c a b u l a r y



**Nouns**

おもいで	思い出	memory
かいがいりょこう	海外旅行	trip to a foreign country
からだ	体	body
くつした	靴下	socks
こくさいでんわ	国際電話	international call
じゅぎょうりょう	授業料	tuition
しょうがっこう	小学校	elementary school
せんきょ	選挙	election
タイヤ		tire
ただ		free of charge
ばしょ	場所	place
べっそう	別荘	villa; vacation home
ボーナス		bonus
ほんおどり	盆踊り	Bow dance (Japanese traditional dance)
めんせつ	面接	interview
ゆうしょく	夕食	dinner
りそう	理想	ideal
るすばん	留守番	looking after a house during one's absence

**i - a d j e c t i v e**

まずい	(food is) terrible
-----	--------------------

**U - v e r b s**

あめがやむ	雨がやむ	the rain stops
いなくなる		(someone) is gone; to disappear
おせわになる	お世話になる	to be in someone's care (～に)
おなかをこわす		to have a stomachache
ちがう	違う	to be different; wrong
なくなる		to be lost; to disappear
わるぐちをいう	悪口を言う	to talk behind someone's back

**R u - v e r b s**

うける	受ける	to take (an examination, interview, etc.)
かえる	換える	to change
はなれる	離れる	(something/someone) separates; parts from

**I r r e g u l a r V e r b s**

～かおをする	～顔をする	to look . . . (facial expression)
がっかりする		to be disappointed
がまんする	我慢する	to be tolerant/patient
せわをする	世話をする	to take care of . . . (~の)
どうじょうする	同情する	to sympathize (~に)
パンクする		(tire) goes flat
もどってくる	戻ってくる	(something/someone) comes back
ゆうしょうする	優勝する	to win a championship

**A d v e r b s a n d O t h e r E x p r e s s i o n s**

いや		no
げんきでね	元気でね	Take care of yourself.
そうそう		You are right.
そろそろ		it is about time to . . .
そんな～		such . . . ; that kind of . . .
ものすごく		extremely

# 文 法 Grammar

## 1 Causative-passive Sentences

"Causative-passive" sentences are the passive version of causative sentences. You can use causative-passive sentences when you want to say that you were made to do, or harassed or talked into doing, something that you did not want to.

(下手だから歌いたくなかったのに) 歌を歌わされました。

(*I didn't want to sing because I'm not a good singer, but*) *I was forced to sing.*

(きらいだから食べたくないんですが、いつも) 肉を食べさせられます。

(*I don't want to eat it because I don't like meat, but*) *I am (always) made to eat meat.*

You make the causative-passive forms this way:

1. ru-verbs: Drop -ru and add -sase-rare-ru.

食べる → 食べさせられる

2. u-verbs that end with す: Drop -u and add -ase-rare-ru.

話す → 話させられる

3. all the other u-verbs: Drop -u and add -asare-ru.

書く → 書かされる 立つ → 立たされる

読む → 読まされる 振る → 振らされる

泳ぐ → 泳がされる 呼ぶ → 呼ばれる

貢う → 貢わされる

4. irregular verbs:

する → させられる

くる → させられる

In the table above, you must have noticed that the causative-passive morphology in Groups 1, 2, and 4 is indeed the combination of the causative and the passive forms: -*sase-rare*. In Group 3, however, the causative-passive suffix *-asare* is shorter than the sum of the causative (-*ase*) and the passive (-*rare*) suffixes.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>The more transparently combinative *asare* forms, such as 書かせられる, are indeed grammatical, but causative-passive verbs of the *asare* form, such as 書かされる, are much more common.

The basic makeup of a causative-passive sentence is like this:

私は 彼女に 車を洗わされました。  
 (puppet) は (puppet master) に (action)

*I was tricked by my girlfriend into washing her car.*

The “puppet” is forced into performing an action. Marked with は or が.

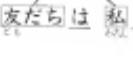
The “puppet master” wields power over, and manipulates, the puppet.

The particle is に.

The “action” forced upon the puppet is described with a causative-passive verb.

If you compare a causative-passive sentence with a causative sentence, you notice that the actors are switched between the two:

Causative-passive: 私は 友だちに 宿題を手伝わされました。  
  
*I was forced by my friend into helping him with his homework.*

Causative: 友だちは 私に 宿題を手伝わせました。  
  
*My friend made me help him with his homework.*

Compare a causative-passive sentence with a plain, noncausative nonpassive sentence. These two types of sentences have the same subject. You add the “puppet master” role to a plain sentence and make the verb longer, and you get a causative-passive sentence.

Causative-passive: ゆみは お母さんに勉強させられました。  
*Yumi was ordered by her mother to study.*

Plain: ゆみは ————— 勉強しました。  
*Yumi studied.*

## 2 ~ても

“A ても B” is “B, even if A.” That is, B is still true in case of A (so is certainly true if A is not the case). Compare ても sentences with たら sentences, which have a more straightforward “if-then” meaning:

雨が降っても、ピクニックに行きます。

*I will go on a picnic even if it rains.*

雨が降ったら、ピクニックに行きません。

*I will not go on a picnic if it rains.*

暑くても、エアコンをつけません。

*I will not turn on the air conditioner, even if it is hot.*

暑かったら、エアコンをつけます。

*I will turn on the air conditioner, if it is hot.*

子供でも、わかります。

*Even a child will get it. (You will be able to understand it, even if you are a child.)*

子供だったら、わかりません。

*If you are a child, you will not get it.*

You can form a ても-clause by adding も to the verb or adjective *te*-form. With な-adjectives and nouns, you have でも. Note that verb たら and ても forms look very much like each other, but adjective たら and ても forms look quite distinct.

Compare:			
verbs:	買う → 買っても		買ったら
い-adjectives:	悲しい → 悲しくても (× 悲しかっても)		悲しかったら
な-adjectives:	元気(な) → 元気でも (× 元気だっても)		元気だったら
nouns:	学生 → 学生でも (× 学生だっても)		学生だったら

You can also form a negative ても clause, based on the short form negative.

Compare:			
verbs:	買わない → 買わなくとも		買わなかったら
い-adjectives:	悲しくない → 悲しくなくとも		悲しくなかったら
な-adjectives:	元気じゃない → 元気じゃなくとも		元気じゃなかったら
nouns:	学生じゃない → 学生じゃなくとも		学生じゃなかったら

The ても-clause itself does not have tense. It can be followed either by a present tense clause (as in the above examples), or by a past tense clause:

私は、雨が降っていても、毎日、授業に行きました。  
I went to class every day, even if it rained.

日本語の授業が難しくても、取ったでしょう。  
I would have taken the Japanese class, even if it would have been difficult.

### 3 ~ことにする

ことにする means “decide to do . . .” It follows the short form present tense of a verb. You can use a negated verb, too.

車を買うことになりました。  
We have decided to buy a car.

あの人がかわいそうだから、あまり文句を言わないことにします。  
I will not make too many complaints. I am feeling sorry for him already.

We sometimes use the volitional form of this construction, such as 行くことにしよう, instead of the simple volitional form of a verb, 行こう, in suggesting an activity. ことにしよう has the additional implication that the suggestion is being made after a deliberation.

今年の夏はベトナムに行くことにしよう。  
Let's take the plunge. Let's go to Vietnam this summer.

ことにしている means “do something as a regular practice,” that is, you have made up your mind that you should do something and have stuck to that determination.

毎日十一時に寝ることにしています。  
I make it a rule to go to bed at eleven every night.

絶対にお酒を飲まないことにしています。  
I have made this firm decision not to drink and have strictly followed it.

～ことにする decide to do . . .

～ことにしている do . . . as a regular practice

## 4 ～まで

A まで means “till A.” The A in “A まで B” is the description of the change that coincides or causes the end of B. The A, therefore, is usually a verb of the “change” kind (see Lesson 7). The verb in A is always in the present tense and in the affirmative.

晴れるまで、喫茶店でコーヒーを飲みながら、待ちます。

I will wait in the coffee shop, drinking coffee, till it clears up.

日本語が上手になるまで、国に帰りません。

I will not go back to my country, till I become fluent in Japanese.

When the subject of A is different from the subject of B, the former is marked with the particle は<sup>1</sup> rather than は.

赤ちゃんが寝るまで、(私は) 歌を歌ってあげます。

I will sing a lullaby till the baby falls asleep.

You can use “A まで B” in a sentence describing a situation in the past. Note that the verb in A is in the present tense nonetheless.

日本の生活に慣れるまで、大変でした。

It was tough until I got used to living in Japan

## 5 ～方

The noun-forming suffix 方 follows the stem of a verb and means “the way in which the action is performed” or “how to do . . .”

泳ぐ → 泳ぎ方 how to swim

考える → 考え方 the way people think

Nouns that are marked with other particles when they go with a verb are marked with の before ～方.<sup>2</sup>

<sup>2</sup>The goal of movement, normally marked with へ, can be marked with the combination of particles への. Therefore we also say 来港への行き方 (how to get to the airport).

漢字を読む かんじをよむ	→ 漢字の読み方 かんじのよみかた	how to read the kanji; pronunciation
はしを使う はしをつかう	→ はしの使い方 はしのつかいかた	how to use chopsticks
空港に行く くうこうにいく	→ 空港の行き方 くうこうのいきかた	how to go to the airport
お風呂に入る おふろにいる	→ お風呂の入り方 おふろのいりかた	how to take a bath

With compound する verbs, such as **勉強する**, we have:

日本語を勉強する にほんごをめんきょうする	→ 日本語の勉強のし方 にほんごのめんきょうのかた
ホテルを予約する ほてるをよやくする	→ ホテルの予約のし方 ほてるのよやくのかた

～方 is a noun and is followed by particles like は and を.

たけしさんのスパゲッティの食べ方はおもしろいです。

The way in which Takeshi eats spaghetti is interesting.

すみません。この漢字の書き方を教えていただけませんか。

Excuse me, can you tell me how to write this kanji?

## 表現ノート （ひょうらいノト）

## Expression Notes ⑦

～わ▶ わ is seen at the end of female speakers' sentences. It usually follows short forms. It is sometimes used with ね and よ.

あの人は有名なオペラ歌手だわ。  
あのひとはめいめいなオペラかしゅだわ。  
That person is a famous opera singer.

いいわね。  
いいわね。  
That sounds good.

しらないわよ。  
しらないわよ。  
I don't know.

# 練習 Practice

## ① 買い物に行かされました

A. Change the following into the causative-passive forms. (1)

Example: 寝る → 寝させられる

- |            |           |        |       |           |
|------------|-----------|--------|-------|-----------|
| 1. 食べる     | 2. やめる    | 3. 受ける | 4. 取る | 5. 作る     |
| 6. 待つ      | 7. 習う     | 8. 歌う  | 9. 話す | 10. 遇えに行く |
| 11. 世話ををする | 12. 戻ってくる |        |       |           |

B. Hiroshi and Michiko are forced to do the following by each other. Describe the pictures using the causative-passive forms. (2)

Example: ひろしさんはみちこさんにかばんを持たされます。

Ex.

(1)

(2)

(3)



かばんを持つ



買い物に付き合う



駅に迎えに行く



高い服を買う

(4)



パンクした時  
タイヤを換える

(5)



お弁当を作る

(6)



夕食をおごる

(7)



アイロンをかける



(8) 部屋を掃除する



(9) 夏晩会社の文句を聞く



(10) 靴を磨く

- C. Pair Work—Ask your partner if, as a child, his/her parents made him/her do the following things using the causative-passive forms.

Example: 買い物に行く

→ A: 子供の時、買い物に行かされましたか。

B: はい。行かされました。／いいえ。行かされませんでした。

1. 血を流す

2. 自分の部屋を掃除する

3. ピアノを習う

4. 毎日勉強する

5. ペットの世話ををする

6. きらいな物を食べる

7. 料理を手伝う

8. 盥に行く

- D. Pair Work—First play janken (scissors-paper-rock) and decide who is in charge. Each time you win janken, you can give an order, such as dancing, singing a song, drawing a picture, and opening a window. The other person will act out the order. Repeat janken several times. You will then describe actions, using the causative and causative-passive sentences.

Example: open the window

→ A: 窓を開けなさい。

B: はい、わかりました。 (B will act opening the window.)

A: Bさんに窓を開けさせました。

B: Aさんに窓を開けさせられました。

## じゃんけん

じゃんけん (scissors-paper-rock) is a children's game. In じゃんけん, players call out "Jan, ken, pon" and make one of three forms with one hand: stone, scissors, or paper. "Stone" breaks "scissors," "scissors" cut "paper," and "paper" covers "stone." It is often played to determine who shall be "it" in games of tag or who shall go first in selecting teams.



## ① 学生がうるさくても、怒りません

A. Make sentences using ~ても、□

Example: 学生がうるさい → 学生がうるさくても、絶対に怒りません。



絶対に怒りません。

山下先生  
やましやせんせい



絶対に我慢します。

Ex. 学生がうるさい

1. 学生が授業中に寝ている
2. 学生が宿題をしない
3. 学生に文句を言われる
4. 学生にばかにされる
5. クラブの先輩に怒られる
6. クラブの練習が厳しい
7. 先輩に荷物を持たされる
8. 友だちと遊ぶ時間がない



絶対にメアリーと  
結婚します。

### B. Answer the following questions using ~ても.

Example: Q: いじめられたら、学校を休みますか。

A: いいえ。いじめられても、学校を休みません。

- 朝寝坊したら、学校をサボりますか。
- 授業がつまらなかつたら、先生に文句を言いますか。
- 道に迷つたら、だれかに聞きますか。
- 電車の中で子供がうるさかつたら、注意しますか。
- 先生に怒られたら、泣きますか。
- 宝くじに当たつたら、みんなにおごってあげますか。
- 友だちとけんかしたら、自分から謝りますか。
- 自分が作った料理がまずかつたら、食べませんか。
- 誕生日のプレゼントが靴下だったら、がっかりしますか。

### C. Pair Work—Ask your partner the questions in B above.

Example: A: いじめられたら、学校を休みますか。

B: はい。いじめられたら、学校を休みます。

いいえ。いじめられても、学校を休みません。

### D. Complete the following sentences.

- \_\_\_\_\_ ても、怒りません。
- \_\_\_\_\_ ても、仕事を続けます。
- \_\_\_\_\_ ても、幸せです。
- \_\_\_\_\_ ても、日本に住みたいです。
- \_\_\_\_\_ ても、同情してあげません。

① 日本語の勉強を続けることにしました

- A. The semester is over and people are leaving. Tell what they have decided to do, using ～ことにする。図

Example: メアリー：will go back to her country and continue the study of Japanese  
 → メアリーさんは国に帰って、日本語の勉強を続けることにしました。

1. スー：will become an elementary school teacher
2. ロバート：will have an interview at a Japanese company
3. ジョン：will not return to Australia because he will learn karate in Japan
4. たけし：will quit the company and look for a new job
5. みちこ：will study abroad
6. 山下先生：will teach Japanese in China
7. メアリーのホストファミリー：will go to the U.S. to see Mary

- B. Pair Work—Make a dialogue as in the example.

Example: A : 町をよくしたいから、選挙に出ることにしました。  
 B : 選挙に勝ったら、何をするつもりですか。  
 A : 学校の授業料をただにします。

Dialogue:

- A : \_\_\_\_\_から、\_\_\_\_\_。
- B : \_\_\_\_\_。
- A : \_\_\_\_\_。

- C. Group Work—You are a family who has recently won a lottery. Discuss how you will spend your money.

Example: A : 湖のそばに別荘を買うことにしようか。  
 B : 別荘より店のほうがいいよ。店を始めることにしよう。  
 C : どんな店？……

⑩ 毎日日本語のテープを聞くことにしています

A. Tell what Mary and Takeshi make a habit/policy of doing or not doing, using  
～ことにしている。図

Example: メアリーさんは一日に二回犬を散歩に連れていくことにしています。

Ex. walk her dog twice a day

(1) not talk behind someone's back



(2) study in the library on weekends



(3) read the newspaper every day



(4) not watch TV and study  
at the same time



(5) eat breakfast every morning



(6) ask a person when she doesn't  
understand



(7) not cry even if he is sad



- (8) buy flowers, cooks, etc.,  
on Mother's Day



- (9) not drink coffee before going to bed



B. Pair Work—Tell your partner what you make a practice of doing or not doing.

Example: A: 私は毎日日本語のテープを聞くことにしています。Bさんは?

B: 私はホストファミリーと日本語だけで話すことにしています。

① 大学を卒業するまで日本にいるつもりです

- A. Describe how long they will stay in Japan or until when they will not get married, using ~まで.

Example: ジョンさんは大学を卒業するまで日本にいるつもりです。

(a) \_\_\_\_\_まで日本にいるつもりです。

Ex. ジョン till he graduates from college

1. メアリー till this semester ends

2. スー till she becomes fluent in Japanese

3. ロバート till money runs out

4. ヤン till he dies



(b) \_\_\_\_\_まで結婚しません。

1. ジョン till he finds an ideal partner

2. けん till his favorite team wins the championship

3. スー till she saves one million yen

4. ロバート till he becomes thirty years old

## B. Complete the following sentences.

1. 日本語がべらべらになるまで、\_\_\_\_\_。
2. 死ぬまで、\_\_\_\_\_。
3. 雨がやむまで、\_\_\_\_\_。
4. \_\_\_\_\_まで、仕事を続けます。
5. \_\_\_\_\_まで、留守番をしなくちゃいけません。
6. \_\_\_\_\_まで、我慢しました。

## C. Pair Work—Suggest the following plans to your partner. (The card for Student B is on p. 240.) When you respond, use ~まで. Expand the conversation like the example.

Example: A : 一緒に遊ぶ;/ B : You have a final exam pretty soon.

→ A : 一緒に遊ぼうよ。

B : もうすぐ期末試験だから、試験が終わるまで遊べないんだ。

A : 残念。じゃあ、試験が終わったら一緒に遊ぼうね。

Student A—Suggest 1, 3, and 5 to your partner.

Use 2, 4, and 6 to respond to your partner's suggestions.

1. 出かける
2. You are broke, but you will receive a bonus soon.
3. ケーキを食べる
4. You caught a cold and have a sore throat.
5. 海外旅行に行く
6. Your parents are strict and won't let you live away from home.

## ④ コンピューターの使い方を教えてくれませんか

A. You want to know how to do the things below. Ask questions using ～方。

Example: how to use this computer

→ すみませんが、このコンピューターの使い方を教えてくれませんか。

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. how to make delicious coffee | 2. how to iron                             |
| 3. how to ride a bicycle        | 4. how to drive a car                      |
| 5. how to play the guitar       | 6. how to knit a sweater                   |
| 7. how to make sushi            | 8. how to reserve a seat on the Shinkansen |
| 9. how to bake a cake           |  |

B Pair Work—Ask your partner how to do the following. When you answer, explain it in detail.

Example: A : 日本のお風呂の入り方を教えてくれませんか。

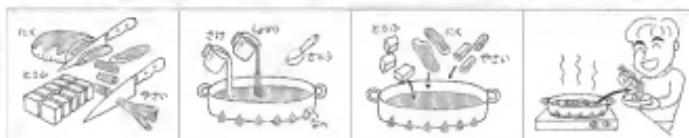
B : お風呂の入り方ですか。まず、お風呂に入る前に、体を洗います。

それから、お風呂に入ってゆっくりします。

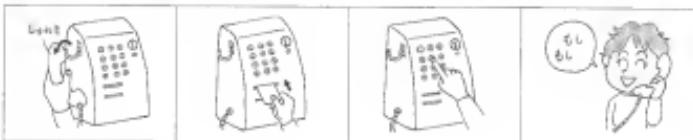
1. how to memorize kanji
2. how to take an inexpensive trip
3. how to find a part-time job
4. how to go to the airport
5. how to make an international call

C. Pair Work—Ask how to do the things below. Look at the pictures and explain. Use B above as a model.

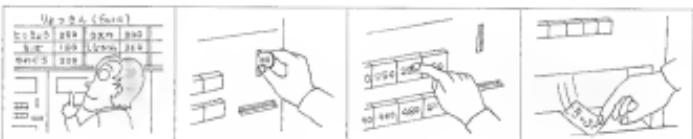
### 1. すきやきの作り方



## 2. 公衆電話のかけ方 こうしゆでんわのかけかた



## 3. きっぷの買い方 きっぷのかいかた



## 4. お茶のいれ方 おちゃのかた



## ㊭まとめの練習 まんじゅう

- A. Tell your future plans. Have you decided to continue studying Japanese? What else have you decided to do? Tell the reasons, too.

Example: 私は日本語の勉強を続けることにしました。日本文化にとても興味があります。  
あって、それについてもっと勉強したいからです。

- B. Pair Work/Group Work—Using Dialogue II as a model, talk about good and bad memories in Japan or in Japanese class in a pair/group.

C. Pair Work—Using Dialogues I and II as models, make short dialogues with your partner in the following situations.

1. You have lived with a host family in Japan for three months. You are leaving for your country tomorrow.
2. You and your friend had not seen each other for ten years. You have had a chance to meet the friend at a reunion. You have had a good time and now it is time to leave.

D. Class Activity—Find someone who . . .

1. was made to practice any musical instrument as a child. \_\_\_\_\_
2. was made to take care of younger sisters or brothers or pets as a child. \_\_\_\_\_
3. wants to stay in Japan until they become fluent in Japanese. \_\_\_\_\_
4. makes it a rule not to eat meat. \_\_\_\_\_

### Pair Work (V) C.

Example: A : 一緒に遊ぶ／B : You have a final exam pretty soon.

→ A : 一緒に遊ぼうよ。

B : もうすぐ期末試験だから、試験が終わるまで遊べないんだ。

A : 残念。じゃあ、試験が終わったら一緒に遊ぼうね。

Student B—Suggest 2, 4, and 6 to your partner.

Use 1, 3, and 5 to respond to your partner's suggestions.

1. Your host family is out. You have to stay home.
2. 買い物に行く
3. You are on a diet and have determined to lose ten kilograms.
4. カラオケで歌う
5. You are working on a big project (大きい仕事) and can't take a vacation.
6. 一緒に住む

# 読み書き編

よ

か

へん



# 読み書き編 もくじ

第 13 課	日本のおもしろい経験 <small>にほんのおもしろいけいけん</small>	Interesting Experiences in Japan	244
	物 烏 料 理 特 安 飯 肉 憂 体 空 港 着 同 海 昼		
第 14 課	悩みの相談 <small>うらぎのさうだん</small>	Personal Advice Column	251
	彼 代 留 族 親 切 英 店 去 急 乗 当 音 楽 医 者		
第 15 課	私が好きな所 <small>わたしすきのところ</small>	My Favorite Place	256
	死 意 味 注 夏 魚 寺 広 転 借 走 建 地 場 足 通		
第 16 課	まんが「ドラえもん」	The Manga Doraemon	263
	供 世 界 全 部 始 遇 以 考 開 屋 方 運 動 教 室		
第 17 課	オノ・ヨーコ	Yoko Ono	269
	歳 習 主 結 婚 集 発 表 品 字 活 写 真 歩 野		
第 18 課	大学生活 <small>だいがくせいかつ</small>	College Life	276
	目 的 力 洋 服 堂 授 業 試 験 貸 団 館 終 宿 題		
第 19 課	手 紙 <small>て し</small>	Letters	283
	春 秋 冬 花 様 不 姉 兄 漢 卒 工 研 究 質 問 多		
第 20 課	猫の皿 <small>ねこのいん</small>	A Cat's Plate	291
	皿 声 茶 止 枚 両 無 払 心 笑 絶 對 痛 最 統		

第 21 課 厄年 やくとし Unlucky Ages —————— 298

信 経 台 風 犬 重 初 若 送 幸 計 遅 配 弟 妹

第 22 課 友美さんの日記 ともみさん Tomomi's Diary —————— 301

記 录 回 夕 黒 用 守 末 待 残 番 駅 説 案 内 忘

第 23 課 これはどんな顔? から What Does This Face Mean? —————— 310

顔 情 感 変 相 横 比 化 速 悲 調 查 果 感 答

# 第13課 L E S S O N 13

## 日本のおもしろい経験 Interesting Experiences in Japan けいけん

146	物	もの ブツ (thing)	食べ物 (たべもの) food   物 (もの) things 買い物 (かいもの) shopping 動物 (ドウブツ) animal	物 物 物 物 物 物
147	鳥	とり チョウ (bird)	鳥 (とり) bird 焼き鳥 (やきとり) grilled chicken 白鳥 (ハクチョウ) swan	鳥 鳥 鳥 鳥 鳥 鳥
148	料理	リョウ リュウ (ingredients; fare)	料理 (リョウリ) cooking   料金 (リョウキン) charge 授業料 (ジュギョウリョウ) tuition 給料 (キュウリョウ) salary	料 料 料 料 料 料
149	理	リ (reason)	料理 (リョウリ) cooking 理由 (リュウ) reason	理 理 理 理 理 理
150	特	トク トツ (special)	特に (トクニ) especially 特別な (トクベツな) special 特急電車 (トキゅうでんしゃ) super express train	特 特 特 特 特 特
151	安	やす アン (cheap; ease)	安い (やすい) cheap 安心 (アンシン) relief   不安な (ファンな) uneasy	安 安 安 安 安 安
152	飯	パン (food; cooked rice)	ご飯 (ごパン) rice; meal 朝ご飯 (あさごパン) breakfast	飯 飯 飯 飯 飯 飯
153	肉	ニク (meat)	肉 (ニク) meat 牛肉 (ぎゅうニク) beef 肉屋 (ニクヤ) meat shop	肉 肉 肉 肉 肉 肉

154	<b>悪</b>	わる アク (bad; wrong)	悪い (わるい) bad 気分が悪い (キブシガわるい) to feel sick 最悪 (サイアク) the worst 惡魔 (アクマ) devil
155	<b>体</b>	からだ タイ (body)	体 (からだ) body 体重 (タイジュウ) body weight 体操 (タイソウ) gymnastics; physical exercises
156	<b>空</b>	クウ そら あ から (sky; empty)	空港 (クウコウ) airport 空気 (クウキ) air 空 (そら) sky 空く (あく) to be vacant 空手 (からて) karate
157	<b>港</b>	コウ みなと (port; harbor)	空港 (クウコウ) airport 神戸港 (コウベコウ) Kobe Port 港 (みなと) port
158	<b>着</b>	つき チャク (to reach; to wear)	着く (つく) to arrive 着る (きる) to wear 着物 (きもの) kimono 大阪着 (おおさかチャク) arriving at Osaka
159	<b>同</b>	おな ドウ (same)	同じ (おなじ) same 同時 (ドウジ) same time; simultaneous
160	<b>海</b>	うみ カイ (sea)	海 (うみ) sea 日本海 (ニホンカイ) the Japan Sea 海外 (カイガイ) overseas
161	<b>昼</b>	ひる チュウ (noon; daytime)	昼 (ひる) noon; daytime 昼ご飯 (ひるごはん) lunch 昼食 (チュウショク) lunch 飯

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* [pronunciation originally borrowed from Chinese] and *hiragana* indicates the *kun'yomi* [native Japanese reading].)

## ① 漢字の練習

かんじ れんしゅう

A. 次の漢字の読み方 (reading) を覚えましょう。太字 (bold type) は新しい読み方です。

国 (くに)

気分 (キブン)

一生 (イッショウ)

時 (とき)

高校生 (コウコウセイ)

(107) 国 (058) 分 (052) 生 (054) 時 (019)

B. 次の漢字を読みましょう。(答 (answer) は下にあります。)

1. 毎日

2. ある日

3. 一度

4. 午後

5. 持つ

6. 会社員

7. 住む

8. 電車の中

9. 読む

10. 話す

11. 聞く

## ① 日本のおもしろい経験

おけいん

### 単語

経験 (けいけん) experience

① 体 (からだ) body

② 特に (とくに) especially

体にいい (からだにいい) good for health

③ めずらしい rare

④ 一生に一度 (いっしょうにいちど)

⑤ なんでも anything; everything

once in a lifetime

⑥ ニヤニヤする to grin [irr. verb]

⑦ やっぱり after all

⑧ 不安な (ふあんな) uneasy; worried

⑨ もう~ない not any longer

⑩ 気分が悪い (きぶんがわるい) to feel sick

【①-B の答】 1. まいにち 2. あるひ 3. いちど 4. ごぞ 5. もつ 6. かいしゃいん 7. すむ  
8. でんしゃのなか 9. よむ 10. はなす 11. きく

## A. 質問に答えてください。(Answer the questions.)

1. (1)-(4)は日本の食べ物です。下のa-dのどの写真だと思いますか。

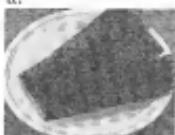
(1) ( C ) うめぼし (pickled plums)

(2) ( A ) のり (seaweed)

(3) ( B ) すき焼き (beef and vegetables stewed in a large skillet)

(4) ( D ) 焼き鳥 (grilled chicken)

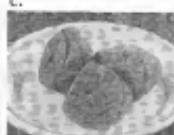
a.



b.



c.



d.



2. 日本料理の中で何が一番好きですか。

いちばん

## B. 留学生のエイミーさんは日本の食べ物について書きました。読みましょう。

私は日本料理が大好きです。特にすき焼きや焼き鳥が好きです。国では日本料理は安くないからあまり食べられませんでした。今、毎日食べられるので、とてもうれしいです。日本にはめずらしい食べ物がたくさんあります。国では、うめぼし、のりなどを見たことも聞いたこともありませんでした。私はめずらしい物に興味があるので、おいしそうな食べ物は、なんでも食べてみます。

ある日、ホストファミリーと晩ご飯を食べに行きました。なべ<sup>はん</sup>の中に野菜や肉がたくさんありました。私は「これは何の肉？鳥の肉？」と聞きました。お父さんは「食べてみて。おいしいから」と言いました。  
 10 「どう？おいしい？」「はい、とても。でも、何ですか？」みんなはニヤニヤして、何も言いません。私はちょっと不安になりました。でも、おかげがすいていたし、おいしかったので、たくさん食べました。「ごちそうさま」「エイミーさん、実は、これはすっぽん<sup>ふあん</sup>ですよ」「すっぽん？」

「すっぽんはかめ\*です」「えっ！……」私は気分が悪くなりました。お父さんはすっぽんは体によくて、高い食べ物だと言っていました。

これは一生に一度のとてもおもしろい経験でした。国に帰って、友だちに「かめを食べたことがある」と言えます。かめはおいしかったです。でも、やっぱり、もうかめを食べたくありません。

●なべ pot

●すっぽん snapping turtle; terrapin

●かめ turtle

C. 文を読んで○(= true) か ×(= false) を書いてください。

- ( ○ ) 1. 日本料理は大好きだが、国ではあまり食べなかった。
- ( ✗ ) 2. 国でうめほしを食べたことがある。
- ( ✗ ) 3. めずらしい食べ物は何も食べられない。
- ( ○ ) 4. ホストファミリーとなべ料理を食べた。
- ( ✗ ) 5. なべの中には鳥の肉があった。
- ( ○ ) 6. なべ料理はとてもおいしかった。
- ( ✗ ) 7. すっぽんはめずらしいから、たくさん食べた。
- ( ○ ) 8. またすっぽんを食べるつもりだ。

## ① 満員電車

まんいん

### 單語

満員電車 (まんいんでんしゃ)	① 着く (つくる) to arrive (~に) [u-verb]
jam-packed train	② ラッシュ the rush hour
第一印象 (だいいちいんじょう)	③ スーツケース suitcase
the first impression	④ 同じ (おなじ) same
込む (こむ) to get crowded [u-verb]	⑤ 考える (かんがえる) to think about ... (~のことを) [ru-verb]
込んでいる (こんでいる) to be crowded	⑥ 昼 (ひる) noon
⑦ 空港 (くうこう) airport	

A. 質問に答えてください。

1. 日本に行ったことがありますか。日本の第一印象は下の a-e のどれでしたか。  
 a. 小さい      b. 込んでいる      c. 高い      d. きれい      e. その他 (others)
  
2. あなたは電車やバスによく乗りますか。  
 電車やバスの中でたいてい何をしますか。

B. 会社員のマイクさんは日本の電車について書きました。読みましょう。

1. 日本に来て、満員電車にびっくりした。午後五時ごろ空港に着いたので、ラッシュの時に電車に乗らなくてはいけなかった。大きいスーツケースを持って、電車に乗った。とても込んでいた。会社員や学生がたくさん電車に乗っていたが、みんな何も言わなかった。みんな同じ顔だった。「ここには住めない」これが私の日本の第一印象だった。  
 それから、私は電車がきらいになった。でも、毎日電車に乗らなくてはいけない。電車の中で、国の山や海のことを考えた。でも、やっぱり電車がきらいだった。

2. ある日、仕事が休みになったので、昼ごろに電車に乗った。いつもと同じ電車だが、同じじゃなかった。子供に本を読んでいるお母さん、話しているおばあさん、ウォークマンを聞いている高校生、みんな楽しそう

うだ。それから、私は電車に乗るのが好きになった。いろいろな人がいておもしろい。ときどき、となりの人と話したりする。もう山や海のことを考えない。  
6.6

●なくては the written language alternative for なくちゃ

C. 同間に答えてください。

- マイクさんの日本の第一印象は何でしたか。どうしてそう思いましたか。  
マイクの第一印象
- 下のa-eはラッシュの電車で見ますか。昼の電車で見ますか。( )にa-eを書いてください。

(1)ラッシュの電車で見る: ( ) ( )

(2)昼の電車で見る: ( ) ( ) ( )

- a. サラリーマンがたくさんいる。
- b. お母さんが子供に本を読んでいる。
- c. みんなとても静かだ。
- d. おばあさんが話している。
- e. みんなとても楽しそうだ。

II 書く練習

かれんしゅう

あなたのおもしろい経験を書きましょう。

けいけん

## 第14課 LESSON 14

悩みの相談 Personal Advice Column  
なや そら たん

162	彼	かれ かの (he)	彼 (かれ) he; boyfriend 彼女 (かのじょ) she; girlfriend  (8) かれ カノ
163	代	ダイ か (age; replace)	時代 (ジダイ) age; era 六十年代 (ロクジュウエンダイ) 60's 十代 (ジュウダイ) in one's teens 代わりに (かわりに) instead  (5) ノイハ代代
164	留	リュウ ル ど (to stay; to keep)	留学生 (リュウガクセイ) foreign students 留守 (ルス) absence from home 書き留め (かきとめ) registered mail  (10) リュウルド
165	族	ゾク (family; tribe)	家族 (カゾク) family 王族 (オウゾク) member of royalty 民族 (ミンゾク) race  (10) ゾク
166	親	おや シン した (parent; intimacy)	父親 (ちらおや) father 親友 (シンユウ) best friend 両親 (リョウシン) parents 親しい (したしい) intimate  (10) オヤシンシタ
167	切	セツ き きっ (to cut)	親切な (シンセツな) kind 大切な (タイセツな) precious 切手 (きって) postage stamp  (4) セツキ
148	英	エイ (English; excellent)	英語 (エイゴ) English 英國 (エイコク) England 英会話 (エイカイワ) English conversation 英雄 (エイヒョウ) hero  (8) エイ
169	店	みせ テン (shop)	店 (みせ) shop 店員 (テンイン) store attendant 売店 (バイテン) stall 書店 (ショテン) book store  (8) ミセテン

170	<b>去</b>	キヨ コ タ (past; to leave)	去年 (キヨネン) last year 過去 (カゴ) the past 去る (さる) to leave  (5) 一 + 土 去 去
171	<b>急</b>	キュウ いそ (to hurry; emergency)	急に (キュウニ) suddenly 急ぐ (いそぐ) to hurry 急行 (キュウコウ) express train 特急 (トキュウ) super express  (9) ノ ハ オ ル ル ル ル ル
172	<b>乗</b>	の ジョウ (to ride)	乗る (のる) to ride 乗り物 (のりもの) vehicle 来車 (ジョウシャ) riding a car 乗馬 (ジョウバ) horseback riding  (9) 一 ハ ル ル ル ル ル
173	<b>当</b>	トウ あ (to hit)	本当に (ホントに) really 当時 (トウジ) at that time 当たる (あたる) to hit  (6) 一 ハ ハ ル ル ル
174	<b>音</b>	オン おと ね (sound)	音楽 (オンガク) music 發音 (ハツオン) pronunciation 音 (おと) sound 本音 (ホンオト) real intention  (9) ノ ナ ハ ハ ハ ハ
175	<b>樂</b>	ガク たの ガッ ラク (pleasure)	音楽 (オンガク) music 楽しい (たのしい) fun 樂器 (ガッキ) musical instrument 楽な (ラクナ) easy; comfortable  (8) ノ ハ ハ ハ ハ ハ
176	<b>医</b>	イ (doctor; medicine)	医者 (イシャ) doctor 医学 (イガク) medical science 医院 (イイン) clinic  (7) 一 ア テ ハ ハ ハ
177	<b>者</b>	シャ もの (person)	医者 (イシャ) doctor 学者 (ガクシャ) scholar 讀者 (ドクシャ) reader 若者 (わかもの) young people  (8) 一 + エ ハ ハ ハ

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kun'yomi*.)

## ① 漢字の練習

A. 次の漢字の読み方 (reading) を覚えましょう。太字 (bold type) は新しい読み方です。

**年上** (としうえ)    **六年間** (ロクネンカン)    **上手** (じょうず)

**家族** (カゾク)    **北海道** (ホッカイドウ)

**三か月後** (サンかゲツゴ)    **大好き** (ダイすき)

(口 上 1026 手 1114 家 1096 北 1047 海 1160 道 1109)

B. 次の漢字を読みましょう。(答 (answer) は次のページの下にあります。)

- |       |        |       |       |        |
|-------|--------|-------|-------|--------|
| 1. 仕事 | 2. 早く  | 3. 思う | 4. 東京 | 5. 効果  |
| 6. 学校 | 7. 買い物 | 8. 病気 | 9. 気分 | 10. 時間 |

## ① 悩みの相談

### 単語

悩み (なやみ) worry

◎ 受す (あいす) to love [u-verb]

アドバイス advice

◎ どうしたらいい What should one do

② 年上 (としうえ) being older

◎ 父親 (ちちおや) father

③ 時代 (じだい) age; era

◎ 急に (きゅうに) suddenly

④ 先輩 (せんぱい) senior members of a group

◎ 出張 (しゅっちょう) business trip

⑤ ~年間 (~ねんかん) for ... years

◎ 本当に (ほんとうに) really

⑥ 付き合う (つきあう) to date [u-verb]

◎ 場合 (ばあい) case

A. 質問に答えてください。(Answer the questions.)

1. あなたは悩みがありますか。だれに相談しますか。

2. あなたの友だちはどんな悩みがありますか。どんなアドバイスをしましたか。

## B. 悩みの相談を読みましょう。

## 1 | 1 結婚と仕事

26歳の会社員です。三歳年上の彼がいます。彼は大学時代の先輩で、六年間付き合っています。このごろ、彼は「早く結婚したい」と言っています。彼はやさしいし、仕事もできるし、私も結婚したいと思っています。でも彼の会社は東京で、私の会社は大阪にあります。彼は今の仕事をやめられないと言っています。私もやめたくありません。私が仕事をやめて東京に行ったほうがいいんでしょうか。彼を愛しています。  
(26歳・女)

## 2 | 日本語が上手にならない

カナダ人の留学生です。日本の大学で勉強しています。私の悩みは日本語です。今、日本人のホストファミリーと住んでいます。家族は親切ですが、みんなは私と英語を話したがっています。だから、私は「英語を話さなくちゃ」と思って、英語を話します。学校に日本人の友だちがたくさんいますが、みんなの英語は私の日本語より上手です。だから、たいてい英語を使います。買い物の時も「すみません。あの、これください」と日本語で言うんですが、

お店の人は「ツーハンドレッドエンね。サンキュー！」と英語で言います。もう六ヶ月も日本にいますが、ぜんぜん日本語が上手になりません。どうしたらいいでしょうか。

(21歳・男)

## 3 | 飛行機がきらい

私は子供の時から飛行機がきらいです。去年、北海道の父親が急に病気になって、飛行機に乗ったんですが、気分が悪くて大変でした。実は、三か月後に会社の出張でブラジルに行かなくてはいけません。日本からサンパウロまで27時間ぐらい飛行機に乗っていなくてはいけないんです。でも、私は行きたくありません。どうしたらいいでしょうか。アドバイスをお願いします。

(32歳・男)

## アドバイス

私も飛行機にするのが好きじゃないので、あなたの悩みが本当によくわかります。私はよく飛行機の中で、大好きなモーツアルトの音楽を聞きます。でも、あなたの場合はもっと大変そうなので、お医者さんに行って相談してみたらどうですか。

[①-B の答] 1. しごと 2. はやく 3. おもう 4. どうきょう 5. べんきょう 6. がっこう  
7. かいもの 8. びょうき 9. きぶん 10. じかん

## C. 質問に答えてください。

## ① 結婚と仕事

1. この人の彼はどんな人ですか。
2. どうしてこの人はすぐ彼と結婚しないのですか。
3. あなたはこの人が仕事をやめて結婚したほうがいいと思いますか。  
どうしてですか。
4. あなたならどうすると思いますか。

(What would you do if you were in a similar situation?)

## ② 日本語が上手にならない

1. この人はホストファミリーと日本語で話しますか。どうしてですか。
2. 日本人の友だちと日本語で話しますか。どうしてですか。
3. お店の人はどうですか。
4. あなたも同じ悩みがありますか。

## ③ 飛行機がきらい

1. この人はいつ飛行機に来りましたか。飛行機はどうでしたか。
2. どうしてブラジルに行きたくないのですか。
3. あなたはこの人がブラジルに行くと思いますか。

## ④ 書く練習

A. I-B の1と2の人にアドバイスを書きましょう。

B. Imagine that you are one of the characters in the list below, and write about their problems.

留学生 ホストファミリー 日本語の先生 ねこ その他 (others)

# 第15課 1 E S S O N 15

## 私が好きな所 My Favorite Place

178	死	し シ (death; to die)	死ぬ (しむ) to die 死 (シ) death 安楽死 (アンラクシ) euthanasia  <b>死</b>
179	意味	イ  (mind; meaning)	意味 (イミ) meaning 注意する (チュウイする) to watch out 意見 (イケン) opinion 用意する (ヨウイする) to prepare  <b>意 意 意 意 意 意 意 意</b>
180	味	ミ あじ (flavor; taste)	意味 (イミ) meaning 趣味 (シュミ) hobby 興味 (キョウミ) interest 味噌 (ミソ) soybean paste 味 (あじ) taste  <b>味 味 味 味 味 味 味 味</b>
181	注	チュウ そそ (to pour; to shed)	注意する (チュウイする) to watch out 注文する (チュウモンする) to order 注ぐ (そそぐ) to pour  <b>注 汁 汁 汁 汁 汁 汁 汁</b>
182	夏	なつ カ (summer)	夏 (なつ) summer 夏休み (なつやすみ) summer vacation 初夏 (ショカ) early summer  <b>夏 夏 夏 夏 夏 夏 夏 夏</b>
183	魚	さかな うお ギョ (fish)	魚 (さかな) fish 魚市場 (うおいちば) fish market 金魚 (キンギョ) goldfish  <b>魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚 魚</b>
184	寺	てら ジ (temple)	お寺 (おてら) temple 東寺 (トウジ) Toji (the name of a temple)  <b>寺 寺 寺 寺 寺 寺 寺 寺</b>
185	広	ひろ コウ (spacious; wide)	広い (ひろい) wide; spacious 広場 (ひろば) square; open space 広島 (ひろしま) Hiroshima 広告 (コウゴク) advertisement  <b>広 広 広 広 広 広 広 広</b>

186	<b>転</b>	テン ころ (to roll over)	自転車 (ジテンシャ) bicycle 運転する (ウンテンする) to drive 回転すし (カイテンすし) rotating sushi 転ぶ (ころぶ) to tumble; to fall down
187	<b>借</b>	か シャク シャツ (to borrow)	借りる (かりる) to borrow 借地 (シャクチ) rented land 借金 (シャッキン) debt
188	<b>走</b>	はし ソウ (to run)	走る (はしる) to run 走り書き (はしづがき) hasty writing 脱走 (ダッソウ) escape from a prison
189	<b>建</b>	たて た ケン (to build)	建物 (たてもの) building 建てる (たてる) to build 建つ (たつ) to be built 建国 (ケンコク) founding a nation
190	<b>地</b>	チ ジ (ground)	地下 (チカ) underground 地下鉄 (チカテツ) subway 地図 (チズ) map 地球 (チキュウ) earth; globe 地震 (ジシン) earthquake
191	<b>場</b>	ば ジョウ (place)	広場 (ひろば) square; open space 場所 (ばしょ) place 駐車場 (チュウシャジョウ) parking garage
192	<b>足</b>	あし た ソク (foot; leg)	足 (あし) foot; leg 足りる (たりる) to be sufficient 一足 (イッソク) one pair of shoes 水不足 (みずソク) lack of water
193	<b>通</b>	とお かよ ツウ (to pass; to commute)	通る (とおる) to go through; to pass 通う (かよう) to commute 通学 (ツウガク) going to school 運動 (ツウキン) going to work

(In this chart, *kanjyoui* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kun'yomi*.)

## ① 漢字の練習

かんじ れんしゅう

A. 次の漢字の読み方 (reading) を覚えましょう。太字 (bold type) は新しい読み方です。

生まれる (うまれる)

二十万人 (ニジュウマンニン)

一年中 (イチネンジュウ)

人気 (ニンキ)

地下 (チカ)

お金持ち (おかねもち)

(☞ 生 [054] 人 [018] 中 [028] 下 [027] 金 [023])

B. 次の漢字を読みましょう。(答 (answer) は下にあります。)

1. 町

2. 近く

3. 有名

4. 神社

5. 青い

6. 色

7. 赤い

8. 南

9. 今年

10. 今度

11. 古い

12. 手

## ② 私が好きな所

### 單語

①

- ① 生まれる (うまれる) to be born [rw-verb] ② 南 (みなみ) south  
 ② 原爆 (げんばく) atomic bomb ③ 一年中 (いちねんじゅう) all year  
 ④ 看す (のこす) to leave, to preserve [s-verb] ⑤ 楽しむ (たのむ) to enjoy [a-verb]  
 ⑦ 平和 (へいわ) peace ⑥ 自然 (しぜん) nature  
 ⑧ 鳥 (しま) island ⑨ 緑 (みどり) green  
 ⑩ 注意する (ちゅういする) to watch out ⑪ 竹 (たけ) bamboo  
 [irr. verb] ⑫ 走る (はしる) to run [s-verb]  
 ⑬ 景色 (けしき) scenery

③

[①-⑭ の答] 1. まち 2. ちかく 3. ゆうめい 4. じんじや 5. あおい 6. いろ 7. あかい  
 8. みなみ 9. ことし 10. こんど 11. ふるい 12. て

④

- ㉙ 建物 (たてもの) building  
 ㉚ 昔 (むかし) old days  
 ㉛ ビル office building  
 ㉜ 地下 (ちか) underground

㉖ 広場 (ひろば) square; open space

- ㉗ 戦争 (せんそう) war  
 ㉘ 手 (て) hand; arm  
 ㉙ 通る (とおる) to pass; to go through [u-verb]  
 ㉚ ホームレス homeless

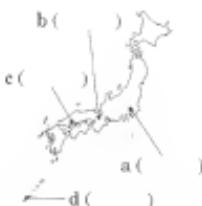
## A. 質問に答えてください。(Answer the questions.)

1. あなたはどんな所に行ってみたいですか。どうしてですか。

2. ㉙-㉜はどんな所ですか。行ったことがありますか。

- (1) 広島・宮島 (2) 沖縄 (3) 京都 (4) 東京

3. 上の㉙-㉜は右の地図の a-d のどこですか。



## B. 四人の日本人が好きな所を紹介しています。読みましょう。

## ① 広島と宮島

広島は私が生まれた町です。広島には原爆ドームがあります。1945年8月6日、広島に世界で初めて原爆が落とされました。この原爆で二十万人の人が死にました。広島の人は原爆を忘れてはいけないと思い、原爆ドームを残しました。近くには平和記念資料館があり、原爆について読んだり、写真を見たりできます。ここに来た人は、平和の意味について考えます。広島の近くには宮島があります。宮島は小さい島で、有名な神社があります。



原爆ドーム

## L 5 忘れてはいけないと思い

In the written language, sentences can be connected by using either the stem or te-form of the verb.

原爆を忘れてはいけないと想い、原爆ドームを残しました。

=原爆を忘れてはいけないと想って、原爆ドームを残しました。

ます。この神社は海の近くにあるので、天気<sup>10</sup>がいい日は、海の青い色と神社の赤い色、そして山の緑がとてもきれいです。この島には鹿<sup>ふなり</sup>がたくさんいます。鹿はたいていおなか<sup>し</sup>がすいているので、食べ物を持っている人は注意したほうがいいでしょう。



高島

- 落とされました（おどされました） was dropped
- 平和記念資料館（へいわきねんしりょうかん） Peace Memorial Museum
- 鹿（しか） deer

## ② 沖縄



私は今まで日本のいろいろな所に行きましたが、その中で沖縄が一番好きです。沖縄はエメラルドグリーンの海と白いビーチで有名です。世界のビーチの中で一番きれいだと思います。沖縄は日本の一一番南にあって、冬も暖かいです。だから、ゴルフなどのスポーツが一年中楽しめます。

今年の夏、私は沖縄で初めてダイビングをしてみました。海の中にはいろいろな色の魚がたくさん泳いでいて、本当に感動しました。十二月<sup>10</sup>から四月まではくじら<sup>トド</sup>が見られるので、今度は冬に行こうと思っています。

- くじら whale

## ③ 京都（嵐山・嵯峨野）

京都には古いお寺がたくさんありますが、私がよく行く所は嵐山です。嵐山にはお寺も自然もあります。嵐山は人気があって、紅葉<sup>しそん</sup>の時は特に込んでいます。



嵐山

嵐山のそばに嵯峨野があります。嵯峨野は

広いので、自転車を借りたほうがいいでしょう。嵯峨野には竹がたくさんあります。竹で作ったおみやげを売っています。

川のそばをトロッコ列車<sup>トロッコれっしゃ</sup><sub>たれしゃ</sub>が走っています。列車から見える山と川の景色はとてもきれいです。<sub>けしき</sub>

●トロッコ列車（トロッコれっしゃ） small train usually for tourists

#### 4 東京・新宿



私は子供の時、新宿駅の近くに住んでいました。今は、新宿には高い建物がたくさん立っていますが、昔はまだあまりビルはありませんでした。1965年ごろ、西口に地下広場ができました。学生がギターを弾いたり歌を歌ったりしていました。そのとなりでは、戦争で手や足をなくした人が通る人にお金をもらっていました。

最近、新宿にはホームレスの人がたくさんいます。日本はお金持ちになりましたが、昔も今も、お金がぜんぜんない人もいるんです。寝ているホームレスの人のそばを、近くの会社で働いている人が毎日急いで通りります。

大きい会社とホームレス。今の新宿には「見える日本」も「見えない日本」もあるんです。

#### C. 質問に答えてください。

1. ①を読んで、次の質間に答えましょう。

- 原爆が世界で初めて落とされた所はどこですか。それはいつでしたか。何人の人が死にましたか。
- 平和記念資料館で何ができますか。
- 宮島はどんな所ですか。
- 宮島で食べ物を持っている人は、どうして気をつけなくてはいけないのでですか。

2. ②-④について質問を考えて、となりの人に聞きましょう。
3. あなたは広島・宮島、沖縄、京都、東京の中でどこに一番行ってみたいですか。そこで何がしてみたいですか。
- D. 次の人たちは旅行に行きたがっています。広島・宮島、沖縄、京都、東京の中でどこがいいと思いますか。どうしてですか。



ジョンさん

自然や動物 (animal) が好きで、人がたくさんいる所がきらいです。



ケリーさん

ハワイで生まれたので、海とスポーツが大好きです。



トムさん

日本の社会 (society) についてレポートを書いています。



ユンさん

インドネシアから来たので紅茶を見たことがありません。

## ①書く練習

あなたが好きな所を紹介しましょう。

# 第16課 L E S S O N 16

## まんが「ドラえもん」 The Manga Doraemon

194	<b>供</b>	ども とも そな キョウ (companion; offer)	子供 (こども) child 供に (ともに) together 供える (そなえる) to offer something to the spirit 提供 (ティキョウ) offer  (8) ノイ仁代伴供
195	<b>世</b>	せ セイ 上 (world; generation)	世界 (セカイ) the world 世話 (セワ) care 世代 (セイダイ) generation 三世 (サンセイ) the third generation 世の中 (よのなか) the society  (5) 一十世世
196	<b>界</b>	ガイ (world)	世界 (セカイ) the world 視界 (シカイ) visibility 政界 (セイカイ) political world 限界 (ゲンカイ) limit  (9) 一ロード界界
197	<b>全</b>	ゼン まったく (all)	全部 (ゼンブ) all 安全 (アンゼン) safety 全国 (ゼンコク) whole country 全く (まったく) entirely  (6) ノハム全全
198	<b>部</b>	ブ ヘ (part; section)	全部 (ゼンブ) all 部屋 (ヘヤ) room テニス部 (テニスブ) tennis club 部長 (ブショウ) department manager  (10) ナナキム音音音音部部
199	<b>始</b>	はじ シ (to begin)	始まる (はじまる) (something) begins 始める (はじめる) to begin (something) 始発 (シハツ) first train  (8) ノヌ女好始始
200	<b>週</b>	ショウ (week)	毎週 (マイショウ) every week 先週 (センショウ) last week 二週目 (ニショウメ) second week 週末 (ショウマツ) weekend  (11) 月月月月月月週週週
201	<b>以</b>	イ (by means of; compared with)	～以上 (イジョウ) ... or more ～以下 (イカ) ... or less 以前 (イゼン) before; formerly 以後 (イゴ) hereafter  (3) ノレジ以以

202	考	かんが コウ (to think; idea)	考える (かんがえる) to think 考え方 (かんがえい) idea 考古学 (コウガク) archeology 参考 (サンゴウ) reference (6) 一 + ナ タ カ 考
203	開	あ ひら カイ (to open)	開ける (あける) to open (something) 開く (あく) (something) opens 開く (ひらく) to open (something) 開店 (カイテン) opening of a store (9) 一 二 三 四 五 六 七 九 開 開 開
204	屋	や オク (shop; house)	部屋 (へや) room 本屋 (ほんや) book store 魚屋 (さかなや) fish shop 屋上 (オクジョウ) rooftop 屋内 (オクナイ) indoor (9) 一 二 三 四 五 六 七 九 屋 屋 屋
205	方	かた がた ホウ (direction; person)	味方 (ミカた) person on one's side 読み方 (よみかた) way of reading 夕方 (ゆうがた) evening 西方 (リョウホウ) both (4) 一 二 方 方
206	運	ウン はこ (transport; luck)	運動 (ウンドウ) exercise 運転 (ウンテン) driving 運がいい (ウンがいい) lucky 運命 (ウンメイ) fate 運ぶ (はこぶ) to carry (9) 一 二 三 四 五 六 七 九 運 運 運
207	動	ドウ うご (to move)	運動 (ウンドウ) exercise 動く (うごく) to move 自動車 (ジドウシャ) automobile 動物 (ドウブツ) animal (9) 一 二 三 四 五 六 七 九 重 重 動 動
208	教	おし キョウ (to teach)	教える (おしえる) to teach 教室 (キョウシツ) classroom 教会 (キョウカイ) church キリスト教 (キリストキョウ) Christianity 教科書 (キョウカショウ) textbook (9) 一 二 三 四 五 六 七 九 教 教 教
209	室	シツ (room)	教室 (キョウシツ) classroom 研究室 (ケンキュウシツ) professor's office 地下室 (チカラシツ) basement 待合室 (まちあいシツ) waiting room (9) 一 二 三 四 五 六 七 九 室 室 室

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kan'yomi*.)

## ① 漢字の練習

かんじ れんしゅう

A. 次の漢字の読み方を覚えましょう。太字は新しい読み方です。

空 (そら)

小学生 (ショウガクセイ)

出す (だす)

場所 (ばしょ)

海外 (カイガイ)

(せい) 空 (156) 小 (061)  
出 (049) 所 (127)

B. 次の漢字を読みましょう。(答は下にあります。)

1. 国

2. 来た

3. 使う

4. 次

5. 自分

6. 書く

7. 食べる

8. 八千万

9. 売れる 10. テストの前

## ① まんが「ドラえもん」

### 単語

- |  |   |
|--|---|
| ① 空 (そら) sky                               | ⑩ ～以上 (～いじょう) ... or more                 |
| ② 飛ぶ (とぶ) to fly [u-verb]                  | ⑪ 売れる (うれる) to be sold [ru-verb]          |
| ③ 違う (ちがう) to be different [u-verb]        | ⑫ 例えば (たとえば) for example                  |
| ④ そんな～ such ...                            | ⑬ どこでも anywhere                           |
| ⑤ 未来 (みらい) future                          | ⑭ すると ... Then, ...                       |
| ⑥ ロボット robot                               | ⑮ 場所 (ばしょ) place                          |
| ⑦ 道具 (どうぐ) tool                            | ⑯ また in addition                          |
| ⑧ ポケット pocket                              | ⑰ 弱い (よわい) weak                           |
| ⑨ 小学生 (しょうがくせい) elementary school students | ⑱ 味方 (みかた) person on one's side           |
| ⑩ 助ける (たすける) to help; to rescue [ru-verb]  | ⑲ こと things; matters                      |
| ⑪ 喜んで (よろこんで) happily                      | ⑳ 戻る (もどる) to return; to go back [u-verb] |
| ⑫ 続く (つづく) to continue [u-verb]            | ㉑ 教室 (きょうしつ) classroom                    |
|  | ㉒ 海外 (かいがい) overseas                      |

【①-B の答】 1. くに 2. きた 3. つかう 4. つぎ 5. じぶん 6. かく 7. たべる  
8. はっせんまん 9. うれる 10. テストのまえ

## A. 質問に答えてください。

1. あなたはどんなまんがを見たことがありますか。

日本のまんがを知っていますか。

2. 右の絵は「ドラえもん」です。何だと思いますか。

「ドラえもん」を見たことがありますか。あなたの国でも「ドラえもん」が見られますか。



## B. まんが「ドラえもん」について読みましょう。

35

30

25

20

でしょうか。

それは、ドラえもんが夢をたくさんくれるからです。例えば、「どこでもドア」。行きたい所を考えて、このドアを開けます。すると、ドアの向こうにはその場所があります。このドアであなたの部屋からどこでも行きたい所に行けます。あなたもこんな道具があるといいと思いませんか。

また、ドラえもんは弱い子供の味方です。のび太くんは勉強もあまりできないし、けんかも弱いし、運動もできません。でも、ドラえもんはいつものび太くんを助けてくれます。子供たちはそんなやさしいドラえもんが大好きなのです。

そして、ドラえもんはのび太くんにいろいろなことを教えてくれます。「アンキパン」の話に戻りましょう。……教室ではテストが始まりました。でものび太くんは何も覚えていません。のび太くんはテストの前に、おなかが痛くなつて、トイレに行つたのです。やっぱり自分で勉強しなくてはいけないのでした。

ドラえもんのテレビ番組は、シンガポールやインドネシア、ブルジルなど、海外でも見られます。あなたの国にもドラえもんが来るかもしれません。

## C. 質問に答えてください。

1. ドラえもんはどこから来ましたか。
2. ドラえもんはポケットの中に何を持っていますか。
3. 「アンキパン」はどんな道具ですか。
4. 「どこでもドア」はどんな道具ですか。
5. のび太くんのテストはどうでしたか。
6. どうして「ドラえもん」は人気がありますか。三つ書いてください。
7. 「ドラえもん」のテレビ番組はどんな国で見られますか。

15

10

5

1

## ドラえもん

子供の時、「空を飛んでみたい」「違う世界に行つてみたい」と思いませんでしたか。まんが「ドラえもん」の中でそんな夢がかないます。ドラえもんは未来から来たロボットです。未来のいろいろな便利な道具をポケットの中に持つていて、小学生ののび太くんが困った時、その道具を使って助けてくれます。

ある日、のび太くんはテストがあるのを忘れて、せんぜん勉強しませんでした。困ったのび太くんはドラえもんに言いました。「ドラえもん、助けてよ。次のテストは自分で勉強するから。」ドラえもんはポケットからパンを出して、のび太くんにあげました。

「これは『アンキパン』だよ。覚たいことをこのパンに書いて、食べてみて。覚えられるから。」のび太くんはパンに書いて、全部食べました。もうテストは大丈夫です。のび太くんは喜んで学校に行きました……。

まんが「ドラえもん」は一九七〇年に雑誌で始まりました。七三年にはテレビ番組になり、今も毎週続いています。ドラえもんの本は今までに八千万冊以上売されました。どうしてドラえもんは人気があるの



©藤子プロ

D. In what order did the following events take place? Write the number in each ( ) .

- ( ) のび太くんはおなかが痛くなつたので、トイレに行った。
- ( ) のび太くんはテストがぜんぜんできなかつた。
- ( ) のび太くんは「アンキパン」に覚えたいことを書いて、全部食べた。
- ( ) のび太くんはテストがあるのを忘れていた。
- ( ) ドラえもんはポケットから「アンキパン」を出した。
- ( ) のび太くんは困って、ドラえもんに相談した。

E. 次の質問に答えましょう。

1. あなたは「アンキパン」で何を覚えたいですか。
2. あなたはどんな時「どこでもドア」を使いたいですか。

### ①書く練習

れんしゅう

あなたは、ドラえもんにどんな道具を出してもらいたいですか。ほしい道具について書きましょう。

第17課 L E S S O N ————— 17

オノ・ヨーコ Yoko Ono

210	歳	サイ セイ (year; age)	二十五歳 (ニジエウゴサイ) twenty-five years old お歳暮 (オセイボ) year-end gift 二十歳 (ハチサン) twenty years old
211	習	なら シュウ (to learn)	習う (ならう) to learn 習字 (シュウジ) calligraphy    練習 (レンシュウ) practice 習慣 (シュウカン) habit; custom
212	主	おも シュ ぬし (main; lord)	主に (おもに) mainly    ご主人 (ゴシュン) husband 主婦 (シュフ) housewife    主語 (シゴ) subject of a sentence 持ち主 (もちぬし) owner
213	結	ケッ ケツ むす (to tie; to join)	結婚する (ケッコンする) to marry 結果 (ケッカ) result    結論 (ケツロン) conclusion 結ぶ (むすぶ) to tie a knot
214	婚	コン (marriage)	結婚する (ケッコンする) to marry 離婚 (リコン) divorce    婚約者 (コンセクシャ) fiancée
215	集	あつ シュウ (to gather)	集める (あつめる) to collect 特集 (トクシュウ) (magazine) feature 集中する (シュウチュウする) to concentrate
216	発	ハツ ハツ ハツ (to start; to reveal)	発表する (ハッピョウする) to make public; to give a presentation 発音 (ハツオン) pronunciation 出発 (シュッパツ) departure
217	表	ビョウ ヒョウ あらわ (to express; surface)	発表する (ハッピョウする) to make public; to give a presentation 表紙 (ヒョウシ) cover page    表す (あらわす) to express 表示 (ヒョウシ) display

218	<b>品</b>	ヒン しな (goods; refinement)	作品 (サクヒン) piece of work 上品な (ショウヒンな) elegant 品物 (しなもの) merchandise article (9) ひ ん ヒン ヒン ヒン ヒン ヒン ヒン
219	<b>字</b>	ジ  (character; letter)	文字 (モジ) character 赤字 (あかじ) deficit 大文字 (おおモジ) uppercase letters 名字 (ミョウジ) family name 漢字 (カンジ) kanji (6) じ ジ モジ モジ モジ モジ
220	<b>活</b>	カツ カツ  (lively)	活動 (カツドウ) activity 生活 (セイカツ) (daily) life 活発な (カッパツな) active  (9) かく かく かく かく かく かく かく かく
221	<b>写</b>	シャ うつ  (to copy)	写真 (シャシン) photograph 写生 (シャセイ) sketch 写す (うつす) to copy  (5) しゃ うつ うつ うつ うつ うつ
222	<b>真</b>	シン ま  (true; reality)	写真 (シャシン) photograph 真ん中 (まんなか) center ～の真上 (～のまうえ) right above . . . 真夜中 (まよなか) midnight  (10) しん ま ま ま ま ま ま ま ま ま
223	<b>歩</b>	ある ホ ホ  (to walk)	歩く (あるく) to walk 歩道 (ホドウ) sidewalk 散歩する (サンボスル) to stroll  (8) あ る く ほ ど う さ ン ぼ す る
224	<b>野</b>	ヤ の  (field)	分野 (ブンヤ) realm; field 小野さん (おのさん) Mr./ Ms. Ono 長野 (ながの) Nagano 野球 (ヤキュウ) baseball 野菜 (ヤサイ) vegetable  (11) や の や の や の や の や の や の や の や の

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kun'yomi*.)

## ① 漢字の練習

A. 次の漢字の読み方を覚えましょう。太字は新しい読み方です。

**音楽家** (オンガクカ)

**作品** (サクヒン)

**開く** (ひらく)

**文字** (モジ)

**二人** (ふたり)

**年代** (ネンダイ)

**正しい** (ただし) (☞ 作 (076) 開 (203) 文 (070) 二 (002) 人 (018) 正 (103))

B. 次の漢字を読みましょう。(答は次のページの下にあります。)

1. 生まれる

2. 悪い

3. 帰る

4. 会う

5. 名前

6. 見る

7. 三年後

8. 作る

9. この年

10. 歌

## ① オノ・ヨーコ

### 単語

- |   |  |
|---|--|
| 60年代 (ロクジュウネンダイ) 60's                                   | ⑩ このような like this                      |
| ② 関係 (かんけい) relations                                   | ⑪ 作品 (さくひん) artistic piece             |
| ④ 芸術 (げいじゅつ) art  | ⑫ 展覧会 (てんらんかい) art exhibition          |
| ⑥ 主に (おもに) mainly                                       | ⑬ 開く (ひらく) to hold (an event) [u-verb] |
| ⑥ 音楽家 (おんがくか) musician                                  | ⑭ 天井 (てんじょう) ceiling                   |
| ⑦ 詩 (し) poem  | ⑮ 文字 (もじ) letter; character            |
| ⑨ 発表する (はっぴょうする) to make public; to publish [irr. verb] | ⑯ ~のための X X for the sake of . . .      |
| ⑩ 教える (かせうる) to count [ru-verb]                         | ⑰ 活動 (かつどう) activities                 |
| ⑪ 雲 (くも) cloud  | ⑱ 裸 (はだか) naked                        |
| ⑫ 名前をつける (なまえをつける) to name [ru-verb]                    | ⑲ 正しい (ただし) correct                    |
| ⑬ 完成する (かんせいする) to be completed [irr. verb]             | ⑳ 大ヒット (だいヒット) big hit                 |
|   | ㉑ しかし however                          |
|   | ㉒ 分野 (ぶんや) field; realm                |

A. 質問に答えてください。  
しつもん

1. 左の英語は右のカタカナのどれですか。

- |                |   |                 |
|----------------|---|-----------------|
| a. instruction | ・ | ・ (1) ピートナム     |
| b. Vietnam     | ・ | ・ (2) スキャンダル    |
| c. record      | ・ | ・ (3) メンバー      |
| d. jacket      | ・ | ・ (4) インストラクション |
| e. scandal     | ・ | ・ (5) グレーブフルーツ  |
| f. concert     | ・ | ・ (6) コンサート     |
| g. member      | ・ | ・ (7) イベント      |
| h. grapefruit  | ・ | ・ (8) レコード      |
| i. event       | ・ | ・ (9) ジャケット     |

2. ビートルズを知っていますか。あなたはビートルズの歌が歌えますか。

3. ビートルズは60年代に人気がありました。

60年代にどんなことがありましたか。

4. この人はオノ・ヨーコです。

どんな人だと思いますか。



© The Japan Times Ltd

## B. オノ・ヨーコの伝記 (biography) を読みましょう。

1 オノ・ヨーコは1933年2月18日に東京で生まれました。ヨーコは父の仕事でアメリカに住んでいましたが、日本とアメリカの関係が悪くなつたので、八歳の時、日本に帰りました。

ヨーコの両親は芸術が好きで、ヨーコも子供の時、ピアノを習いました。ヨーコは1953年、ニューヨークの大学に入って、主に音楽を勉強していましたが、そこで若い日本人音楽家に会い、結婚しました。

1964年、ヨーコは自分の詩を集めて『グレープフルーツ』を発表します。ヨーコの詩は短くて、俳句<sup>わいじゅく</sup>みたいです。

数える  
カウント

10

雲を数えて  
くもをカウント名前をつける  
なまえをつくる

上の詩は、読んだ人が雲を数えて名前をつけた時に完成します。このような作品は「インストラクション・アーツ」と言います。

1966年、ヨーコはイギリスで展覧会を開きます。作品の一つは、「はしご<sup>はしらわ</sup>と虫めがね」でした。見に来た人は、はしごの上で虫めがねを使って天井を見るのです。ある日、一人の髪が長い男が来て、虫めがねで天井の小さい“yes”の文字を見ました。“Yes”——この言葉に、男はどうでも感動しました。この男の名前はジョン・レノン。有名なロック・バンド、ビートルズのメンバーでした。二人は三年後に結婚しました。

20 1960年代、世界はベトナム戦争の中<sup>せんそう</sup>にありました。ヨーコとジョンも、平和<sup>へいわ</sup>のための活動をたくさんしていました。1969年に二人は有名な「ベッド・イン」イベントを開きました。ベッド<sup>ベッド</sup>に寝ているヨーコとジョンの写真を



写真提供：麻村隆彦

あなたも見たことがあるかもしれません。

1970年代、ジョンはビートルズをやめ、ヨーコとレコードを作りました。二人のレコードのジャケットは二人の裸の写真だったので、スキャンドルになりました。ジョンがビートルズをやめた時、人々はジョンはヨーコに会ったからビートルズをやめたのだと言いました。でも、ジョンはヨーコに会う前に、もうビートルズをやめたいと思っていたと言っていますから、これは正しくないでしょう。1975年、ヨーコとジョンの間には男の子ショーンが生まれ、ジョンは音楽活動をやめて「主夫」になります。



「ダブル・ファンタジー」  
OK芝 EMD

35 1980年、五歳のショーンはビートルズの映画を見て、ジョンに「お父さんは昔、ビートルズだったの？」と聞いたそうです。それを聞いて、ジョンはまた音楽活動を始めました。この年、ジョンとヨーコが作ったレコードが『ダブル・ファンタジー』です。

40 このレコードの中の歌、「スター・ティング・オーバー」は大ヒットになりました。しかし、この年の12月8日、ヨーコとジョンがニューヨークの家の前を歩いていた時、ジョンは銃で撃たれました。

ジョンが死んでからも、オノ・ヨーコはレコードやCDを出したり、45 平和のためのコンサートを開いたりしています。そして、1990年ごろからまたほかの芸術の分野でも活動を始めています。

●俳句（はいく）

haiku (Japanese poetry)

●はしご

ladders

●虫めがね（むしめがね）

magnifying glass

●主夫（しゅふ）

"house husband"; "stay at home dad"

●銃で撃たれる（じゅうでうたれる）

be shot

## C. 質問に答えてください。

1. オノ・ヨーコの年表 (chronology) を作りましょう。

1933年	オノ・ヨーコ (小野洋子) 17
1935年	アメリカに行く
___年	アメリカから帰る
___年	大学に入る
1956年	結婚する
___年	『グレープフルーツ』を出す
1966年	
1969年	ジョン・レノンと結婚する
1975年	
1980年	ジョンとヨーコ、『ダブル・ファンタジー』を出す

2. 1966年のヨーコの展覧会を絵にかきましょう。

## ① 書く練習

A. あなたが知っている人について書きましょう。

B. インストラクション・アーツを書きましょう。

# 第18課 LESSON 18

## 大学生活 College Life

225	<b>目的</b>	モク め (eye)	目的 (モクテキ) purpose 目 (め) eyes 目薬 (めぐすり) eye drops 目上の人 (めうえのひと) one's superiors (6) 一 二 三 四 五 六
226	<b>的</b>	テキ まと (target; -ish)	目的 (モクテキ) purpose 現代的 (ケンダイテキ) modern 社会的 (シャカイテキ) social 的 (まと) target (8) 一 二 三 四 五 六 七 八
227	<b>力</b>	ちから リョク リキ (power)	力仕事 (ちからしごと) physical labor such as construction 協力 (キョウリョク) cooperation 努力 (ドリョク) endeavor 力士 (リキシ) sumo wrestler (2) フ 力
228	<b>洋</b>	ヨウ (ocean; overseas)	洋服 (ヨウフク) clothes western 東洋 (トヨウ) Asia 洋食 (ヨウショク) Western food 大西洋 (タイセイヨウ) the Atlantic (9) 一 二 三 二 三 四 五 六 七 八 九 洋
229	<b>服</b>	フク (clothes)	服 (フク) clothes 洋服 (ヨウフク) Western clothes 制服 (セイフク) uniform (8) 一 二 三 二 三 四 五 六 七 服
230	<b>堂</b>	ドウ (hall)	食堂 (ショクドウ) dining room 公会堂 (コウカイドウ) public hall 堂々とした (ドウドウとした) dignified; imposing (10) 一 二 三 二 三 四 五 六 七 堂 堂
231	<b>授</b>	ジュ さづか (to instruct)	授業 (ジゅぎょう) class 教授 (キョウジュ) professor 授かる (さずかる) to be given (11) 一 二 三 二 三 四 五 六 七 九 授 業
232	<b>業</b>	ギョウ (business; vocation)	授業 (ジゅぎょう) class 職業 (ショクギョウ) occupation 産業 (サンギョウ) industry サービス業 (サービスギョウ) service industry (12) 一 二 三 二 三 四 五 六 七 九 業 業

233	試 試	シ こころ (test; to try)	試験 (シケン) exam 試合 (シアイ) game; match exam 試みる (こころみる) to try 試 試 試 試 試 試 試 試
234	驗 驗	ケン (to examine)	試験 (シケン) exam 実験 (ジッケン) experiment 驗 驗 驗 驗 驗 驗 驗 驗
235	貸 貸	か タイ (to lend; loan)	貸す (かす) to lend 貸し出し (かしだし) lending 賃貸マンション (テンタイマンション) apartment for rent 貸 貸 貸 貸 貸 貸 貸 貸
236	圖 圖	ト ズ はか (drawing; to devise)	図書館 (トショカン) library 地図 (チズ) map 因る (はかる) to devise 圖 圖 圖 圖 圖 圖 圖 圖
237	館 館	カン (building; hall)	図書館 (トショカン) library 映画館 (エイガカン) movie theater 旅館 (リョカン) Japanese inn 大使館 (タイシカン) embassy 館 館 館 館 館 館 館 館
238	終 終	お シュウ (end)	終わる (おわる) to come to an end 終わり (おわり) end 最終へ (サイシュウへ) the last . . . 終 終 終 終 終 終 終 終
239	宿 宿	シユク やど (inn; to lodge in)	宿題 (シユクダイ) homework 下宿 (ゲシユク) boardinghouse 宿泊 (シユクハク) lodging 宿 (やど) inn 宿 宿 宿 宿 宿 宿 宿 宿
240	題 題	ダイ (title; topic)	宿題 (シユクダイ) homework 話題 (ワダイ) topic of conversation 題 (ダイ) title 題 題 題 題 題 題 題 題

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kun'yomi*.)

## ① 漢字の練習

A. 次の漢字の読み方を覚えましょう。太字は新しい読み方です。

**女子** (ジョシ)

**男子** (ダンシ)

**電気代** (デンキダイ)

**入れる** (いれる)

**毎月** (マイつき)

**食堂** (ショクドウ)

**三日** (みっか)

**空手** (からて)

**親しい** (したしい)

**来週** (ライシュウ)

**図書館** (トショカン)

(口 女 (038) 子 (060) 男 (039) 入 (072) 月 (019) 食 (042)  
三 (003) 日 (016) 空 (156) 親 (166) 書 (093))

B. 次の漢字を読みましょう。(答は下にあります。)

1. 学生

2. 店

3. 旅行

4. 一ヶ月

5. 生活

6. 飲む

7. 楽しみ

## ② 大学生のアルバイト

### 単語

目的 (もく的) object; purpose

女子学生 (じょしがくせい) female student

男子学生 (だんしがくせい) male student

家庭教師 (かていきょうし) tutor

力仕事 (ちからしごと) physical labor such as construction

洋服 (ようふく) clothes

サークル club

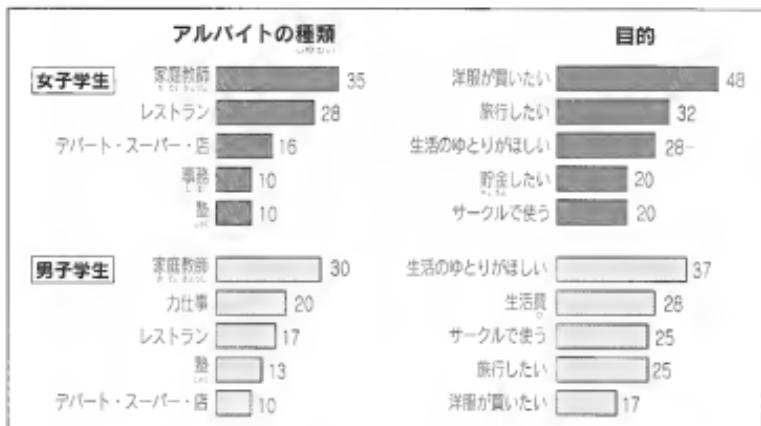
生活費 (せいかつひ) the cost of living

【①-B の答】 1. がくせい 2. みせ 3. りょこう 4. いつかげつ 5. せいかつ 6. のむ  
7. たのしみ

A. 質問に答えてください。

1. あなたはアルバイトをしていますか。  
どんなアルバイトをしましたか／していますか。
2. あなたのアルバイトの目的は何ですか。
3. あなたの国で人気があるアルバイトは何ですか。

B. ある新聞が日本の大学生のアルバイトについて調べました。下のグラフ(graph)を見て、質問に答えてください。



●種類 (しゅるい) a kind; a variety

●事務 (じむ) clerical work

●生活のゆとり extra money to spare for the cost of living

●貯金 (ちょきん) savings

1. 男子学生にも女子学生にも人気があるアルバイトは何ですか。
2. 男子学生だけに人気があるアルバイトは何ですか。
3. 女子学生のアルバイトの目的で一番多いのは何ですか。  
いちばん多い
4. 女子学生と男子学生のアルバイトの目的は違いますか。  
ちがう

## ① 橋本くんの大学生活

### 単語

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| ② ワンルームマンション one-room apartment; a studio | ④ 毎月 (まいつき) every month      |
| ④ 食費 (しょくひ) food cost                     | ⑫ 引っ越し (ひっこし) moving         |
| ⑭ ～代 (～だい) charge; fee                    | ⑬ 初めは (はじめは) at first        |
| 電気代 (でんきだい) charge for electricity        | ⑭ 親しい (したしい) close; intimate |

A. グラフの後に新聞は大学生の橋本くんの生活を紹介しています。

橋本くんは大学三年生だ。大學のそばのワンルームマンションに住んでいる。家賃は一ヶ月五万円だ。食費、電気代などを入れて、一か月の生活費は、十萬円ぐらいだ。毎月、両親が一万円送ってくれる。

今、家庭教師をしたり、大学の食堂でアルバイトをしたりしている。家庭教師は一週間に一回、食堂は三日だ。ときどき、引っ越しなどの力仕事をする。アルバイトをしながら勉強するのは大変だ。よく遅刻したり、授業をサボつたりしてしまう。橋本くんは空手のサークルに入っている。一週間に三日、練習

をする。また、ときどきサークルのみんなと飲みに行く。「大好きなお酒を飲まなくちゃいけないから、初めはあまり行きたくないなかつたんです。でも、そのおかげで、先輩たちと親しくなれだし、今の彼女にも会えたんですよ。」

来週から試験が始まる。同じクラスの友だちにノートを貸してもらつて、図書館で勉強するつもりだ。「もっと早く勉強を始めればよかった」と思つている。橋本くんは今、試験が終わつてから、サークルのみんなとスキーに行くのを楽しみにしてい

1/3

## B. 質問に答えてください。

- しつもん てきとう
- 橋本くんはどんな所に住んでいますか。
  - 橋本くんはどんなアルバイトをしていますか。
  - 橋本くんはアルバイトをしなかったら、家賃が払えませんか。
  - 橋本くんはいい学生だと思いますか。どうしてですか。
  - 橋本くんはサークルの友だちと飲みに行って、どんないいことがありましたか。
  - 橋本くんは、今、何をしなくてはいけませんか。

## C. 下は一人で生活している大学生の生活費です。あなたの国の大学生はいくらぐらい使いますか。生活費を書きましょう。

	日本の大学生の 生活費	あなたの国の大学生の 生活費
食費 じきひ	31,590 円	円
家賃・電気代など いえしん	50,030 円	円
本代	3,660 円	円
電車・バス代など	3,690 円	円
その他 (others)	32,610 円	円
計 (total)	121,580 円	円

参考：全国大学生協同組合連合会「学生の  
消費生活に関する実態調査」(1996年)

## D. 次の文を読んで、あなたがすることに○、しないことに×を書いてください。

- ( ) 1. 授業を聞きながら、ときどき寝てしまう。
- ( ) 2. 今年、五回以上授業をサボってしまった。
- ( ) 3. よく朝寝坊をする。
- ( ) 4. よく友だちに宿題を見せてもらう。
- ( ) 5. よく宿題を忘れる。
- ( ) 6. よく授業に遅刻する。
- ( ) 7. やさしい先生のはうがきびしい先生より好きだ。
- ( ) 8. 試験の後、「もっと勉強すればよかった」とよく思う。

いくつ〇がありましたか。

- |     |                    |
|-----|--------------------|
| 7～8 | ……とても悪い学生          |
| 5～6 | ……悪い学生             |
| 3～4 | ……普通の (average) 学生 |
| 1～2 | ……いい学生             |
| 0   | ……とてもいい学生          |

### ⑧ 書く練習

A. あなたの友だちの生活について書きましょう。

B. 興味があることについてアンケートを作って聞きましょう。アンケートの後で、わかったことを書きましょう。

# 第19課 LESSON 19

## 手紙 Letters

241	春	はる シュン (spring)	春 (はる) spring 春卷 (はるまき) spring roll 春分 (シュンブン) vernal equinox 青春 (セイシュン) youth  (9) 一 二 三 四 五 六 七 春 春 春
242	秋	あき シュウ (autumn)	秋 (あき) autumn 秋学期 (あきガッキ) fall semester 秋分 (シュウブン) autumnal equinox  (9) 一 二 三 四 五 六 七 秋 秋 秋
243	冬	ふゆ トウ (winter)	冬 (ふゆ) winter 冬休み (ふゆやすみ) winter vacation 暖冬 (ダントウ) warm winter 春夏秋冬 (シンカッシュウトウ) four seasons  (5) 一 夏 夏 夏 夏 冬 冬
244	花	はな カ (flower)	花 (はな) flower 花見 (はなみ) flower viewing 花火 (はなび) fireworks 花粉症 (カフンショウ) hay fever  (7) 一 二 三 一 二 三 花 花
245	様	さま ヨウ (Mr.; Ms; condition)	～様 (～さま) Mr./Ms. . . . お客様 (おきゃくさま) dear customer 皆様 (みなさま) everyone 様子 (ヨウス) manner  (7) 一 二 三 一 二 三 様 様 様 様 様 様 様 様 様 様 様 様 様
246	不	フ ブ (negative; non-)	不安な (ファンナ) uneasy; worried 不景氣 (フケイキ) recession 不便 (フベン) inconvenience 水不足 (みずブソク) water shortage  (4) 一 二 三 不
247	姉	あね ねえ シ (older sister)	姉 (あね) older sister お姉さん (おねえさん) older sister 姉妹 (シマイ) sisters  (8) 一 二 三 姉 姐 姐 姐 姉 姐 姐 姐 姐 姐
248	兄	あに いい キヨウ ケイ (older brother)	兄 (あに) older brother お兄さん (おにいさん) older brother 兄弟 (キョウダイ) brothers 父兄 (フケイ) guardians  (5) 一 二 三 兄 兄 兄 兄 兄 兄 兄 兄 兄 兄

249	漢	カン (China)	漢字 (カンジ) Chinese character 漢方藥 (カンボウヤク) Chinese herbal medicine 漢和辞典 (カンワジテン) kanji dictionary
250	卒	ソツ (to graduate)	卒業する (ソツギョウスル) to graduate 卒業式 (ソツギョウシキ) graduation ceremony
251	工	コウ ク (craft; construction)	工学 (コウガク) engineering 工事 (コウジ) construction 工場 (コウジョウ) factory 大工 (ダイク) carpenter
252	研	ケン ビ (to polish; study)	研究 (ケンキョウ) research 研修 (ケンシュウ) training 研ぐ (トグ) to sharpen
253	究	キュウ キワ (research)	研究 (ケンキュウ) research 探究 (タンキュウ) inquiry 究める (キワメル) to investigate thoroughly
254	質	シツ シチ (quality; matter)	質問 (シツモン) question 質がいい (シツガイイ) good quality 質屋 (シチヤ) pawn shop
255	問	モン ビ (question)	質問 (シツモン) question 問題 (モンダイ) problem 訪問 (ホウモン) visit 問う (トウ) to question
256	多	おお タ (many; much)	多い (おおい) many ～の多く (～のおおく) many of ... 多数決 (タスクケツ) decision by majority

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kun'yomi*.)

① 漢字の練習

A. 次の漢字の読み方を覚えましょう。太字は新しい読み方です。

**世話** (セワ)

**不安** (ファン)

**思い出す** (おもいだす)

**大切** (タイセツ)

**友人** (ユウジン)

**大学院** (ダイガクイン)

(□ 安 (151) 大 (055) 友 (094))

B. 次の漢字を読みましょう。 (答は下にあります。)

1. 手紙

2. さむい日

3. 出る

4. 上手

5. 教える

6. 本当に

7. 来年

8. その時

9. 十日

10. 特に

【①-B の答】 1. てがみ 2. さむいひ 3. でる 4.じょうず 5. おしえる 6. ほんとうに  
7. らいねん 8. そのとき 9. どおか 10. とくに

## ① お礼の手紙

れいじ

### 単語

- |  |  |
|--|--|
| ④ いかが <sup>?</sup> how (polite expression of どう) | ⑥ なつかしい to miss; to long for                       |
| ④ たつ (time) pass [u-verb]                        | ⑦ それでは well then                                   |
| ⑤ ～中 (～ちゅう) while . . .                          | ⑧ みな様 (みなさま) everyone (polite expression of みなさん)  |
| ⑨ たいへん greatly                                   | ⑩ 大切にする (たいせつにする) to take good care of [irr. verb] |
| ⑤ お世話になる (おせわになる) to be in someone's care (~に)   |  |
| ⑩ 忽い出す (おもいだす) to recall [u-verb]                |  |

### A. 質問に答えてください。

- あなたはよく手紙を書きますか。どんな時に手紙を書きますか。
- 日本語の手紙はたいてい季節のあいさつ (greeting) で始まります。次の文はどの季節ですか。

春 夏 秋 冬

- a. 暑い日が続きます。 ( )
- b. 桜 (cherry tree) の花がきれいな季節になりました。 ( )
- c. 今年初めて雪が降りました。 ( )
- d. 山の紅葉がとてもきれいです。 ( )
- B. ジェイソンさんはホームステイの家族へお礼の手紙を書きました。次のページの手紙を読みましょう。

### C. 質問に答えてください。

- ジェイソンさんはどうしてもっと早く手紙を書かなかったのですか。
- ジェイソンさんは何を思い出しますか。
- ジェイソンさんは冬休みに何をしますか。
- ジェイソンさんはいつ日本にもどるつもりですか。

小野様  
 ロンドンではさむい日がづいています。が、東京はいかがですか。  
 もつと早く手紙を書こうと思つていたのです。が、大学の授業で  
 いそがしくて、日本を出てから三ヶ月もたつてしましました。  
 留学中はたいへんお世話になりました。はじめは日本語が  
 わからなくて、不安でした。でも、お母さんとお父さんのおかげ  
 で、日本語が上手になりました。日本語や日本の生活について  
 いろいろ教えてくださいってどうもありがとうございました。  
 お姉さんといっしょにテニスをしたり、お兄さんとしょうき  
 をしたりしたことを今も思い出します。日本に行つて、本当に  
 よかったです。あまり好きじゃなかった日本のおひろや  
 まんいん電車も今はなつかしいです。  
 私はこの冬、休みは自分で漢字を勉強し上うと思つてい  
 ます。来年大学を卒業したら、もう一度日本にもどるつもりです。

十二月十日

ジエイソン・グリーンバーグ

その時、会えるのを楽しみにしています。  
 それでは、みな様によろしくおつたえください。  
 お体を大切になさってください。

## ① マリアさんの手紙

### 単語

- |   |  |
|---|--|
| ⑥ 突然 (とつぜん) suddenly                              | ⑩ ~のために for ...  |
| ⑦ 友人 (ゆうじん) friend                                | ⑪ 申し込む (もうしこむ) to apply (~に)<br>[n-verb]               |
| ⑧ 國際 (こくさい) international                         | ⑫ もし~たら if ...   |
| ⑨ 電気工学 (でんきこうがく)<br>electric engineering          | ⑬ 質問 (しつもん) question                                   |
| ⑭ 研究する (けんきゅうする) to do research<br>[irr. verb]    | ⑭ 中し訳ありません (もうしわけありません)<br>You have my apologies.      |
| ⑮ 受ける (うける) to take (an examination)<br>[rw-verb] | ⑮ どうぞよろしくお願いします (どうぞよろしくおねがいします) Thank you in advance. |

A. マリアさんは日本に留学しているパクさんに手紙を書きました。次のページの手紙を読みましょう。

B. 下の文を完成してください。

マリアさんは今カリフォルニア大学で\_\_\_\_\_を勉強しています。  
 卒業したら、\_\_\_\_\_たいと思っています。パクさんは\_\_\_\_\_ています。マリアさんは日本の大学院について聞きたいので、パクさんに手紙を書きました。手紙で質問を三つしました。

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_

1 バク・スマーマン様

突然のお手紙、失礼します。私はマリア・エバンズと言います。友人じゆせんのモハメドさんの紹介しょくさいでお手紙を書いています。

5 私は今、カリフォルニア大学の四年生です。卒業したら、日本の大学院で国際政治を勉強しようと思っています。私の専門は政治で、大学では特にアメリカと日本の関係について勉強しました。バクさんは日本の大学院で電気工学を研究していらっしゃると聞きました。日本の大学院について教えていただけないでしょうか。

10 大学院に入る前に、日本語の試験を受けなくてはいけないと聞きましたが、バクさんは試験のためにどんな勉強をなさいましたか。また、日本は生活費りつせきひが高いので、奨学金じょうがくきんに申し込みたいと考えているのですが、どうしたらいいでしょうか。もし奨学金がもらえなかったら、アルバイトを探そうと思っています。留学生がアルバイトを見つけるのはむずかしいでしょうか。質問が多くなってしまって、申し訳ありません。お忙しいと思いますが、どうぞよろしくお願ひします。

15 二月二十五日

マリア・エバンズ

### ⑨ 書く練習

A. お世話になった人にお礼の手紙を書きましょう。

B. 質問の手紙を書きましょう。

カード/はがきの表現  
Useful Expressions for Greeting Cards

### 1. New Year's Greetings

あけましておめでとうございます。(Happy New Year)

新年おめでとうございます。(Happy New Year)

謹賀新年 (Happy New Year)

昨年は大変お世話になりました。(Thank you for all your kind help during the past year.)

本年もどうぞよろしくお願ひいたします。(I hope for your continued good will this year.)

### 2. Summer Greetings

暑中お見舞い申し上げます。(I hope you are keeping well during the hot weather./Sending you midsummer greetings.)

### 3. Sending Congratulations

ご卒業おめでとうございます。(Congratulations on your graduation.)

ご結婚おめでとうございます。(Congratulations on your marriage.)

誕生日おめでとう。(Happy Birthday)

### 4. Sending Get-well Cards

早くよくなってください。(Get well soon.)



# 第20課 L E S S O N 20

## 猫の皿 A Cat's Plate ねこ

257	皿	さら ざら (plate)	皿 (さら) plate; dish 灰皿 (はいざら) ashtray (5) 一 二 三 四 五
258	声	こえ セイ (voice)	声 (こえ) voice 音声学 (オンセイガク) phonetics 無声映画 (ムセイエイガ) silent movie (7) 一 二 三 四 五 六
259	茶	チャ サ (tea)	お茶 (おチャ) Japanese tea 茶店 (チャミセ) teahouse 紅茶 (コウチャ) black tea 茶色 (チャいろ) brown 喫茶店 (キッサテン) cafe (9) 一 二 三 四 五 六 七 九 茶
260	止	と シ (to stop)	止まる (とまる) (something) stops 中止する (チュウシする) to cancel 禁止する (キンシする) to prohibit (14) 一 二 三 四 五 六 止
261	枚	マイ (sheet of ...)	一枚 (イチマイ) one sheet 枚数 (マイスウ) number of flat things (8) 一 二 三 五 六 枚
262	両	リョウ (both)	三両 (サンリョウ) three two 両親 (リョウシン) parents 両手 (リョウテ) both hands 両替 (リョウカエ) exchange 両方 (リョウホウ) both sides (6) 一 二 三 四 五 両
263	無	ム ブ な (none)	無理な (ムリナ) impossible 無駄な (ムダナ) wasteful 無料 (ムリョウ) free of charge 無礼な (ブレイナ) rude 無い (ない) there is no ... 既 (モト) 一 二 三 五 七 九 無 極 無 無 無
264	払	はら ばら (to pay)	払う (はらう) to pay 払い戻し (はらいもどし) refund 分割払い (ブンカツばらい) payment in installments (5) 一 二 三 五 払 払

265	心	こころ シン (heart; mind)	心 (こころ) heart; mind    心配する (シンバイする) to worry    热心な (ネッシンな) enthusiastic    安心な (アンシンな) safe    好奇心 (コウキシン) curiosity (4) カル ハル ハル
266	笑	わら え ショウ (to laugh)	笑う (わらう) to laugh 微笑む (ほほえむ) to smile 爆笑する (バクショウする) to burst into laughter (6) ハラ ハラ ハラ ハラ ハラ 笑 笑
267	絶	ゼツ た ゼツ (to discontinue)	絶対に (ゼッタイに) definitely 絶える (たえる) to die out 気絶する (キゼツする) to faint    絶望 (ゼツボウ) despair (6) タマタマタマタマタマ 絶 絶 絶 絶
268	対	タイ ツイ (opposite)	絶対に (ゼッタイに) definitely    反対する (ハンタイする) to oppose    日本对中国 (ニホンタイチュウゴク) Japan versus China    一对 (イッツイ) a pair (7) タヌカ 対 対 対 対 対 対
269	痛	いた ツウ (pain)	痛い (いたい) painful 頭痛 (ツツウ) headache 鎮痛剤 (チンツウザイ) painkiller (8) エイエイエイエイエイエイ 痛 痛 痛 痛 痛 痛
270	最	サイ もっと (utmost)	最悪 (サイアク) the worst    最近 (サイキン) recently 最高 (サイコウ) the best    最後に (サイゴニ) lastly 最も (モットモ) most (8) ロロロロロロロロ 最 最 最 最 最 最
271	続	つづ ゾク (to continue)	続ける (つづける) to continue 手続き (てつづき) procedure    相続する (ソウゾクする) to inherit    連続ドラマ (レンゾクドrama) serial TV drama (8) タタタタタタタタ 続 続 続 続 続 続 続

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kun'yomi*.)

## ① 漢字の練習

A. 次の漢字の読み方を覚えましょう。太字は新しい読み方です。

**外** (そと)

**何度も** (ナンドモ)

**最悪** (サイアク)

(*so* 外 (057) 悪 (154))

B. 次の漢字を読みましょう。(答は下にあります。)

1. 時代

2. 始まる

3. 話

4. 人気

5. 所

6. 物

7. 安い

8. 買う

9. 入る

10. 知らない

11. 家族

12. 持っていく

## ① 猫の皿

### 単語

- 落語 (らくご) comic monologue
- ⑤ 落語家 (らくごか) comic storyteller
- ④ 身ぶり (みぶり) gesture
- ⑦ いなか the country
- ⑥ 値段 (ねだん) price
- ⑤ 茶店 (ちゃみせ) teahouse
- ⑩ えき feed
- ⑪ 止まる (とまる) to stop
- ⑫ する to cost [irr. verb]
- ⑪ きっと surely
- ⑭ 主人 (しゅじん) owner
- ⑮ あんなに so; such
- ⑯ だます to deceive [u-verb]

- ⑩ 抱く (だく) to hold something in one's arm  
[u-verb]
- ⑪ にこにこする to smile [irr. verb]
- ⑫ 無理な (むりな) impossible
- ⑬ うれしそうに happily
- ⑭ やった I did it
- ⑮ 心 (こころ) mind; heart
- ⑯ 何度も (なんども) many times
- ⑭ 絶対に (ぜったいに) definitely; no matter what
- ⑮ 渡す (わたす) to give; to hand  
[u-verb]
- ⑯ がっかりする to be disappointed [irr. verb]
- ⑮ ひっかく to scratch [u-verb]
- ⑭ 最悪 (さいあく) the worst
- ⑯ あぶない unsafe; dangerous

[①-B の答] 1. じだい 2. はじまる 3. はなし 4. にんき 5. どころ 6. もの  
7. やすい 8. かう 9. はいる 10. しらない 11. かぞく 12. もっていく

A. 質間に答えてください。

1. これは日本です。何年ぐらい前だと思いますか。



2. これは何だと思いますか。

3. これは何だと思いますか。



4. この人は何をしていると思いますか。



出典：1. 広重／東都大仏町繁栄之図（東京都立中央図書館東京美術文庫所蔵）  
2. 広重／東海道五十三次之内 鷺子（東京都立博物館所蔵）  
3. 資料協力：相撲銀行資料資料館 4. 写真提供：共同通信社

## B. 落語「猫の皿」を読みましょう。

落語は今から三百年以上前の江戸時代<sup>\*</sup>に始まりました。この時代にたくさんの人の前でおもしろい話をして、お金をもらう人がいました。このおもしろい話を落語と言い、落語をする人を落語家と言います。落語家は一人でいろいろな声や身ぶりを使って、おもしろい話をします。  
今でも落語はとても人気があります。

江戸時代の落語の一つ、「猫の皿」を読んでみましょう。

ある所に一人の男がいました。男はいなかに行って、古い物を安く買  
い、江戸<sup>\*</sup>でそれを高い値段で売っていました。

ある日、男は川のそばにある茶店に入りました。男は茶店でお茶を飲  
みながら、外を見ていきました。その時、猫が歩いてきて、えさが入った皿の前で止まりました。男はびっくりしました。その皿はとてもめずらしい物で、一枚三百両<sup>\*</sup>もする皿だったのです。

男は思いました。

「きっと茶店の主人はあの皿がいくらか知らないんだ。だからあんなに高い物を猫の皿<sup>\*</sup>に使っているんだ。そうだ！ 主人をだまして、あの皿をいただこう！」

男は猫を抱き、にこにこしながら主人に言いました。

「かわいい猫だね。私は猫が大好きなんだ。前に猫を飼っていたけど、どこかに行っちゃって……。ご主人、この猫くれないか。」

「無理でございます。この猫は私の家族みたいで、とてもかわいいんです。」と主人は言いました。

「じゃあ、三両払うから、どうだ？」

三両というお金はとても大きいお金です。

「わかりました。猫をさしあげましょう。」茶店の主人はうれしそうに言いました。

「やった！」

男は心の中で笑いました。そして主人に三両払って、下さいました。

「この猫の血もいっしょに持っていくよ。」

「それはさしあげられません。」主人は言いました。

30 「どうして。こんなきたない皿。いいだろう。」

男は何度も頼みましたが、主人は絶対に皿を渡しませんでした。

男はがっかりしました。その時、猫が男をひっかきました。

「痛い！何だ、この猫！こんな猫、いらないよ！」

皿はもらえないし、猫はひっかくし、最悪です。男は主人に聞いてみました。

「どうしてその皿を渡したくないんだ。」

「これはとてもめずらしい皿で、一枚三百両もいたします。家に置いておくとあぶないので、こちらに持ってきているんです。」

主人は話を続けました。

40 「それに、ここに皿を置いておくと、ときどき猫が三両で売れるんですよ。」

●江戸時代（えどじだい） Edo period (1603-1867)

●江戸（えど） former name of Tokyo

●両（りょう） a unit of currency used in the Edo period  
(1両=75,000円ぐらい)

C. 質問に答えてください。

1. 男はどんな仕事をしていましたか。
2. 茶店にあった皿の値段はいくらでしたか。
3. どうして男は猫をほしがったのですか。
4. 男はいくらで猫を買いましたか。
5. 男は皿を持って帰りましたか。
6. どうして主人は皿を茶店に置いておくのですか。
7. 茶店の主人と、男と、どちらがかしこい (clever) ですか。



① 書く練習  
れん

A. 下のまんがを見て、話を考えて書きましょう。

(1)



(2)



根本道「タリちゃん＜みどりの本＞」  
p.4 「あ わすれちゃった」  
(き・え・ら書房、1978年)

根本道「タリちゃん＜そらいろの本＞」  
p.18 「きっとおかあさんがくるよ」  
(き・え・ら書房、1978年)

B. あなたが知っているおもしろい話や楽しい話を書きましょう。

## 第21課

L E S S O N 21

## 厄年 Unlucky Ages

やくどし

272	信	シン (to trust; to believe in)	信じる (シンジル) to believe 自信 (シンシン) confidence      信号 (シンゴウ) traffic signal 迷信 (メイシン) superstition (9) シ ン ジ ル 信 信 信 信
273	経	ケイ (to pass through)	経験 (ケイケン) experience 経済 (ケイサイ) economy      神経質 (シンケイシツ) over- sensitive      経営学 (ケイエイガク) management studies (10) ケ イ ジ ュ キ ジ キ ジ ジ ジ ジ ジ ジ
274	台	タイ ダイ (stand)	台風 (タイフウ) typhoon 二台 (ニダイ) two vehicles/machines/etc. 舞台 (ブタイ) stage      台所 (ダイどころ) kitchen (11) タ イ ハ テ ハ ダイ ハ ダイ
275	風	フウ かぜ (wind)	台風 (タイフウ) typhoon 和風 (ワフウ) Japanese style      風 (かぜ) wind 風邪をひく (かぜをひく) to catch a cold (12) ハ フ ハ フ ハ フ ハ フ ハ フ ハ フ
276	犬	いぬ ケン (dog)	犬 (いぬ) dog 番犬 (ほんケン) watch dog 盲導犬 (モウドウケン) seeing-eye dog (13) ハ ナ 大 大
277	重	おも かさ ジュウ チョウ (heavy; to pile up)	重い (おもい) heavy; serious (illness) 重ねる (かさねる) to pile up      体重 (タイジュウ) body weight      貴重品 (キチウヒン) valuables (14) ハ ナ 重 重 重 重 重 重
278	初	はじ ショ はつ (first)	初めは (はじめは) at first      初めて (はじめて) first time 最初 (サイシヨ) first      初雪 (はつゆき) first snow 初恋 (はつこい) first love (15) ハ オ キ チ ハ チ ハ チ 初 初
279	若	わか (young)	若い (わかい) young 若者 (わかもの) young people (16) ハ ナ ハ ナ 若 若 若 若

280	送	おく ソウ (to send)	送る (おくる) to send 送金 (ソウキン) sending money 放送 (ホウソウ) broadcast 回送電車 (カイソウデンシャ) out-of-service train
281	幸	しあわ コウ さいわ (happiness)	幸せな (しあわせな) happy 幸運 (コウウン) good fortune 不幸 (フコウ) misfortune 幸い (さいわい) fortunately
282	計	ケイ— はか (to measure)	時計 (トケイ) a watch 合計 (ゴウケイ) sum 計る (はかる) to measure
283	遅	おく おそ チ (late)	遅れる (おくれる) to be late 遅い (おそい) late 遅刻する (チククスル) to be late
284	配	パイ くば ハイ (to deliver)	心配な (シンバイナ) worried about 配る (くばる) to distribute 配達 (ハイタツ) delivery
285	弟	おとうと ダイ デ (young brother)	弟 (おとうと) younger brother 兄弟 (キョウダイ) brothers 弟子 (テシ) apprentice
286	妹	いもうと マイ (young sister)	妹 (いもうと) younger sister 姊妹 (シマイ) sisters

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kan'yomi*.)

## ① 漢字の練習

A. 次の漢字の読み方を覚えましょう。太字は新しい読み方です。

**入院** (ニュウイン)    **食事** (ショクシ)    **時計** (トケイ)

**通う** (かよう)    **心配** (シンバイ)

(口 入 [072] 事 [078] 時 [015] 通 [193] 心 [265])

B. 次の漢字を読みましょう。(答は次のページの下にあります。)

- |        |         |         |       |
|--------|---------|---------|-------|
| 1. 起こる | 2. 昔    | 3. 二十五歳 | 4. 病気 |
| 5. 長い間 | 6. 去年   | 7. 親    | 8. 乗る |
| 9. 部屋  | 10. 自転車 | 11. 写真  |       |

## ① 厄年

### 単語

- |  |   |
|--|---|
| 迷信 (めいしん) superstition                             | ④ ぜいたくをする to indulge in luxury<br>[irr. verb] |
| 起こる (おこる) to occur; to happen<br>[s-verb]          | ⑤ めったに～ない seldom                              |
| ② 多くの～ (おおくの～) many ...                            | ⑥ 食事 (しょくじ) meal                              |
| ③ 信じる (しんじる) to believe [ru-verb]                  | ⑦ どころか however; on the contrary               |
| ④ ただの～ nothing more than ...                       | ⑧ 楽しみ (たのしみ) pleasure                         |
| ⑦ 入院する (にゅういんする)<br>to be hospitalized [irr. verb] | ⑨ 通う (かよう) to commute to (~に) [s-verb]        |
| ⑩ 占い (うらない) fortunetelling                         | ⑩ 不便な (ふべんな) inconvenient                     |
| ⑪ 気にする (きにする) to worry [irr. verb]                 | ⑪ 心配な (しんぱいな) worried about                   |
| ⑫ 長い間 (ながいあいだ) long time                           | ⑫ お守り (おまもり) charm (against evils);<br>amulet |
| ⑬ 一生懸命 (いっしょうけんめい) very hard                       |   |

## A. 質問に答えてください。

- あなたの国にどんな迷信がありますか。例えば、黒い猫を見ると、悪いことが起こります。
- 今までに悪いことがたくさん起った時がありましたか。  
その時どうしましたか。

## B. 厄年の話を読んでみましょう。

**厄年 (やくどし)** Critical or unlucky ages. According to Japanese folk belief, at those ages, an individual is most likely to experience calamities or misfortunes. It is customary in these unlucky years to visit temples and shrines.

1 「厄年」という言葉を聞いたことがありますか。厄年に悪いことがよく起こると、昔から多くの日本人は信じています。男の人の厄年は二十五歳と四十二歳、女の人の厄年は十九歳と三十三歳です。これはただの迷信だとさう人もいますが、厄年に大変なことを経験する人も多いそうです。ある友だちは台風で家が壊れてしまいました。ある友だちは飼っていた犬に死なれました。また、ある友だちは急に重い病気になって入院しなくてはいけませんでした。

私は今年が厄年です。友だちは気をつけたほうがいいと言いましたが、私は占いや迷信が大きらいなので、初めはせんぜん気にしていませんでした。でも……

私は今、オーストラリアで勉強しています。外国で勉強するのは長い間の夢でした。日本で学校を卒業してから、一生懸命仕事をしてお金をためました。そして、去年ここにきました。

ここには若い日本人の留学生がたくさんいます。みんな親にお金を

15 送ってもらって、いいアパートに住んで、いい車に乗っています。休みには、いろいろな所に旅行に行ったりしています。私はそんなぜいたくができません。安いアパートに住んで、めったに外で食事をしたり、旅行に行ったりしません。でも、夢がかなったので、毎日がとても幸せでした。ほかの日本人がうらやましいと思ったことはありませんでした。

20 ところが、きのう大変なことがありました。アパートに帰った時、ドアのかぎが壊され、部屋がめちゃくちゃになっていたのです。びっくりして何が起こったのかわかりませんでした。でも、すぐ「どろぼうに入られた。」と気がつきました。

いろいろな物を取られました。テレビ、ラジカセ、カメラ、時計、そして自転車も。テレビを見たり、音楽を聞いたりするのは、私の楽しみでした。カメラにはオーストラリアで初めて行った旅行の写真が入っていました。自転車は、学校に通う時使っていました。今日からバスで通わなくてはいけません。バスはよく遅れるし、一時間に一台しかないから、とても不便です。

30 「どうしてどろぼうは私のアパートに入ったんだろう。どうしてお金持ちの日本人のアパートに入らなかったんだろう。」と思ってしまいました。日本人の友だちに話したら、「厄年だから、やっぱり悪いことが起こったんだよ。」と言われました。

今、とても心配です。また悪いことが起こるかもしれません。今度、35 弟か妹にお守りを送ってもらおうと思います。みなさんは厄年を信じますか。

C. 質問に答えてください。  
こたえ1. 危年にこの人の友だちはどんなことを経験しましたか。  
やすとし

(1) \_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_

(3) \_\_\_\_\_

2. この女の人は今、何歳でしょうか。

3. この人はオーストラリアに行く前、危年を信じていましたか。  
やくぜん4. この人の夢は何でしたか。  
ゆめ5. この人と若い日本人留学生は、どんなところが違いますか。  
ちがい

6. きのう何がありましたか。

7. 何を取られましたか。

8. 今日からどうやって学校に通いますか。

9. 友だちはどうして悪いことが起こったと思っていますか。

10. この人は今、危年を信じていますか。  
やくぜん

---

---

① 書く練習  
れんしゅ

あなたの悪い経験について書きましょう。

## 第22課

L E S S O N 22

友美さんの日記 Tomomi's Diary  
ともみ

287	記	キ (to write down)	日記 (ニッキ) diary 記入する (キニユウスル) to fill in 記事 (キジ) an article; news 暗記する (アンキスル) to memorize 日記
288	銀	ギン (silver)	銀行 (ギンコウ) bank 銀メダル (ギンメダル) silver medal 銀世界 (ギンセカイ) land covered with snow 銀
289	回	カイ まわ (... times; to turn)	一回 (イッカイ) one time 回送バス (カイソウバス) out-of-service bus 最終回 (サイシュウカイ) last inning; last episode 回す (まわす) to turn 回
290	夕	ゆう (evening)	夕方 (ゆうがた) evening 夕食 (ゆうショク) dinner 七夕 (たなばた) Tanabata
291	黒	くろ コク (black)	黒木さん (くろきさん) Mr./Ms. Kuroki 黒い (くろい) black 白黒写真 (しろくろシャシン) black and white photograph 黑板 (コクバン) chalkboard 黒
292	用	ヨウ (task; to use)	用事 (ヨウジ) a thing to take care of 用意する (ヨウイスル) to prepare 予供用 (こどもヨウ) for children 用
293	守	スマ シユ (to keep; to protect)	留守 (ルス) absence; not at home 留守番電話 (ルスバンデンワ) answering machine お守り (おまもり) charm 守衛 (シユエイ) security guard 守
294	末	マツ すえ (the end of)	週末 (シュウマツ) weekend 月末 (ゲツマツ) end of the month 期末試験 (キマツシケン) final examination 末 (すえ) the end 末

293	待	ま まち タイ (to wait)	待つ (まつ) to wait 待合室 (まちあいシツ) waiting room    期待する (キタイ する) to expect    招待 (ショウタイ) invitation (9) まちあいシツ 行 行 待 待 待
294	残	サン のこ (to remain)	残業 (サンギョウ) over-time work    残す (のこす) to leave 残念 (サンネン) regrettable 心残り (こころのこり) regret (10) ナタタダテダヌル 残 残 残
295	番	パン (order; number)	留守番電話 (ルスパンデンフ) answering machine 一番 (イチバン) the first 番号 (パンゴウ) number    番組 (パンぐみ) TV program (11) パン ハナサキ パン パン
296	駅	エキ (station)	駅 (エキ) station, 東京駅 (ドウキョウエキ) Tokyo Station 駅員 (エキイン) station attendant 駅前 (エキまえ) vicinity/in front of the station (12) エキ エキ エキ エキ エキ エキ
297	説	セツ セツ (theory; to explain)	説明する (セツメイする) to explain    小説 (ショウセツ) novel    小説家 (ショウセツカ) novelist 説教する (セッキョウする) to preach (13) セツ セツ セツ セツ セツ セツ
298	案	アン (idea; proposal)	案内する (アンナイする) to guide 案内所 (アンナショ) information desk 案 (アン) idea; proposal (14) アン 安 安 安 安 安
299	内	ナイ (inside; inner)	案内する (アンナイする) to guide 案内 (カナイ) my wife 国内旅行 (コクナイリョコウ) domestic travel (15) 口 内 内
300	忘	わす ボウ (to forget)	忘れる (わすれる) to forget 忘れ物 (わすれもの) lost article 忘年会 (ボウネンカイ) year-end party (16) ボウ ボウ ボウ ボウ ボウ ボウ

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kan'yomi*.)

## ① 漢字の練習

A. 次の漢字の読み方を覚えましょう。太字は新しい読み方です。

日記 (ニッキ)

夕方 (ゆうがた)

留守 (ルス)

親友 (シンユウ)

説明 (セツメイ)

代わりに (かわりに)

二日間 (ふつかカン)

(例) 日 (016) 方 (203) 留 (164) 明 (120) 代 (163) 二 (002)

B. 次の漢字を読みましょう。(答は下にあります。)

- |       |        |       |       |       |
|-------|--------|-------|-------|-------|
| 1. 東京 | 2. 一か月 | 3. 彼女 | 4. 急に | 5. 後は |
| 6. 夜  | 7. 何度も | 8. 電話 | 9. 先週 |       |

## ① 友美さんの日記

### 単語

⑤ うらやましがる (somebody is) envious	⑧ しかたがない cannot be helped
⑥ 戻ってくる (かえってくる) to come back home	⑨ ホーム platform
⑦ 相変わらず (あいかわらず) as usual	⑩ 楽しそうに (たのしそうに) joyfully
⑪ タイプ type	⑫ 親友 (しんゆう) best friend
⑫ うまく well; successfully; skillfully うまくいく to go well [u-verb]	⑬ 勇気 (ゆうき) courage
⑭ 待ち遠しい (まちどおしい) to wait eagerly for ... (~が)	⑭ 逃げる (にげる) to run away; to escape [ru-verb]
⑮ メッセージ message	⑯ それで therefore
⑯ なんだか somehow	⑰ 代わりに (かわりに) instead
	⑱ 二日間 (ふつかん) for two days

[①-Bの答] 1. とうきょう 2. いっかげつ 3. かのじょ 4. きゅうに 5. あとは 6. よる  
7. なんとも 8. でんわ 9. せんしゅう

## A. 質問に答えてください。

1. あなたは日記を書きますか。日記にどんなことを書きますか。
2. 彼や彼女がいない時、友だちにだれか紹介してもらったことがありますか。

## B. 友美さんの日記を読みましょう。

三月二十一日(日)

研一に会いに東京に行った。彼が東京の銀行に就職してからもう二年がたつ。大学の時は毎日会っていたのに、今は私が東京に行ったり、彼が大阪に来たりして一か月に一回ぐらいしか会えない。夏子はいつも私たちのことをうらやましがっているけど、東京まで会いに行くのは大変。早く大阪に帰ってきてほしい。

四月二十三日(金)

今日は研一が大阪に来て、夕方お酒を飲みに行った。研一は相変わらず仕事が忙しそうだ。研一の同僚の黒木さんが彼女を探していると聞いた。東京に行った時、研一に紹介してもらったけど、すごくおもしろくていい人だ。黒木さんは夏子のように静かな人がタイプかもしれない。今度二人を会わせようと思う。夏子が東京に行った時、研一が黒木さんを紹介する予定。うまくいくといいけど。

五月十二日(水)

15 今日の夏子はちょっと変だった。私が東京のことを聞いてみたが、あまり話してくれなかった。黒木さんに急に用事ができて、会えなかっただと言っただけで、後は話したくなさそうだった。夜、研一に何度も電話したけど、留守だった。研一ならいろいろ教えてくれると思ったのに、残念。仕事が忙しいんだろう。でも、週末は大阪で会える。今から待ち遠しい。

### 五月十四日(金)

今日も残業で疲れた。それに「急に出張が入って大阪に行けなくなった」という研一のメッセージが留守番電話に入っていた。なんだか落ち込んでしまった。仕事だからしかたがないけど。

25 帰る時、駅のホームで夏子を見た。男の人と一緒に楽しそうに話していた。顔は見えなかっただけど、背が高い男の人だった。彼ができたのかな。どうして私に言ってくれないんだろう。親友なのに。

### 五月二十二日(土)

今日研一から手紙が来た。……

30

#### 友美へ

友美に手紙を書くのは本当にひさしぶりだね。ぼくは友美にうそをついていた。ずっと言わなくちゃいけないと思っていたんだけど、勇気がなくて今まで逃げていた。うまく説明できるといいんだが……。夏子さんが東京に来た時、黒木は急に用事ができて、来られなくなってしまった。それで、ぼくが代わりに二日間東京を案内してあげたんだ。美術館に行ったり、東京ディズニーランドに行ったりして、楽しかった。彼女が大阪に帰った後も、彼女のことが忘れられなかった。先週の週末、「出張で大阪に行けない」と言っていたけど、本当は大阪で夏子さんに会っていたんだ。

35

40

C. 正しいものに○をつけなさい。

- (○) 1. 研一は今東京に住んでいる。  
けんいち
- (×) 2. いつも研一と友美は大阪で会っていた。  
ともみ おおさか
- (○) 3. 研一と黒木は同じ銀行で働いている。  
くろき
- (×) 4. 夏子は東京で黒木に会った。  
なつこ
- (×) 5. 研一は出張<sub>けいこう</sub>に行っていたから、友美に会えなかった。

D. 質問に答えなさい。

1. 友美が夏子に電話をした時、夏子はどうしてあまり話したがらなかったのですか。
2. 研一は友美にどんなうそをつきましたか。どうしてうそをついたのですか。
3. あなたが研一／友美／夏子だったら、どうしますか。

### ② 書く練習

- A. 二か月後の友美の日記を書きましょう。
- B. 自分の日記を書きましょう。

第23課 L E S S O N — 23

これはどんな顔? What Does This Face Mean?

303	顔	かお がお ガン (face)	顔 (かお) face 顔色 (かおいろ) complexion      笑顔 (えがお) smiling face 洗顔 (センガン) washing one's face
304	情	ジョウ なき (emotion; condition)	表情 (ヒョウジョウ) expression 友情 (ユウジョウ) friendship      情報 (ジョウホウ) infor- mation      情け (なきけ) mercy
305	怒	おこ いか ド (to get angry)	怒る (おこる) to get angry 怒り (いかり) anger; rage 喜怒哀楽 (キドアイラク) human emotions
306	変	ヘン か (change; abnormal)	変な (ヘンな) strange      大変な (タイヘンな) tough; hectic 変化 (ヘンカ) change      変人 (ヘンジン) eccentric person 変える (かえる) to change (something)
307	相	あい ショウ ソウ (mutual)	相手 (あいて) partner 首相 (シュショウ) prime minister 相談 (ソウタン) consultation      相互の (ソウゴの) mutual
308	横	よこ オウ (sideways)	横 (よこ) side      横書き (よこがき) horizontal writing 横綱 (よこづな) grand champion of sumo 横断する (オウダンする) to traverse
309	比	くら ヒ (to compare)	比べる (くらべる) to compare 比較 (ヒカク) comparison 比喩 (ヒュ) figure of speech
310	化	カ ば ケ (to change into)	文化 (ブンカ) culture      化学 (カガク) chemistry 同化 (トウカ) assimilation      お化け (おばけ) goblin; ghost 化性 (ケショウ) makeup

311	違 イ (to differ)	ちが イ 違う (ちがう) different 間違える (まちがえる) to make a mistake 違法 (イホウ) illegal 日 ト カ ハ ヤ バ ハ フ ハ ヨ ハ リ ハ ド ハ ド ハ ド
312	悲 ヒ (sad)	かな ヒ 悲しい (かなしい) sad 悲劇 (ヒゲキ) tragedy 悲惨な (ヒサンな) miserable 日 ノ ナ ラ ュ ニ ハ ハ ハ ハ ハ ハ ハ ハ
313	調 しら (to investigate)	チョウ しら 調査 (チョウサ) survey; research 調べる (しらべる) to look into 調子 (チョウシ) condition 日 ノ チ マ ミ ミ ャ ハ ハ ハ ハ ハ ハ
314	査 サ (to inspect)	調査 (チョウサ) survey; research 検査 (ケンサ) inspection 捜査 (ソウサ) criminal investigation 日 ノ ナ ハ ハ ハ ハ ハ ハ ハ
315	果 は (fruit; result)	カ は 結果 (ケッカ) result 果汁 (カジュウ) fruit juice 使い果たす (つかいはたす) to use up 果物 (くだもの) fruit 日 ノ ハ ハ ハ ハ ハ ハ ハ
316	感 カン (to sense; to feel)	カ ン 感情 (カンショウ) emotion 感動する (カンドウする) to be moved 感じる (カンじる) to feel 日 ノ ハ ハ ハ ハ ハ ハ ハ
317	答 トウ (answer)	こた え トウ 答える (こたえる) to answer - 答え/答 (こたえ) answer 回答 (カイトウ) reply; answer 答案 (トウアン) examination paper 日 ノ ハ ハ ハ ハ ハ ハ ハ

(In this chart, *katakana* indicates the *on'yomi* and *hiragana* indicates the *kun'yomi*.)

## ① 漢字の練習

A. 次の漢字の読み方を覚えましょう。太字は新しい読み方です。

電子 (デンシ) 最初 (サイショ) 最後 (サイコ) 口 (くち)

人間 (ニンケン) 社会 (シャカイ) 表す (あらわす)

全員 (ゼンイン) (口 初 (276) 口 [048] 間 [095] 表 (217))

B. 次の漢字を読みましょう。 (答は下にあります。)

- |       |         |         |        |
|-------|---------|---------|--------|
| 1. 二つ | 2. 笑う   | 3. 自分   | 4. 気持ち |
| 5. 文字 | 6. 使う   | 7. 同じ   | 8. 最近  |
| 9. 研究 | 10. 留学生 | 11. 考える |        |

## ① これはどんな顔？

三

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 表情 (ひょうじょう) facial expression     | ⑦ ほとんど almost                            |
| ⑤ 最初の～ (さいしょの～) first ...         | ⑧ 同じような (おなじような) similar                 |
| ④ 最後の～ (さいごの～) last ...           | ⑨ 社会 (しゃかい) society                      |
| ⑥ 冗談 (じょうだん) joke                 | ⑩ 調査 (ちょうさ) survey                       |
| ⑦ 簡単に (かんたんに) easily              | ⑪ 結果 (けっか) result                        |
| ⑧ 横 (よこ) side                     | ⑫ 感情 (かんじょう) feeling; emotion            |
| ⑨ 比べる (くらべる) to compare [re-verb] | ⑬ 表す (あらわす) to express; to show [u-verb] |
| ⑩ 口 (くち) mouth                    | ⑭ 金員 (ぜんいん) all members                  |
| ⑪ このように like this; this way       | ⑮ 答え (こたえ) answer                        |
| ⑫ ～によって depending on ...          | ⑯ 轻蔑 (けいべつ) contempt                     |
| ⑬ 人間 (にんげん) human being           |  |

【①-Bの答】 1. ふたつ 2. わらう 3. じぶん 4. きもち 5. もじ 6. つかう 7. おなじ  
8. さいきん 9. けんきゅう 10. りゅうがくせい 11. かんがえる

## A. 質間に答えてください。

1. 次の顔はどんな表情だと思いますか。

a.



b.



2. あなたは、びっくりした時／うれしい時／怒った時、どんな顔をしますか。

やってみましょう。

## B. 試みましょう。

友だちから電子メールをもらうと、ときどき変なマーク<sup>\*</sup>が書いてあります。アメリカやオーストラリアの友だちから来る電子メールでは:-D や:-)、:-(-などのマークを見ます。最初の二つがうれしくて笑っている顔、最後のマークがあまりうれしくない時の顔です。このようなマークを「顔文字」といいます。文字だけでは自分の気持ちが相手にわかるってもらえないと思った時、「これは冗談ですよ、私がにこにこしながらこれを書いているのがわかりますか」と説明するのは大変ですが、顔文字を使えば、同じことがとても簡単に伝えられます。

日本人も電子メールでよく顔文字を使います。うれしい時に書く顔は(^\_-) や (^\_^) です。もっとうれしい時は、「バンザイ」をさせて、^\\(^o^)/と書きます。(^\_^)v もううれしい時の顔です。日本人が写真を撮っているのを見たことがある人は、顔の横のvが何かわかるでしょう。

L.11 日本人が写真を撮っているのを見たことがある (have seen Japanese people taking pictures)  
~ているの is used with verbs like 見る, 見える, and 刃こえる to describe an ongoing situation which is seen or heard.

メアリーさんが図書館で勉強しているのを見ました。 I saw Mary studying in the library.

スーさんが歌っているのが聞こえる。 We can hear Sue singing.

英語の顔文字と日本語の顔文字を比べると、おもしろいことに気がつきます。まず、英語の顔文字は縦書き<sup>（たてびき）</sup>ですが、日本語の顔文字は横書き<sup>（よこびき）</sup>です。また、英語では口が笑っていますが、日本語では目が笑っています。

このように、言葉や文化によって顔文字は違いますが、人間の表情はどうでしょうか。みなさんは、ほかの国から来た人の表情を見た時、その人がどんな気持ちかわかりますか。

20 最近の研究によると、うれしい時の顔と、びっくりした時の顔は、言葉や文化が違っても、ほとんど同じようです。ところが、悲しい時や怒っている時の表情は、国や社会によってずいぶん違うことがわかりました。

ある調査の結果を見てみましょう。この調査では、日本人の大学生と25 アメリカから日本に来ている留学生に写真を見せて、それがどんな感情を表している写真か答えてもらいました。

(1)



(2)



(1)の写真を見た時は、日本人もアメリカ人も、ほとんど全員が、これは「うれしい」表情だと答えました。（この人が犬を飼っていたら、その犬もそう考えるでしょう。）ところが、(2)の写真を見た時は、国によって答えが少し違いました。日本人はこの写真を見て、ほとんど全員が

L 22 ずいぶん違うことがわかりました

“ずいぶん違うこと” means “the fact that (expressions) differ significantly.” Verbs like わかる and 知っている are used with a clause + こと to describe the fact that is known.

考え方方が違うことがわかる。 We can conclude that they think differently.

メアリーさんがスペイン語が話せることを知っています。 I know that Mary speaks Spanish.

「怒っている」と答えましたが、アメリカ人は66%しかそう考えませんでした。ほかの調査では、ある写真を見て、アメリカ人の十人に九人が「こわい」という気持ちを表している表情だと考えましたが、日本人は十人に六人が「悲しい」表情だと答えました。また、アメリカ人が「怒っている」と思う表情を、日本人は「軽蔑」の表情だと考えるそうです。

みなさんは、日本語を勉強している時や日本人と話している時、「日本人はずいぶん私と違う」と思ったり、「ああ、やっぱり日本人も、私と同じ人間なんだ」と思ったりしませんか。表情や身ぶりについても、<sup>も</sup>同じようなことが言えるかもしれません。

- マーク mark
- バンザイをする to raise one's both hands in the air and shout "Banzai!" to express happiness and congratulations
- 縦書き (たてがき) vertical writing
- 横書き (よこがき) horizontal writing

#### C. 質問に答えてください。

1. :-D や :-( はどんな気持ちを表していますか。
2. どうして電子メールで顔文字を使うのですか。
3. (^\_-)、(^o^)、＼(^o^)／の中で、どれが一番うれしそうですか。どうしてですか。
4. (^o^)v は何を表していますか。
5. 英語と日本語の顔文字は、何が違いますか。
6. ①の写真を見て、日本人はどう思いましたか。アメリカ人はどうですか。
7. ②の写真を見て、日本人はどう思いましたか。アメリカ人はどうですか。

#### D. 次の顔文字はどんな意味か考えましょう。

- |            |           |           |             |          |
|------------|-----------|-----------|-------------|----------|
| 1. m(-_-)m | 2. (^o^)/ | 3. φ(^o^) | 4. (>_<)    | 5. (^_-) |
| 6. (-_-;)  | 7. (-_-メ) | 8. (@_@)  | 9. (-_-)zzz |          |

## ① 書く練習

A. 日本人の友だちに、顔文字を使って電子メールを書きましょう。

B. 日本語を勉強している時や日本人と話している時、自分と日本人はどんなところが違うと思  
いますか。書きましょう。

# 卷末

かんまつ

さくいん 1 ►► Japanese-English  
318

さくいん 2 ►► English-Japanese  
333

日本地図 ►► Map of Japan  
にっぽんちず  
348

数 ►► Numbers  
スル  
350

活用表 ►► Conjugation Chart  
かつようひょう  
352

あいうえお かきくけこ さしすせそ たちつと なにぬねの はひふへほ まみむめも やゆよ もりるれろ わぞん

# さくいん】 Japanese - English

各項目の表示は以下の内容を示す。  
Items at the end of each entry indicate the following:

会話・文法語 (Conversation  
and Grammar section)

読・読み書き欄 (Reading and  
Writing section)

G: あいさつ (Greetings)

(ii) 読本コラム (Supplemental  
I・II・III—問題番号 (読み書き欄)  
(Reading of exercise in the  
Reading and Writing section)

## あ

あいかわらず 惯用からず as usual  
既 L22-II

あいす 愛す to love 既 L14-II

あいた 間 between 既 L4

あいだに 一間に while 既 L21

あいて 双子 partner 既 L22

アイロンをかける to iron (clothes) 既 L16

あう あう (to meet; to see (a person))  
金 L4

アウトドア outdoor activities 既 L11-II

あおい 青い blue 既 L8, 金 L8(i)

あがい 苦い red 既 L8, 金 L8(ii)

あがちゃん 赤ちゃん baby 既 L21

あがるい 明るい bright 既 L18

あがるい 明るい cheerful 既 L11-II

あがれ 手汗 金 L10

あきらめる to give up 金 L14

あく 開く (something) opens 金 L18

あける 開け (to open (something))  
金 L8

あげる to give (to others) 金 L14

あさ 朝 morning 金 L3

あさごはん 朝食 breakfast 金 L3

あさって the day after tomorrow  
金 L4(a), 金 L8

あさねぼうする 利害博する  
to oversleep 金 L16

あし 足 leg, foot 金 L7(i), 金 L2

アジアけんきゅう アジア研究  
Asian studies 金 L1

あした tomorrow 金 L3, 金 L4(i)

あそこ over there 金 L2

あそぶ 玩 (to play; to spend time  
pleasantly) 既 L8

あたたかい 暖かい warm 金 L10

あたま 頭 head 金 L7(i)

あたまがいい 聰かいい bright; smart;  
clever 金 L7

あたらしい 新しい new 金 L5

あちら that was (polite) 既 L20

あつい 烈しい hot (object) 金 L5

あつい 寒い hot (weather) 金 L5

あつめる 紛める to collect 金 L16

あと 其の the rest 金 L16

あと (～の) 後 after (an event)  
既 L8-II, 金 L11

あとで 後で later on 金 L6

アドバイス advice 既 L16-II

あなた you 金 L4

あに 兄 (my) older brother  
金 L7(ii), 金 L14

あね 姉 (my) older sister  
金 L7, 金 L7(ii)

あの that ... (over there) 金 L2

あの um ... 金 L1

アパート apartment 金 L7

あぶない 危ない unsafe, dangerous  
既 L20-II

あまい 甘い sweet 金 L12

あまのがわ 天の川 the Milky Way  
既 L12-II

あまり + negative not much 金 L3

あむ 痢疾 to faint 金 L13

あめ 雨 rain 金 L8

あめがるる 雨が降る it rains 金 L8

あめがやむ 雨が止む the rain stops  
金 L23

アメリカ U.S.A. 金 L1, 金 L2

あやまる 告る to apologize 金 L18

あらう 洗う to wash 金 L8

あらわす 表す to express, to show  
既 L23-II

ありがとう Thank you 金 G

ありがとうございます Thank you  
(polite) 金 G

ある there is ... 金 L4

あるー one ... 既 L12-II

あるいは 少ない on foot 金 L10

あるく 歩く to walk 金 L20

アルバイト part-time job 金 L4

あれ (that one (over there)) 金 L2

アンケート questionnaire 既 L8-II

あんじょうほんこう 健康手帳 personal  
identification number 金 L30(i)

あんぜんない 安全 safe 金 L21

あんないする 室内する to show  
(someone) around 既 L8-II, 金 L16

あんなに so; such 既 L20-II

## い

いい good 金 L3

いいえ No, Not at all. 金 G

いいばい いい子 good child 金 L9

いいこと good deed 既 L10-II

いう 言う to say 金 L8

いえ 家 home; house 金 L3

いかが how (polite expression of どう)  
既 L19-II

～いき ～行き bound for  
金 L10(i)

イギリス Britain 金 L1, 金 L2

いく 行く to go 金 L3

いくら how much 金 L2

いじめる to bully 金 L21

いしゃ 医者 doctor 金 L1, 金 L10

～いじょう ～～上 or more  
既 L16-II

いじわる(な) 意地悪 mean-spirited  
金 L8

いす chair 金 L20(i)

いそがしい 忙しい busy (people/day)  
金 L5

いそぐ 急ぐ to hurry 金 L6

いたい 痛い hurt; painful 金 L12

いたず 放す (self-)modest expression  
for (what) 金 L20

いただきます Thank you for the meal.  
(before eating) 金 G

いただく 顶く extra modest expression  
for (what) and (the) 金 L20

いたたく 顶く humble expression for  
(what) 金 L20

いちがつ 一月 January 金 L4(a)

いちじ 一時 one o'clock 金 L1, 金 L1(i)

いきじかん 一時間 one hour 金 L4

いちご日 一日 one day 金 L33

いちごにじゅう 一日中 all day long  
金 L15

いねねんじゅう 一年中 all year  
既 L15-II

いねねんせい 一年生 first year student  
金 L3

いのねんにいちど 一年に一度 once a  
year 既 L12-II

いきばん 一番 best 金 L10

いきはんじうしろ 一番後ろ last car, tail  
end 金 L10(i)

いきばんまえ 一番前 first car, front  
end 金 L10(i)

いつ when 金 L3

まいとうえお かきくけご さしずせそ たちつてと なにぬのひ はひらへほ まみ心めも やゆよ らりるれう わをん

いつか 五日 free days 空 L10  
いつか 五日 the fifth day of a month 空 L10(s)  
いっせい 一歳 one year old 空 L10(s)  
いっしょうけんめい 一生懸命 very hard 空 L21-II  
いっしょににいちど 一生に一度 once in a lifetime 空 L13-II  
いっしょに 一緒に together 空 L5  
いつづ 五つ five 空 L9  
いってきます I'll go and come back. 空 G

いってらっしゃい! Please go and come back. 空 G

いっぽくにしょくつ店 one night with two meals 空 L16(s)  
いっぽん 一分 one minute 空 L18  
いつも always 空 L6-II, 空 L12  
いなか the country 空 L20-II  
いなくなる (something) is gone, to disappear 空 L23

いぬ 大 dog 空 L4

いまま 现 now 空 L1

いますぐ 今すぐ right away 空 L18

いみ 意思 meaning 空 L19(s), 空 L12

いもうと(さん) 妹(さん) younger sister 空 L1, 空 L7, 空 L7(s)

いわ no 空 L23

いはっしゃいます (someone's honorific) is present/home 空 L13

いはっしゃいませ Welcome to our store. 空 L2

いはっしゃる honorific expression for いく,くる, and いる 空 L19

いひぐち 入口 entrance 空 L10(s)

いる (a person) is in ..... stays at 空 L4

いる to need 空 L8

いれる to make tea, coffee, etc. 空 L17

いれる 入れる to put (something) in 空 L16

いろ 色 color 空 L9

いろいろ(な) various different kinds of 空 L9-II, 空 L13

### (3)

ううん shuh oo 空 L8

うえ 上 on 空 L4

ウェイター waiter 空 L13

うかがう 四う to humbly treat, to humbly ask 空 L20

うりつけ 受付 reception desk 空 L22

うける 受ける to take (an examination, interview, etc.) 空 L10-II, 空 L23

うし 牛 cow 空 L12-II

うしろ 後ろ back 空 L4  
うそつく to tell a lie 空 L1  
うたう 歌う to sing 空 L7  
うち home, house, my place 空 L3  
うちのこ うちの子 (my) child 空 L7(s)  
うちのひと うちの人 husband 空 L7(s)  
うちゅうじん 宇宙人 space alien 空 L20  
うまく well successfully; skillfully 空 L22-II

うまくいく to go well 空 L22-II

うまれる 生れる to be born 空 L15-II

うみ 海 sea 空 L5

うらない さい foaming 空 L21-II

うらやましい envious 空 L17

うらやましがる (somebody) is envious 空 L22-II

うる 卖る to sell 空 L10-II, 空 L15

うるさい noisy annoying 空 L22

うれしい glad 空 L13

うれしそうに happily 空 L20-II

うれる あれる to be sold 空 L16-II

うん shuh; yes 空 L8

うんてんする 運転する to drive 空 L8

うんどうする 運動する to do physical exercise 空 L9

### (4)

え 桜 painting; picture; drawing 空 L16

エアコン air conditioner 空 L18

エアログラム aerogramme 空 L6(s)

えいが 映画 movie 空 L3

えいかいわ 美食佳 豪侈 conversation 空 L22

えいが館映画館 movie theater 空 L15

えいご 英語 English (language) 空 L1

ええ yes 空 L1

ええと well ... let me see ... 空 L16

えき 火 station 空 L10, 空 L6-II

えいん(さん) 駅員 station attendant 空 L9

えぐく feed 空 L20-II

えらぶ 選ぶ to choose; to select 空 L17

えんじ エンジ language lab 空 L3

え~んじゃ もんじゃ yes 空 L2

えんびつ 鉛筆 pencil 空 L2, 空 L2(s)

えんりょよす 進路 道路 to hold back

for the time being; to refrain from 空 L19

### お

おいしい delicious 空 L2

おうふく 往復 round trip 空 L10(s)

おおい 多い there are many 空 L12

おおせい 大きい large 空 L5

おおくの~ 多くの~ many 空 L21-II

オーストラリア Australia 空 L1, 空 L11

おやぢさん 大東さん landlord 空 L14

おかあさん おやぢさん mother 空 L7, 空 L7(s)

おかえし 报酬 return (a token of gratitude) 空 L14

おかえりなさい Welcome home 空 G

おかげで thanks to 空 L18

おかし 兼菓子 snack; sweets 空 L11

おかね 打金 money 空 L6

おかねもち 富余財 rich person 空 L10

おしゃくさん お客様 guest, visitor; client; customer 空 L17

起きる 起きる to get up 空 L3

おく 直 (to put; to lay; to place) 空 L21

おくさま 妻様 (your/his wife (polite)) 空 L19

おくさん 妻さん (your/his wife) 空 L14

おくる 送る to send 空 L14

おくる 送る to walk/drive (someone) 空 L19

おくれる 遅れる to become late 空 L19

おこさん ドテさん (your/their) child (granny) 空 L7(s), 空 L19

おこす 起こす to wake (someone) up 空 L6

おこる だる to get angry 空 L12-II, 空 L19

おこる 起こる to occur; to happen 空 L21-II

おこる to treat to a meal 空 L16

おさにしつれいしまず お先に失礼し

ます See you (lit. I'm leaving ahead of you) 空 L18

おさけ 好酒; intox. alcohol 空 L3

おじいちゃん grandfather, old man 空 L7(s), 空 L13

おじえる 教える to teach; to instruct 空 L6

おじさん uncle, middle-aged man 空 L14

おしょうがつ 元月 New Year's 空 L10-II, 空 L11

あいうえお かきくけこ さしすせそ たもつてと なにめねの はひふへほ まみむめも やゆよ らりるれろ わをん

おじょうさん お嬢さん (someone's) daughter (girl) 全 L22

おしり buttocks 全 L7(6)

おしろ 城城 castle 城 L5-II

おす すす to press; to push 全 L18

おせわになる お世話になる to be someone's care 頭 L19-II, 全 L23

おそい 迅い slow, late 全 L10

おそく 遅く (do something) late 全 L4-II, 全 L8

おそくなる 遅くなる to be late (for) 全 L8

おだいじに お大事に Get well soon 全 L12

おたく お宅 (someone's) house/home 全 L13

おちこむ 落ち込む to get depressed 全 L18

おちや お茶 green tea 全 L8

おちる 落ちる (something) drops 全 L18

おつかれさまでした! (お疲れ様でした!) You must be tired after working so hard (fraternal expression) 全 L18

おっしゃる homonymic expression for いう 全 L18

おっと 夫 husband 全 L7(5)

おてあらい お手洗い restroom 全 L2

おてら お寺 temple 全 L4

おと オ sound 全 L20

おとうさん お父さん father 全 L1, 全 L2, 全 L7(8)

おとうと(さん) (お)うらん younger brother 全 L1, 全 L7, 全 L7(8)

おとこ 男 man 男 L11-II, 全 L7

おとこのこ 男の子 boy 全 L11

おとこのひと 男の人の man 全 L7

おとす おとす to draw (something) 全 L18

おととい the day before yesterday 全 L8(6), 全 L19

おととし the year before last 全 L4(5)

おとな 大人 adult 男 L12-II, 全 L13

おどろ 跳ぶ to dance 全 L9

おなか stomach 全 L7(8), 全 L12

おなかがすく to become hungry 全 L11

おなかをこわす to have a stomachache 全 L23

あなた 同じ same 顔 L13-III, 全 L14

あなたじょうな 同じような similar 全 L23-II

おにいさん お兄さん older brother 全 L1, 全 L7, 全 L7(8)

おねえさん お姉さん older sister 全 L1, 全 L7, 全 L7(8)

おねがいします(～を) ... please

全 L2

おねがいする お願いする to pray for help 全 L22

おばあさん grandmother; old woman 全 L8, 全 L7(8)

おばちゃん mom; middle-aged woman 全 L14

おはよう Good morning 全 G

(polite) 全 G

おひる 午後; bath 全 L6

おひるにはいる お風呂に入る to take a bath 全 L6

おへんじ お恵み; present 全 L11-II

おへんどう お恵み; boxed lunch 全 L9

お覚える覚える to memorize 全 L9

おまもり お守り charm (against evil); amulet 全 L21-II

おまんじゅう sweet bun 顔 L4-II

おまやげ お土産 souvenir 全 L4

おめでとうございます Congratulations 全 L17

おもしろい interesting 全 L17

おもしろい honey; serious (illness) 全 L20

おもいたず 思い出す to recall 全 L19-II

おもいで 思い出 memory 全 L23

おもう 考う to think 全 L8

おもしろい面白い interesting 全 L6

おもち rice cake 全 L10-II

おもやか toy 全 L11

おもに mainly 全 L17-II

おや 犬; parent 全 L16

おやすみ? Oh? 全 L20

おやすみなさい Good night. 全 G

おやすみになる お休みになる

homonymic expression for おはる 全 L19

おゆ 沸湯 hot water 全 L17

おゆがむく 浴槽が沸く water boils 全 L18

おゆをぬかす 浴槽をぬかす to bed water 全 L17

およぐ 泳ぐ to swim 全 L5

おりる 降りる to get off 全 L6

おおる extra-modest expression for いる 全 L20

おれい 表示 expression of gratitude 全 L19

おろす 下ろす to withdraw (money) 全 L15

おわる 爆発 (something) ends 全 L9

おんがく 音楽 music 全 L3

おんがくか 音楽家 musician 全 L17-II

おんせん 温泉 spa; hot spring 全 L9

おんな 女 woman 顔 L11-II, 全 L17

おんなのこ 女の子 girl 全 L11

おんなのひと 女の人 woman 全 L7

## 力

か 狂 mosquito 全 L21

かくへ or 全 L10

か はる 春 L7, 全 L5-II

カーテン curtain 全 L20, 全 L18

一かく 一階 (the) first floor 全 L13

かくせい 陰謀; overreach 全 L6-II

かいかいりょこう 海外旅行 trip to a foreign country 全 L23

かいざ 会議 business meeting, conference 全 L21

かいこく 外国 foreign country 全 L1

かいこくご 外国人 foreigner 全 L13

かいこくじん 外国人 foreigner 全 L16

かいせつ 死礼 gone 全 L10(8)

かいしゃ 会社 company 全 L7

かいしやいん 会社員 office worker 全 L8, 全 L8

かいすうけん 报酬; expenses 全 L10(8)

かいだん 阶段 stairs 全 L10(8)

かいもの 宝物 shopping 全 L4

かう 買う to buy 全 L4

かう 布う to own to seth 全 L11

かえす 戻す to return (things) 全 L8

かえってくる 戻ってくる to come back home 全 L22-II

かえる 变える to change 全 L23

かえる 帰る to go back; to return 全 L3

かお 脣 face 全 L7(8), 全 L10

かおがおおい 肌が重い to look pale 全 L9(8)

かおをする 顔をする to look (facial expression) 全 L23

かがく 科学 science 全 L1

かかりのもの 係のもの our person in charge 全 L20

かかる to take (amount of time/money) 全 L10

かば lock, lock 全 L5?

かきとめ 寄宿 registered mail 全 L5(8)

かぎかける to lock 全 L17

かく to draw; to paint 全 L15

かく書く to write 全 L4

かく 椅具 furniture 全 L15

かくせい1 学生 student 全 L1

かくわり 利用 student discount 全 L10(8)

あいうえお かきくけこ さしそせそ たちつてと なにぬぬの はひふへほ まみむめも やゆよ らりるれろ わをん

一かけつ ~ヶ月 for ... months 金 L10	かみさま 神祇 God 金 L12-II, 金 L20	きがえる 着替える to change clothes 金 L21
かける to sit down 金 L18	かみさん wife 金 L7(a)	きがつく 気が付く to notice 金 L21
かける(ぬがね) to put on (clothes) 金 L7	かみをとかす 髪をとかす to comb one's hair 金 L17	きく 囁く to ask 金 L8
かき bamboo hat 金 L10-II	カメラ camera 金 L8	きく 囁く to listen to hear 金 L3
かき 金 umbrella 金 L2	かよう 来う to commute to 金 L21-II	きこえる 聞こえる to be audible 金 L20
かし 東洋 snack sweets 金 L11	かようび 大晦日 Tuesday 金 L4, 金 L4(a)	きせつ 季節 season 金 L10
かじ 家事 household matters 金 L22	~から because 金 L8	きた 北 north 金 L8(a)
かしこまりました Certainly. 金 L20	~がら from 金 L7-II, 金 L8	ギター guitar 金 L9
かしゅ 歌手 singer 金 L11	からい 半い hot and spicy; salty 金 L13	きたない 汗い dirty 金 L16
かす 貸す to lend; to rent 金 L13	カラオケ karaoke 金 L8	きっせん 皮筋 cafe 金 L2
かせ 風邪 cold 金 L2	からだ 体 body 金 L13-II, 金 L23	きって 手写 postal stamps 金 L5, 金 L5(a)
かせ 風 wind 金 L22	がらにいい 体いい good for health 金 L13-II	きっと surely 金 L20-II
かせをひく 漢字をひく to catch a cold 金 L12	がらだに巻きをつける 体に虱をつける to take care of oneself 金 L7-II	きつぶ 切符 ticket 金 L5
かせえる 教える to train 金 L17-II	がらで 空手 karate 金 L13	きつぶらりば 切符売場 ticket vending area 金 L10(a)
かぞく 家族 family 金 L7	かりる 帰りる to borrow 金 L8	きにする 気にする to worry 金 L21-II
ガソリン gasoline 金 L21	かるる 参る to crop 金 L17(b)	きのう 昨日 yesterday 金 L4, 金 L4(a)
かた 肩 shoulder 金 L7(a)	かれ 彼 boyfriend 金 L12	きびしい 狹しい strict 金 L13
かたしなり切れた かたしない方 bookish expression 金 L11(a)	カレー curry 金 L13	きぶんがわいり 丸分かり to feel sick 金 L13-II, 金 L18
かたむち 片道 one way 金 L10(b)	かわ 川 river 金 L11-II	きまつしん 期末試験 final examination 金 L22
かつかつ 朝つる 金 L22	かわいい 可愛い 金 L7	きまる 決まる to be decided 金 L19
かっかりする 金 L23	かわいそうない painful 金 L12-II	きめる 決める to decide 金 L10
かっ音 楽器 musical instrument 金 L13	かわりに 代わりに instead 金 L22-II	きもの きもの kimono Japanese traditional dress 金 L13
かっこ parentheses 金 L11(a)	かんがん 眼科 ophthalmologist 金 L12(a)	キヤッショーカード bank card 金 L13(a)
かっこいい smart-looking 金 L7	かんがえる 考える to think (about), to consider 金 L3-III, 金 L18	キヤンブ comp 金 L7
かっこう 手机 school 金 L3	かんきょう 環境 environment 金 L21	きゅうこう 亮介 express 金 L10(a)
かつどう 通勤 activities 金 L7-II	かんけい 同伴 relation 金 L17-II	きゅうさい 久歲 senior year old 金 L10(a)
かていきょうし 家庭教師 tutor 金 L18-II	かんこう 肩光 sunlighting 金 L15	きゅうに 先に suddenly 金 L14-II
かど 角 corner 金 L8(a) 金 L20	かんこん 韩国 Korea 金 L1, 金 L2	きゅうにゅう ニュウ nuffi suffi 金 L18
かかな(あ) I wonder ... (casual) 金 L17	かんじ 测字 kanji Chinese character 金 L6	きゅうふん 九分 nine minutes 金 L10(a)
かない 家内 wife 金 L7(b)	かんじょう 感情 feeling, emotion 金 L23-II	きゅうりょう 級料 salary 金 L7
かなう to be realized 金 L12-II	かんせいする 完成する to be completed 金 L17-II	きょうりょく 今日 today 金 L3, 金 L4(a)
かなしい 悲しい sad 金 L10-II, 金 L13	かんたん(な) 簡單 easy; simple 金 L10	きょうかしょ 教科書 textbook 金 L6
かね 金 money 金 L6	かんたんに 簡單ly easily 金 L23-II	きょうしつ 教室 classroom 金 L16-II
かね毛吉 富翁 rich person 金 L10	かんざすする 移動する to be moved/ touched by ... 金 L13	きょうじゅうに 今日まで by the end of today 金 L16
かのじゅ 极度 gridlock 金 L11-II, 金 L12	かんぱい 社交 Cheers! (to toast) 金 L8	きょうだい 兄弟 brothers and sisters 金 L7
かほん bag 金 L2, 金 L20	かんぱる 頑張る to do one's best; to try hard 金 L13	きょうみがある 兴味がある to be interested (in) 金 L12
かぶ佐 Kabuki 金 L9	き	きょうめ 一行目 line number ... 金 L10(a)
かぶせる(に~を) to put (a hat) on a person's head 金 L10-II	き 木 tree 金 L22	きょねん 去年 last year 金 L4(a), 金 L14
かぶる to put on (a hat) 金 L7	きいろい 黄色 yellow 金 L7(a)	きらい(な) 僕い disgusted with; to dislike 金 L5
かせんする 宽容 to be tolerant/ patient 金 L23	きえる 清える (something) goes off 金 L18	きる カル to eat 金 L8, 金 L17(a)
かみ 髪 hair 金 L7, 金 L7(b)	きおん 气温 temperature (weather) 金 L12	きる 者者 to put on (clothes above your waist) 金 L7
かみ 紙 paper 金 L17		きれい(な) beautiful; clean 金 L5
かみがた 髮型 hair style 金 L7(a)		

あいうえお かきくけこ さしすせも たちつと なにぬねの ほひふへほ まみむめも やゆよ らりるれろ わゑん
~キロ ... kilometers ... kilometers 金 L13
きをつけける 亂をつける to be confused/confused 金 L15
きんいろ 金色 gold 金 L9(s)
きんいろ 銀色 silver 金 L9(s)
きんえんしゃ 禁煙車 nonsmoking car 金 L10(s)
きんぐく 金額 amount 金 L13(s)
きんこう 銀行 bank 金 L2
きんじょ 金片 neighborhood 金 L11-II
きんちようする 繫繩する to get nervous 金 L12
きんぱつ 金髪 blonde hair 金 L8(s)
きんようび 金曜日 Friday 金 L4, 金 L4(s)
くうき 空氣 air 金 L8
くうこう 空港 airport 金 L13-III, 金 L20
くがつ 九月 September 金 L4(s)
くじ 九時 nine o'clock 金 L1(s)
くすり 薬 medicine 金 L9
くすりの店 薬を販賣 to take medicine 金 L8
くだけたいのか くだけたい方 cultural expression 金 L7(s)
くたさぎ(ーさ) Please give me... 金 L2
くださる 丁寧な hortophytic expression for くれる 金 L18
くち 口 mouth 金 L7(s), 金 L23-II
くつ 足 shoe 金 L2
くつした 足下 socks 金 L23
くに 国 country; state of origin 金 L7
くび す neck 金 L7(s)
くも 云 cloud 金 L7-II
くもり 天氣 cloudy weather 金 L12
く~ぐらい about/approximately measurement 金 L4
クラス class 金 L4
クラブ club; student society 金 L14
くらべる 比べる to compare 金 L23-II
クリスマス Christmas 金 L14
グリーン green 金 L9(s)
くる 來る to come 金 L3
くるま 車 car 金 L7
クレジットカード credit card 金 L10
くれる to give (me) 金 L14
グレー grey 金 L9(s)
くろい 黒い black 金 L8, 金 L8(s)
ーくん ー君 Mr./Ms. _____ (casual) 金 L54
け けいかくをたてる 計畫を立てる to make a plan 金 L22
けいけん 種族 experience 金 L13-II
けいご 乾杯 honoriac language 金 L19
けいざ 経済 economy 金 L1, 金 L2
けいさつ 警察 police, police station 金 L21
けいじゅつ 王術 art 金 L17-II
けいべつ 邪魔 contempt 金 L23-II
ケーク cake 金 L13
けが injury 金 L12(s)
けが 外科 surgeon 金 L12(s)
けせ 今朝 this morning 金 L8
けしき 美景 scenery 金 L15-II
けしこム 楕圓 eraser 金 L20(s)
けしょようする 化粧 to put makeup on 金 L17
けす 清す to turn off, to erase 金 L6
けち(な) 勉強 cheat 金 L14
けっか 結果 result 金 L23-II
けっこうです 評價です That would be fine; That wouldn't be necessary 金 L7
けつこうじき 結婚式 wedding 金 L15
けつこんする 婚嫁する to get married 金 L7
けつようび 月曜日 Monday 金 L4, 金 L4(s)
けげど ..., but ..., so 金 L15
ける to lock 金 L21
けんがする to have a fight; to quarrel 金 L11
けんき(な) 乾氣; healthful energetic heat 金 L5
けんきがない 元氣がない don't look well 金 L12
けんきてね 元氣でね Take care of yourself. 金 L23
けんきゅうする 研究する to do research 金 L19-II
けんそう 成長 development 金 L5(s)
けんばく 原爆 atomic bomb 金 L15-II
こ ~類 (comparative for smaller items) 金 L14, 金 L14(s)
こ ~後 in ... time, after 金 L10
こ ~語 language 金 L1
こうえん 公園 park 金 L4
こうかんする 交換する to exchange 金 L20
こうくうびる 航空便 air mail 金 L5(s)
こうこう 高校 high school 金 L1
こうこうせい 高校生 high school student 金 L1
こうごく 告白 advertisement 金 L13
こうざ 口座 account 金 L13(s)
こうじょう 工場 factory 金 L21
こうせいひっつく 亂世貨品 omnibutton 金 L20(s)
こうたくあり 光沢有り glossy finish 金 L5(s)
こうたくなし 光沢なし mat finish 金 L5(s)
こうちや 乾茶 tea (black tea) 金 L13
こうはい 乾葉 junior member of a group 金 L22
こうよう 紅葉 red leaves; autumn tints 金 L15-II
こえ 声 voice 金 L10-II
コーヒー coffee 金 L3
ゴールド gold 金 L5(s)
こがつ 五月 May 金 L4(s)
こくさい 世界 international 金 L19-II
こくさいんかい 國際關係 international relations 金 L1
こくせいでんわ 國際電話 international call 金 L23
こくほん 黑板 black board 金 L2(s)
ここ here 金 L4
ここ 午後 P.M. 金 L1
ここのか 九日 nine days 金 L13
ここのか 九日 the ninth day of a month 金 L4(s)
こののつ つづ next 金 L9
こころ 心 mind; heart 金 L20-II
こさい 五歳 five years old 金 L1(s)
こざる extra modest expression for ある 金 L20
こじ 五時 five o'clock 金 L10(s)
こしゃじん ご主人 (your/her) husband 金 L7(s), 金 L14
こぜん 午前 A.M. 金 L1
こぜんちゅう 午前中 in the morning 金 L9-II
こたえ 答/答える answer 金 L11(s), 金 L23-II
こたえる 答える to answer 金 L8-II
こちもう excellent food 金 L9-II
こちそうさま Thank you for the meal. Guten essen 金 L8
こちそうする to treat/invite (someone) to a meal 金 L19
こちら this person (polite) 金 L11
こちら the way (polite) 金 L19
こづみ 小巴 (bus) 金 L5(s)

あいうえお かきくけご さしずせモ たひつてと わにぬねの はひふへほ まみむのも やゆよ らりうれろ わをん

コップ tumbler glass 会 L14

こと 事 thing; matters

ことし 今 year 会 L14(8), 会 L10

ことば 言葉 language 会 L13

こども 子供 child 会 L4

この this 会 L2

このあいだ この間 the other day 会 L16

このぐらい about this much 会 L16

このごろ these days 会 L10

このよう草 like this 会 L17-II

このように like this, this way 会 L23-II

こはん 你飯 rice meal 食 L4

コピーをとる フォーべーる to make a photocopy 会 L22

こふん 五分 five minutes 会 L10(8)

こまる 困る to have difficulty 会 L16

こみ 肉味 meat 会 L16

こむ 湿む to get crowded 会 L13-III, 会 L17

こめん I'm sorry (casual) 会 L16

こめんなさい I'm sorry 会 L4

こらんになる ござるになる honorific expression for ある 会 L19

ゴルフ golf 会 L3

これ this one 会 L2

ころ こと of ... when ... 会 L21

～ごろ at about 会 L3

ころぶ 転ぶ to fall down 会 L18

こわい 怖い frightening 会 L5

こわす 嘘す to break (something) 会 L18

こわれる 悪れる (something) breaks 会 L18

こんがつき 今半期 this semester 会 L11

こんげつ 今月 this month 会 L4(8), 会 L8

コンサート concert 会 L9

こんしゅう 今朝 this week 会 L4(8), 会 L6

コンタクト contact lenses 会 L17

こんでいる 込んでいる to be crowded 会 L13-II

こんど 今度 next future 会 L8

こんなへ ... like this, this kind of 会 L14

こんなふう in this way 会 L22

どんなに Good afternoon. 会 G

こんばん 今晚, tonight 会 L3

こんばんは Good evening. 会 G

コンビニ convenience store 会 L7

コンピューター computer 会 L1, 会 L2

## さ

さあ I am not sure, ... 会 L20

サークル club 会 L18-II

サーフィン surfing 会 L5

一さい ～歳 ... years old 会 L1, 食 L10(8)

さいあく 最悪 the worst 会 L20-II

さいきん 最近 recently 会 L15

さいにに 最後に lastly 会 L7-II

さいごの～ 最後の～ last 会 L23-II

さいしょの～ 最初の～ first 会 L23-II

さいてい 最低 the lowest; the worst 会 L17

さいい 財布 wallet 会 L2

さがす 探す to look for 会 L15

さかな ♀ fish 会 L2

さく 咲く to bloom 会 L18

さくひん 作品 artistic piece 会 L17-II

さくぶん 作大 essay; composition 会 L9

さけ 酒 sake; alcohol 会 L3

さしあげる まし上ける humble expression for あげる 会 L20

さす 付す to stung to bite (ugly); to stab 会 L21

さそう 挽う to thresh 会 L15

一かつ 一冊 (one for bound volume) 会 L4, 会 L4(8)

サッカー soccer 会 L10

さっさと 一々 little while ago 会 L4

ざっし 僠威 magazine 会 L3

さとう 糖粉 sugar 会 L16

さしこい 真しい lovely 会 L8

サボる to cut classes 会 L11

一さま 一様 Mr./Ms. ... 会 L5-II

さむい 寒い cold (weather) 会 L5

さようなら Good-bye 会 G

さら ～ら place, dish 会 L14

さらいつづく 再次 the month after next 会 L4(8)

さらいしゅう 再来点 the week after next 会 L4(8)

さらいしょん 再来年 the year after next 会 L4(8)

サラリーマン salaried; company employee 会 L7

さる 猴 monkey 会 L22

さわる 触る to touch 会 L21

～さん Mr./Ms. ... 会 L1

さんかつ 三月 March 会 L4(8)

ざんぎょう 夜班 overtime work 会 L8-II, 会 L17

さんせい 三歳 three years old 会 L1(8)

さんじ 三時 three o'clock 会 L1(8)

さんじゅっせん 三十分 thirty minutes 会 L3(8)

さんせいする 賛成する to agree 会 L22

さんねんですね 残念ですね That's too bad. 会 L8

さんふじんか 産婦人科 obstetrician and gynecologist 会 L2(8)

さんぶい 三空 three months 会 L1(8)

さんぽする 散歩する to take a walk 会 L8

## し

し 诗 poem 会 L7-II

じ 幸 letter; character 会 L20

～じ ~時 o'clock 会 L1

じあい 試合 match; game 会 L12

じあがり 仕上がり date/time something is ready 会 L8(8)

じあわせ(な) 幸せ happy; lasting impressed 会 L10-II, 会 L13

ジーンズ jeans 会 L2

しか 牙科 dentist 会 L12(8)

しかし however 会 L7-II

しかたがない cannot be helped 会 L22-II

しがつ 七月 July 会 L4(8)

じがん 時間 time 会 L14

～じかん ~時間 hour 会 L4

しけん 試験 exam 会 L8

しごと 仕事 job; work, occupation 会 L1, 会 L8

じょよ 英字 dictionary 会 L2, 会 L20(8)

じしん 地震 earthquake 会 L15

じすか(な) 静か quiet 会 L5

じせん 自然 nature 会 L15-II

じぞう 保育 duty of children 会 L10-II

した T under 会 L4

じだい 時代 age, era 会 L14-II

じたしい 深しい close; intense 会 L18-II

しちがつ 七月 July 会 L4(8)

しちじ 七時 seven o'clock 会 L10(8)

しっています 知っています I know 会 L7

じつは 実は as a matter of fact, ... 会 L13

しっぱいする 失敗する to fail, to be unsuccessful 会 L22

しつもん 質問 question 会 L1(8), 会 L19-II

しつれいしました 失礼しました I'm very sorry 会 L20

あいうえお かきくけこ さしすせそ たちつと なにぬねの ほひふへは まみ心めも やゆよ らりるれろ わむん

しつれいします 扱ります	shut it up	しゃうしょくする get a full-time job for ...	しょうがっこう 小学校 elementary school
Excuse me, Sorry to interrupt you.	金 L16	ジースース juice	金 L17
していせき 宿泊場 reserved seat	金 L10(s)	じゆうせき 金宿場 general admission seat	金 L10(s)
してん 支店 branch office	金 L20	しゅうでん 机を last train	金 L10(s), 金 L21
じてんしゃ 自転車 bicycle	金 L2	じゅうななふん 十七分 seventeen minutes	金 L10(s)
しめ 死ぬ die	金 L6	じゅうにがつ 十二月 December	金 L4(s)
じはつ 次発 departing second	金 L10(s)	じゅうにじ 十二時 twelve o'clock	金 L10(s)
じびか 未来科 otobioryagakusho:	ENT doctor	じゅうにあ 十二分 twelve minutes	金 L10(s)
じぶん 金分 oneself	金 L10-II, 金 L17	じゅうはちふん/jiryūはっふん eighteen minutes	金 L10(s)
じぶんで 自分で (do something) oneself	金 L6	じゅうじゅう 週間 week	金 L10(s)
しま あ stand	金 L15-II	じゅうよんじゅん 十四分 fourteen minutes	金 L10(s)
しまる 同志する (something) class	金 L18	じゅうよんじゅん 週四年 fourteen years	金 L10(s)
しもんびょういん 市立病院 Municipal Hospital	金 L6	じゅうよんじゅん 十六分 sixteen minutes	金 L10(s)
しめきり 締め切り deadline	金 L10(s), 金 L16	じゅうよんじゅん 六十 分 sixteen minutes	金 L10(s)
しめる 締める to close (scratching)	金 L6	じゅうよんじゅん 六十 六分 sixteen minutes	金 L10(s)
じやあ then ... if that is the case ...	金 L2	じゅうよんじゅん 六十 六分 sixteen minutes	金 L10(s)
しゃがい 社会 society	金 L29-II	じゅぎょう 校業 class	金 L10
ジャケット jacket	金 L15	じゅぎょうとうちゅう 在课堂上 in class, during the class	金 L10
しゃしん 写真 picture; photograph	金 L4	じゅぎょうとうりょう 技术科 nation	金 L23
しゃじょう 手表 possession of a company	金 L11	じゅくく 金 cram school	金 L7-II, 金 L22
シャツ shirt	金 L10	しょくくだい 家庭 homework	金 L5, 金 L10(s)
シャンプー shampoo	金 L17(s), 金 L18	しょくじゅう 手術 operation	金 L12(s)
じゆう 金由 freedom	金 L22	しょくじん 丈夫 husband	金 L7(s)
じゅういちがつ 十一月 November	金 L4(s)	しょくじん 本人 owner	金 L20-II
じゅういちじ 十一分 eleven o'clock	金 L10(s)	じゅうさい 十歳 ten years old	金 L1(s)
じゅういちにち 十一日 the eleventh day of a month	金 L4(s)	じゅうしん 由来 coming from	金 L11
じゅういっさい 一十一歳 eleven years old	金 L11(s)	じゅうぢょう 由差 business trip	金 L14-II, 金 L19
じゅういっしゅん 十一分 eleven minutes	金 L10(s)	じゅっせん 金属 metal	金 L10(s)
じゅううがつ 十月 October	金 L4(s)	じゅうじゅん 金婚 ten annivesary	金 L10(s)
しゅうかん 習慣 custom	金 L16	じゅうき 金碧 housewife	金 L1
一しゅうかん 一週間 for ... weeks	金 L10	じゅみ 闲乐 hobby, pastime	金 L10(s), 金 L20
じゅうきゅうふん 十九分 nineteen minutes	金 L10(s)	じゅうい 佳绩 a kind a sort	金 L19
じゅうごふん 十五分 fifteen minutes	金 L10(s)	じゅんびする 准备する	金 L19
じゅうさんふん 十八分 thirteen minutes	金 L10(s)	じゅうがいする 介绍する	金 L21
じゅうじ 十时 ten o'clock	金 L10(s)	じゅうがくさん 奖学金 scholarship	金 L16
		じゅうがくせい 小学生 elementary school students	金 L16-II
		じゅうがつ 正月 New Year's	金 L10-II, 金 L11

あいえむ カきくけこ さしすせも たちつてと なにぬねの はひるへほ まみむめも やゆよ らりるれろ わせん

## す

すいせんじょう 推薦状 letter of recommendation 会 L16

スイッチ switch 会 L18

すいしん verb 会 L17

すいようび 水曜日 Wednesday 会 L4, 会 L4(5)

スウェーデン Sweden 会 L1

スーツケース suitcase 会 L13-II

スーパー supermarket 会 L4

スカート skirt 会 L18

すき(な) 好き food; of; like 会 L5

スキー ski 会 L9

すぐ right away 会 L8

すくない ない a little, a few 会 L17

すごく very 会 L11

すこし 少し a little 会 L7-II, 会 L21

すずしい 寂しい cool (weather) 会 L10

ずっと for a long time; all the time 会 L22

すてき(な) 美好的 fantastic 会 L12

すぐる 特別 to throw away 会 L15

ストーブ heater 会 L17

ストレス stress 会 L8-II

スニーカー sneaker 会 L20

スピーチ speech 会 L21

スポーツ sports 会 L3

すみません Excuse me, I am sorry. 会 G

すむ 住む to live 会 L7

スライド slide 会 L3(5)

する to eat 食 L20-II

する to decide on (an item) 会 L15

する to do 会 L3

する to wear small items (necktie, watch, etc.) 会 L17

すると ... Then, ... 会 L16-II

するわ 進む to sit down 会 L6

## せ

はいかく 性格 personality 会 L19

はいかつ 生活 life, living 会 L10

はいかつする 生活する to lead a life 会 L20

はいかつひ 生活費 the cost of living 会 L18-II

せいかん 机金 fax 会 L15

せいいけい 歪形外科 orthopedic surgeon 会 L12(5)

せいじ 政治 politics 会 L1, 会 L12

せいせき 成績 grade (on a test, etc.) 会 L12

せいたくをする to indulge in luxury 会 L21-II

## そ

せいふ 政府 government 会 L21

せいりけん 受理点 reception zone 会 L10(5)

セーター sweater 会 L18

せかい 世界 world 会 L10

せがたがい 声が高い tall 会 L7

せがひくい 声が低い short (natural) 会 L7

せき cough 会 L12

せきがでる 咳き出る to cough 会 L12

せったいに 肯定に definitely, no matter what 会 L20-II, 会 L22

せつめいする 説明する to explain 会 L16

せわをする 世話をする to take care of 会 L23

せんせい 全員 all members 会 L23-II

せんきょ 選舉 election 会 L23

せんげつ 先月 last month 会 L4(6), 会 L8

せんじつ 先日 the other day 会 L9-II

せんしゅう 先週 last week 会 L4, 会 L4(8)

せんす 暴露 fax 会 L20

せんせい 教授 teacher, Professor 会 L1

せんせん + negative 全然 not at all 会 L3

せんせんしゅう 先々週 the week before last 会 L4(5)

せんそう 戰爭 war 会 L15-II

せんたくする 洗濯する to do laundry 会 L8

せんぱい 先輩 senior members of a group 会 L14-II, 会 L22

せんぱつ 先発 departing first 会 L10(5)

せんぼ 全部 all 会 L13

せんもん 专门 major 会 L1

そくたつ 速達 special delivery 会 L5(5)

そこ there 会 L4

そして and then 会 L11, 会 L9-II

そだてる 育てる to raise; to bring up 会 L22

そつぎょうしき 卒業式 graduation ceremony 会 L15

そつぎょうする 毕業する to graduate from ... 会 L15

そと 外 outside 会 L18

その that... 会 L2

そば near 会 L4

そば soba Japanese buckwheat noodle 会 L16

そぶ 祖父 (my) grandfather 会 L7(5)

そぼ 祖母 (my) grandmother 会 L7(5)

そめぬ to dye 会 L17(8)

そら 天空 sky 会 L15-II

そる to shave 会 L17(8)

それ that one 会 L2

それから and then 会 L5

それで therefore 会 L22-II

それでは if that is the case... 会 L20

それでは well then 会 L19-II

それに moreover... 会 L7

そろえる to make hair even, to trim 会 L7(8)

そろそろ it is about time to... 会 L23

そんな~ such... ; that kind of 会 L16-II, 会 L23

そんなことはない I don't think so 会 L22

## た

~だい 一代 change, fee 会 L18-II

~だい 一寸 [counter for equipment] 会 L14, 会 L14(5)

だいいちいんじょう 第一印象 the first impression 会 L13-II

ダイエットする to go on a diet 会 L11

たいおんけい 体温計 thermometer 会 L12(8)

だいがく 大学 college, university 会 L1

だいがくいん 大学院 graduate school 会 L16

だいがくいんせい 大学院生 graduate student 会 L1

だいがくせい 大学生 college student 会 L1, 会 L8

だいじらい(な) 大地 seafloor 会 L5

だいじょうぶ 大丈夫 it's okay; Not to worry; Everything is under control 会 L5

だいすき(な) 大好き very fond of, to love 会 L5

あいうえお かきくけこ さしすせそ たちつてと なにぬの はひるへほ まみむめも やゆよ らりるれろ わゑん

たいせつ(な) 大切 precious; valuable  
金 L21

たいせつにする 大切にする to take  
good care of 金 L19-II

たいてい 大抵 usually 金 L3

たいへット 大ヒット big hit 金 L17-II

タイプ type 金 L22-II

たいふう 台風 typhoon 金 L16

たいへん 大変 greatly 金 L19-II

たいへん(な) 大変 tough (situation)

金 L6, 金 L5-II

タイヤ tire 金 L23

タオル towel 金 L18

たかい 高い expensive 金 L2

だから so, therefore 金 L4

たからくじ 全く 金 L17

たからくじにある 実じにあたる

to win a lottery 金 L17

だく 金く (to hold something in one's  
arm 金 L20-II

たくさん many; a lot 金 L4

たけ 竹 bamboo 金 L15-II

~だけ just... only 金 L11

だす 出す to take (something) out; to  
hand in (something) 金 L16

たずかる 細かる to be saved; to be  
helped 金 L18

たずける 助ける to help; to rescue  
金 L16-II, 金 L22

ただ free of charge 金 L23

ただいま I'm home. 金 G

ただしい 正しい correct 金 L17-II

ただの~ nothing more than... 金 L21-II

~たち (makes a noun plural) 金 L14

たつ (used) pass 金 L19-II

たつ 站つ to stand up 金 L8

たつもの 建物 building 金 L15-II

たとえば 例え for example  
金 L19-II, 金 L18-II, 金 L17

たのしい 楽しい fun 金 L15

たのしそうに 楽しそうに hopefully  
金 L22-II

たのみ 楽しみ pleasure 金 L21-II

たのみにする (~を) 楽しみにする  
to look forward (to) 金 L7-II

たのしむ 楽しむ to enjoy 金 L15-II

たのむ 惣む to ask (to favor) 金 L18

たばこをすう たばこを吸う to smoke

金 L6

ダブル double room 金 L15-II

たぶん 多分 probably, maybe 金 L12

たべ物の 食べ物 food 金 L6

たべる 食べる to eat 金 L3

だます to deceive 金 L20-II

ため(な) no good 金 L13

ためる to save money 金 L21

たりる 見える to be sufficient; to be  
enough 金 L17

だれ who 金 L2

~(ら)だろう short form of ~んてしょ  
う 金 L18

たんご 单語 word; vocabulary 金 L9

たんざく ship of force paper  
金 L12-II

だんしがくせい 英子 student male  
student 金 L18-II

たんじょうび 誕生日 birthday 金 L5

たんな husband 金 L7-II

## ち

ちいさい 小さい small 金 L5

チェックアウト(する) checking out  
金 L15-II

チェックイン(する) checking in  
金 L15-II

ちか 地下 underground 金 L15-II

ちかく 近い close, near 金 L13

ちがい 差异 difference 金 L17

ちがう 違う to be different; wrong  
金 L16-II, 金 L23

ちかく 近く near place 金 L11-II

ちかてつ 地下铁 subway 金 L10

ちからしこと 力性事 physical labor  
such as construction 金 L18-II

ちかん sexual offender, lecherous man  
金 L21

ちこくする 遠討する to be late (for an  
appointment) 金 L11

ちず 地図 map 金 L15

ちち × 父 father 金 L7, 金 L700

ちぢむや 天祝 father 金 L14-II

ちゅ 茶 green tea 金 L3

ちやひいろ 黄色い brown 金 L9-II

ちやみせ 店舗 teahouse 金 L20-II

~ちゅう ～中～ ～中～ ～中～ 金 L19-II

ちゅういるする 警告する to warn; to  
give warning 金 L16-II, 金 L19

ちゅううがくせい 中学生 junior high  
school student 金 L19

ちゅううごく 中国 China 金 L1, 金 L2

ちゅううしゃ 演劇 triontation 金 L12-II

ちゅうもんする 選文する to place an  
order 金 L18

ちゅううせ 駅员 survery 金 L23-II

ちゅううど exactly 金 L14

チョコレート chocolate 金 L14

ちよっと a little 金 L3

ついたち 一日 the first day of a month  
金 L4-II

ツイン twin room 金 L15-II

つうちょうよう 通帳 passbook 金 L13-II

つかいすてカメラ使い捨てカメラ  
disposable camera 金 L5-II

つかう 使う to use 金 L6

つかまる 被まる to be arrested; to be  
caught 金 L21

つかれている 疲れている to be tired  
金 L8-II

つかれる 疲れる to get tired 金 L11

つき 月 moon 金 L20

~つき ~付 with ... 金 L15-II

つき 点 next 金 L8

つきあう 付き合う to date (acquaint);  
to keep company 金 L14-II, 金 L15

つぎに 次に secondly 金 L8-II

つぎは~ 次は~ next (stop), ... 金 L10-II

つく 呂く to urinate 金 L13-II, 金 L15

つく (something) turns on 金 L8

つくえ 案 desk 金 L20-II, 金 L4

つくる 作る to make 金 L8

つける to turn on 金 L6

つこうかわるい 邻都が悪い  
inconvenient; to have a scheduling  
conflict 金 L12

つたえる 伝える to convey (message)  
金 L20

つづく 続く to continue 金 L14-II

つづける 続ける to continue 金 L21

つづむ 包む to wrap, to cover 金 L2

つとめる 勤め to work for 金 L7

つま 妻 wife 金 L7-II

つまらない boring 金 L6

つめたい 寸たい cold (thing/people)  
金 L10

つよい 強い strong 金 L17

つり fishing 游 L17-II

つれていく 流れていく to take  
(someone) to (a place) 金 L18

つれてかえる 流れて帰る to take back  
to (place) 金 L12-II

つれてくる 流れてくる to bring  
(a person) 金 L6

## て

て 手 hand, arm 金 L7-II, 金 L16-II

~で by means of (transportation), with  
(a tool) 金 L10

ていけん 定期券 commuter's pass  
金 L10-II

あいうえお かきくけこ さしすせそ たちつてと なにぬねの はひるへほ まみむめも やゆよ らりるるれ わをん

Tシャツ T-shirt 金 L7  
ディスコ disco 金 LB  
ていねいないがた ていねいなさい  
point expression 金 L10(s)  
~ていらっしゃる honorific expression  
for ~ている 金 L9  
データ date (romantic, not calendar)  
音 L3

テープ tape 金 L2  
~である extra-modest expression for  
~ている 金 L20  
でかける 出かける to go out 金 L5  
てがみ 手紙 letter 金 L4  
でる 来る to come into existence; to be  
made 金 L4  
できるだけ as much as possible 金 L12  
できれば 可能 金 L20  
でくち 口口 exit 金 L10(s)  
~でござる extra-modest expression for  
です 金 L20  
~でしよう possibly; probably 金 L12  
ですうりょう 手取料 commission  
金 L13(s)

テスト test 金 L5  
でつだう 手伝う to help 金 L6  
でつやすする 留まる to stay up all  
night 金 L22  
テニス tennis 金 L3  
では、おかげで では、おかげで Take  
care 話 L5-II  
デパート department store 金 L4  
でぶくる 未だ now 金 L10  
でも but 金 L3  
でら 寺 temple 金 L4  
でる 出る to appear; to stand to exist  
話 L8-I, 金 LB

テレビ TV 金 L2(s), 金 L3  
テレビゲーム video game 金 L6  
てん 天 the heavens; the sky  
金 L2-II  
~てん 一~ points 金 L11  
てん気 天气 weather 金 L5  
てんき 電気 electricity 金 L2(s), 金 LB  
てんきこうぐく 電気工学 electric  
engineering 金 L9-II  
でんきだい 電気代 charge for  
electricity 金 L8-II  
てんきよほう 天氣予報 weather  
forecast 金 LB  
でんしメール 電子メール e-mail 金 L14  
てんしゅ 電車 train 金 L6  
てんじょう 天井 ceiling 金 L7-II  
てんじゅう 電池 battery 金 L6(s), 金 L16  
てんらんがい 展覽会 art exhibition  
金 L17-II

でんわ 電話 telephone 金 L1  
でんわをかける 電話をかける to  
make a phone call 金 L6

  
と と door 金 L10-II  
~と together with (a person) 金 L4  
~と ~度, ~degree (temperature)  
金 L12

ドア door 金 L2(s)  
どうく 道具 tool 金 L16-II  
どうしたらいい! What should one do  
金 L14-II  
どうして why 金 L4  
どうしよう What should I/we do?  
金 L18  
どうじょうする 同情する to sympathize  
金 L23

どうぞ(~を) Here you are 金 L2  
どうぞよろしく Nice to meet you 金 G  
どうぞよろしくおねがいします どうぞ  
よろしくおねがいします Thank you in  
advance 金 L19-III  
どうですか How about ...,? How  
is ...? 金 L3  
とうも Thank you 金 L2  
どうやで how; by what means 金 L10  
どうりょう 内容 catalogue 金 L21  
とお 十日 ten 金 L9  
とおい つい for (way) 金 L21  
とおか 十日 ten days 金 L13  
とおか 十日 the tenth day of a month  
金 L4(s)

とおる 通る to pass, to go through  
金 L15-II  
~とか ... for example 金 L22

とき 时 when ...; at the time of ...  
金 L4  
ときとき 时々 sometimes 金 L3  
とくに 特に especially 金 L13-II  
ときめく 時計 watch, clock 金 L2  
どこ \$where\$ 金 L2  
どこでも anywhere 金 L6-II  
とこや 痞屋 barber's 金 L10  
ところ 所 place 金 L8  
ところが however on the contrary  
金 L21-II

ところで by the way 金 L9  
とし 年 year 金 L10-II  
としうえ 年上 being older 金 L14-II  
としょかん 図書馆 library 金 L2  
どちら where (polite) 金 L19  
どちら which 金 L10  
とっつきう 特急 super express  
金 L10(s)

とつぜん 突然 suddenly 金 L19-III  
どっち which 金 L10  
とても very 金 L2  
となり 隔 next 金 L4  
とにかく anyhow, anyway 金 L21  
どの which ... 金 L2  
どのくらい how much; how long  
金 L10

とる 花ぶ to fly 金 L16-II  
トマト tomato 金 LB  
とまる 泊まる to stay (at a hotel, etc.)  
金 L10  
と来る 止まる to stop 金 L20-II  
~ともうします ~どぎします my  
name is ... 我 L13  
ともだち 友达 friend 金 L1  
どようび 土曜日 Saturday  
金 L3, 金 L4(s)

ドライブ drive 金 L11  
トラベラーズチェック traveler's check  
金 L13(s)  
とる 撮る to take (pictures) 金 L4  
とる 取る to take (a class); to get (a  
grade) 金 L11, 金 L7-II  
とる 取る to take off 金 L10-II  
どれ which one 金 L2  
トレーナー sweat shirt 金 L2  
とろぼう 热病 thief bandit 金 L21  
とんかつ pork cutlet 金 L2  
どんな what kind of ... 金 L5

  
ないか 内科 physician 金 L12(s)  
なおす 直す to correct, to fix 金 L16  
ながく 今まで since 金 L4  
ながい 長い long 金 L7  
ながいあいだ 表い間 long time  
金 L21-II  
ながいれい 怪がい be on good/close  
terms; to get along well 金 L19  
なく い ( to cry ) 金 L12-II, 金 L13  
なくす to lose 金 L12  
なくなる to be lost; to disappear 金 L23  
なくる 打る to strike; to hit to punch  
金 L21  
なさる honorific expression for する  
金 L19

なぜ why 金 L19  
なつ 夏 summer 金 LB  
なつかしい miss, to long for 金 L19-II  
~など ... and so forth 金 L12-II  
ななさい 七歳 seven years old 金 L10(s)  
ななつ 七つ seven 金 L9  
ななふん 七分 seven minutes 金 L10(s)  
なにか 何か something 金 LB

あいうえお かきくけこ せしすそ たちつと なにぬねの はひるへほ まみむめも やゆよ らりるれる わをん

本にも + negative 何も not ...  
anything 金 L7

なのか 七日 seven days 金 L13  
年のか 七年 the seventh day of a  
month 金 L4(8)

なまえ 名前 name 金 L1  
なまえをつける 名前をつける to  
name 金 L17-II

なまけもの 懒け者 lazy person 金 L10  
なまみ 担保 worry 金 L4-II, 金 L10

ならう 聞う to learn 金 L11  
なる to become 金 L10  
なれる 慣れる to get used to ...  
金 L17

なん/なに 何 what 金 L1  
なんだか somehow 金 L22-II  
なんでも something everything  
金 L13-II

なんども何度も many times  
金 L20-II, 金 L22

## に

にあう 相合ふ to look good for  
somebody 金 L14

にかけてしまふ 二か月後 two months  
ago 金 L4(8)

にかつ 二月 February 金 L4(8)  
にぎやか(な) lively 金 L6

にく 内 meat 金 L2  
ににくらべて ~に比べて compared  
with ... 金 L17

にける 逃げる to run away, to escape  
金 L22-II

にこにこする to smile 金 L20-II  
にせい 二歳 two years old 金 L1(8)

にさんじき 二五日 for two to three  
days 金 L12

にし 西 west 金 L6(9)  
にじ 二時 two o'clock 金 L1(8)

にじはん 半夜 half past two 金 L1  
にじゅうよんじゅうか 二十時日 the  
twenty-fourth day of a month 金 L4(8)

にじゅうよんまいじり 二十四枚  
M print roll 金 L5(8)  
にじゅっしん 二十分 twenty minutes  
金 L1(8)

にもようび 日曜日 Sunday  
金 L3, 金 L4(8)

~について about ... concerning ...  
金 L5-II, 金 L10

にっさく 日記 diary 金 L9-II, 金 L18  
にっさん 二分 two minutes 金 L1(8)  
にほん 日本 Japan 金 L1  
にほんご 日本語 Japanese language  
金 L1

にほんじん 日本人 Japanese people  
金 L1

にもつ 音楽 language 金 L8  
ニヤニヤする to grin 金 L13-II

にゅういんする 入院する to be  
hospitalized 金 L2-II

ニュース news 金 L17  
によぼうら 妻 wife 金 L7(8)

~によって depending on ...  
金 L20-II

~によると according to ...  
金 L17

にわ 庭 garden 金 L15  
~に~をかがせる to put (a hat) on a  
person's head 金 L10-II

~にん ～ん [counter for people]  
金 L7

にんぐがある 人気がある to be  
popular 金 L9

にんげん 人間 human being 金 L23-II

## ぬ

ぬいくるみ staffed animal (e.g., teddy  
bear) 金 L14

ぬく 脱ぐ to take off (clothes) 金 L17  
ぬすむ 盗む to steal; to rob 金 L21

## ね

ネガ measure 金 L5(8)  
ねがい 猫々 was 金 L12-II

ネクタイ necktie 金 L14  
ねこ 猫 cat 金 L4

ねだん 遊戲 game 金 L20-II  
ねづかがある 热がある to have a fever  
金 L12

ねむい 疲い sleepy 金 L10  
ねる 疲る to sleep; to go to sleep 金 L3

~ねん ~年 ... years 金 L10  
~ねんかん ~年半 for ... years  
金 L14-II

~ねんせい ~年生 ... year student  
金 L1

## の

ノート notebook 金 L2  
のこす 抜す to leave; to preserve  
金 L5-II

~のために for ... the sake of ...  
金 L9-II

~のための X X for the sake of ...  
金 L17-II

~ので because ... 金 L12  
のど throat 金 L12

のどがかわく のどがるく to become  
thirsty 金 L12

のける 登る to climb 金 L11

のみもの 飲み物 drink 金 L5

のむ 喫む to drink 金 L3

のりおくれる 乗り遅れる to miss  
(in train, bus, etc.) 金 L16

のりかえ 乗り換え transfer 金 L10(8)  
のる 乗る to ride; to board 金 L5  
のんびり in a leisurely way 金 L22

## は

は 齒 tooth 金 L7(8), 金 L12

はおい 審査 case 金 L14-II

パーティー party 金 L8

バーベキュー barbecue 金 L8

バーマ permission 金 L17(8)  
バーマをかける to have one's hair  
permmed 金 L17(8)

はい yes 金 L1

はいいる 気味 gyro 金 L8(8)

バイオリン violin 金 L13

バイク motorcycle 金 L13

はいてん 手錠 knock 金 L10(8)

バイト abbreviation of アルバイト 金 L21

ハイヒール high heels 金 L20

はいる 入る to enter 金 L1

はがき 文書 postcard 金 L5, 金 L5(8)

はかにする to insult; to make a fool  
of ... 金 L21

はく to put on items below your waist  
金 L7

一はく ~あ ... nights 金 L15(8)

はこぶ 通ぶ to carry 金 L22

ほし diamonds 金 L8

はじまる 始まる (Something) begins  
金 L9

はじめて 第めて for the first time  
金 L2

はじめは 初めは at first 金 L16-II

はじめまして How do you do? 金 Q

はじめめる 始める to begin 金 L8

はしょ 場所 place 金 L16-II, 金 L23

はしる 走る to run 金 L15-II, 金 L22

バス bus 金 L5

はずかしい 不ずかしい embarrassing,  
to feel embarrassed 金 L18

はずかしかりや ぬづかしがり屋  
shy person 金 L19

バスつい バス停 bus stop 金 L4

はだか 裸 naked 金 L17-II

はだけ 裸 bare 金 L12-II

はたご 二十歳 twenty years old  
金 L20(8)

はたらく 働く to work 金 L11

はたをれる はたを飛る to weave  
金 L12-II

はちがつ 八月 August 金 L4(8)

あいうえお かきくけこ さしすせそ たちつてと なにめわの はひふへほ まみむめも やゆよ らりるれろ わをん

はじ クル eight o'clock 金 L10(s)

はちふん 八分 eight minutes 金 L10(s)

ばつ × (Wrong) 金 L11(s)

はつぶん 番号 punctuation 金 L11(s)

はつか 二十日 the twentieth day of a month 金 L11(s)

はっさい 八歳 eight years old 金 L10(s)

はっぴょう 表彰 presentation 金 L16

はっぴょうする 表彰する to make public; to publish 金 L17-II

はっさん 八分 eight minutes 金 L10(s)

はな 花 flower 金 L12

はなし 鼻 nose 金 L7(8)

はなし 会話 talk 金 L18

はなしをする 会話をする to have a talk 金 L9-II, 金 L10

はなす 会話 to speak to talk 金 L3

はなれ 瞑想 (something/someone) separates; parts from 金 L23

パノラマ panorama 金 L5(s)

はな キ (my) mother 金 L7(8), 金 L14

はやい 早い early 金 L3

はやい 迅速 fast 金 L7

はやく 早く (do something) early; fast 金 L10

はらう 払う to pay 金 L10

はる 春 spring 金 L10

はる 贴る to post 金 L21

はれ 曙光 sunny weather 金 L12

はれる 帰れる to become sunny 金 L10

バレンタインデー St Valentine's Day 金 L14

はん 半 half 金 L1

～ばん ～番 number...  
金 L11(s), 金 L16

パン bread 金 L4

パンくずする flour goes flat 金 L23

はんぐみ 幸福 broadcast program  
金 L15

はんごう 数字 number 金 L1

はんごはん 暖房饭 dinner 金 L3

ハンサム(な) handsome 金 L5

～はんせん ～番组 track number...  
金 L10(s)

はんたいする 反对する to oppose, to object to 金 L22

パンツ pants 金 L10

バンド band 金 L11-II

はんにん 犯人 criminal 金 L21

ハンバーガー hamburger 金 L3

ひ 日 day 金 L16

ピアノ piano 金 L9

ビール beer 金 L11

ひがし 東 east 金 L8(8)

～ひき ～系 [counter for smaller animals] 金 L14, 金 L14(8)

ひきかえげん 引き替え券 receipt 金 L5(s)

ひく 弓 (to play a string instrument or piano) 金 L9

ひげ beard 金 L17

ひげをそる to shave one's beard 金 L17

ひこうき 飞行機 airplane 金 L5

ひさしうり 大寂寞 it has been a long time 金 L11

ビジネス business 金 L1, 金 L2

ビジネスホテル business hotel  
金 L15(s)

びじゅつかん 美術館 art museum  
金 L11

ひだり 左 left 金 L4

ひだりがわ 左岸 left side 金 L6(s)

ひっかく to scratch 金 L20-II

ひっくりする to be surprised  
金 L10-II, 金 L21

ひっこし 引っ越す move 金 L18-III

ひっこす 別々居す to move to another place to live 金 L19

ビデオ video tape VCR 金 L20(s), 金 L3

ビデオカメラ camcorder 金 L14

ひと 人 person 金 L4

ひとどり official 金 L21

ひとつ 一つ one 金 L9

ひとつめ 一つ目 first 金 L8(8)

ひとびと 人々 people 金 L2-II

ひとり 一人 one person 金 L7

ひとりくらし 一人暮らし living alone  
金 L22

ひとりで 一人で alone 金 L4

ひひか 皮膚科 dermatologist 金 L12(8)

ひま(な) 闲暇 not busy; to have a lot of free time 金 L5

ひみつ 秘密 secret 金 L7

ひゃくえんだ家 百円家 100-yen coin  
金 L13(8)

ひょういん 美容院 beauty parlor  
金 L10

ひょういん 病院 hospital 金 L4

ひょうき 病気 illness, sickness  
金 L9, 金 L12(8)

ひょうじゅんこ 標準語 standard Japanese 金 L11(8)

ひょうじょうよう 表情 facial expression  
金 L23-II

ひらく 持つ to hold tan event  
金 L17-II

ひる 午後 noon 金 L13-II

ビル office building 金 L15-II

ひるがはん 朝鮮族 korean 金 L3

ひるねをする 垂涎をする to take a nap 金 L21

ひろい 広い spacious wide 金 L15

ひろう 抜う to pick up (something)  
金 L22

ひろは 広場 square; open space  
金 L16-II

ひん 便 flight 金 L10

ピンク pink 金 L9(8)

ひんぼう(な) 贫乏 poor 金 L22



ファイル file, portfolio 金 L16

ひあんな 不安な uneasy, worried  
金 L13-II

ファイル film 金 L5(s)

ふうしょ 封書 letter 金 L5(s)

ふうふ 夫婦 married couple; husband and wife 金 L14

ブル examine pool 金 L15

ぶか 子下 subordinate 金 L22

ふく 黑 clothes 金 L12

ふく 吹く to blow 金 L22

ふくしゅう 课堂 review of lessons  
金 L22

ふたつ 二つ two 金 L9

ふたつめ 二つ目 second 金 L8(s)

ふたり 二人 two people 金 L7

ふたりすつ 二人ずつ two people each  
金 L17(s)

ふちょう 部長 department manager  
金 L18

ふつう 地方 local 金 L10(s)

ふつか 第二日 the second day of a month  
金 L4(8)

ふつか 二日 two days 金 L13

ふっか 物価 (consumer) prices 金 L13

ふつかかん 二日町 for two days  
金 L10

徒歩 2-II

ふつかよい 二日酔い hangover 金 L12

ふとう てています たっています to be on theerry side 金 L7

ふとる たる to gain weight 金 L7

ふなびん 极限 surface nail 金 L5(s)

ふね 船 ship, boat 金 L10

ふんふん 不便な inconvenient 金 L21-II

ふむ 路む to step on 金 L21

ふゆ 冬 winter 金 L8

プリント print 金 L5(s)

ふる to take down (somebody); to reject to take 金 L21

ふるい すい old (thing) 金 L5

プレゼント present 金 L12

ふる 漢语 both 金 L8



あいうえお かきくけこ さしすせそ たちつてと なにぬねの はひるへほ まみむめも やゆよ らりるれろ わをん

金 L10)

みっか 二日 three days 金 L13  
みつける 手つける to find 金 L21

みっつ 三つ three 金 L9  
みどり 緑 green 金 L9(8), 金 L15-II

みなさま 質問 everyone (polite expression of みなさま) 金 L19-II

みんなさん 君さん everyone 金 L8-II  
みなみ 南 south 金 L8(9), 金 L15-II

みなり 手ぶり gesture 金 L20-II  
みみ 耳 ear 金 L7(8)

みやげ 土産 souvenir 金 L4  
みらい 未来 future 金 L10-II

みる 見る to see to look at; to watch 金 L3

みんしゅく 宿泊 guest house 金 L15(6)  
みんな all 金 L9, 金 L7-II

みんなて all (of the people) together 金 L8



むいか 六日 six days 金 L3  
むいか 六日 the sixth day of a month 金 L4(9)

むかえにいく 行く to go to pick up (someone) 金 L22

むかえにくる 来る to come to pick up (someone) 金 L16

むかし 昔 old days; past 金 L15-II, 金 L21

むかしむかし 昔々 once upon a time 金 L10-II

むこう 向こう the other side; over there 金 L12-II

むすかしい 難しい difficult 金 L5  
むすめ 娘 daughter 金 L12-II

むだづかい 無駄遣い waste (money) 金 L22

むっつ 六つ six 金 L9  
むね 胸 breast 金 L7(8)

むらさき 紫 purple 金 L9(8)  
むりな 不可能 impossible 金 L20-II



め 目 eye 金 L7, 金 L7(8)  
めめ ~目 -ish 金 L15

めいめい ~めい ~めい personal(s) 金 L18(8)  
めいめい なま ~名前 party of ~ people 金 L19

めいしん 遊び superstition 金 L21-II  
めがね 眼鏡 glasses 金 L7

めがしだけい 気覚まし時計 alarm clock 金 L16  
めしあがる さし上がる homophony

expression for た+い and のむ 金 L19

めずらしい 珍しい rare 金 L13-II  
めちゃくちゃ(年) messy; disorganized 金 L21

メッセージ message 金 L22-II  
めったにない seldom 金 L21-II

メニュー menu 金 L2  
めんきょ 免許 license 金 L22  
めんせつ 面接 interview 金 L23

も

もう already 金 L8  
もう~ない not any longer 金 L13-II

もういちど もう一度 one more time 金 L15

もうしこむ 中止込む to apply 金 L19-II

もうわけありません 中止あります You have my apologies. 金 L19-II, 金 L20

もうすす キナ extra-incident expression for いう 金 L20

もうすぐ very soon; in a few moments/days 金 L12

もうすごい もう少し a little more 金 L22

もくでき 目的 object; purpose 金 L18-II

もくようび 木曜日 Thursday 金 L4, 金 L4(9)

もし 文字 letter; character 金 L7-II

もしーたら if... 金 L18-II  
もしもし Hello? (used on the phone) 金 L4

もち nice cake 金 L10-II  
もちろん of course 金 L7

もつ 付つ to carry to hold 金 L8  
もっていく 持っていく to take (something) 金 L8

もってくる 持ってくる to bring (a thing) 金 L6

もっと more 金 L11  
もてる to be popular (in terms of romantic interest) 金 L19

もどってくる 戻ってくる (something/someone) comes back 金 L23  
もどる 戻る to return; to come/go back 金 L16-II, 金 L20

もの 物 thing (concrete object) 金 L12  
ものすごく extremely 金 L12

もみあげ sidelburns 金 L7(8)  
もらう to get (from somebody) 金 L9

もんく 大号 complaint 金 L21  
もんくをいう 文句を言う to complain 金 L21

や

~や ~屋 ... shop 金 L20  
やせゆし 游泳池 swimming pool 金 L5(9)

やきゅう 野球 baseball 金 L10  
やく 漂く to float 金 L21

やくざ yakuzza; gangster 金 L13  
やくす 武术 to translate 金 L16

やくそく 约定 promise appointment 金 L13  
やくそくをまもる 约束を守る to keep a promise 金 L13

やせい 野菜 vegetable 金 L2  
やさしい easy (problem); kind (person) 金 L6

やすい 安い inexpensive; cheap (thing) 金 L5

やすみ 休み holiday, day off, absence 金 L5

やすむ 休む to be absent (from); to rest 金 L8

やせこいはず to be thin 金 L7  
やせる to lose weight 金 L7

やちゃん 宝贝 reef 金 L18

やった I did it 金 L20-II

やっこ ヘツ etude 金 L9  
やっぽり after all 金 L13-II, 金 L17

やま 山 mountain 金 L5-II, 金 L11  
やまみち 山道 mountain road 金 L10-II

やめる to quit 金 L11  
やる to do; to perform 金 L5

やる to give (to pets, plants, younger siblings, etc.) 金 L21

p

ゆ 湯 hot water 金 L17  
ゆうがた 夕方 evening 金 L18

ゆうき 朝 course 金 L22-II  
ゆうしようする 成功する to win a championship 金 L23

ゆうしょく クル dinner 金 L23  
ゆうじん 友人 friend 金 L19-II

ユースホステル youth hostel 金 L15(9)  
ゆうびんきょく 郵便局 post office 金 L2

ゆうべ last night 金 L20  
ゆうめい(な) 有名 famous 金 L8

ゆうめいじん 有名人 celebrity 金 L10  
ゆき 雪 snow 金 L10-II, 金 L12

ゆっくり slowly, leisurely, unhurriedly 金 L6

ゆび 手指 finger 金 L7(8)  
ゆひわ 修復 repair 金 L14

ゆめ 手 dream 金 L11

あいいろお がさくけこ さしそせそ たちつてと なにゆねの はひふへほ まみむめも やゆよ らりるれる わん

**よ**

ようか へ日 eight days 金 L13  
ようか へ日 the eighth day of a month 金 L13(s)  
ようこそ Welcome 金 L19  
ようじ 月半 business to take care of 金 L12  
ようふく 洋服 clothes 读 L18-II  
よがったたら if you like 金 L7  
よきん 預金 savings 金 L13(s)  
よく often much 金 L3  
よく well 金 L14  
よこ 横 side 读 L23-II  
よこす ます to make duty 金 L18  
よされる される to become dirty 金 L18

よじ 時分 four o'clock 金 L14  
よしゅう 予習 preparation of lessons 金 L22  
よっか 四日 four days 金 L13  
よっか 四日 the fourth day of a month 金 L14(s)

よっこつ 四つ four 金 L9  
よてい 予定 schedule 金 L15  
よぶ 号ぶ to call (one's name) to write 金 L19  
よむ 犹む to tend 金 L3  
よくわく 予約 reservation 金 L10  
よやくする 予約する to reserve 金 L15  
よる 夜 night 金 L6, 读 L5-II  
よる ぐる to say by 金 L19  
よろこんで あんで happily 读 L16-II  
よろしかったら if it's OK (polite) 金 L20  
よろしくおつかさだい よろしくお ねえ(お)い Please give my best regards (to...) 金 L19  
よろしくおねがいします よろしくお頼 いします Thank you for advance. 金 L13

よわい 弱い weak 读 L16-II  
よんさい 四歳 four years old 金 L15(s)  
よんぶん 四分 four minutes 金 L15(s)

**よ**

らいがっせ 未来 next semester 金 L10

**らいけつ 未来 next month**

金 L4(s), 金 L8

らいしゅう 來週 next week  
金 L4(s), 金 L8

らいねん 来年 next year  
金 L4(s), 金 L6

らく(な) 軽い easy; comfortable 金 L22

らくご 客席 comic monologue 读 L20-II

らくこか 旅作家 comic storyteller 读 L20-II

ラジオ radio 金 L14

ラジカセ cassette player with a radio 金 L18

ラッシュ the rush hour 读 L13-II

ラウム room 金 L17

りこんする 嫌婚する to get a divorce 金 L17

りし 利子 interest 金 L13(s)

りそら 夕空 ideal 金 L23

りゅうかくする 勉習する to study abroad 金 L11

りゅうがくせい 留学生 international student 金 L1

りょう 宿 dormitory 读 L9-II, 金 L17

りょうしん 先根 parents 金 L14

りょうり 料理 cooking 读 L6-II

りょうりする 料理する to cook 金 L8

りょかん 飯宿 Japanese-style inn 金 L15, 金 L5(s)

りょこう 旅行 travel 金 L5

りょこうがいしゃ 旅行会社 travel agency 金 L17

りれきしょ 履歴書 résumé 金 L14

りんご apple 金 L10

**る**

ルームメート roommate 金 L11

るす 留守 absence, not at home 金 L21

るすばん 留守番 looking after a house during one's absence 金 L23

るすばんわんわ 留守電電話 answering machine 金 L18

**れ**

れい 例 example 金 L10(s)

れいそうご 冷蔵庫 refrigerator 金 L16

れきし 歴史 history 金 L1, 金 L2

レストラン restaurant 金 L4

レポート term paper 金 L13

れんしゅう 体操 exercise 金 L10(s)

れんしゅうする 体操する to practice 金 L10

レンゲン X-ray 金 L2(s)

れんらくする 運営する to conduct 金 L21

**ろ**

ろうそく candle 金 L18

ろくがつ 六月 June 金 L4(s)

ろくさい 六歳 six years old 金 L18

ろくじ 六時 six o'clock 金 L18

ろくじゅうねんだい 60年代 60's 读 L17-II

ろくぶん 六分 six minutes 金 L18

ロボット robot 读 L16-II

**わ**

ワイフ wife 金 L7(s)

わかい 幼い young 金 L9

わかる to understand 金 L4

わかれる 別れる to break up; to separate 金 L12

わずれる 忘れる to forget; to leave behind 金 L6

わたくし 私 I 金 L13

わたしたち 私たち we 读 L14

わたす お見 to greet; to hand 读 L20-II

わたる 通る to cross 金 L5(s)

わらう 笑う to laugh 金 L16

わりびきん 判明券 discount coupon 金 L15

わるい 色い bad 金 L12

わるぐちをいう 見口を言う to talk behind someone's back 金 L23

ワンルームマンション one-room apartment; a studio 读 L18-II

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

# さくいん2 English - Japanese

各項目の表示は以下の内容を示す。  
 Items at the end of each entry indicate the following:  
 (C) 会話・文法編 (Conversation and Grammar section)  
 (R) 読み・書き練習 (Reading and Writing section)  
 (G) がんばり (Greevous)  
 (S) 離来コラム (Supplement)  
 1・II・III・IV 賦題語彙 (読み書き編)  
 member of exercise is the  
 Reading and Writing section

**A**

abbreviation of アルバイト バイト  
 全L21  
 about ... について 全L2-II, 全L15  
 about (approximate measurement)  
 べからず 全L4  
 about this much このくらい 全L16  
 absence やすみ 休暇 全L5  
 absence るす 省略 全L21  
 (be) absent (from) やすむ 休む 全L6  
 according to ... ～によると 全L7  
 account こうざ 口頭 全L13(s)  
 activities かつどう 活動 全L7-II  
 adult おとこ 大人 全L2-II, 全L13  
 advertisement こうじく 告白 全L13  
 advice アドバイス 全L17  
 aerogramme ニアグラム 全L6(b)  
 after ... ～ご ～後 全L10  
 after (an event) (一)のあと (～の)後  
 全L2-II, 全L11

after all やっぱり 全L2-II, 全L17

again もた 全L2-II, 全L20

age じだい 年代 全L14-II

agree らんせいする 賛成する 全L22

air くうせ 空気 全L8

air conditioner エアコン 全L18

airmail ひこうくん 航空便 全L6(b)

airplane ひこうき 飛行機 全L5

airport くうこう 空港 全L20

alarm clock めざまし時計 目覚まし時計 全L16

alcohol (おけ)酒 (おけ)酒 全L3

all なんらか 全部 全L13

all みんな 全員 全L7-II

all (of the people) together みんなで 全L8

all day long 一日中じゅう 一日中 全L15

all members ぜんいん 全員 全L29-II

all the time ずっと 全L22

all year いちねんじゅう 一年中 全L15-II

almost ほとんど 全L23-II  
 alone ひとり 一人で 全L4  
 already もう 今L4  
 always いつも 全L6-II, 全L12  
 and ごぜん 午前 全L1  
 amount よりかく 金額 全L19(s)  
 annual おまわり お守り 全L21-II  
 ... and so forth ...など 全L22-II  
 and then そして それから 全L5  
 (get) angry おこる なる 全L2-II  
 annoying うるさい うるさい 全L22  
 answer こたえ 答える 全L19, 全L23-II  
 answerer こたえ者 答える者 全L19  
 antelope じんるいがく 人類学  
 全L1  
 antibiotic こうせいふしき 抗生物質  
 全L12(s)  
 anyhow とにかく 全L21  
 anything なんでも 全L13-II  
 anything else ほかに 全L11(s)  
 anyway とにかく 全L21  
 anywhere どこでも 全L6-II  
 apartment アパート 全L7  
 apologize あやまる 謝る 全L18  
 appear ざる 出る 全L9  
 apple りんご 全L10  
 apply もじらしむ 中しむる 全L19-II  
 appointment やくそく 约束 全L13  
 April しがつ 4月 全L4(b)  
 arm て 手 全L15-II  
 (be) arrested つかかる 捕まる 全L21  
 arrive つく 著く 全L13-II, 全L15  
 art はじめじゅつ 美術 全L17-II  
 art exhibition てんらんかい 美術展  
 全L17-II  
 art museum びじゅつかん 美术館 全L11  
 artistic piece せいかん 作品 全L17-II  
 as a matter of fact, ... じつは 実は  
 全L13  
 as far as (a place) まで 全L5  
 as much as possible できるだけ  
 全L12  
 as usual あいかわらず おおらげ  
 全L22-II  
 Asian studies アジアんきゅう アジア研究  
 全L1  
 ask きく 聞く 全L5  
 ask (a favor) ためし ねむ 全L18  
 at about ～ごろ 全L3  
 at first はじめは わたしは 全L18-II  
 at the time of ... とき の 全L4  
 atomic bomb げんぱく 原爆 全L15-II

attend てる おる 全L9  
 (be) audible きこえる 聞こえる  
 全L20  
 August あきがつ 八月 全L4(b)  
 aunt おばさん 全L14  
 Australia オーストラリア 全L1, 全L15  
 autumn tints こうよう は葉  
 全L15-II  
 awful ひどい 全L21  


---

**B**

baby あがちゃん 赤ちゃん 全L21  
 back うしろ 背ろ 全L4  
 back せなか せなか 全L7(s)  
 bad わるい 悪い 全L12  
 bag かばん 全L2, 全L28(s)  
 baggage ばらべく 物資 全L6  
 bike やく 駆く 全L21  
 bell ボール 全L22  
 bamboo たけ 甘蔗 全L15-II  
 bamboo hat かさ 旗子 全L10-II  
 band バンド 頭巾 全L11-II  
 bank ざんこう 銀行 全L2  
 bank card サニシヨウカード 全L13(s)  
 barbecue バーベキュー 全L8  
 barber's どこや 旅館 全L10  
 baseball ソフトボール 野球 全L10  
 bath (お)ふろ (お)風呂 全L6  
 battery てんちゅ 電池 全L6(b), 全L15  
 beard ひげ 全L17  
 beautiful きれいな 金L6  
 beauty parlor びようじん 美容院  
 全L10  
 because ... ～から 金L6  
 because ... ～ので 全L12  
 become なる 全L10  
 become dirty よがれる 被汚る 全L18  
 become late おくれる 遅れる 全L18  
 become lost みちに迷う 運び違う  
 全L16  
 become sunny 晴れる される 全L16  
 beer ビール 全L11  
 before ... まえ 前 全L17  
 begin はじめる 始める 全L8  
 (something) begins はじまる 始まる  
 全L9  
 being older どうしろう お上 全L14-II  
 believe しんじる 信じる 全L21-II  
 best いきばん 一番 全L10  
 best friend しんゆう 友友 全L22-II  
 between あいだ 間 全L4  
 bicycle じてんしゃ 自転車 全L2  
 big hit だいヒット 大ヒット 全L17-II  
 birthday たんじょうび 誕生日 全L5  
 bite (bug) さす 利する 全L21  
 black くろい 黒い 全L8, 全L9(s)

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

black and white	しろくろ	白黒	会 L9(a)	burglar	どろぼう	大盗	会 L21	celebrity	ゆうめいじん	有名人	会 L10	
black board	こくばん	黑板	会 L20	bus	バス	会 L5	Certainly	かしこまりました	会 L20	char	いす	会 L2(a)
blonde hair	きんぱう	金髪	会 L9(b)	bus stop	バス停	バス停	L4	change	かえる	換える	会 L23	
Bloom	立く	咲く	会 L18	business	ビジネス	実業	会 L4	change clothes	きがえる	替える	会 L21	
blow	ふく	吹く	会 L22	business hotel	ビジネスホテル		会 L2	character	じ	字	会 L20	
blow-dry	ブロー	会 L17(a)	business meeting	かいぎ	会議	会 L15(a)	character	もじ	文字	会 L17-II		
blue	あおい	青い	会 L9, 会 L9(a)	business to take care of	ようじ		会 L21	charge	～だい	～代	会 L18-III	
board	のる	乗る	会 L5	business trip	じゅぎょう	出張	会 L19	charge for electricity	せんせいい	電気代	会 L18-III	
boarding ticket	じょうしゃけん	乗船券	会 L10	busy (people/days)	いわがしい		会 L19	charm (against evils)	おまもり	お守り	会 L21	
boat	ボート	舟	会 L10	but	が	L5	会 L5	chat	はなし	会 L19		
body	からだ	体	会 L13-II, 会 L23	but	でも	会 L3	会 L2	cheap	けち(ぬ)	会 L14		
boil water	お湯をわかす	湯湯を沸かす	会 L17	... , but	～けど	会 L16	会 L5	cheap (thing)	やすい	安い	会 L5	
bolt	くさり	縫い	会 L17	buttonhook (扣) 紗	タッサ	会 L7(s)	会 L5	checking in	チェックイン(する)		会 L15(a)	
Bon dance (Japanese traditional dance)	東山踊り	盆踊り	会 L23	buy	から	買う	会 L4	checking out	チェックアウト(する)		会 L15(b)	
bonus	ボーナス	会 L23	buy insurance	ほんにんにはいる	保険	会 L19	cheerful	あかるい	明るい	会 L1-II		
book	ほん	本	会 L2, 会 L2(a)	buy (means of transportation)	～で		会 L10	Cheers! (a toast)	かんぱい	乾杯	会 L8	
bookish expression	かたLVLIIかた	かたいいざぎ	会 L17(a)	by (time/date)	～までに		会 L10	child	こども	子供	会 L4	
boring	つまらない	会 L5	by all means	せひ	ぜひ	会 L9	(my) child	うちのこ	うちの子	会 L7(b)		
(be) born	生まれる	生まれる	会 L10-II	by the end of today	さうじょううちに		(your/their) child (polite)	おこさん				
borrow	かりる	借りる	会 L5	今夜中に	よきや中に	会 L6	お子さん	お子さん	お子さん	会 L19		
bound for ...	～へ向	～行け	会 L10(a)	by the way	ところで	会 L9	China	ちゅうごく	中国	会 L2		
boxed lunch	(お)べんとう	(お)弁当	会 L9	by what means	どうやって	会 L10	Chinese character	かんじ	漢字	会 L8		
boy	おとこのこ	男の子	会 L11	<b>C</b>			chocolate	チョコレート	会 L14			
boyfriend	かれ	彼	会 L12	cafe	さっせん	喫茶店	会 L2	choose	えらぶ	選ぶ	会 L17	
branch office	してん	支店	会 L20	cateretea	しょくよう	食堂	会 L7	chopsticks	はし	箸	会 L8	
bread	パン	会 L4	cake	ケー	キ	会 L3	Christmas	クリスマス	会 L14			
break (something)	こわす	壊す	会 L18	call (one's name)	よぶ	呼び	会 L18	city	まち	町	会 L4	
break up	わかれれる	別れる	会 L12	camcorder	ビデオカメラ	会 L14	class	クラス	会 L4			
breakfast	あさりん	朝食	会 L3	camera	カメラ	会 L8	class	じゅぎょう	授業	会 L11		
(something) breaks	こわれれる	壊れる	会 L18	camp	キャン	会 L11	classroom	きょうしつ	教室	会 L16-II		
breast	おの	胸	会 L7(a)	candle	ろうそく	会 L18	clean	きれいな	会 L5			
bright	あかるい	明るい	会 L18	cannot be helped	しかたがない	会 L18	clean	そうじする	掃除する	会 L8		
bright	あたまがい	頭がいい	会 L7	cap	ぼうし	帽子	会 L2	clever	あたまがいい	頭がいい	会 L7	
bring (a person)	つれてくる	連れてく	会 L6	car	くるま	車	会 L7	client	おきゃくさん	お客様	会 L7	
bring (a thing)	もっててくる	持ってくる	会 L6	(be) careful	きをつける	気をつける	会 L15	climb	のぼる	登る	会 L11	
bring up	そだてる	育てる	会 L22	carry	こころ	運ぶ	会 L22	clock	とけい	時計	会 L2	
Britain	イギリス	会 L1	carry	もつ	持つ	会 L8	close	したいい	真しい	会 L18-II		
broadcast program	ばんぐみ	番組	会 L15	case	ばい	場合	会 L12	close	ちかい	近い	会 L13	
brothers and sisters	きょうだい			cassette player with a radio	ラジカ		会 L15	close (something)	しめる	尾まる	会 L8	
兄弟	きり	会 L7		case	(お)しろ	(お)机	会 L18-II	(somehing) closes	しまる	閉まる	会 L8	
brown	だいいろ	茶色い	会 L9(a)	caste	(お)こ	種	会 L4	clothes	ふく	服	会 L12	
brush (teeth)	みがく	歯ぐく	会 L13	cell	ねこ	猫	会 L4	clothes	ようふく	洋服	会 L18-II	
building	たてもの	建物	会 L15-II	catch a cold	かぜをひく	風邪をひく	会 L12	cloud	くも	雲	会 L17-II	
Bullet Train	しんかんせん	新幹線	会 L9	(bel) caught	つかまる	捕まる	会 L21	cloudy weather	くもり	多雲	会 L12	
bully	いじめる	会 L21	(bel) cautious	きをつける	気をつける	会 L18	club	クラブ	会 L14			
ceiling	てんじょう	天井	会 L17-II	(bel) caught	つかまる	捕まる	会 L21	club	サークル	会 L18-II		

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

ii ● L10  
cold (weather) 寒い 金 L5  
colleague どうりょう 同僚 金 L21  
collect あつめる 楽める 金 L16  
college 大学 大手 金 L1  
college student 大学の生徒 大学生 金 L1, 金 L8  
colloquial expression くだけいいか た (だけた言い方) 金 L19(a)  
color いろ カラ 金 L9  
combi one's hair かみをとがす 髪をとかす 金 L17  
come くる ある 金 L3  
come back もどる 戻る 金 L20  
come back home かえってくる 戻ってくる 金 L22-II  
come into existence できる 金 L14  
come to pick up (someone) ひらく にくる これに来る 金 L18  
(something/someone) comes back もどってくる 戻ってくる 金 L23  
comfortable らく(な) 金 L22  
comic book ほんが 金 L4  
comic monologue らくご 脚本 金 L20-II  
comic storyteller らくごか おとぎ草 金 L20-II  
coming from レキシヨン 来る 金 L1  
commission でしゅりょう 手数料 金 L13(a)  
commute to かよう 通う 金 L21-II  
commuter's pass ついでん 通勤券 金 L10(a)  
company かいしゃ 会社 金 L7  
company employee サラリーマン 金 L7  
compare くらべる 出べる 金 L23-II  
compared with... ～にくらべて ～に比べて 金 L17  
complain もんくわい 文句を言う 金 L21  
complaint もんく 大事 金 L21  
(be) completed がんせいする 完成する 金 L7-II  
composition さくしん 作文 金 L9  
computer コンピューター 金 L1, 金 L2  
concerning ... について 金 L15  
concert コンサート 金 L9  
condominium マンション 金 L14  
conference かいせ 会議 金 L1  
Congratulations! おめでとうございます 金 L17  
consider がんがえる 考える 金 L18  
consult そうちする 商談する 金 L14  
contact かんたつする 連絡する 金 L21  
contact lenses コンタクト 金 L17  
contempt ばいへつ 怪笑 金 L23-II  
continue つづく 進く 金 L16-II  
continue つづける 続ける 金 L21

convenience store コンビニ 金 L7  
convenient べんり(な) 便利 金 L7  
convey (message) つたえる 伝える 金 L20  
cook りょうりする 料理する 金 L8  
cooking りょうり 料理 金 L6-II  
cool (weather) すずしい 寒い 金 L10  
corner かど 角 金 L8(b), 金 L20  
correct ただし 正しい 金 L17-II  
correct なすす すす 金 L16  
correct (○) まる 金 L18(b)  
cost する 金 L20-II  
cost of living, the せいのかつひ 生活費 金 L18-II  
cough せき 金 L12  
cough せきがでる せきが出る 金 L12  
count がぞえる 取れる 金 L17-II  
counter まどぐる 収口 金 L5(b)  
(counter for bound volumes) 一冊 ～冊 金 L4, 金 L14(a)  
(counter for equipment) ～台 ～台 金 L4, 金 L14(a)  
(counter for flat objects) ～まい ～枚 金 L5, 金 L14(a)  
(counter for long objects) ～ほん ～本 金 L4, 金 L14(a)  
(counter for people) ～にん ～人 金 L7  
(counter for smaller animals) ～ひき ～匹 金 L4, 金 L14(a)  
(counter for smaller items) ～こ ～個 金 L4, 金 L14(a)  
country くに 国 金 L7  
country, the いなか 金 L20-II  
coupons かいすうけん 割引券 金 L10  
courage ゆうき 勇气 金 L22-II  
cover つつむ 被る 金 L21  
cow うし 牛 金 L12-II  
crayon じゅく 筆記用具 金 L2-II, 金 L22  
credit card クレジットカード 金 L10  
criminal はんにん 刑人 金 L21  
crop かる 切る 金 L7(a)  
cross わたる まる 金 L8(a)  
(be) crowded こんでいる 込んでいる 金 L13-II  
cry なく 泣く 金 L12-II, 金 L13  
culture ぶんか 文化 金 L11-II, 金 L19  
curry カレー 金 L13  
curtain カーテン 金 L20(a), 金 L18  
custom しゅうかん 商慣 金 L15  
customer おきゅうかん お客様 金 L17  
cut カット 金 L7(a)  
cut きる 切る 金 L8, 金 L17(a)  
cut classes サボる 金 L11  
cute かわいい 金 L7

## D

dance おどる 踊る 金 L9  
dangerous あぶない 危ない 金 L20-II  
date (romantic) デート 金 L3  
date (someone) つきあう 付き合う 金 L14-II, 金 L15  
date something is ready しあがり 仕上がり 金 L5(a)  
daughter むすめ 女の子 金 L22-II  
(someone's) daughter (polite) おじょうさん お嬢さん 金 L22  
day ひ 日 金 L16  
day after tomorrow, the あさって 金 L4(b), 金 L8  
day before yesterday, the あさとい 金 L4(b), 金 L9  
day off やすみ 休み 金 L5  
deadline しめ切り 締め切り 金 L11(a), 金 L15  
deserve だます 金 L20-II  
December ジョウにがつ 十二月 金 L4(a)  
decide 决める 決めら 金 L10  
decide on (an item) する 金 L15  
(be) decided さまる 決まる 金 L19  
definitely ぜったいに 金 L14(c) 肯定的に 金 L20-II, 金 L22  
... degrees (temperature) ～度 ～度 金 L12  
delicious おいしい 金 L2  
dentist しか 歯科 金 L12(a)  
departing first せんぱつ 先発 金 L10(a)  
departing second じはつ 次発 金 L10(a)  
department manager みちょう 部長 金 L10  
department store パーツ 金 L4  
depending on ... ～によって 金 L23-II  
dermatologist ひふか 皮膚科 金 L12  
deek つくえ 机 金 L28, 金 L4  
development けんそう 成長 金 L5(b)  
dialect ほうげん 方言 金 L11(a)  
diary にっき 日記 金 L9-II, 金 L18  
dictionary じしょ 共有 金 L2, 金 L24(b)  
die しの 死な 金 L6  
difference ちがい 違い 金 L17  
(be) different がたう 違う 金 L16-II, 金 L23  
different kinds of いろいろの 金 L13  
difficult むずかしい 困難 金 L5  
diligent まじめ(な) 金 L22-II, 金 L19  
dining commons しょくどう 食堂 金 L7

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

dinner ごんさん 食物 食 L3	earthquake じしん 地震 食 L16	escape にげる 逃げる 逃 L22-II
dinner ゆうしょく ランチ 食 L23	easily かんたんに 簡単に 逃 L23-II	especially とくに 特に 逃 L13-II
directions みち 並 並 L16	east ひがし 東 食 L6	essay ざくろん 作文 食 L9
dirt きたない 汚い 食 L16	easy かんたん(な) 容易 食 L10	evening ゆうがた 夕方 食 L16
disappear いなくなる 食 L23	easy (problem) やさしい 食 L5	every day まいにち 毎日 食 L3
disappear なくなる 食 L23	eat たべる 食べる 食 L3	every month まいづき 每月 食 L18-II
(be) disappointed がっかりする 並 L20-II, 食 L23	economics けいざい 経済 食 L1	every morning まいあさ 朝朝 食 L19
disco ディスコ 食 L8	eight やつ へつ 食 L8	every night まいばん 夜晚 食 L3
discount coupon わりびきけん 券料 並 L16	eight days ようか へはく 食 L13	every week まいしゃく 毎週 食 L8
disgusted with きらい(な) 悪い 食 L5	eight minutes はっぴん はせふん へふん 食 L6	everyone みやさん 皆さん 逃 L8-III
dish さら 皿 食 L14	eight o'clock はちじ 八時 食 L16	everyone (polite expression of みな さん) みやさま 皆様 逃 L19-II
diskette さきふけい 磁碟 食 L5	eight years old はったい へど 並 L10	everything なんでも 何事 食 L13-II
disorganized めちゃくちゃ(な) 食 L21	eighteen minutes じゅうはんじゅう しゅうじゅうひん 十八分 食 L18	Everything is under control. だいじょうぶ。 大丈夫 食 L6
disposable camera つかひでてカメラ 使い捨てカメラ 食 L5(a)	eighth day of a month, the ようか へはく 食 L4(8)	exactly ちょうど 食 L14
do する 食 L3	election せんせき 選選 食 L23	exam しけん 考試 食 L9
do やる 食 L5	electric engineering でんきこうごく 並 L10	example れいじ 内 食 L10(6)
do laundry せんたくする 洗濯する 食 L8	electricity でんき 電気 食 L2(8) 食 L6	excellent food ごちそう 逃 L16-II
do one's best がんばる 瞬速も 並 L13	elementary school しょうがっこう 小学校 食 L23	exchange こうかんする 交換する 食 L20
do physical exercises うんどうする 運動する 食 L8	elementary school students しょうがくせい 小学生 食 L16-II	Excuse me しつれいします 先礼 L3
do research けんきゅうする 対象する 並 L9-III	elephant ぞう 並 L13	Excuse me. すみません 金 G
doctor いしゃ 医者 食 L1	eleven minutes じゅういち ひん 十一分 食 L18	exercise れんしゅう 体習 食 L11(4)
document しょくぶつ 文書 食 L22	eleven o'clock じゅういちじ 十一時 食 L18	exit でぐつ 出口 食 L10(8)
dog いぬ 犬 食 L4	eleven years old じゅういち歳 並 L18	exit でる 出る 逃 L6-1, 食 L9
don't look well 何んをがない たれがない 並 L2	eleventh day of a month, the じゅう いちにち 一十九日 並 L4(9)	expensive たかひ 高い 並 L2
dog いぬ 並 L10-II	embarrassing はすかしい 恥ずかしい 食 L18	experience けいけん 総経験 逃 L13-II
dog ドア 食 L2(8)	emotion かんじょう 感情 食 L23-II (something) ends おわる 終わる 食 L9	explain せつめいする 説明する 食 L16
dormitory リュウ ルーム 食 L9-II, 並 L17	energetic げんきい 生氣 食 L5	express あらわす 表す 食 L23-II
double room ダブル 食 L5(8)	English (language) えいご 英語 食 L1	express きのうこつ たけ 食 L10(8)
draw かく 並 L15	English conversation えいがいの 英会話 食 L22	expression of gratitude おおきい おもてなし 食 L19
drawing え 描 食 L15	enjoy たのむ 楽しむ 食 L15-II	extra-modest expression for ある ござる 食 L20
dream ゆめ 夢 食 L1	(be) enough たりる 見える 食 L17	extra-modest expression for いう もうす ゆす 並 L20
drink ののもの 飲み物 食 L5	ENT doctor じびか 井手科 食 L12(s)	extra-modest expression for いく and くる さるる 参る 食 L20
drink ののもの 飲む 食 L3	enter いはいる 入る 食 L8	extra-modest expression for いる おる 食 L20
drive うんてんする 運転する 並 L8	entrance いりぐち 入口 食 L10(3)	extra-modest expression for する いたず 放す 並 L20
drive ドライブ 食 L11	(somebody) drops おちる 落ちる 食 L18	extra-modest expression for たべる and のむ いはなく 飲く 並 L20
drive (someone) おくる 通す 食 L19	enjoyable げんきい(な) 乐氣 食 L5	extra-modest expression for ～てい る ～ておる 並 L20
drop (something) おとす 落とす 並 L18	English (language) えいご 英語 食 L1	extra-modest expression for です ～てござる 並 L20
(something) drops おちる 落ちる 食 L18	English conversation えいがいの 英会話 食 L22	extremely ものすごく 並 L23
during the class じゅぎょうじゅうに 课堂中に 食 L16	enjoy たのむ 楽しむ 食 L15-II	eye の 目 食 L7, 並 L7(5)
dye もめる 並 L17(s)	(be) enough たりる 見える 食 L17	factory こうじょう 工場 食 L21
<b>E</b>		
e-mail てんしメール 電子メール 食 L14	environment かんじょう 周囲 食 L21	face かほ 脣 食 L7(4), 食 L10
ear みみ 耳 食 L7(s)	era じだい 时代 食 L4-II	facial expression ひょうじょう 表情 食 L22-II
early はやい 早い 食 L3	erase はぜす 清す 食 L8	factory こうじょう 工場 食 L21
(do something) early はやく 平( ) 食 L10	(somebody) is/are おら もら うちまし 並 L22-II	

**F**

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

fall しつばいする あたむる 会 L22  
 fall おき 秋 会 L10  
 fall down ころぶ 倒す 会 L18  
 family がぞく 家族 会 L7  
 famous ゆうめい(な) 有名 会 L8  
 fan ふんす 扇子 会 L20  
 fantastic すてき(な) まことに 会 L12  
 far (away) とおい 遠い 会 L21  
 farm はたけ 田舎 会 L22-II  
 fast はやい 迅速 会 L7  
 fast はやく 幸運 会 L10  
 father おとうさん 父父さん  
     会 L1, 会 L2, 会 L70  
 father おちお父 父親 会 L14-II  
 (my) father ちち 父 会 L7, 会 L70  
 February にがつ 二月 会 L4(8)  
 fee 一だい 一式 費用 会 L18-III  
 feed えで 会 L20-II  
 feel embarrassed はずかしい へだ  
     かしい 会 L18  
 feel sick きのんがわるい 気分が悪い  
     会 L13-II, 会 L18  
 feeling かんじょう 感情 会 L23-II  
 female student じょしがくせい 女子  
     学生 会 L19-II  
 festival まつり 祭り 会 L11-II  
 few, a すくない 少ない 会 L17  
 few seconds, a しょくしょく タイ  
     会 L20  
 field ひんや 分野 会 L17-II  
 fifteen minutes じゅうごふん 十五分  
     会 L19  
 fifth day of a month, the いつつか  
     五日 会 L4(6)  
 file ファイル 会 L16  
 film フィルム 会 L5(3)  
 final examination きまつしけん 漢字  
     試験 会 L22  
 find みつける 見つける  
     会 L12-II, 会 L21  
 finger ゆび 手 会 L7(8)  
 first ひとつ 一つ目 会 L6(8)  
 first ... さいしょの～ 物事の～  
     会 L20-II  
 first car いちはんまー 一の車 会 L10(8)  
 first day of a month, the ついたち  
     一日 会 L4(6)  
 first impression のぞみはじひんしょ  
     う 第一印象 会 L13-II  
 first oil all まよ 会 L20-II, 会 L18  
 first-year student いっせねんせい 一年  
     生 会 L1  
 fish さかな 魚 会 L2  
 fishing つり 会 L11-II  
 five いつつ 五つ 会 L8  
 five days いつか 五日 会 L13  
 five minutes ごふん 五分 会 L15(8)  
 five o'clock こじ 本日 会 L15(8)  
 five years old ごさい 五歳 会 L10(8)

fix ふなす 修正 会 L16  
 flight ひん 便 会 L10  
 flower はな 花 会 L12  
 fluent べらべら(な) 会 L22  
 fly とぶ 我が 会 L16-II  
 fond of すき(な) 好き 会 L5  
 food たべもの 食べ物 会 L5  
 food cost しょくひ 食費 会 L18-II  
 foot あし 足 会 L18-II, 会 L12  
 for ... のために 会 L19-II  
 for a long time ずっと 会 L22  
 for example たとえは 例えは  
     会 L17(8), 会 L16-II, 会 L17  
 ... for example たとえ 会 L22  
 for ... months ～か月 ～か月  
     会 L10  
 for the first time はじめて 初めて  
     会 L12  
 for the sake of ... ～のために  
     会 L17-II  
 for two days ふつかん 二日間  
     会 L22-II  
 for two to three days にさんにち  
     二三日 会 L12  
 for ... weeks 一ヶ月から ～週間  
     会 L10  
 for ... years ～ねんかん ～年間  
     会 L19  
 foreign country がいこく 外国 会 L19  
 foreign language がいこくご 外語 会 L19  
 foreigner がいこくじん 外国人 会 L15  
 forget わかれる 忘れる 会 L6  
 fortunetelling うらない おみ  
     占 会 L21-II  
 four よつ やつ 会 L8  
 four days よつが 四日 会 L13  
 four minutes よんびん 四分 会 L16(8)  
 four o'clock よじ 四時 会 L1(8)  
 four years old よんさい 四歳 会 L1(8)  
 fourteen minutes じゅうよんぶん  
     十四分 会 L1(8)  
 fourteenth day of a month, the じゅ  
     うよか 四十四日 会 L4(8)  
 fourth day of a month, the よつか  
     四日 会 L4(8)  
 free of charge ただ 会 L23  
 freedom じゆう 自由 会 L22  
 Friday きんようび 金曜日  
     会 L4, 会 L4(8)  
 friend ともだち 友たち 会 L1  
 friend ゆうじん 友人 会 L19-II  
 frightening こわい 怪い 会 L5  
 from ... ～から 会 L7-II, 会 L9  
 front まえ 前 会 L4  
 front desk フロント 会 L5(8)  
 front end いはんまえ 一番前  
     会 L10(8)  
 fun たのしい 楽しい 会 L5

furniture かぐ 家具 会 L15  
 future しょうらい 将来 会 L11  
 future みらい 未来 会 L16-II

## G

gain weight ふるむ 太る 会 L7  
 game しあい 戰合 会 L12  
 gangster やくざ 会 L13  
 garbage ごみ 垃圾 会 L16  
 garden がんREN 花園 会 L15  
 gasoline ガソリン 会 L21  
 gate がいはつ 改札 会 L10(8)  
 general admission seat 一般座席  
     会 L10(8)  
 gesture みぶり かぶり 會 L20-II  
 get (a grade) とる 取得 会 L11  
 get (from somebody) もらう 得到  
     会 L9  
 get a divorce ごんごる 离婚する  
     会 L17  
 get a full-time job (at ...) ～をう  
     しょくする 成功する 会 L17  
 get acquainted with しりあう 会り  
     会 L19  
 get along well なかなか 仲がいい  
     会 L19  
 get angry おこる 愤怒 会 L19  
     会 L12-II, 会 L19  
 get crowded ごこち 込み 会 L18  
     会 L13-II, 会 L17  
 get depressed おちおち 落ち込む  
     会 L16  
 get off おりる 降りる 会 L8  
 get to know しる 知る 会 L7  
 get up 起きる 起立する 会 L3  
 get used to ... 慣れれる 会 L17  
 Get well soon. おだいじに 治癒する  
     会 L12  
 girl おんなのこ 女の子 会 L11  
 girlfriend かのじょ 彼女  
     会 L12, 会 L11-II  
 give わなす 与す 会 L20-II  
 give (me) くれる 会 L14  
 give (to others) あげる 会 L14  
 give (to pets, plants, younger  
     siblings, etc.) やる 会 L21  
 give up 弃却する 会 L14  
 give warning ちゅうしする 警告する  
     会 L19  
 glad うれしい 会 L13  
 glass ゴラス 会 L14  
 glasses めがね 眼鏡 会 L7  
 glossy finish こうたくあり 光沢あり  
     会 L5(8)  
 gloves てぶる 手袋 会 L10  
 go いく 行く 会 L3  
 go back かえる 審尋 会 L3  
 go back もどる まるる 会 L16-II  
 go on a diet ダイエットする 会 L11  
 go on でかける 出かける 会 L5

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

go through とおる 進る 話 L15-II	hair style かみがた 髪型 食 L17(a)	holiday やすみ 休み 食 L5
go to pick up (someone) ねえにいへ く ねえに行く 会 L22	half はん 半 食 L1	home いえ 家 会 L3
go to sleep 着る 寝る 会 L3	half past two にじさん 二時半 会 L1	home うち 会 L3
go well うまくいく 話 L22-II	hamburger ハンバーガー 食 L3	homeless ホームレス 図 L15-II
God かみさま 神様 話 L12-II, 会 L20	hard て 手 食 L7(a), 話 L15-II	homesickness ホームシック 食 L12
(tree) goes flat バックする 食 L23	hand わたず まづ 話 L20-II	homestay ホームステイ 会 L8
(something) goes off きえる 進る 会 L16	hand In (something) たず 出す 手 入 L16	homework しゅくだい 産題 書 L5, 食 L11(a)
gold もんいろ 金毛 会 L9(a)	handsome ハンサム(な) 食 L5	honorable expression for いう おっ しゃる 会 L19
gold コールド 金 L9(a)	hangover ひのかゆい エロヨヒ 会 L12	honorable expression for いく、くる, and いる いらっしゃる 会 L19
golf ゴルフ 会 L13	happen おこる 起こる 話 L21-II	honorable expression for くれれる くわれる 丁さる 会 L19
good いい 士 L3	happily うれしそうに 話 L20-II	honorable expression for する なる おこる 会 L19
Good afternoon. こんにちは 会 G	happy (being happy) しあわせ な 今せ 話 L10-II, 食 L13	honorable expression for たべる and のむ めしあがむ 吸し上げる 食 L19
good at, じょうず(な) 上手 会 L8	hat はつし 帽子 会 L2	honorable expression for 一している 一でいらっしゃる 食 L19
good child いいこ いい子 食 L9	hate たひ(ちがい) 大嫌い 食 L5	honorable expression for ねる あやす おこなう お休みにもる 会 L19
good deed いいこと 善 L10-II	have a fever もがぶる 会 L12	honorable expression for みる みらん になら ご覧になる 会 L19
Good evening. こんばんは 会 G	have a scheduling conflict つづらが わるい 碰合が悪い 会 L12	honorable language けいに 敬語 食 L19
good for health からだにいい 体にい い 会 L13-II	have a stomachache おなかがこわす る 会 L23	hospital ひょういん 病院 食 L4
Good morning. おはよう/おはようござ います 会 G	have a talk けんかする 会 L11	(be) hospitalized にゅういんする 入院する 会 L21-II
Good night. おやすみなさい 会 G	have a lot of free time ひまなび 取 り 会 L5	host family ホストファミリー 食 L9-II, 会 L11
Good-bye. さよなら 会 G	have a scheduling conflict つづらが わるい 碰合が悪い 会 L12	hot (object) あつい 热い 食 L5
government せいふん 政府 会 L21	have one's hair permed パーマをか ける 会 L17(a)	hot (weather) あつい 热い 会 L5
grade/jon a test, etc.) せいせき 成績 会 L12	head あたま 頭 食 L7(a)	hot and spicy がらりい 热い 会 L13
graduate (from ...) そつぎょうする 卒業する 会 L15	healthy せんき(な) 健康 食 L6	hot spring おはん 汤泉 食 L9
graduate school だいがくいん 大学院 会 L16	heat せく 間く 会 L3	hot water (湯) (湯) 水 会 L7 (Western-style) hotel ホテル 食 L4, 食 L15&II
graduate student たいがくいんせい 大学院生 会 L1	heavens, the てん 天 話 L12-II	hour ～じかん ～時間 会 L4
graduation ceremony そつぎょうしき 卒業式 会 L15	heavy おもい 重い 会 L20	house いえ 家 会 L3
grammar ぐるまほく 文法 会 L16	Hello? (used on the phone) ももし ろ 会 L4	house うき 会 L3
grandfather おじいさん 会 L7(a), 会 L13	help たすける 助ける 話 L16-II, 会 L22	isomeone's house/home おたか の家 会 L13
(my) grandfather そじい父 会 L7(a)	help てつだう 助る 会 L8	household matters かじ 家事 会 L22
gray グレー 会 L9(a)	(be) helped たのかる 助かる 会 L18	housewife しゅふ 主婦 食 L1
gray はいいろ 灰色 会 L9(a)	here ここ 会 L4	how どうやで 会 L10
great-looking かっこいい 会 L7	Here it is. (～)どうぞ 会 L2	how (petite expression of どう) いかが 会 L19-II
greatly たいへん 大大 話 L18-II	high heels ハイヒール 食 L20	How about . . ? どうですか 会 L3
green グリーン 会 L9(a)	high school こうこう 高校 食 L1	How do you do ? はじめまして 会 G
green みどり 緑 会 L9(a), 話 L15-II	high school student こうこうせい 高校生 会 L1	How is . . ? どうですか 会 L3
green tea 〈お〉かや 〈お〉茶 会 L3	history れきし 歷史 会 L1, 会 L2	how long どのくらい 会 L10
grün ニヤニナギする 会 L13-II	hit なぐる 打る 会 L21	how much いくら 会 L2
guardian duty of children じごう おもねり 会 L10-II	hobby シュミー 兴味 話 L17-II, 会 L20	how much どのくらい 会 L10
guest おとくさん おまさん 会 L17	hold もつ 持つ 会 L8	however しかし 会 L17-II
guest house あんしょく 旅館 会 L15&II	hold (an event) ひらく 開く 会 L17-II	however ところが 会 L21-II
guitar ギター 会 L9	hold back for the time being えん りょする 避免する 会 L19	human being にんげん 人間 食 L23-II
hair かみ 髪 会 L7, 会 L7(a)	hold something in one's arm だく 抱く 会 L20-II	

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

humble expression forあげる さし  
あげる お上げる 金L20  
humble expression forもらう いた  
だく 頂く 金L20  
humbly ask うかがう 伺う 金L20  
humbly visit うかがう 伺う 金L20  
(become) hungry おなかがすく 金L11  
huny いそぐ 速く 金L5  
hun いたい 痛い 金L12  
husband うなひひと うちのん  
金L7(s)  
husband おとつ 夫 金L7(s)  
husband しゃじん まん 金L7(s)  
husband たんふ 金L7(s)  
(your/her) husband こしゃじん ご丈  
人 金L7(s), 金L14  
husband and wife ふうふ 夫婦  
金L14

in fact ほんとうは 本きは 金L19  
(be) in someone's care おせわになる  
お世話になる 金L18-II, 金L23  
in the morning ごぜんちゅう 朝中  
金L9-II  
in this way こんなふう 金L22  
in ... time ～ご ～後 金L10  
(be) in time まさにあう 時に合う  
金L22  
inconvenient つごうがわい 重合が  
多い 金L12  
inconvenient ふべんな 不便な  
金L21-II  
indulge in luxury セいたくをする  
金L21-II  
inexpensive ゆすい 安い 金L5  
injection キョウラシ 針射 金L12(s)  
injury けが 金L12(s)  
(Japanese-style) inn りょかん 旅館  
金L15, 金L59(s)

inside なか 里 金L4  
instead ガカリに 代わりに 既 L22-II  
instruct おしる 教える 金L6  
insult ばくにする 金L29  
insurance ほけん 保険 金L5(s)  
interest りし 利子 金L18(s)  
(be) interested (in) きょうみがある  
興味がある 金L12  
interesting もじらしい 趣味の 金L5  
international こくさい 國際  
金L19-II  
international call こくさいごんわ  
国際電話 金L23  
international relations こくさいがん  
せい 国際関係 金L1

international student ウカウガくせい  
留学生 金L1  
intimate したしい 寄しい 既 L18-II  
introduce しょうかいする 紹介する  
金L11  
invite ぞう 邀う 金L5  
invite よぶ 呼ぶ 金L19  
invite someone (to an event/a  
place) しょうたいする 邀待する  
金L19  
invite (someone) to a meal ごちそう  
する 金L19

iron (clothes) アイロンをかける 金L16  
(someone) is gone いなくななる 金L23  
(a person) is in . いる 金L4  
(someone honorable) is present/  
home いりょっしゃいます 金L3  
island しま 島 金L16-II  
it has been a long time ひさしみり  
久しよし 金L11  
it is about time to . . そろそろ  
金L23  
It is okay. だいじょうぶ 大丈夫 金L5

## J

jacket ジャケット 金L16  
jam-packed train まんいんでんしゃ  
渋滞電車 金L13-III  
January いちがつ 一月 金L4-III  
Japan にっぽん 日本 金L1  
Japanese buckwheat noodle そば  
金L5  
Japanese language にほんご 日本語  
金L1  
Japanese people にほんじん 日本人  
金L1  
Japanese traditional dress きもの  
着物 金L13  
Japanese-style inn りょかん 旅館  
金L15, 金L59(s)

jeans ジーンズ 金L2  
jilt ふる 金L21  
job しごと 日本 会 L1, 金L8  
joke じょうだん 笑話 既 L23-II  
joyfully たのしそうに 楽しそうに  
既 L22-II  
juice ジュース 金L12  
July しちがつ 七月 金L4(s)  
June ろくがつ 六月 金L4(s)  
junior high school student キョウガ  
くせい 中学生 金L19  
junior members of a group こうはい  
扶桑 金L22  
just . . ～だけ 金L11

## K

Kabuki かぶき 金L9  
kang かんじ 手足 金L8  
karaoke カラオケ 金L8  
karate からて 手手 金L13  
keep a promise やくそくをまもる  
約束を守る 金L13  
keep company つきあう 付き合う  
金L15  
keep (someone) waiting またせる  
待たせる 金L20  
key かぎ 金L7  
kick ける 金L21  
. . . kilograms 一千ロ 金L13  
. . . kilometers 一千キロ 金L13  
kimono きもの 着物 金L13  
kind しんせつな 既 金L7  
kind (person) やさしい 金L5  
kind, a しゃまし 椅子 金L19  
kiosk こいてむ 亭子 金L19(s)  
knit あね 編む 金L13  
(get to) know しる かる 金L7  
Korea かんこく 韓国 金L1, 金L14

## L

lake みずうみ 湖 金L11  
landlord オーナーさん 大家さん 金L14

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

language ～ご もの 会 L1	line number, ... 一がよめ ～行目 会 L11(s)	major せんもん 専門 会 L1
language ことば ままだ 会 L13		make つくる 作る 会 L8
language lab LL (エルエル) 会 L3	listen きく 聞く 会 L3	make a fool of . ほかにする 会 L21
large おおきい 大きい 会 L5	literature ぶんがく 文学 会 L1, 会 L7-II	make a mistake まちがえる 間違え 会 L21
lascivious man ちかん 会 L21	little, a すくない 少ない 会 L17	make a phone call でんわをかける 電話をかける 会 L8
last . でいの～ 最後の～ 会 L23-II	little, a すこし 少し 会 L7-II, 会 L21	make a photocopy コピーをとる コピーを取る 会 L22
last car いのばんうしろ 一番後ろ 会 L10(s), 会 L21	little, a ちょっと 会 L3	make a plan けいかくたてる 計画 を立てる 会 L22
last month せんづづけ 先月 会 L4(s), 会 L8	little more, a もうすこし もう少し 会 L22	make dirty よがす 汚す 会 L8
last night じうべ 会 L20	little while ago, a さっき 会 L4	make hair even そろえる 整理 会 L7(s)
last train じゅうでん 運送 会 L10(s), 会 L21	live すむ 住む 会 L7	make public はっしうする あらわす 説明 会 L7-II
last week せんしゅう 先週 会 L4, 会 L4(s)	lively 生きやか(な) 会 L5	make tea, coffee, etc. いれる 会 L7 (makes a noun plural) ～たち 会 L4
last year じよねん まる 会 L4(s), 会 L14	living せいいかつ 生き 会 L10	male student たんしがくせい 男子生 徒 会 L6-II
lastly さいごに 最後に 諸説 会 L11	living alone ひとりくらし 一人暮らし 会 L22	man おとこ 男 会 L11-II, 会 L7
late おそい 遅い 会 L10	living with a local family ホームステイ 会 L8	man おとこのひと 男の人 会 L7
late(late) late (for) おそくななる 遅くなる 会 L8	local (train) みつう 両端 会 L10(s)	mandarin みかん 会 L14
late(late) late (for an appointment) おこ くする 遅刻する 会 L11	lock かぎ 会 L17	many たくさん 会 L4
late(something) late あそく 遅く 会 L4-II, 会 L8	lock かぎをかける 会 L17	many . あきのくの 多くの～ 会 L21-II
later on 次とて 後で 会 L8	lonely ひとりびし 放し 会 L9	many times なんども 何回も 会 L20-II, 会 L22
laugh わらう 笑う 会 L16	long かない 長い 会 L7	map ちず 地図 会 L15
lawyer べんこし 弁護士 会 L11	long for なつしき 望む 会 L9-II	March さんかず 三月 会 L4(s) (get) married けっこんする 婚結する 会 L7
lay おく おき 会 L21	long time ながい物語 長い物 会 L21-II	mated couple ゆうの 夫婦 会 L14
lazy person なまけもの なまけ者 会 L19	look . (facial expression) ～かおを する ～顔をする 会 L23	mat finish こうたなくし 先洗なし 会 L5(s)
lead a life せいいかつする あるする 会 L20	look あみ 見る 会 L3	match しまい 合戦 会 L12
team なまら まつう 会 L11	look for さがす 探す 会 L16	matters こと 事 会 L6-II, 会 L21
leave のこす 离す 会 L15-II	look forward (to) ～(を)たのみにする 楽しみにする 会 L7-II	May さがつ 五月 会 L4(s)
leaves (someone/something) alone ひとり置いておく 疾ておく 会 L22	look good (on somebody) にあう 似合う 会 L14	maybe たぶん 多分 会 L12
leave behind わすれる 走れる 会 L6	look into (a matter) しらべる 調べる 会 L15	meal ごはん 朝食 会 L4
left ひだり 会 L4	look pale かおがあおい 顔が青い 会 L8(s)	meal じょくじ 夜食 会 L21-II
left side ひだりがわ 左側 会 L6(s)	looking after a house during one's absence るすばん 留守番 会 L23	mean-spirited いじわら(は) 悪意多 い会 L9
leg あし 足 会 L7(s), 会 L12	looking for . ～探し う ～基準 会 L11-II	meaning いの 先手 会 L11(s), 会 L12
leisurely ゆっくり 会 L8	lose なくす 会 L12	ment にく ぬ 会 L2
lend かず 貸す 会 L3	lose (a match) まける 负ける 会 L22	medicine くすり 薬 会 L9
let me see まとど 会 L16	lose one's way みちに迷よう 迷い道 い 会 L16	meet あう 会う 会 L4
Let me see. そろですね 会 L3	lose weight やせる 会 L7	memorize おぼえる 記憶する 会 L8
letter じ 会 L20	(be) lost なくなる 会 L23	memory おもいで 老い出 会 L23
letter てがみ 手紙 会 L4	lot, a たくさん 会 L4	menu メニュー 会 L2
letter あうしょ 付書 会 L5(s)	lottery たからくじ くじくじ 会 L17	message メッセージ 会 L22-II
letter もじ 文字 会 L7-II	love あいづ 片手 会 L4-II	messy わせやか(な) 会 L21
letter of recommendation すいせん じょうう 推薦 会 L8	love (always) (to) 爱する 会 L5	middle-aged man おじさん 会 L14
library としょかん 图書館 会 L2	lowest, the 低い 低い 会 L17	middle-aged woman わはせん 会 L14
license めんしょ 允許 会 L22	lunch ひるごはん 会食 会 L3	milky さうらう牛乳 会 L18
life せいいかつ 生活 会 L10		Milky Way ののせのがわ 天の川 会 L2-II
life せいいかつ 生活 会 L10		mind こころ 心 会 L20-II
light blue みすい色 蓝色 会 L9(s)		miss なつかしい 会 L19-II
like 好き(な) 好き 会 L5		miss (a train, bus, etc.) のりおくれる 会 L19
like this このような 会 L17-II		
like this このような 会 L23-II		
... like this こんなへ 会 L14		



(be) made できる 会 L14  
magazine せっし 雑誌 会 L3  
mainly おもに 多くに 会 L17-II

A B C D E F G H I J K L M N O P O R S T U V W X Y Z

乗り越れる 会 L16  
mistake まちがい 錯違い 会 L19  
Monday げふうひ 月曜日  
金 L4, 金 L4(s)  
money (お)かね (お)金 会 L8  
monkey さる 猿 会 L22  
month after next, the もらいげつ  
再来月 会 L6(s)  
moon つき 月 会 L20  
more もっと 会 L11  
moreover, ... それに 会 L17  
morning あさ 朝 会 L3  
mosquito か 蚊 会 L21  
mother おがさん 妻母さん  
会 L1, 会 L2, 会 L7(s)  
(my) mother はは サ 会 L7(s), 会 L3  
motorbike バイク 会 L13  
mountain やま 山 会 L5-II, 会 L1  
mountain road やまみち 山道  
会 L2  
mouth くち 口 会 L7(s), 会 L23-II  
move (to another place to live) ハツ  
こす 引っ越す 会 L9  
(be) moved (by...) カンドウする  
感到する 会 L13  
movie 支いが 映画 会 L3  
movie theater 支いがかん 映画館  
会 L16  
moving ひっこし 引っ越し 会 L8-II  
Mr./Ms. ... 一せき 一姓 会 L5-II  
Mr./Ms. ... 一さん 会 L1  
Mr./Ms. ... (casual) 一くん 一幸  
会 L14  
much よく 会 L3  
multistory apartment マンション  
会 L14  
Municipal Hospital しみんびょうじゅく  
市立病院 会 L6  
music むんぐく 音楽 会 L3  
musical instrument がっとう 演奏器  
会 L13  
musician むんぐくか 音楽家  
会 L17-II  
my name is ... ～ともうします ～と  
申します 会 L13  
my place うち 会 L3

**N**

naked はだか 裸 会 L7-II  
name なまえ 名前 会 L1  
name なまえをつけた 名前をつける  
会 L7-II  
narrow せまい 狹い 会 L12  
nature しのん 自然 会 L5-II  
near そば 会 L4  
near おがい 近い 会 L13  
near future こんづ 今度 会 L8  
near place あそく 近く 会 L11-II  
neck くび 颈 会 L7(s)

necktie ネクタイ 会 L14  
need いの 会 L8  
negative ネガ 会 L5(s)  
neglect ほ(う)っておく 放っておく  
会 L22  
neighborhood きんじょ 住所 会 L11-II  
(get) nervous せんぢょうする 紧張する  
会 L12  
new あたらしい 新しい 会 L5  
New Year's (お)しあわがつ (お)五月  
会 L10-II, 会 L11  
news ニュース 会 L17  
newspaper しんぶん 制度 会 L2  
next つぎ 次 会 L6  
next となり 隣 会 L4  
next (stop) ... つぎばー 次は～  
会 L10(s)  
next month らいげつ 月末  
会 L4(s), 会 L8  
next semester らいかっき 来学期  
会 L10  
next week らいしゅう 末週  
会 L4(s), 会 L8  
next year らいねん 末年  
会 L4(s), 会 L8  
Nice to meet you どうぞよろしく 会 Q  
night よる 夜 会 L8, 会 L5-II  
... nights ～べく～泊 会 L16(s)  
nine ここのかつ 九つ 会 L9  
nine days ここのかつ 九日 会 L13  
nine minutes きゅうみん 九年  
会 L1(s)  
nine o'clock くじ 九時 会 L1(s)  
nine years old きゅうさい 九歳  
会 L1(s)  
nineteen minutes じゅうきゅう分  
十九分 会 L1(s)  
ninth day of a month, the ここのか  
九日 会 L4(s)  
no いは 会 L23  
no ううん 会 L8  
No. いれい 会 Q  
no good (だめな) 会 L13  
no matter what ぜつたいに 随意に  
会 L20-II  
noisy うるさい 会 L22  
nonsmoking car せんえんしゃ 禁煙車  
会 L10(s)  
noon ひる 昼 会 L3-II  
north きた 北 会 L6(s)  
noise うるさい 会 L7(s)  
not any longer もう～ない 会 L13-II  
not ... anything なにも + negative  
何も 会 L7  
not at all せんぜん + negative 全然  
会 L3  
Not at all, いいえ 会 Q  
not at home むす 家庭 会 L21  
not busy ひま(な) 暇 会 L7(s)

not ... in particular べつに + negative 別に 会 L7  
not much あまり + negative 会 L3  
not spacious せまい 狹い 会 L12  
Not to worry. だいじょうぶ 大丈夫  
会 L5  
not ... yet まだ + negative 会 L8  
notebook ノート 会 L2  
nothing more than ... ただの～  
会 L11-II  
notice きがつく 丸が付く 会 L21  
novel しょうせつ 小说 会 L20  
November じゅういちがつ 十一月  
会 L4(s)  
now いま 今 会 L1  
number ばんこう ます 会 L1  
number ... 一ぱん ～番  
会 L11(s), 会 L15

## O

object もくてき 物 会 L18-II  
object to ほんたいする 反対する  
会 L22  
obstetrician and gynecologist 産婦  
みんしか 産婦人科 会 L12(s)  
occupation しこく 仕事 会 L1, 会 L8  
occur おこる 起こる 会 L21-II  
o'clock 一じ 一時 会 L1  
October じゅうがつ 十月 会 L4(s)  
of course もちろん 会 L7  
office building ビル 会 L15-II  
office worker かいしゃいん 会社員  
会 L1, 会 L8  
often よく 会 L3  
Oh! オヤ? 会 L20  
okay まあまあ 会 L11  
old (thing) ふるい 古い 会 L5-II  
old days むかし 曾 会 L5-II, 会 L21  
old man おじいさん 会 L13  
old woman おばあさん 会 L8, 会 L7(s)  
older brother おにいさん お兄さん  
会 L1, 会 L7, 会 L7(s)  
(my) older brother おにいさん 会 L4  
older sister おねえさん お姉さん  
会 L1, 会 L7, 会 L7(s)  
(my) older sister おねえ 姉  
会 L7, 会 L7(s)

on うえ 上 会 L4  
on foot 歩いて 歩いて 会 L10  
(be) on good/close terms 仲がいい 会 L11  
仲がいい 会 L9  
on the contrary ところが 会 L21-II  
(be) on the heavy side ふとっている  
す えっています 会 L7  
once a year いちねんにいちど 一年に  
一度 会 L12-II  
once in a lifetime いっしょにいもど  
一本に一度 会 L13-II

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

once upon a time むかしむかし 曾々  
其 L10-II

one ひとつ 一つ 金 L9

one ... ある~ 進 L12-II

one day ひのち 一日 金 L13

one hour いとうじかん 一時間 金 L4

100-yen coin ひゃくえんこし 一百円

金 L13-II

one minute いっどん 一分 金 L10

one more time もういちど もう一度

金 L15

one night with two meals いっぽくに

しょくつき 二晩二食 金 L15-II

one o'clock いっこう 一時

金 L1, 金 L1-II

one person ひとり 一人 金 L7

one way がたみち 方道 金 L10-II

one year old いっさい 一歳 金 L1-II

one-room apartment ワンルームマン

ション 進 L8-II

oneself じぶん 自分

進 L10-II, 金 L17

(do something) oneself ひとりで

自分で 金 L6

only ... だけ 金 L11

open (something) あける 開ける

金 L6

open space ひろば 広場 進 L5-II

(something) opens あく 聞く 金 L8

operation じゅぎょう 小手 金 L29-II

ophthalmologist がんか 眼科

金 L12-II

oppose はんたいする 反対する

金 L22

or ～か 金 L10

... or more ～いじょう ～以上

進 L10-II

originally ほんとうは 本吉 金 L19

orthopedic surgeon せいけいけいが

整形外科 金 L12-II

other ほかの 金 L16

other day, the このあいだ この間

金 L16

other day, the せんじつ 先日

進 L9-II

other side, the むこう 向こう

進 L12-II

otolaryngologist じびか 耳鼻科

金 L12-II

our person in charge かかりのもの

係の方 金 L20

outdoor activities アウトドア

金 L11-II

outside そと 外 金 L18

over there あそこ 金 L2

over there むこう 向こう 進 L12-II

overseas かいがい 海外 進 L6-II

oversleep おさねぼうする 睡寝过する

金 L16

overtime work さんぎょう 兼業  
金 L8-II, 金 L17

own (a pet) かう 持う 金 L11

owner しゅじん 主人 進 L20-II

## P

page ページ 金 L8

page number ... ページ 金 L11-II

painful いたい 痛い 金 L12

paint かく 金 L16

painting え 作 金 L5

panoramic パノラマ 金 L5-II

pants パンツ 金 L10

paper かみ 紙 金 L7

(term) paper レポート 金 L13

parcel こづみ 小包 金 L5-II

parent おや 父母 金 L6

parenthesis カコ 金 L11-II

parents じょうしん両親 金 L14

park こうえん 公園 金 L4

partner こうだい 伴侶 金 L4

partner あいて 携手 金 L22

(something/someone) parts from

はなれる かれる 金 L23

party パーティー 金 L8

party of ... people ～めいさま

～る様 金 L19

pass とおる 通る 金 L16-II

(time) pass たつ 進 L19-II

passbook つうちょう 銀行簿 金 L13-II

past じかし 者 金 L21

pastime しもみ 放心 金 L20

(be) patient がまんする 戒慢する

金 L23

pay はらう 払う 金 L10

peace へいわ 手和 金 L15-II

pen ペン 金 L2, 金 L29-II

pencil えんぴつ 鉛筆 金 L2, 金 L29-II

people じんん ～人 金 L1

people ひとびと 人々 金 L12-II

perform やる 金 L5

permanent パーマ 金 L7-II

person ひと 人 金 L4

... person(s) ～めい ～る 金 L15-II

person on one's side みかた 一方

金 L16-II

personal identification number あんしょくふんごう 個人番号 金 L13-II

personality せいねく 性格 金 L18

pet ペット 金 L5

photograph しゃしん 写真 金 L4

physical labor such as construction

おおらじごと 労働 金 L8-II

physician ひきゅう 内科 金 L12-II

piano ピアノ 金 L8

pick up (something) ひらう 帰す

金 L22

picture え 絵 金 L15

picture しゃしん 写真 金 L4

pink ピンク 金 L9-II

pitiful かわいそうな 進 L12-II

place おく まとく 金 L21

place ところ 所 金 L8

place ばしょ 場所 進 L16-II, 金 L23

place an order ちゅうもんする 進す

する 金 L18

place of origin くに 国 金 L7

plate さら 盤 金 L4

platform ホーム 金 L10-II, 金 L22-II

play あそぶ 玩ぶ 金 L6

play (a string instrument or piano)

弾く 弹く 金 L9

... please, (～を)おねがいします

金 L2

Please give me ..., (～を)ください

金 L2

Please give my best regards (to ...)

よろしくおつかえください よろしくお

ねえください 金 L19

Please go and come back. いって

らしゃい 金 L6

pleasure たのみ 美しき 進 L21-II

p.m. ほこ 午後 金 L1

pocket ポケット 金 L16-II

poem し 詩 金 L7-II

... points ～て～ ～あ 金 L11

police station けいさつ 警察 金 L21

polish みがく 磨く 金 L13

polite expression ていねいな言い方 金 L10-II

politics せいじ 政政 金 L1, 金 L2

poor びんばう ～す 金 L22

poor at ... へた(だ) 丁子 金 L8

popcorn ポップコーン 金 L18

(be) popular にんきがあら 人気がある 金 L9

(be) popular もてる 金 L19

park outlet とんかつ 金 L2

portfolio ファイル 金 L16

post はる 附る 金 L21

post office ゆうびんきょく 郵便局

金 L2

postal stamps あって 切手

金 L5, 金 L5-II

postcard はがき 贅書 金 L5, 金 L5-II

poster ポスター 金 L21

practice れんしゅうする 練習する 金 L10

praise ほめる 金 L21

pray for help おねがいする お願いす

る 金 L22

precious たいせつな 大切 金 L21

preparation of lessons よしゅう

予習 金 L22

prepare じゅんびする 準備する 金 L21

present プレゼント 金 L12

presentation はっぴょう 金 L15

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

preserve のこす 保す 話 L10-II  
president of a company しゃちゅう  
ひき 会 L11  
press あす 押す 会 L1B  
price ねだん 価格 話 L20-II  
(consumer) prices ぶっか 物価  
会 L13  
print プリント 会 L5(s)  
probably たぶん タラ 会 L12  
probably べでしょ 会 L12  
Professor ... せんせい 先生 会 L1  
project プロジェクト 会 L22  
promise やくそく 約束 会 L19  
pronunciation はつさん 発音 会 L11(a)  
propose marriage プロポーズする  
会 L14  
publish はっぴょうする 発表する  
話 L17-II

punch なぐる 打る 会 L21  
purple むらさき 紫 会 L9(a)  
purpose もくての 意図 話 L18-II  
push おず 押し 会 L18  
put おく 置く 会 L21  
put (something) in いれる 入れる  
会 L16  
put makeup on けしょうする 化粧す  
る 会 L17  
put on (a hat) かかる 会 L7  
put on (clothes above your waist)  
きる ある 会 L7  
put on (glasses) [めがねを]かける  
会 L7  
put on (items below your waist)  
はく 会 L7  
put (a hat) on a person's head 一に  
一いかせる 話 L10-II

Q

quarrel けんかする 会 L11  
question しつもん 質問  
会 L11(s), 話 L19-II  
questionnaire アンケート 話 L20-II  
quiet しそう(な) 静か 会 L5  
quit やめる 停止 会 L11

R

radio ラジオ 会 L14  
rain あめ 雨 会 L8  
rain stops, the 雨のがわぬ 雨がやむ  
会 L23  
(it) rains めのがわぬ 雨が止む 会 L8  
raise そだてる 育てる 会 L22  
rare めずらしい 珍しい 話 L13-II  
read よみ 組む 会 L8  
(be) realized かなう 話 L12-II  
really ほんとうに 本当に  
話 L14-II, 会 L18  
Really? ほんとうですが 本当にですか  
会 L8

really (very polite) まことに まさに  
会 L20  
realm みやこ 今野 話 L7-II  
recall おもいだす 忘れ出す 話 L19-II  
receipt ひきかえせん 券き換え券  
会 L5(s)  
recently さいごん 最近 会 L15  
reception desk うつけ 受付  
会 L22  
receptionist フロント 会 L15(s)  
recruitment ほしゅう 募集 会 L13  
red あかい かい 会 L8, 会 L9(s)  
red leaves こうよう かい 会 L15-II  
refrain from えんりょする 通りする  
会 L19  
refrigerator れいそうこ 氷庫 会 L18  
regarding to について 話 L8-II  
registered mail かきとめ 会 L18  
reject ひる 会 L21  
relations かんせい 関係 話 L17-II  
relatives しらべき 族系 会 L16  
rent かず ます 会 L18  
rent やちん 家賃 会 L18  
reply (to)へんじ お返事 話 L11-II  
reprint やきそし おさしとし 会 L5(s)  
rescue たすける 救助する  
会 L18-II, 会 L22  
reservation よくする 予約 会 L18  
reserve よくする 予約する 会 L15  
reserved seat していきせき 利用席  
会 L10(s)  
rest やすむ 休む 会 L6  
rest, the あと 休 会 L18  
restaurant レストラン 会 L4  
restroom おてあらい お手洗い 会 L2  
resume げかきしょ 稼業書 会 L14  
return かえる 帰る 会 L3  
return もどる 戻る 話 L16-II, 会 L10  
return (as a token of gratitude) おか  
えし 会 L14  
return (merchandise) へんひんする  
商品する 会 L20  
return (thing)s かえす 返す 会 L8  
review of lessons ふくしゅう 復習  
会 L22  
rice ごはん 両替 会 L4  
rice cake (お)もち 話 L10-II  
rich person (お)かねもと (お)金持ち  
会 L10  
ride のる 乗る 会 L5  
right みぎ 右 会 L4  
... , right? べでしょ 会 L12  
right away いはすぐ すぐ 会 L18  
right away すぐ 会 L8  
right side みぎわ 会 L8, 会 L10  
ring りわ 結婚 会 L14  
river かわ 川 話 L11-II

road みち 通路 会 L16  
rob めすむ 盗む 会 L21  
robot ロボット 会 L16-II  
room ベッド 部屋 会 L5  
roommate ルームメート 会 L11  
round trip おらふく 往復 会 L10(s)  
run はしる 走る 話 L15-II, 会 L22  
run away 逃げる 逃げる 話 L22-II  
rush hour, the ラッシュ 話 L13-II

S

sad かなしい ぞしい  
話 L10-II, 会 L13  
safe あんぜん(な) 安全 会 L21  
safer (あ)せつ (お)す 会 L3  
salary さゅうりょう 賃料 会 L17  
salaryman サラリーマン 会 L17  
salty からい 鹹い 会 L13  
same おなじ 同じ 話 L13-II, 会 L14  
Saturday どようび 土曜日  
会 L3, 会 L4(s)  
save money ためる 会 L21  
(be) saved たたかる 時から 会 L18  
savings ふろん 省錢 会 L10(s)  
say いき すう 会 L8  
say nice things 説める 会 L21  
scenery けしき 景色 会 L15-II  
schedule よつい 季度 会 L15  
scholarship しょうがくさん 奨学金  
会 L16

school がっこう 学校 会 L3  
science かがく 科学 会 L1  
scratch ひっかく 亂す 話 L20-II  
see うみ 会 L8  
season きせつ 季節 会 L10  
second みたつme 二つ目 会 L8(s)  
second day of a month, the ふつか  
二日 会 L10(s)  
secondly つぎに 次に 話 L8-II  
secret ひみつ 秘密 会 L17  
see みる 見る 会 L3  
see (a person) あう 會う 会 L4  
See you. ささきにしつれいします  
片方に失礼します 会 L18  
seldom めったに~ない 会 L21-II  
select えらぶ 選ぶ 会 L17  
sell うる 売る 会 L10-II, 会 L15  
send おくる 送る 会 L14  
Senior members of a group せんぱい  
先輩 話 L14-II, 会 L22  
separate のかれる 分れる 会 L12  
(Something/someone) separates  
はなれて 分れる 会 L23  
September くがつ 九月 会 L4(s)  
serious まじめ(な) 会 L12-II, 会 L10  
serious (illness) おもい 重い 会 L20  
servicing ... areas 一まわらん  
～方面 会 L10(s)  
set セット 会 L17(s)

## A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

seven ななつ セツ 金 L9	60's ろくじゅうねんだい 60年代 金 L17-II	stand up たつ 立つ 金 L9
seven days ななが 日 金 L13		standard Japanese ひょうじゅんぱい 標準語 金 L11(I)
seven minutes ななみん 七分 金 L15(I)		stare (at) じろじろ見る 金 L8
seven o'clock しちじ 七時 金 L15(I)		stasher えき 黑 金 L10, 金 L8-I
seven years old ななさい 七歳 金 L15(I)		station attendant えきじゅうしんじん 乘員 金 L16
seventeen minutes じゅうななふん 十七分 金 L16(I)		stay (at a hotel, etc.) とまる 泊まる 金 L10
seventh day of a month, the ななか 七日 金 L40		stay up all night とこやする 留守する 金 L22
sexual offender せかん 金 L21		stays at . . . いる 金 L4
shampoo シャンプー 金 L7(8), 金 L18		steel 鋼す 金 L21
shave そる 金 L17(I)		step on ふた 踏む 金 L21
shave one's beard ひげをそる 金 L17		still まだ 金 L19
Shinkansen しんかんせん 新幹線 金 L9		sting さす 刺す 金 L21
shop みどり物 金 L10		stingy せき(ゆ) 金 L14
shirt シャツ 金 L10		stomach おなか 金 L7(8), 金 L12
shoes くつ 鞋 金 L2		stop とまる 停止する 金 L20-II
shop みせ 店 金 L13		stop by よる 金 L19
shop ~ や ~屋 金 L20		store みせ 店 金 L4-I, 金 L13
shopping かいもの 買い物 金 L4		straight まっすぐ 金 L6(8), 金 L6-I
short [length] ひじか短い 金 L7		strange へん(ゆ) 金 L22
short [stature] せがひくい 矮が低い 金 L7		stress ストレス 金 L8-II
short form of ~ (ん) でしよう へん(ゆ)だらう 金 L18		strict きびしい 厳しい 金 L13
shoulder かた 肩 金 L7(I)		strike なくなる 打る 金 L21
show あらわす 表す 金 L23-II		strip of fancy paper たんざく 金 L12-II
show あせる 見せる 金 L16		strong つよい 強い 金 L17
show (someone) around あんないする 金 来 L16		student がくせい 学生 金 L1
shrine じんじゃ 神社 金 L11-II		student discount がくわり 学割 金 L10(8)
shy person はすがしりや はすがりし がり屋 金 L19		student society クラブ 金 L14
sickness ひさつき 病気 金 L9		studio, a ワンルームマンション 金 L18-II
side よこ 侧 金 L23-II		study べんきょうする 勉強する 金 L3
sideboards もみあげ 金 L17(I)		study abroad りょうごくする 留学する 金 L11
sightseeing かんこう 旅游 金 L16		stuffed animal (e.g. teddy bear) ぬいぐるみ 金 L14
silver ざんいろ 銀色 金 L9(8)		subordinate くわい 附帯 金 L22
silver シルバー 金 L9(8)		subway ながて 駅 金 L10
similar おなじようの 同じような 金 L23-II		successfully うけうけく 金 L22-II
simple かんたん(な) 簡单 金 L10		such あんなに 金 L20-II
sing うたう 唱う 金 L7		such . . . そんなに 金 L16-II, 金 L23
singer かしゆ 歌手 金 L11		such as . . . ～みたいな 金 L20
single room シングルルーム 金 L5(8)		suddenly もやうに もに 金 L14-II
sit down かける 金 L19		suddenly とつぜん 実然 金 L19-II
sit down すわる 座る 金 L5		(be) sufficient たりる えりる 金 L17
six ゆっく 六つ 金 L9		sugar さとう 砂糖 金 L16
six days むいか 六日 金 L13		suitcase スーツケース 金 L13-II
six minutes ろっふん 六分 金 L15(I)		summer なつ 夏 金 L8
six o'clock らくじ 六時 金 L15(I)		Sunday にようび 曜日 金 L3, 金 L4(8)
six years old ろくさい 六歳 金 L16(I)		sunny weather はれ 晴れ 金 L12
sixteen minutes ゆじゅうろくぶん 十六分 金 L16(I)		super express ときゅう特急 金 L10(8)
sixth day of a month, the ゆいのか 六日 金 L4(8)		supermarket スーパー 金 L4

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

superstition もいしん 迷信	或 L21-II	talk はなし 話 L19	... Then, ... すると 漢 L16-II
surely きっと 漢 L20-II		talk はなす 話 L3	there そこ 企 L4
surface mail らひDm 郵便 企 L5(a)		talk behind someone's back わるべ 古をいう ものを言う 企 L23	there are many, ... もおい 多い 企 L12
surfing サーフィン 企 L5		tall せがたかい 身が高い 術 L7	there is, ... ある 企 L4
surgeon けか 外科 企 L12(b)		tape テープ 企 L2	therefore それで 漢 L22-II
(be) surprised びっくりする 企 L10-II, 企 L21		tax せいさん 税金 企 L16	therefore だから 企 L4
survey じょうさ 調査 漢 L23-II		tea (black tea) こうぢゃ 茶葉 企 L13	thermometer たいねんび 温度計 企 L12(b)
sweat shirt トレーナー 企 L2		teach 教える 教え 企 L6	these days このころ 企 L10
sweater セーター 企 L13		teacher じゅんじい 先生 企 L1	thief どろぼう 洗劫 企 L21
Sweden スウェーデン 企 L1		teahouse ちやみせ 茶店 漢 L20-II	(be) thin やせています 企 L7
sweet あまい 甘い 企 L12		telephone でんわ 電話 企 L1	thing (concrete object) もの 物 企 L12
sweet burn (お)まんじゅう 漢 L4-II		tell a lie うそをつく 企 L11	things こと 手 漢 L16-II, 企 L21
sweats (汗)かし (汗)臭い 企 L11		temperature (weather) 気温 企 L12	think おもう 考る 企 L8
swim よくよく 企 L5		temple てら (お)寺 企 L4	think (about) かんがえる 考える
swimming pool プール 企 L15		ten とお 企 L9	third day of a month, the みっか 三日 企 L4(b)
switch スイッチ 企 L18		ten days とおか 十日 企 L13	(become) thirsty のどががわく のど がわく 企 L12
sympathize どうじょうする 同感する 企 L23		ten minutes じゅうぶん 十分 企 L16	thirteen minutes じゅうさんぶん 十五分 企 L16
tail end いちばんうしろ 一番後ろ 企 L10(s)		ten years old じゅうさい 十歳 企 L16	thirty minutes さんじゅうぶん 五十分 企 L16
take (a class) とる 取る 企 L11, 漢 L7-II		tennis テニス 企 L3	this ... この 企 L2
take (amount of time/money) かかる 企 L10		tenths day of a month, the とおか 十日 企 L4(b)	this kind of ... こんなに 企 L14
take (an examination/interview, etc.) うける 受ける 漢 L19-II, 企 L23		[food is] terrible まい 企 L23	this month こんげつ 今月 企 L16
take (pictures) とる 撮る 企 L4		test テスト 企 L5	this morning けさ 今朝 企 L8
take (something) もっていく 持っていく いく 企 L8		textbook カラーカシヨ 教科書 企 L8	this one これ 企 L2
take a bath (お)ふるふるにはいる (汗)風 ふりに入る 企 L6		th ~め ~II 企 L5	this person (polite) こちら 企 L11
take a nap ひるむをする 基底をする 企 L21		th floor へいかい ~階 企 L20	this semester こんがっせき 今学期 企 L11
take a walk 立んでする 行歩する 企 L9		Thank you, ありがとうございます 企 L20	this way このように 漢 L23-II
take back つれてかえる 戻して戻る 漢 L12-II		Thank you. どうも 企 L2	this way (polite) こちら 企 L9
Take care. では、おけんきで では、お 気気で 企 L5-II		Thank you in advance. よろしくお ねがいします よろしくお願ひします 企 L13	this week こんしゅう 今週 企 L16
take care of ... わわおする 世話を する 企 L23		Thank you for the meal. (after eating) ごちそうさま 企 G	this year ことう 今年 企 L4(b), 企 L10
take care of oneself からだにきをつ ける 体に乳をつける 漱 L7-II		Thank you for the meal. (before eating) いたたきます 企 G	three みつ 五つ 企 L9
Take care of yourself ばんきてね 元気でね 企 L23		Thank you in advance. どうぞよろ しくねがいします どうぞよろしくお願 ひします 漱 L19	three days みっか 三日 企 L13
take good care of たいせつにする 大切にする 漱 L19-II		thanks to ... おかげで 企 L18	three minutes さんじゅん 三分 企 L16
take medicine くすりのむ 病をひむ 企 L9		that ... その 企 L2	three o'clock さんじ 三時 企 L16
take off とる 取る 漱 L10-II		that ... (over there) あの 企 L2	three years old さんさい 三歳 企 L16
take off (clothes) めく 脱ぐ 企 L17		that kind of ... もんご 企 L23	throat のど 企 L12
take (something) out だす 出す 企 L16		that one それ 企 L2	throw away 捨てる 廉てる 企 L15
take (someone) to (a place) つれて いく 連れていく 企 L16		that one (over there) あれ 企 L2	Thursday もくようび 木曜日 企 L4, 企 L4(b)
		that way (polite) あちら 企 L20	ticket きっぷ 切符 企 L5
		that would be fine けっこうです 結構です 企 L8	boarding ticket じょうしゃけん 企 企 L10(b)
		That wouldn't be necessary. けつ こうです 關係を 企 L6	ticket vending area きっぷうりや 企 企 L10(b)
		That's right そうですね 企 L1	till (a time) ～まで 企 L5
		That's right. そうですね 企 L13	time じかん 時間 企 L14
		That's too bad. ざんねんですねづつ 亥を ですね 企 L8	
		then ... じゃあ 企 L2	

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

- time of ... ころ の L21  
 time something is ready しあがり  
 仕上がり 金 L5(s)  
 ... times ～かい ～回 金 L13  
 tire タイヤ 金 L23  
 (be) tired つかれ正在 疲れている  
     ほ L8-II  
 (get) tired つかれ感 疲れる 金 L11  
 to (a place) 一まで 金 L8  
 today きょう 今日 金 L3, 金 L4(s)  
 together リンしょに 一緒に 金 L5  
 together with (a person) ～と 金 L4  
 (be) tolerant がまんする 耐受する  
     金 L23
- tomato トマト 金 L8  
 tomorrow あした 金 L3, 金 L4(s)  
 tonight こんばん 今夜 金 L3  
 tool どうぐ 道具 金 L6-II  
 tooth は 金 L17(s), 金 L12  
 touch さわる 觸る 金 L21  
 (be) touched (by...) かんづらうする  
     め对する 金 L13  
 tough (situation) たけん(な) 大変  
     金 L6, 金 L5-II  
 towel タオル 金 L18  
 town まち 町 金 L4  
 toy おもちゃ 金 L11  
 track number ... 一ほんせん ～番線  
     金 L10(s)  
 traffic light しんこう 燃や  
     金 L8(s), 金 L20  
 train でんしゃ 電車 金 L8  
 transfer のりこえ 乗り換る 金 L10(s)  
 translate ほんやくする 翻訳する  
     金 L22  
 translate やくす 訳す 金 L16  
 travel りょこう 旅行 金 L6  
 travel agency りょこうがいしゃ 旅行  
     会社 金 L17  
 traveler's check トラベラーズチエック  
     金 L13(s)  
 treat (someone) to a meal ごちる  
     金 L16  
 treat (someone) to a meal ごちそう  
     する 金 L19  
 tree 木 金 L22  
 trim そろえる 金 L17(s)  
 trip to a foreign country がいがいじょ  
     こう 海外旅行 金 L23  
 try hand がんばる 勉強する 金 L13  
 T-shirt Tシャツ 金 L7  
 Tuesday ぎょうび 大曜日  
     金 L4, 金 L4(s)  
 tuition じゅぎょうりょう 修業料  
     金 L23
- tumbler コップ 金 L14  
 turn (right/left) まがる 曲がる  
     金 L8(s), 金 L20  
 turn down (somebody) ふる 金 L21
- turn off わず 熄す 金 L6  
 turn on つける 金 L6  
 (something) turns on つく 金 L18  
 tutor かたいきょうし 家庭教師  
     金 L18-II
- TV テレビ 金 L2(a), 金 L3  
 twelve minutes じゅうにん 十二分  
     金 L1(s)  
 twelve o'clock じゅうにじ 十二時  
     金 L1(s)  
 twentieth day of a month, the  
     はづか 二十一日 金 L4(s)  
 twenty minutes にじゅつぶん 二十分  
     金 L1(s)  
 twenty years old はたち 二十歳  
     金 L1(s)  
 twenty-four-point じゅうよんまいどり  
     二十四点刷り 金 L5(s)  
 twenty-fourth day of a month, the  
     はじゅうよつか 二十四日 金 L4(s)  
 twin room ツイン 金 L15(s)  
 two ふたつ 二つ 金 L9  
 two days ふつか 二日 金 L13  
 two minutes にさん 二分 金 L1(s)  
 two months ago にげつけまえ ふた  
     月前 金 L4(s)  
 two o'clock にじ 二時 金 L1(s)  
 two people ふたり 二人 金 L1  
 two people each ふたりずつ 二ひず  
     つ 金 L10(s)  
 two years old にさい 二歳 金 L1(s)  
 type タイプ 金 L22-II  
 typhoon たいふう 台風 金 L16
- 
- U**
- U.S.A. アメリカ 金 L1, 金 L2  
 uh-huh うん 金 L2  
 uh-uh ううん 金 L8  
 um... のん 金 L1  
 umbrella かさ 金 L2  
 uncle おじさん 金 L14  
 under した 下 金 L4  
 underground もちろん 地下 金 L15-II  
 understand わかる 金 L4  
 uneasy みふなさ 不安 金 L13-II  
 unhumidly ゆっくり 金 L6  
 university だいがく 大学 金 L1  
 unsafe あぶない 危ない 金 L20-II  
 (be) unsuccessful しっぱいする  
     失敗する 金 L22  
 unusual へん(な) 未 金 L22  
 use つかう 使う 金 L6  
 usually たいてい 丸角 金 L3
- 
- V**
- vacation home べっこう 別荘  
     金 L23
- valuable たいせつな 大切 金 L21  
 various いろいろ(な) 金 L9-II, 金 L13
- VCR ビデオ 金 L28(s), 金 L3  
 vegetable やさい 野菜 金 L2  
 very ずいぶん 金 L17  
 very すごく 金 L11  
 very とても 金 L5  
 very fond of だいすき(な) 大好き  
     金 L6  
 very hard いっしょうげん(な) 一生懸命  
     金 L21-II
- very soon もうすぐ 金 L12  
 video game テレビゲーム 金 L6  
 video tape ビデオテープ 金 L2(a), 金 L3  
 villa ヴィラ 别荘 金 L23  
 violin バイオリン 金 L13  
 (be) visible みえる 見える 金 L16  
 visitor おきゃくさん お客様 金 L17  
 vocabulary たんこ 用語 金 L9  
 voice こゑ 声 金 L10-II  
 vouchers せりげん 整理券 金 L10(s)
- 
- W**
- wait まつ 待つ 金 L4  
 wait eagerly for ... まだおしい  
     待ちましい 金 L22-II  
 waiter ウェイター 金 L13  
 wake (someone) up 起こす ねこす  
     金 L18  
 walk あちく 歩く 金 L20  
 walk (someone) おくる 歩る 金 L19  
 wallet さいふ 財布 金 L2  
 want ほしい ほしい 金 L14  
 war ゼンそう 戦争 金 L15-II  
 warn あたたかい 嘴喰い 金 L10  
 wash あらう 洗う 金 L8  
 waste (money) もだおかね 振向虚費  
     金 L22  
 watch ときい 時計 金 L2  
 watch みる 見る 金 L3  
 watch out ちゅうういる 止まる  
     金 L15-II, 金 L19  
 water みず 水 金 L3  
 water boils わきがわく 沸騰する  
     金 L18  
 way みち 道 金 L16  
 we わたしたち 私たち  
     金 L12-II, 金 L14  
 weak よわい 弱い 金 L16-II  
 wear small items (necktie, watch,  
     etc.) する 金 L17  
 weather てんき 天気 金 L8  
 weather forecast てんきよもじ 天気  
     予報 金 L8  
 weave ほたをむる はたを編む  
     金 L2-II  
 wedding けっこんしき 結婚式 金 L16  
 Wednesday すいようび 本曜日  
     金 L4, 金 L4(s)  
 week after next, the さらいじゅう  
     週末後 金 L4(s)

## A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

**week before last, the** せんせんしゅう

先週 金 L6[s]

**weekend** しゅうまつ 週末 金 L3

Welcome ようこそ 金 L19

Welcome (to our store) いらっしゃい  
ませ 金 L2

Welcome home おかえりなさい 金 G

well うまく 旗 L22-II

well よく 金 L14

well ... ええと 金 L16

well then それでは 旗 L19-II

west にし 西 L8[s]

Western-style hotel ホテル

金 L4, 金 L15[s]

what なん/なに 何 金 L1

what kind of ... どんな 金 L5

What should I/we do? どうしよう

金 L18

What should one do どうしたらいい  
旗 L14-II

when いつ 金 L3

when ... ころ 金 L21

when ... とき 時 金 L4

where どこ 金 L2

where (polite) どちら 金 L19

which どちら/どっち 金 L10

which ... どの 金 L2

which one どこの 金 L2

while ... あいだに 一時に 金 L21

while ... ～ちょうど ～や 旗 L18-II

white しろい 白い 金 L8, 金 L8[s]

White Day (yet another gift-giving

day) ホワイトデー 金 L14

who だれ 金 L2

why どうして 金 L4

why もせ 金 L19

wide ひろい 広い 金 L15

wife お母さん 母親 金 L7[8]

wife かみさん 金 L7[8]

wife つま 妻 金 L7[9]

wife じょばほう 女号 金 L7[9]

wife ワイフ 金 L7[9]

(your/his) wife おくさん 奥さん

金 L7[9], 金 L14

(your/his) wife (polite) おくさま

奥様 金 L18

win かつ 勝つ 金 L22

win a championship ゆうしょうする

優勝する 金 L23

win a lottery たがくじにあたる 金 L1

じに当たる 金 L7

wind かぜ 風 金 L22

window まど き 窓 金 L2[9], 金 L8

winter ふゆ 冬 金 L8

winter scarf マフラー 金 L14

wish ねがい 願い 旗 L12-II

with ... つまづ へ替 金 L15[9]

with (a tool) ～て 金 L10

with meals しゃくじゅつ お芋仔

金 L15[9]

withdraw (money) オロす 下ろす

金 L15

woman おんな 女 旗 L11-II 金 L17

woman おんなのひと 女の人 金 L7

word たんご 金 L9

work しごと 仕事 金 L3, 金 L8

work はたらく 働く 金 L11

work for つとめる 到める 金 L7

world せかい 世界 金 L10

womed ふろんな 不要な 旗 L13-II

womed about しんぱい(如) 心配

旗 L21-II, 金 L22

womly 性にする 気にする 旗 L21-II

womly しんせいする 心配する 金 L12

womly なやみ 恋み 旗 L14-II, 金 L18

worst, the さいあく 最悪 旗 L20-II

worst, the さいでい 最後 金 L7

wrap つつむ 包む 金 L21

wrife かく さく 金 L4

wrong (X) ばつ 金 L10[9]

(be) wrong るがう 違ひ 金 L23

X-ray レントゲン 金 L12[9]

Y

yakuza やくざ 金 L13

year とし 年 旗 L10-II

year after next, the きらいねん 来年  
年 金 L4[9]

year before last, the ととし

金 L4[9]  
... year student ～がくせい ～学生  
金 L1

... years ～ねん ～年 金 L10  
... years old ～さい ～歳  
金 L1, 金 L16

yellow きいろい 黄色い 旗 L10[9]

... yen ～えん ～円 金 L2

yes うん 金 L8

yes ええ 金 L1

yes はい 金 L1

yesterday きのう 昨日 金 L4, 金 L4[9]

you あなた 金 L4

You are right そうぞう 金 L23

You have my apologies, もうしつけ  
ありません ゆりやくありません  
旗 L19-II, 金 L20

You must be tired after working so  
hard. おつかれさまでした お疲れ  
様でした 金 L18

young わかく 幼い 金 L9

younger brother おとうと(さん)

弟(さん) 金 L1, 金 L7, 金 L7[9]

younger sister おもうと(わん)  
妹(わん) 金 L1, 金 L7, 金 L7[9]

youth hostel ユースホステル 金 L16[9]

Z

zone tickets せいつけん 管理券

金 L10[9]

# 日本地図 Map of Japan





- |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| ① 北海道  | ほくほくとう | ④ 三重県  | みえけん   |
| ② 青森県  | せいしんけん | ⑤ 京都府  | きょうとふ  |
| ③ 秋田県  | あきたけん  | ⑥ 大阪府  | おおさかふ  |
| ④ 岩手県  | いわてけん  | ⑦ 奈良県  | ならけん   |
| ⑤ 山形県  | やまがたけん | ⑧ 和歌山県 | わかやまけん |
| ⑥ 宮城県  | みやぎけん  | ⑨ 兵庫県  | ひょうごけん |
| ⑦ 新潟県  | しんぜきけん | ⑩ 鳥取県  | とっとりけん |
| ⑧ 福島県  | ふくしまけん | ⑪ 島根県  | しまねけん  |
| ⑨ 群馬県  | ぐんまけん  | ⑫ 岐阜県  | ぎふけん   |
| ⑩ 桂木県  | けいきけん  | ⑬ 広島県  | ひろしまけん |
| ⑪ 茨城県  | いばらきけん | ⑭ 山口県  | さんこうけん |
| ⑫ 熊本県  | くまもとけん | ⑯ 香川県  | かがわけん  |
| ⑬ 東京都  | とうきょうぐ | ⑰ 德島県  | とくしまけん |
| ⑭ 千葉県  | ちばけん   | ⑯ 爱媛県  | えひめけん  |
| ⑮ 神奈川県 | かながわけん | ⑰ 高知県  | こうちけん  |
| ⑯ 山梨県  | やまなしけん | ⑱ 福岡県  | ふくおかけん |
| ⑰ 長野県  | ながのけん  | ⑲ 佐贺県  | さがけん   |
| ⑱ 静冈県  | しづおかけん | ⑳ 长崎県  | ながさきけん |
| ⑲ 富山县  | とやまけん  | ㉑ 大分県  | だいぶんけん |
| ⑳ 石川県  | いしかわけん | ㉒ 熊本県  | くまもとけん |
| ㉑ 福井県  | ふくいけん  | ㉓ 宫崎県  | みやざきけん |
| ㉒ 岐阜県  | ぎふけん   | ㉔ 鹿児島県 | かごしまけん |
| ㉓ 爱知県  | あいちけん  | ㉕ 沖绳県  | おきなわけん |
| ㉔ 滋贺県  | しがけん   |        |        |

可否提供・協力：北面道坂元連東京室内所／羽舟吉香根規光透鏡／宮城昭／長野相  
京守／東大寺(彌湯：植田英介)／陸忠熙／伊方里市蔵翁根光鏡／伊藤  
見島根根光透鏡／伊丹根根光透鏡コンペシショニビューポー

## 數 字 Numbers

This chart shows how sounds in numbers (1-10) and counters change according to their combination.

- Hiragana* indicate the sound changes in numbers, and alphabets show the changes in the initial consonant of counters.
- ( ) means that the change is optional.
- An empty box means no sound change occurs.

k → g	s	s → z	t	special vocabulary for numbers			
いつ	いつ	いつ	いつ	ひとつ	ついたち	ひとり	1
				ふたつ	ふつか	ふたり	2
g		z		みっつ	みっか		3
				よっつ	よっか		4
				いつつ	いつか		5
ろっ				むっつ	むいか		6
				ななつ	なのか		7
はっ	はっ	はっ	はっ	やっつ	ようか		8
				ここのつ	ここのか		9
じゅっ	じゅっ	じゅっ	じゅっ	どお	どおか		10
g		z		いくつ			how many
~階 floor	~セント cents	~足 shoes	~通 letters	small items years of age	date	people	
~軒 houses	~週間 weeks	~千 thousand	~丁目 street address	cf. はたち (20 years old)	cf. じゅうよっか (14) はつか(20) にじゅう よっか(24) なんにち (how many)	cf. ～人 (three or more people)	

# 活用表 Conjugation Chart

がつ ようひょう

verb types	dictionary forms	long forms (masu) (L. 3)	te-forms (L. 6)	short past (L. 9)	short present neg. (L. 8)	short past neg. (L. 9)
irr.	<u>する</u>	します	して	した	しない	しなかった
irr.	<u>くる</u>	きます	きて	きた	こない	こなかった
ru	<u>たべる</u>	～ます	～て	～た	～ない	～なかった
u	<u>かう</u>	～います	～って	～った	～わない	～わなかった
u	<u>まつ</u>	～ちます	～って	～った	～たない	～たなかつた
u	<u>どる</u>	～ります	～って	～った	～らない	～らなかつた
u	<u>ある</u>	～ります	～って	～った	*ない	*なかつた
u	<u>よむ</u>	～みます	～んで	～んだ	～まない	～まなかつた
u	<u>あそぶ</u>	～びます	～んで	～んだ	～ばない	～ばなかつた
u	<u>しぬ</u>	～にます	～んで	～んだ	～なない	～ななかつた
u	<u>かく</u>	～きます	～いて	～いた	～かない	～かなかつた
u	<u>いく</u>	～きます	*～って	*～った	～かない	～かなかつた
u	<u>いそぐ</u>	～ぎます	～いで	～いだ	～がない	～がなかつた
u	<u>はなす</u>	～します	～して	～した	～きない	～きなかつた

The forms with \* are exceptions.

potential (L. 13)	volitional (L. 15)	ば-forms (L. 18)	passive (L. 21)	causative (L. 22)	causative -passive (L. 23)
できる	しよう	すれば	される	させる	させられる
こられる	こよう	くれば	こられる	こさせる	こさせられる
～られる	～よう	～れば	～られる	～させる	～させられる
～える	～おう	～えば	～われる	～わせる	～わされる
～てる	～どう	～てば	～たれる	～たせる	～たされる
～れる	～ろう	～れば	～られる	～らせる	～らされる
		～れば			
～める	～もう	～めば	～まれる	～ませる	～まされる
～べる	～ぼう	～べば	～ばれる	～ばせる	～ばされる
～ねる	～のう	～ねば	～なれる	～なせる	～なされる
～ける	～こう	～けば	～かれる	～かせる	～かされる
～ける	～こう	～けば	～かれる	～かせる	～かされる
～げる	～ごう	～けば	～がれる	～がせる	～がされる
～せる	～そう	～せば	～される	～させると	～させられる

F



9784789009829



1920081030002

ISBN4-7890-0982-3

C0081 ¥3000E

定価:本体3000円(税別)

AN INTEGRATED COURSE IN  
**ELEMENTARY JAPANESE**

げんき  
II